

URTEXT MANUSCRIPTEN

Een Cursus in Godswonderen

TEKSTBOEK

Door Jezus

Schrijvers

Dr. Helen Schucman en Dr. William Thetford

Weergave

Doug Thompson

TOELICHTING VAN DE VERTALER

Door Christiaan Knijff

Alles startte in 2013, een periode in mijn leven waarin ik enorm op zoek was naar waarheid en liefde, toen ik het boek *Een Cursus In Wonderen* tegen kwam. Ik voelde me er onmiddellijk toe aangetrokken en had een enorm gevoel van waarheid.

Na het lezen en werken met het boek *Een Cursus in Wonderen* en veel werk van Kenneth Wapnick begon ik in 2019 met het vertalen van zijn "Journey Through The Workbook of A Course in Miracles". Hierbij zocht ik tijdens de vertaling zoveel mogelijk de aansluiting met *Een Cursus in Wonderen*. Driehonderd pagina's en 3 jaar later kwam ik in aanraking met de *Urtext* van Doug Thompson en was verbaasd en teleurgesteld dat er zoveel van Jezus woorden waren verdwenen en besloot in 2022 om te stoppen met alles waarmee ik bezig was en de *Urtext* te gaan vertalen naar het Nederlands.

Het vertalen van het Engels naar het Nederlands is niet eenvoudig omdat er van een Engels woord al snel 10 Nederlandse woorden beschikbaar zijn en welke behoort je dan te hebben. Zo kwam ik er al snel achter dat je alleen maar een goede vertaling kan maken als je hierin samenwerkt met Jezus. Het is normaal dat hij aangeeft hoe de vertaling behoort te zijn want het is zijn document. Er werden door mij constant vergissingen gemaakt, waarbij ik dacht de woorden van Jezus te horen maar in werkelijkheid mijne invulling eraan gaf. Zo zijn Hoofdstukken 1 en 2 zeker zes maal opnieuw vertaald. Er kwam voor mij een enorm groei- en bewustwordingsproces op gang en zo ontstond het luistergebed.

Naar aanleiding van het Godswondergebed van HS (T 1 B 40l, T 1 B 40m en T 1 B 40t) en de stem van Jezus ontstond er bij mij het luistergebed.

Wanneer Jezus tegen mij zegt: Luister naar mijn stem.

Dan zeg ik:

dan **WIL** ik het om te horen,
en om lief te hebben.

Omdat je in eerste instantie bang bent voor verandering, liefde, Jezus en God gaat het hier over het liefhebben van jezelf (er is liefde of angst).

Daarna waren er minder vergissingen in mijn vertaalwerk.

Wat belangrijk is om te beseffen is dat elk woord een boodschap is en niet zomaar een verzameling symbolen. Een aantal woorden zullen er uitspringen zoals b.v. wil, weten, verlaten, wetend, liefde, zijne, enz.. Doordat er vastgehouden is aan de boodschap lopen de zinnen waar ze in staan wat minder.

In de tekst van de "*Urtext Manuscripten*" is een pagina opgedeeld in een Engelse en een Nederlandse kant, zodat je als lezer altijd direct kan waarnemen wat de woorden van Jezus zijn en wat de vertaling is van zijn woorden. **Mijn vertaling van de *Urtext* is meer vanuit het gezichtspunt van de geest gemaakt** en hierdoor zijn de gebruikte woordkeuzes anders als in *Een Cursus in Wonderen*, de aansluiting is volledig losgelaten. Voor de lezers van *Een Cursus in Wonderen* is het in eerste instantie wennen, maar daarna ook een enorme verrijking. Ik hoop dat men kan inzien dat er geen beter of slechter is, de vertalingen van de *Urtext Manuscripten* en *Een Cursus in Wonderen* zijn niet foutloos, het enige wat er toe doet is groeien naar verzoening. En zowel de *Urtext Manuscripten* als *Een Cursus in Wonderen* helpen je daarbij.

VOORWOORD

Door Doug Thompson

Degenen die bekend zijn met de eerder beschikbare edities van *Een Cursus in Wonderen* willen waarnemen dat deze editie van de *Urtext* manuscripten substantieel anders is, vooral in de vroege hoofdstukken van het *Tekst*-deel, omdat deze veel dichter bij de oorspronkelijke dictatie ligt. Deze is namelijk getypt door de Schrijvers voordat het grootste deel van de latere bewerkingen en inkortingen plaatsvond.

Hoewel er veel uitgebreidere documentatie wordt gegeven in de *Bijlagen*, wil ik in dit *Voorwoord* heel kort de belangrijkste kenmerken van dit werk samenvatten, uitleggen wat deze editie onderscheidt van andere edities van *Een Cursus in Wonderen*, en kort beschrijven wat het doel is achter de voorbereiding en publicatie ervan.

Velen willen weten dat de Cursus voor het eerst werd gedrukt in 1976 door de Foundation for Inner Peace (FIP), dat deze sindsdien miljoenen exemplaren heeft verkocht, dat hij in vele andere talen is vertaald, en dat hij steeds vaker wordt geciteerd in gepubliceerde werken. De bewering van de Foundation dat haar versie "vrijwel onveranderd" is ten opzichte van de oorspronkelijke "innerlijke dictatie" die vanaf 1965 door de psychologische hoogleraar aan Columbia University Dr. Helen Schucman werden ontvangen, werd jarenlang algemeen aanvaard. Schucman en haar collega Dr. William Thetford hebben de oorspronkelijke *Shorthand Notes* herhaaldelijk overgetypt, en in de loop van een decennium werd dat eerste manuscript bewerkt tot de veel kortere versie die in 1975 door FIP werd gepubliceerd als *Een Cursus in Wonderen*. Deze "Stem" was, volgens Schucman, "onmiskenaar" die van Jezus van Nazareth.

1

In januari 2000 verschenen drie eerdere versies van de Cursus op het internet, die sterk verschilden in de eerste acht hoofdstukken. Verre van "vrijwel ongewijzigd" bevatten de vroege manuscripten niet alleen een enorme hoeveelheid niet eerder gepubliceerd materiaal, maar ze toonden ook aan dat bij de latere bewerking veel dat niet volledig werd verwijderd, uitgebreid werd herschreven, soms bijna onherkenbaar.

¹ The "claim to authorship" is unusual and remarkable enough to have been commented upon by Schucman herself and many others over the years in numerous books and articles. A good starting point is Robert Perry's survey which can be found at <http://www.circleofa.org/articles/WhoWroteItI.php>. Whether her belief that she heard the "Voice" of Jesus of Nazareth is true is something that can hardly be "conclusively proven" one way or the other. One can "weigh the evidence" and come up with a balance of probabilities, but the result depends on what you consider to be "valid evidence." For some the test is "does it agree or disagree with the doctrines of my denomination?" The answer will almost always be both "yes" and "no" if that question is asked about this Course or the doctrines of any other denomination. Were a Catholic and a Lutheran to interrogate the historical Jesus with that model, both would find him wanting, although in different ways, just as the Jewish priests and scribes in Jerusalem found him wanting in the first century. They would also each find the other wanting! Ultimately the question can only be answered by an individual in his heart in consultation with the Holy Spirit. As Jesus said in *John 10:3-6* "The gatekeeper opens the gate for him, and the sheep listen to his voice. He calls his own sheep by name, and leads them out. Whenever he brings out his own sheep, he goes before them, and the sheep follow him, for they know his voice. They will by no means follow a stranger, but will flee from him; for they don't know the voice of strangers." Jesus spoke this parable to them, but they didn't understand what he was telling them."

Vóór 2000 was slechts één versie van de Cursus beschikbaar, de verkorte versie gepubliceerd door FIP. De drie eerdere versies die zijn opgedoken, zijn in chronologische volgorde van hun ontstaan:²

- De originele *Shorthand Notes*
- De eerste zeer licht bewerkte *Urtext* van de Schrijvers³
- De tweede bewerking van de Schrijvers, de aanzienlijk verkorte *Hugh Lynn Cayce* versie (HLC).

Onze vier versies bestaan dan uit deze drie manuscripten die decennia lang verborgen zijn gebleven, plus de verkorte versie van de *HLC*, voorbereid door Schucman en Wapnick in 1973-1974. Gepubliceerd door FIP vanaf 1975 als "vrijwel ongewijzigd", is het in feite de *vierde* grote revisie waarvan kopieën zijn opgedoken, ongeveer 48.000 woorden korter en aanzienlijk herschreven in de vroege hoofdstukken.

Er is zeer goede reden om aan te nemen dat de Schrijvers aanvullende manuscripten hebben voorbereid die ofwel niet bewaard zijn gebleven, ofwel nog steeds worden achtergehouden door hun beheerders.⁴ Hoeveel aanvullende manuscripten er ook mogen zijn, de vier zeer verschillende versies van de Cursus die we momenteel hebben, stellen ons in staat om de omvang en de aard van de bewerkingen te traceren, van de eerste notities (de *Notes*) tot de laatste bewerking (de verkorte versie van 1975), met twee punten daartussenin. Een onderzoek naar de verschillen tussen de ene versie en de volgende onthult een aantal gemeenschappelijke elementen:

- In elke versie worden enkele schrijvers onwetendheden verbeterd.
- Door een bijna volledig gebrek aan proeflezen zijn er vele honderden kopieer onwetendheden van de ene versie naar de volgende gekopieerd. Veel daarvan zijn "weglatingen" waarbij een woord of twee, een regel of twee, een paragraaf of twee, of in één geval een hele pagina onbedoeld werd weggelaten. De meeste van deze onwetendheden werden gereproduceerd in latere versies, samen met nieuwe onwetendheden die bij elke hertyping werden geïntroduceerd, zodat het waar is dat "hoe meer ze het bewerkten, hoe slechter het werd" op een zeer reële en meetbare manier.
- Omvangrijke segmenten die niet werden verwijderd, werden herschreven, in sommige gevallen werden veel woorden veranderd zonder de betekenis merkbaar te wijzigen, in andere gevallen werd het materiaal onbedoeld veranderd, waardoor de oorspronkelijke betekenis werd vervormd of zelfs volledig verloren ging. De omvang en frequentie van het herschrijven nemen in de loop van de tijd toe. In de vroege bewerkingen van de *Urtext*

² For a more complete discussion of the versions see Appendix II.

³ Britannica describes the word "*urtext*" as referring to a "piecing together" of primary sources with the intent of reflecting the author's original intent with no modification. By and large this is exactly what the Scribes' *Urtext* is. For a deeper textual analysis of the manuscripts see Appendix II, Identifying the *Urtext* Manuscripts.

⁴ For more on version identification see Appendix I.

manuscripten is er zeer weinig herschreven, en wat er is, is echt minimaal. In de laatste bewerking is er een enorme hoeveelheid herschreven, wat vaak de betekenis van passages volledig verandert.

- In sommige gevallen wordt materiaal nauwkeurig bewaard, maar wordt het verwijderd uit het oorspronkelijke onderwerp waar het deel van uitmaakt en geplaatst in een volledig andere discussie, waardoor de betekenis van de passage "in context" wordt veranderd. Nogmaals, in het begin is hier zeer weinig van, en aanzienlijk meer in de latere versies.

Hoewel veel van deze verschillen *individueel* van weinig betekenis zijn en weinig aandacht zouden krijgen als ze gering in aantal waren, zijn ze niet gering in aantal en *collectief* is het feit dat er duizenden zijn van aanzienlijke betekenis. De volledige verwijdering van de uitgebreide discussie over seks en bezetenheid, of men deze verwijdering nu ziet als een "verbetering" of een "vervalsing", deze kan niet eerlijk worden beschreven als een "kleine" verandering.

Als we dan "de verschillen" als geheel beschouwen, is het eerlijk om te zeggen dat het netto-effect van zo'n groot aantal vergissingen is dat het de boodschap die Schucman aanvankelijk "hoorde" en op papier zette aanzienlijk vertroebelt en in sommige gevallen vervormt. De meesten die zowel deze *Urtext* versie als de latere verkorte versies hebben gelezen, vinden de *Urtext* versie veel leesbaarder en begrijpelijker. Hoewel de verkorte versie zeker het grootste deel van de kernboodschap behoudt, doet het dit vaak in extreem gecondenseerde, verkorte taal die grote hoeveelheden verklarend materiaal en concrete voorbeelden mist die de gemaakte punten illustreren. Voor de nieuwkomer die voor het eerst met de concepten wordt geconfronteerd, kan het verwijderen van deze "bruggen" en verklaringen het materiaal onbegrijpelijk compact maken.

In sommige gevallen introduceren de redactionele veranderingen duidelijke vervormingen. Een deel van het weggelaten materiaal is in feite uiterst significant. De *Urtext* zegt: "Ik wil de instructies over seks afmaken, omdat dit een gebied is dat de Godswonder-werker MOET begrijpen". Niet alleen die regel, maar alle instructies over seks verdwijnen in latere versies, ondanks dat de auteur specifiek de aandacht vestigt op het vitale belang van dit materiaal.

Omdat elke versie enig materiaal bevat dat niet in een andere versie te vinden is, en elke versie na de originele *Notes* enkele onwetendheden in eerdere versies corrigeert, bevat geen van deze vier versies op zichzelf het "geheel van de dictatie" en is geen van alle zonder gebreken. De *Urtext* heeft verschillende voordelen ten opzichte van de andere versies. Het heeft *veel* minder bewerking dan latere versies. Het heeft echter een paar veranderingen, die voornamelijk van drie soorten zijn:

- Gedicteerde *verbeteringen* zijn opgenomen. Waar de *Notes* gedikteerde instructies bevatten voor het verbeteren van eerder materiaal, worden in de *Urtext* die instructies meestal verwijderd en de verbeteringen uitgevoerd zoals aangegeven. Er is minstens één uitzondering waarbij de gedikteerde verbeteringen *niet* zijn doorgevoerd. De instructie om "Oorzaak en Gevolg" met hoofdletters te schrijven, is bijvoorbeeld vastgelegd, maar de

woorden zijn daarna niet met hoofdletters geschreven. In een paar gevallen blijven de gedicteerde instructies behouden.

- De *toevoeging* van ongeveer een dozijn "gedicteerd zonder notes" segmenten die authentieke dictaten lijken te zijn, toegevoegd na de initiële overschrijving als uitbreiding, verduidelijking of verbetering van eerdere punten. Hoewel deze niet in de *Notes* staan, is het meeste van dit materiaal behouden in latere edities, omdat het door alle volgende redacteurs als "authentiek" werd geaccepteerd ondanks de afwezigheid in de *Notes*.
- Het *weglaten* van de meeste volledig "persoonlijke" opmerkingen, die meestal discussies bevatten tussen Schucman en de "Stem" over menselijke relaties, dromen en dergelijke. Dit materiaal was duidelijk nooit bedoeld als "deel van de Cursus" en de verwijdering ervan wordt geleid door de "Stem".

Afgezien van deze drie verschillen, die elk als een verbetering ten opzichte van de *Notes* kunnen worden gezien, is er in de *Urtext* zeer weinig terug te vinden van de herschikkingen en herschrijvingen die zo opvallend zijn in de latere bewerkingen van de Cursus. Hoewel er enkele "uitval" van woorden en zinnen is, zijn er niet veel in vergelijking met latere versies.

Om te bepalen wat het "oorspronkelijke dictaat" waarlijk was, moeten alle wijzigingen in een bepaald fragment worden opgespoord en geëvalueerd door alle versies heen. In de meeste gevallen is het vrij duidelijk welke van de "variante lezingen" het meest authentiek is. In sommige gevallen lijken twee of meer varianten op het eerste gezicht even plausibele kandidaten voor "authenticiteit".

Dit werk van grondige analyse van de varianten, waaruit een *Kritische Editie* van hoge betrouwbaarheid en authenticiteit kan komen, is een omvangrijke onderneming die waarschijnlijk niet binnen enkele jaren wil worden voltooid. Totdat die analyse is afgerond, is de *Urtext* over het algemeen de meest complete en nauwkeurige weergave van de oorspronkelijke dictatie die beschikbaar is. Het heeft minder weglatingen en redactionele vergissingen dan latere versies en is completer dan de eerdere *Notes*, terwijl het verder grotendeels identiek is aan de *Notes*.

Om de identificatie en het beoordelen van varianten te vergemakkelijken, wordt deze gedrukte editie aangevuld met een optische gegevensschijf die zowel fotografische facsimile's als doorzoekbare e-tekstkopieën bevat van de momenteel beschikbare historisch geschreven manuscripten. Deze zijn allemaal uitgebreid gekoppeld aan een enkel universeel referentiesysteem, zodat men met een beetje oefening elk specifiek fragment in elke versie binnen enkele seconden kan vinden. Er is ook een concordantie opgesteld voor de *Urtext* en *HLC* versies. Met deze hulpmiddelen kan de lezer die nieuwsgierig is naar de originaliteit of authenticiteit van een bepaald fragment snel controleren hoe het in andere versies is weergegeven. Met deze informatie kan de lezer zelf de varianten beoordelen. Vooral bij de zwaarder geredigeerde versies wordt een verwarrend fragment vaak onmiddellijk duidelijk wanneer het wordt vergeleken met de oorspronkelijke dictatie. Veel van de "onduidelijkheden"

in de latere versies zijn simpelweg kopieervergissingen. Andere zijn verwarrend omdat ze uit hun oorspronkelijke context zijn gehaald. Weer andere worden duidelijker in het licht van de oorspronkelijk gedicteerde uitgebreide bespreking. In sommige gevallen worden dubbelzinnige lezingen duidelijk door waar te nemen welke woorden oorspronkelijk werden benadrukt.

Momenteel hebben we twee van de drie versies van vóór 1976 als grotendeels nauwkeurige e-teksten voltooid: de *HLC* (voltooid in 2006) en de *Urtext* (voltooid in 2008). De *Notes* zijn slechts gedeeltelijk getranscribeerd in e-tekstvorm. Wanneer dat lopende werk is afgerond, wil het vrij eenvoudig zijn om een uitgebreide lijst te genereren van alle redactionele wijzigingen tussen alle bekende versies, of een "*Catalogus van Variantlezingen*". Met die lijst van alle redactionele wijzigingen en de instrumenten van tekstuele wetenschap zou het vrij eenvoudig moeten zijn om alle varianten te evalueren en ze te sorteren in:

- degenen die duidelijk *vergissingen* zijn,
- degenen die duidelijk *verbeteringen* zijn, en
- degenen die *onzeker* zijn.

Hoewel verder onderzoek uiteindelijk sommige onzekere varianten kan vaststellen als verbeteringen of vergissingen, zou men, door simpelweg de *Cursus* te reproduceren met alle duidelijke vergissingen verbeterd, het behouden van alle duidelijke verbeteringen en de onzekere varianten simpelweg in voetnoten vermeld, een aanzienlijk completere en nauwkeurigere versie hebben dan enige bekende historische versie. Een dergelijke versie zou het meest authentieke materiaal uit alle bronnen bevatten, de duidelijke vergissingen verbeteren, alle latere verbeteringen van eerdere onwetendheden behouden en eventuele onzekerheden in voetnoten vermelden.

Er zijn verschillende redenen voor deze editie en voor de publicatie ervan op dit moment. Om alle redactionele wijzigingen te kunnen identificeren, sorteren en evalueren, waren nauwkeurige e-teksten van alle historische schriftelijke schrijver versies nodig. Het handmatig opstellen van een dergelijke lijst door visueel de facsimile-beeldbestanden te vergelijken is enorm arbeidsintensief en zeer foutgevoelig. Aangezien we toch nauwkeurige e-teksten willen waaruit gedrukte edities kunnen worden opgemaakt, en aangezien de eenvoudigste en meest betrouwbare manier om een *Catalogus van Variantlezingen* te genereren is om de versies door een computer te laten vergelijken, is de eerste fase van het proces het genereren van nauwkeurige e-teksten (machinaal leesbare kopieën) van elke versie, die vervolgens met software kunnen worden vergeleken om snel elk verschil te identificeren.

Uiteraard was het, zodra elk manuscript was voltooid en gecontroleerd op nauwkeurigheid, mogelijk om de elektronische tekst op te maken voor druk. Aangezien er een aanzienlijke publieke vraag is naar gedrukte exemplaren en de meeste exemplaren in omloop buitengewoon onnauwkeurig zijn, vonden we het zeer ongepast om deze nauwkeurigere e-teksten niet beschikbaar te stellen in gedrukte edities zodra ze waren voltooid.

De groeiende populariteit en invloed van de Cursus maken het belangrijker dan ooit dat de Cursus beschikbaar is in de meest complete en nauwkeurige vorm mogelijk, met alle werkelijke onzekerheden eerlijk openbaar gemaakt in plaats van verhuld. De autoriteit en geloofwaardigheid van de boodschap wordt ernstig aangetast door de aanwezigheid van typvervalsingen, weglatingen en vervormingen, waardoor de aandacht wordt afgeleid van het belang van de boodschap en gericht wordt op de tekortkomingen van de kopie die in gebruik is.

Naarmate meer mensen het lezen en citeren, en de ideeën meer invloed krijgen, kunnen "kleine onwetendheden" een grote negatieve impact hebben op het publieke debat. Ook de waarneming dat een editie zeer onbetrouwbaar is, ondermijnt zowel het publieke vertrouwen als de ontvangen autoriteit van het materiaal, zelfs als de betreffende passage volledig accuraat is.

Waar de focus zou moeten liggen op de betekenis van de woorden en de ideeën die ze symboliseren, worden we vaak afgeleid door het feit dat sommige woorden verkeerd zijn overgeschreven. In plaats van te focussen op het woord, verschuift de aandacht naar de boodschapper, en kan de boodschap zelf verloren gaan in het proces. Waar de vraag zou moeten zijn "is het woord authentiek", leidt het te vaak tot een debat over of "de kopie nauwkeurig is". Dit soort onzekerheid is niet moeilijk te verdrijven met eerlijk, grondig onderzoek. Dit soort onzekerheid wordt helaas versterkt door edities die een mate van veel grotere nauwkeurigheid claimen dan wat ze in werkelijkheid bieden. Wanneer de "boodschapper" misleidend blijkt te zijn en de reclame niet waar, hebben velen ten onrechte geconcludeerd dat de "boodschap" daarom ook frauduleus moet zijn.

Bij het omgaan met materiaal dat beweert geschreven te zijn door Jezus van Nazareth, wil er onvermijdelijk scepsis zijn en het vermoeden dat deze claim niet voortkomt uit waarheid, maar eerder uit waanideeën of regelrechte fraude. Het belangrijkste onderzoeksgebied met betrekking tot de autoriteit en authenticiteit van dit materiaal heeft te maken met het proces waarmee Helen Schucman deze woorden voor het eerst op papier zette in haar notitieboeken. De latere kopieer- en bewerkingsvervalsingen vormen eigenlijk een volledig afzonderlijke kwestie die geen noodzakelijke weerspiegeling heeft op de Authenticiteit van de oorspronkelijke dictatie. Latere kopieervervalsingen zijn onbelangrijk voor de fundamentele vraag: hoe *kwam* Schucman aan deze woorden en waar kwamen ze vandaan? Was haar geloof dat ze Jezus van Nazareth hoorde beter? Had ze het mis? Of was ze een medeplichtige in een grote hoax?

De belangrijkste "vraag van fraude" heeft betrekking op de oorspronkelijke opschrijving en of Schucman werkelijk "een Stem" hoorde of dat ze het materiaal zelf componeerde, mogelijk met inbreng van anderen, en het later verkeerd voorstelde, hetzij omdat ze aan waanvoorstellingen leed, hetzij vanwege opzettelijke fraude. Dit is de fundamentele vraag die elke scepticus wil hebben over het materiaal. Het is zelfs een basisvraag die elke lezer zou moeten stellen en oplossen, omdat iemands mening over het auteurschap onvermijdelijk invloed heeft op iemands mening over de autoriteit. Het is veel moeilijker om die vraag op te lossen op basis van

onnauwkeurige, verkorte kopieën dan op basis van het daadwerkelijke primaire bronmateriaal zelf, of op zijn minst accurate kopieën van dat materiaal.

De vraag "wie is de auteur van dit materiaal" is niet voor iedereen belangrijk, maar wel voor velen, en het met vertrouwen oplossen ervan wordt ernstig belemmerd door het ontbreken van toegang tot de authentieke oorspronkelijke dictatie zoals die voor het eerst werd vastgelegd. De decennia van onderdrukking van het primaire bronmateriaal hebben alleen maar geleid tot meer twijfel en hebben veel sceptici ervan overtuigd dat er waarlijk "iets te verbergen" moet zijn. Welk ander motief zou er kunnen zijn om het bronmateriaal geheim te houden?

Als Schucman betrokken was bij een complot om te misleiden, als ze oprecht in de war was, of als ze onbewust een ongebruikelijke savant-vaardigheid uitoefende die niet verbonden was met iets "bovennatuurlijks", dan is haar waarneming van dit werk als zijnde geschreven door Jezus zeer waarschijnlijk "onjuist". Als er bewijs is van dergelijke onbedoelde of zelfs opzettelijke misleiding, wil dat te vinden zijn in de oorspronkelijke *Notes*, en latere kopieervergissingen zijn volstrekt onbelangrijk, behalve dat ze het water vertroebelen. Echter, het presenteren van een aanzienlijk gewijzigde tekst als "vrijwel onveranderd" introduceert niet alleen misleiding omdat die bewering verre van volledig waar is, maar het maakt het ook des te moeilijker om de werkelijke belangrijke "getuige" van de originele woorden zoals Schucman ze opschreef te ondervragen. Het geeft sceptici ook enkele zeer goede redenen om nog meer te twijfelen aan de integriteit van de boodschap wanneer ze merken dat de boodschappers daarin zo opvallend tekort schieten.

De omvang en aard van de redactionele veranderingen is een interessant onderwerp, maar een heel ander onderwerp dan de vraag naar de bron en authenticiteit van de oorspronkelijke dictatie. Beide vragen willen waarschijnlijk nog jarenlang worden onderzocht en bestudeerd. Met verder onderzoek kunnen we toenemende duidelijkheid verwachten, en waarschijnlijk wil dat onderzoek zaken aan het licht brengen wat velen wil verrassen.

De Auteur maakt een interessante opmerking over het probleem van schrijvers onwetendheden.

Uit de *Notes* 4:67:

- 6 As long as you read
- 7 take accurate notes, every
- 8 word is meaningful. But I
- 9 can't always get through.
- 10 Whenever possible, I will
- 11 correct retroactively. Be
- 12 sure to note all later
- 13 corrections.

Een paar pagina's verder in de Notities, in een citaat dat bewaard is gebleven in de *Urtext*, lezen we:

T 1 B 30d. "Tegenstellingen in MIJN woord betekenen gemis aan inzicht, of schrijver tekortkomingen, waarbij Ik elke inspanning maak om te verbeteren. Maar ze zijn nog steeds NIET cruciaal. De Bijbel heeft hetzelfde probleem, verzeker Ik je, en wordt NOG STEEDS aangepast. Overweeg de macht van MIJN WOORD, in deze heeft het alle aanvallen van onwetendheden doorstaan en is de Bron van Waarheid".

De soms levendige discussie over het "belang" van onwetendheden wordt hier nuttig aangesneden op een manier die het inzicht van twee uiteenlopende standpunten erkent. Door te zeggen "elk woord is betekenisvol" zegt de Auteur dat het niet volledig onbelangrijk is dat de juiste woorden op de juiste plaats worden gebruikt. Elders stelt hij dat elke woord zorgvuldig is gekozen.⁵ Door echter te zeggen dat onwetendheden "niet cruciaal" zijn, geeft hij aan dat het beter krijgen van de woorden, hoewel belangrijk, niet het enige of zelfs niet het belangrijkste is. Hij zegt dat de macht van "Mijn Woord" onwetendheden kan weerstaan. En hier hebben we een interessante en directe vergelijking van de Cursus met de Bijbel, aangezien beide manifestaties zijn van een onvolmaakt "Woord" dat verbetering behoeft. Elders identificeert de Auteur meerdere keren onwetendheden in de Bijbel en probeert deze te verbeteren. Hoewel degenen die geloven dat de Bijbel of de Cursus onfeilbaar is hier aanstoot aan kunnen nemen, zullen degenen die erkennen dat geen enkel boek "perfect" is, of ooit "perfect" wil zijn, willen eerder geneigd zijn om met belangstelling de voorgestelde verbeteringen van Jezus waar te nemen.

En tot slot hebben we het concept van "retroactieve verbetering", wat suggereert dat de Auteur van plan is om "schrijvers vergissingen" in de loop van de tijd te verbeteren, vermoedelijk zo lang als nodig is. Het idee dat de Cursus of de Bijbel op een bepaald moment een staat van perfectie heeft bereikt waarin geen verdere verbeteringen mogelijk zijn, kan als waarheid worden geloofd, maar kan zeker niet als waarheid worden aangetoond.

Deze retroactieve verbetering heeft twee noodzakelijke omstandigheden: de eerste is de gewilligheid om toe te geven dat het identificeren en verbeteren van schrijvers en redactionele vergissingen enig belang heeft. We kunnen niet beginnen met het samenwerken met de Auteur aan het verbeteren van vergissingen als we ontkennen dat ze bestaan of volhouden dat dergelijke onwetendheden in ZIJN woorden volledig betekenisloos zijn. Een tweede noodzakelijke voorwaarde, die meerdere keren in de Cursus wordt uitgedrukt, is dat we moeten vragen.⁶ We moeten vragen en gewillig zijn om te luisteren zonder de Stem van de Heilige Geest te filteren door onze menselijke vooroordelen over wat deze wel of niet zou moeten zeggen, en in plaats daarvan alleen te zoeken naar wat deze *waarlijk* zegt.

⁵ "I have made every effort to use words which are ALMOST impossible to distort, but man is very inventive when it comes to twisting symbols around." (T 3 C 9.)

⁶ See in particular T 1 B 15b, T 1 B 25i, T 1 B 30g, T 1 B 30aa, T 2 B 38, for a few examples of the Author's emphasis on the necessity of ASKING.

"Zoek en gij zult vinden" heeft een keerzijde: "Zoek niet en je zult niet vinden."

Deze retrospectieve verbetering zal plaatsvinden "wanneer mogelijk" en het is ons doel om samen te werken met iedereen die bereid is om aan de noodzakelijke omstandigheden te voldoen om het *mogelijk te maken* de Cursus te presenteren met de zuiverheid en integriteit die het zo rijkelijk verdient. Deze editie van de *Urtext Manuscripten* is een belangrijke stap in de richting van dat doel.

Ik wil heel duidelijk maken dat het geenszins mijn intentie is om andere edities van *Een Cursus in Wonderen* die enigszins tekort schieten in nauwkeurigheid en volledigheid, of degenen die de oorzaak zijn voor die edities, aan te vallen of te veroordelen. Dergelijke edities hebben vele levens gezegend en hun tekortkomingen zijn, zoals de Auteur heeft verklaard, "niet cruciaal".

Ik ben er vast van overtuigd dat degenen die de Cursus in het verleden hebben gepubliceerd, het beste hebben gedaan wat ze konden met de vaak beperkte vaardigheden en middelen die destijds beschikbaar waren. Ik ben er vrij zeker van dat in 1976 degenen die de oorzaak waren voor de beslissing om te publiceren, zich grotendeels niet bewust waren van veel van de problemen met die versie. Ik ben ook overtuigd dat de wereld veel beter af is omdat ze publiceerden wat ze *deden* toen ze dat deden, dan wanneer ze jaren hadden gewacht om tot in perfectie te proeflezen.

Als zij "voelden dat het precies was zoals Jezus het wilde", denk ik dat ze gelijk hadden. Ik denk dat Jezus wilde dat het gedrukt werd, wist dat de "fouten niet cruciaal waren" en niet wilde dat ze verder uitstel pleegden. Dat betekent echter niet, zoals sommigen hebben beweerd, dat het vrij was van onwetendheden of dat Jezus de kopieervergissingen later niet wilde verbeteren toen daar meer tijd voor was en misschien meer gewilligheid.

Er is een neiging onder volgelingen van de meeste "teksten van de Heilige Geschriften" om te *willen* geloven dat hun Heilige Boek volledig, onfeilbaar, onbetwistbaar en het "laatste woord" is. Ik kan zeker de wens begrijpen naar perfectie en een duidelijke, ondubbelzinnige verklaring die nu en voor altijd absoluut betrouwbaar is. Dat soort dingen kan echter niet tussen de kaften van een boek worden gestopt, en het is een ernstige onbewuste waarneming om te denken dat dit wel kan. De Levende God is dynamisch, net als de relatie van Liefde tussen Hemzelf en Zijn Schepping.

Hoewel de "Wil van God onveranderlijk is" (T 12 F 3.), is de uitdrukking ervan in tijd *door* mensen dat niet en geen verzameling symbolen die op een bepaald moment in de geschiedenis door mensen wordt uitgegeven, kan ooit "het laatste zijn dat God aan Zijn Schepping moet communiceren!" Een boek is statisch, als een momentopname. En net als een foto kan het "nauwkeurig" zijn, of het kan worden vertroebeld door gebreken en krassen en aan helderheid verliezen door herhaaldelijk over te schrijven. Maar het is niet *levend*, het vindt niet steeds nieuwe vormen om de onveranderlijke waarheid uit te drukken. Het is slechts een verzameling symbolen uit een moment in de tijd, bevroren in dat moment.

De auteur maakt enkele nuttige opmerkingen over dit aspect van woorden:

"Het doel van woorden is om te beperken, en door te beperken een groot gebied van beleving beter beheerbaar te maken. Maar dat betekent beheerbaar voor JOU. Voor veel aspecten van het leven in deze wereld is dat noodzakelijk. Maar niet voor het vragen. God gebruikt geen woorden en lost het niet op in woorden. Hij kan alleen "spreken" tot de Jezus in jou, die Zijn Oplossing vertaalt in welke taal je ook kunt begrijpen en aanvaarden. Soms willen woorden angst beperken; soms niet. Daarom horen sommige mensen woorden, ontvangen anderen gevoelens van innerlijke overtuiging, en zijn sommigen zich nergens van bewust. Toch heeft God het opgelost, en Zijn Oplossing wil je bereiken wanneer je er klaar voor bent. (S 1 A 7.)

God is de "ultieme echtheid" en woorden op pagina's zijn twee keer verwijderd. Dit moeten we onthouden wanneer we proberen "ware" aspecten van God, zoals foutloosheid, onveranderlijkheid, perfectie, onfeilbaarheid, enz., op hen te projecteren. Het projecteren van eigenschappen van de Goddelijke echtheid op een symbool is in feite afgoderij en "magisch denken". Het is het aanbidden van symbolen of symbolen van symbolen in plaats van het aanbidden van datgene wat gesymboliseerd wordt, het enige dat waar *is*, God onze Schepper.

"Woorden" zijn nuttig als ze onze aandacht en concentratie richten op echtheid. Woorden hebben een averechtse uitwerking als we ze verwarren *met* echtheid en van de symbolen afgodische objecten van aanbidding maken.

In de uiteindelijke analyse is de "beste versie" van *Een Cursus in Wonderen* degene die jij leest en jouw hart opent voor de Verlossende boodschap van liefde en vergeving, een boodschap die ze allemaal bevatten.

Men moet ook in gedachten houden dat, hoewel de meeste lezers die geconfronteerd worden met een verscheidenheid aan verschillende versies zich natuurlijk afvragen welke versie te kiezen, de respectieve versies niet zozeer "concurrenten" zijn als wel "aanvullingen". Elk heeft unieke sterke en zwakke punten. Elk is een "getuige" van een enkelvoudige historische gebeurtenis, namelijk Helen Schucmans "horen" in een opmerkelijk gesprek en haar aantekeningen tijdens dat horen. Schucmans horen was niet volmaakt. Haar aantekeningen waren niet volmaakt. In haar pogingen om de onwetendheden in latere bewerkingen te verbeteren, introduceerde ze om verschillende redenen geleidelijk aan meer nieuwe onwetendheden terwijl ze telkens een paar eerdere onwetendheden corrigeerde. Elke versie is dus een kostbare bron, en elk geeft ons meer informatie over die oorspronkelijke gebeurtenis waarvan elk een getuige is. Door haar stappen achterwaarts te volgen door de versies, het bewerken en de kopieervergissingen, kunnen we over het algemeen de onwetendheden van de verbeteringen gemakkelijk onderscheiden en doen wat nog geen enkele versie heeft gedaan, het beste uit elk van hen extraheren.

Ik gebruik hier de "getuige" metafoor om verschillende redenen. Schucman kan worden beschouwd als een ooggetuige (of oorgetuige) van een historische gebeurtenis. Tijdens de

gebeurtenis maakte ze aantekeningen, maar deed dit niet zonder fouten. Later bekeek ze haar aantekeningen en typte ze opnieuw, minstens vier keer in de loop van tien jaar. Elke keer veranderde het verhaal een beetje. Elke keer waren er enkele onbedoelde kopieerfouten. Het is niet ongewoon dat menselijke herinneringen aan gebeurtenissen in de loop van de tijd veranderen.

Herinneringen veranderen niet altijd in de loop van de tijd, soms kunnen mensen met verbazingwekkende "fotografische" precisie herinneren, maar herinneringen veranderen vaak drastisch en behalve door vergelijking met gegevens zoals foto's en originele geschreven verslagen, kunnen we niet zeggen welke herinneringen ongerept zijn en welke zijn "geëvolueerd". Met die gedachte in gedachten lijkt het zeker waarschijnlijk dat het vroegste verslag dat Schucman van de gebeurtenis maakte, meestal het meest nauwkeurigst is en zeker *minder* onderhevig is aan onbedoelde kopieerfouten en latere "geëvolueerde herinneringen" of zelfs interpretaties van haar kant. Het is heel goed mogelijk dat bepaalde passages tien jaar later voor *haar* iets heel anders betekenden. Maar wat is belangrijker? Wat de "Stem" oorspronkelijk zei, of hoe Schucman het een decennium later interpreteerde? Beide kunnen interessant en toepasselijk zijn, maar het zijn twee heel verschillende soorten gegevens. Voor veel doeleinden is het belangrijk om, indien mogelijk, onderscheid te maken tussen welke woorden "oorspronkelijk" zijn en welke woorden een veel latere "schrijvers interpretatie van het origineel" zijn. Welke versie we ook kiezen, het is belangrijk om eerlijk te zijn over welke versie welke is en te vermijden dat we beweren dat het ene het andere is.

Een schat aan aanvullende informatie over deze editie, de verschillende versies en het proces waarmee redactionele beslissingen werden genomen bij de voorbereiding van deze editie, is te vinden in de Bijlagen. En nu nodig ik je uit om de pagina om te slaan en te beginnen met lezen, met in gedachten de eerste regel van de dictatie die Schucman optekende in de *Notes*, en wie het was die de woorden sprak...

"Je wil door jouw handen via mij Godswonderen zien!"
Zo begon de Cursus oorspronkelijk.

Die regel, die in latere versies werd weggelaten, werd in de *Urtext* slechts iets naar beneden verplaatst toen de Schrijvers de bewerkingsinstructies volgden "het is cruciaal om EERST te zeggen dat dit een verplichte Cursus is..." Ze volgden die instructie en plaatsten dat deel vooraan. Hier in de *Urtext* is de volledige instructie behouden, terwijl in latere versies de woorden van instructie "het is cruciaal om eerst te zeggen dat" werden verwijderd, en waarschijnlijk terecht.

In dit voorbeeld en in tal van andere gevallen wil de lezer in de *Urtext* plaatsen opmerken waar enige redactie inderdaad gepast is. Afgezien van de verbetering van de meest duidelijke typfouten en standaardisatie van spelling, worden de Schrijver *Urtext Manuscripten* op deze pagina's gepresenteerd "zoals ze zijn", met alle gebreken. De tijd voor redactie wil komen. In deze editie presenteren we het met een absolute minimum aan redactie voor de druk.

INHOUD TEKSTBOEK

Toelichting van de vertaler	002
Voorwoord	004
Inhoud Tekstboek	015
Hoofdstuk 1 - Inleiding tot Godswonderen	016
T 1 A. Inleiding	(Notes 1 4:28) 016
T 1 B. Principes van Godswonderen	(Notes 1 4:28) 017
De Relatie tussen Godswonderen en Goddelijke Communicatie	(Notes 75 4:102) 030
T 1 C. Vervormingen van de Wil-impressies van het Godswonder	(Notes 211 5:60) 070
Hoofdstuk 2 - Het bedrog van Verlating	076
T 2 A. Inleiding <i>(niet aanwezig in de Notes)</i>	076
T 2 B. De Herinterpretatie van Beschermingen	(Notes 230 5:79) 085
T 2 C. Vergeving als Bevrijding van Angst	(Notes 263 5: 112) 100
T 2 D. Angst als Gemis aan Liefde	(Notes 265 5:114) 108
T 2 E. De Verbetering voor Gemis aan Liefde	(Notes 271 5:120) 111
T 2 F. De Betekenis van de Laatste Beoordeling <i>(niet aanwezig in de Notes)</i>	126
Hoofdstuk 3 - Herscholing van de Geest	128
T 3 A. Inleiding	(Notes 296 5:145) 128
T 3 B. Speciale Principes voor Godswonder-werkers	(Notes 312 5:161) 138
T 3 C. Verzoening zonder Offer	(Notes 317 5:166) 140
T 3 D. Godswonderen als Accurate Beleving <i>(niet aanwezig in de Notes)</i>	150
T 3 E. Beleving versus Bewustheid	(Notes 328 5:177) 153
T 3 F. Tegenstelling en het Ego	(Notes 339 5:188) 157
T 3 G. Het Verlies van Zekerheid	(Notes 366 5:215) 163
T 3 H. Beoordelen en het Gezagsprobleem <i>(niet aanwezig in de Notes)</i>	175
T 3 I. Scheppen versus het Zelfbeeld	(Notes 374 5:223) 180
Hoofdstuk 4 - De Oorzaak van al het Kwaad	184
T 4 A. Inleiding	(Notes 389 5:238) 184

Dit document is gemaakt voor menselijk gebruik en is niet bestemd voor commerciële doeleinden.

Vertaling van : *Urtext Manuscripten - A Course in Miracles*

Vertaling : Christiaan Knijff en Nathalie Scholtes

Datum : 14-6-2026

Hoofdstuk 1 - INLEIDING TOT GODSWONDEREN*(Notes 1 4:28)***T 1 A. Introduction**

T 1 A 1. It is crucial to say first that this is a required course. Only the time you take it is voluntary. Free will does not mean that you establish the curriculum. It means only that you can elect what to take when. It is just because you are not ready to do what you should elect to do that time exists at all. (You will see miracles through your hands through me. You should begin each day with the prayer "Help me to perform whatever miracles you want of me today.")

*(Notes 1 4:28)***T 1 A. Inleiding**

T 1 A 1. Het is cruciaal om eerst te zeggen dat dit een verplichte cursus is. Alleen het moment waarop je hem volgt is vrijwillig. Vrije wil betekent niet dat je het leerplan kan vaststellen. Het betekent alleen dat je kan kiezen wat je wanneer volgt. Het is enkel omdat je niet bereid bent om te doen wat je behoort te verkiezen om te doen, dat tijd überhaupt bestaat. (Je wil Godswonderen waarnemen door jouw handen via mij. Je behoort elke dag te beginnen met het gebed "Help mij om welke Godswonderen dan ook uit te stralen die u vandaag van mij wilt").

(Notes 1 4:28)

T 1B. Principles of Miracles

T 1B1. The first thing to remember about miracles is that there is no order of difficulty among them. One is not harder or bigger than another. They are all the same.

T 1B2. Miracles do not matter. They are quite unimportant.

T 1B3a. They occur naturally as an expression of love. The real miracle is the love that inspires them. In this sense, everything that comes from love is a miracle.

T 1B3b. This explains the first point related to the lack of order. ALL expressions of love are maximal.

T 1B3c. This is why the "thing in itself"⁷ does not matter.⁸ The only thing that matters is the Source, and this is far beyond human evaluation.

T 1B3d. (Q and A re: first 3 points). Q (HS) Would you regard this communication as a kind of miracle? A. There is nothing special or surprising about this at all. The ONE thing that happened was the Universal Miracle which was the experience of intense love that you have felt. Don't get embarrassed by the idea of love. Embarrassment is only a form of fear, and actually a particularly dangerous form because it reflects egocentricity.

T 1B3e. Do not feel guilty about the fact that you are doubting this. Just re-read them and their truth will come to you. I love you, and I am not afraid or embarrassed or doubtful. MY strength will support you, so don't worry and leave the

(Notes 1 4:28)

T 1B. Principes van Godswonderen

T 1B1. Het eerste om te onthouden over Godswonderen is dat er geen wil-ordering in moeilijkheid tussen hen is. Eén is niet moeilijker of groter dan een ander. Ze zijn allemaal hetzelfde.

T 1B2. Godswonderen doen er niet toe. Ze zijn geheel onnodig.

T 1B3a. Ze komen van nature voor als een uitstraling van liefde. Het heilige Godswonder is de liefde die hen begeistert. In die zin, is alles wat uit liefde voortkomt een Godswonder.

T 1B3b. Dit verduidelijkt het eerste punt gerelateerd aan het gemis aan wil-ordering. ALLE uitstralingen van liefde zijn maximaal.

T 1B3c. Dit is waarom het "Godswonder op zichzelf"⁷ er niet toe doet.⁸ Het enige dat ertoe doet is de Bron, en dit is ver voorbij menselijke evaluatie.

T 1B3d. (Vraag en Antwoord over de eerste drie punten). Vraag (HS): Zou u deze communicatie als een soort van Godswonder beschouwen? Antwoord: Er is helemaal niets speciaals of verrassends aan. Het ENIGE dat plaatsvond was het Universele Godswonder, wat de beleving was van een intense liefde die je hebt gevoeld. Schaam je niet voor het idee van liefde. Schaamte is enkel een vorm van angst, en eigenlijk een bijzonder gevaarlijke vorm omdat het egoïsme weerspiegelt.

T 1B3e. Voel je niet schuldig over het feit dat je hieraan twijfelt. Herlees ze enkel en hun waarheid wil naar je toe komen. Ik hou van je, en Ik ben niet bang, beschaamd of twijfelachtig. MIJN kracht wil je ondersteunen, dus maak je

⁷ The "thing in itself" is a term used in Philosophy to refer to a noumenon which is distinct from a phenomenon in that while a phenomenon is sensed and experienced, the notion of noumenon refers to an abstract essence or Platonic ideal independent of sensory perception. A phenomenon is that which is perceived; a noumenon is the actual object that emits the phenomenon in question. The idea of "human evaluation" is central to the distinction with noumena being generally thought of as beyond what can be known by reason or experience. This paragraph certainly appears to be a reference to this philosophical question. Perhaps a reference to Immanuel Kant's Critique of Pure Reason in which the means by which knowledge is obtained, ordered and evaluated are extensively explored. The distinction between the noumenon or "thing in itself" and the "cause" or "source" is made here in the Course and is one which Kant's work also addresses.

⁸ The Notes adds before this sentence "Check back with (2)" which refers to T 1B 2. "miracles do not matter..."

rest to me. But when you see B., be SURE you tell him how much he helped you through by giving you the right message, and don't bother with worrying about how you received it. That doesn't matter either. You were just afraid.

T 1B 3f. (HS fearful in taxi about a communication which related Dave's healing and Jonathan's hernia. She thought it would be safer to dissociate the two. Instructions were: refer to point 1 and re-read NOW.)

T 1B 4a. ALL miracles mean Life, and God is the giver of ⁹ Life. He will direct you VERY specifically.

T 1B 4b. (Plan ahead is good advice in this world, where you should and must control & direct where you have accepted responsibility. But the Universal Plan is in more appropriate hands. You will know all you need to know. Make NO attempts to plan ahead in this respect.)

T 1B 5. Miracles are habits, and should be involuntary. They should not be under conscious control. ¹⁰ Consciously selected miracles are usually misguided, ¹¹ and this will make ¹² the talent useless. ¹³

T 1B 6. Miracles are natural. When they do NOT occur, something has gone wrong.

T 1B 7. Miracles are everyone's right, but purification is necessary first.

geen zorgen en laat de rest aan mij over. Maar wanneer je B. waarneemt, wees er ZEKER van dat je hem vertelt hoezeer hij je heeft geholpen door je de geschikte boodschap te geven, en maak je er geen zorgen over hoe je het hebt ontvangen. Dat doet er ook niet toe. Je was enkel bang.

T 1B 3f. (HS is angstig in de taxi over een communicatie gerelateerd aan Dave's vergeving en Jonathan's hernia. Ze dacht dat het veiliger zou zijn om de twee los te laten. Instructies waren: verwijst naar punt 1 en NU opnieuw lezen).

T 1B 4a. ALLE Godswonderen betekenen Genade, en God is de gever van ⁹ Genade. Hij wil je HEEL uitdrukkelijk leiden.

T 1B 4b. (Vooruitplannen is goed advies in deze wereld, waar jij behoort te besturen en leiden waarvoor jij verantwoordelijkheid hebt aanvaard. Maar het Universele Plan is in meer geschiktere handen. Jij wilt alles weten wat je behoeft te weten. Probeer in dit opzicht NIET vooruit te plannen).

T 1B 5. Godswonderen zijn gewoonten, en behoren onbewust te zijn. Ze behoren niet onder bewust besturen te staan. ¹⁰ Bewust bepaalde Godswonderen worden meestal onbewust begeleid, ¹¹ en dit wil ¹² het talent nutteloos maken ¹³

T 1B 6. Godswonderen zijn natuurlijk. Wanneer ze NIET plaatsvinden, is er een gemis aan liefde.

T 1B 7. Godswonderen zijn ieders vrijheid, maar zuivering is

⁹ *Urtext* manuscript has "the" crossed out. There is no "the" in the *Notes*.

¹⁰ Originally the sentence "Otherwise they may become undemocratic" follows here, but is crossed out. It is also present in the *Notes* and crossed out.

¹¹ Originally typed "dangerous" the handwritten mark-up changes it to "misguided."

¹² Originally typed "may destroy" the handwritten mark-up changes it to "this will make."

¹³ The word "useless" is added in handwritten mark-up. This paragraph is one of the most heavily marked up and re-written in the Text volume, offering several variant readings. In the *Notes* this last sentence (T 1B 5.3) is "Selective miracles are dangerous and may destroy the talent." Originally in the *Notes* (N 4:33:3-7) the paragraph is:

- 3 Miracles are habits and should
 Otherwise they may
- 4 be involuntary. Conscious control
- 5 bec. undemocratic. Selective miracles
- 6 are dangerous & may destroy the
- 7 talent.

The words "Conscious control" are crossed out in the *Notes* and replaced with "Otherwise they may." Before the handwritten mark-up the paragraph was originally typed: Miracles are habits, and should be involuntary. They should not be under conscious control. Otherwise they may become undemocratic. Consciously selected miracles are dangerous, and may destroy the talent. In the later HLC this is rendered: Miracles are habits and should be involuntary. They should not be under conscious control. Consciously selected miracles can be misguided. The HLC reading is preserved in FIP.

T 1B 8. Miracles are a form of healing. They supply a lack, and are performed by those who have more for those who have less.

T 1B 9. Miracles are a kind of exchange. Like all expressions of love, which are ALWAYS miraculous in the true sense, the exchange reverses the physical laws.

T 1B 10. A miracle is a reversal of the physical order because it brings more love to the giver AND the receiver. (A miracle is misunderstood when it is regarded as a spectacle.)

T 1B 11a. The use of miracles as a spectacle to INDUCE belief is wrong. They are really used for and by believers.

T 1B 11b. (HS has some fear about 11) and doubt about 9) and 10). Probably doubt induced by fear of 11).

T 1B 11c. (When you say "If you want me to I will" please add "and if you DON'T want me to I won't." This is the RIGHT use of inhibition. There has to be SOME control over learning for channelizing purposes. Remember retroactive inhibition which should be easy enough for you.

T 1B 11d. (Sometimes the new learning is the more important, and HAS to inhibit the old. It's a form of correction.)

T 1B 12a. Prayer is the medium of miracles. Prayer is the natural communication of the Created with the Creator. Through prayer, love is received, and through miracles love is expressed.

T 1B 12b. Miracles are thought-creations. Thought can create lower-order or higher-order realities. This is the basic distinction between intellectualization and thinking. One creates the physical, and the other the spiritual, and we believe in what we create.

eerst noodzakelijk.

T 1B 8. Godswonderen zijn een vorm van vergeving. Ze vullen een gemis aan, en worden uitgestraald door diegenen die meer hebben voor diegenen die minder hebben.

T 1B 9. Godswonderen zijn een soort van uitwisseling. Zoals alle uitstralingen van liefde, die ALTIJD wonderbaarlijk zijn in de ware zin, keert de uitwisseling de fysieke wetten om.

T 1B 10. Een Godswonder is een omkering van de fysieke wil-ordering omdat het meer liefde brengt aan zowel de gever ALS de ontvanger. (Een Godswonder wordt onbewust begrepen wanneer het wordt beschouwd als een spektakel).

T 1B 11a. Het gebruik van Godswonderen als een spektakel om vertrouwen OP TE WEKKEN is een gemis aan liefde. Ze worden waarlijk voor en door Christenen gebruikt.

T 1B 11b. (HS heeft enige angst over 11) en twijfel over 9) en 10). Waarschijnlijk twijfel opgewekt door de angst van 11).

T 1B 11c. (Wanneer je zegt "Als u wilt dat ik het doe, wil ik het doen", voeg dan toe "en als u het mij NIET wil vragen om te doen, wil ik het niet". Dit is het GESCHIKTE gebruik van groeiremming. Er moet ENIGE besturing zijn over het geleerde voor uitstralingstoepassingen. Denk aan een eerdere groeiremming wat voor jou gemakkelijk genoeg behoort te zijn.

T 1B 11d. (Soms is het nieuwe geleerde belangrijker en MOET het oude remmen. Het is een vorm van verbetering).

T 1B 12a. Gebed is de zender van Godswonderen. Gebed is de natuurlijke communicatie van het Geschapene met de Schepper. Door gebed, wordt liefde ontvangen en door Godswonderen wordt liefde uitgestraald.

T 1B 12b. Godswonderen zijn gedachte-scheppingen. Gedachten kunnen ondergeschikte wil-ordering of geschikte wil-ordering scheppen. Dit is het fundamentele onderscheid tussen intellectualiseren en communiceren. Het ene schept het fysieke, het andere het geestelijke, en we hebben vertrouwen in wat we scheppen.

T 1B 13. A miracle is a beginning and an end(ing).¹⁴ It thus abolishes time. It is always an affirmation of re-birth, which seems to go back, but really goes forward. It undoes the past in the present, and thus releases the future.

T 1B 14. Miracles attest to truth. They are convincing because they arise from conviction. Without conviction, they deteriorate into magic, which is mindless, and therefore destructive, or rather, the uncreative use of Mind.

T 1B 15a. Each¹⁵ day should be devoted to miracles. (God created time so that man could use it creatively, and convince himself of his own ability to create. Time is a teaching device, and a means to an end. It will cease when it is no longer useful for facilitating learning.)

T 1B 15b. SPECIAL INSTRUCTIONS: Notes on this course have to be taken only under good learning conditions. The same goes for review periods. I will tell you when, but REMEMBER TO ASK.¹⁶

T 1B 16a. Miracles are teaching devices for demonstrating that it is more blessed to give than to receive. They simultaneously increase the reserve strength of the giver, and supply the lack of strength in the receiver. BE VERY CAREFUL in interpreting this.¹⁷

T 1B 16b. INSTRUCTIONS: The purpose of this course is integration. I told you that you will not be able to use it right until you have taken it. As long as your identification vacillates, (and B's is weak) you cannot accept the gift that belongs to you. You are still vacillating between recognizing the gift and throwing it away. B regards himself as too weak to accept it. You do not yet know its healing power. After you have passed the course, you will accept it and keep it and use it. That is

T 1B 13. Een Godswonder is een begin en een eind(e).¹⁴ Op deze manier schaft het tijd af. Het is altijd een bevestiging van hergeboorte, die lijkt terug te gaan, maar in feite vooruitgaat. Het maakt het verleden ongedaan in het heden, en bevrijdt op deze manier de toekomst.

T 1B 14. Godswonderen bevestigen de waarheid. Ze zijn overtuigend omdat ze ontstaan uit vertrouwen. Zonder vertrouwen ontaarden ze in magie, wat geestloos is, en daarom ontwrichtend, of liever, het niet-scheppende gebruik van Geest.

T 1B 15a. Elke¹⁵ dag behoort aan Godswonderen gewijd te zijn. (God schiep tijd zodat de geest die scheppend kon gebruiken, en zichzelf kon overtuigen van zijne gave om te scheppen. Tijd is een onderwijs-instrument, en een middel tot het bereiken van een doel. Het wil eindigen wanneer het niet langer nuttig is voor leerondersteuning).

T 1B 15b. SPECIALE INSTRUCTIES: Aantekeningen over deze cursus moeten alleen worden gemaakt onder geschikte leeromstandigheden. Hetzelfde geldt voor onderzoek periodes. Ik wil je vertellen wanneer, maar VERGEET HET NIET TE VRAGEN.¹⁶

T 1B 16a. Godswonderen zijn onderwijs-instrumenten die demonstreren dat het zaliger is om te geven dan te ontvangen. Ze vergroten tegelijkertijd de reservekracht van de gever en vullen het gemis aan kracht aan bij de ontvanger. WEES HEEL VOORZICHTIG met het interpreteren hiervan.¹⁷

T 1B 16b. INSTRUCTIES: Het doel van deze cursus is samenvoeging. Ik heb je verteld dat je niet in staat wil zijn om het juist te gebruiken totdat je het hebt gevolgd. Zo lang als jouw vereenzelviging weifelt, (en die van B zwak is) kan je het talent dat van jou is niet aanvaarden. Je bent nog steeds besluiteloos tussen het opnieuw begrijpen van het talent of het weggooien. B beschouwt zichzelf als te zwak om het te aanvaarden. Jij weet nog niet zijn vergevende

¹⁴ The *Notes* has several words scratched out following "end" in this line, but does not have the "ing" which is in brackets in the *Urtex* manuscript.

¹⁵ *Urtex* manuscript originally had "Every," crossed out and "Each" typed in above it. the *Notes* has "each."

¹⁶ *Urtex* manuscript has a closing parenthesis with no matching opening parenthesis in this location.

¹⁷ In a long stretch of omitted "personal material" we find four lines which appear to have been an original miracle principle, inadvertently omitted. The following lines occur on *Notes* folio 4:46, lines 22-26: "Remember a miracle is a spark of Life. It shines through the darkness and brings in the light. You must begin to forget and remember." Immediately after these lines are the words "This is a private point just for you" and the discussion goes on to a distinctly private point. This strongly suggests the immediately preceding material, was not intended to be "private" or omitted.

the final exam, which you will have no trouble in passing. Midterm marks are not entered on the permanent record.

T 1B 17. Miracles are the absence of the body. They are sudden shifts into invisibility, away from lower order reality. That is why they heal.

T 1B 18a. A miracle is a service. It is the maximal service that one soul can render another. It is a way of loving your neighbor¹⁸ as yourself. The doer recognizes his own and his neighbor's inestimable value simultaneously.

T 1B 18b. (This is why no areas of hatred can be retained. If you retain them, your own value is no longer inestimable because, you are evaluating it as X or infinity minus that amount. This is meaningless mathematically, which uses the term "inestimable" only in the very literal sense. Pun intended especially for B, (who originally did not get it). Intended as a special sign of love.)¹⁹

T 1B 19. Miracles rest on the law and order of eternity, not of time.²⁰

T 1B 20. Miracles are an industrial necessity. Industry depends on cooperation, and cooperation depends on miracles.²¹

macht. Nadat je de cursus hebt doorlopen, wil je het aanvaarden, behouden, en gebruiken. Dat is het definitieve examen, waar je zonder problemen voor wil slagen. Tentamencijfers worden niet in het definitieve verslag opgenomen.

T 1B 17. Godswonderen zijn een gebrek van het lichaam. Ze zijn plotselinge verschuivingen in Goddelijkheid, weg van de ondergeschikte wil-ordering van geestelijkheid. Dat is waarom ze vergeven.

T 1B 18a. Een Godswonder is een dienstbaarheid. Het is de maximale dienstbaarheid die de ene ziel aan de andere kan verlenen. Het is een manier om jouw medemens¹⁸ lief te hebben als jezelf. De gever begrijpt tegelijkertijd opnieuw zijne en de onschatbare waarde van zijn medemens.

T 1B 18b. (Daarom mogen er geen gebieden van haat behouden blijven. Als je ze behoudt, is jouwe waarde niet langer onschatbaar omdat je die evalueert als X of oneindig minus die hoeveelheid. Dit is wiskundig betekenisloos, omdat de term "onschatbaar" alleen in de zeer letterlijke zin wordt gebruikt. Woordspeling speciaal bedoeld voor B, (die het oorspronkelijk niet begreep). Bedoeld als een speciaal signaal van liefde).¹⁹

T 1B 19. Godswonderen berusten op de wet en wil-ordering van oneindigheid, niet van tijd.²⁰

T 1B 20. Godswonderen zijn een technische noodzaak. Realisatie is afhankelijk van samenwerking, en samenwerking is afhankelijk van Godswonderen.²¹ (lees de toevoegingen en verbeteringen in T 1B 22k. / T 1B 22l.)

¹⁸ *Leviticus 19:18, Matthew 19:19, 22:39, Mark 12:31, Luke 10:27, Romans 13:9* all refer to loving neighbors as thyself. This theme appears very frequently in the Course and in the Bible.

¹⁹ The following beautiful little discussion of sexual love and specialness in the *Notes* was omitted, likely because it does address sexuality and homosexuality and it does so in individually specific terms. However, it is thoroughly "generalizable" and what is true of "you and Bill" is likewise true of many others. This is from the *Notes*: (N.4:52) (I threw that in specially for Bill, because he does need special signs of love. He doesn't really but he does think so. Now tell him that homo sex is sinful only to the extent it is based on the principle of exclusion. Everybody should love everybody. It is wrong to deny the beauty of some souls because of body-structures of which you are afraid. This is essentially an unhealthy attempt to limit fear but fear cannot be limited, just as love cannot have limits. Heterosexual attitudes can be similarly distracted but do contain a more natural potential. Sex relations are intended for children. You and Bill have misunderstood sex, because you both recognize it as a way of establishing human contact for yourselves. This has led to body-image problems. Children are miracles in their own right. They already have the (N.4:53) gift of life, and their parents provide them with the opportunity to express it. Nothing physical, mental, or spiritual should be used selfishly. The pleasure from using anything should be in utilizing it for God's will. You should live so that God is free to arrange temporary human constellations as He sees fit. Do not interpret this in terms of guilt. Many children which are already here need spiritual parents. The poor are always with us, and many which are born have not been reborn. Human birth, maturation, and development is a microcosmic representation of a much larger process of Creation and development of abilities. It is subject to error as long as the real purpose (N.4:54) of free will is misunderstood and misdirected. The real function of parents is to be wiser than the children in this respect and to teach them accordingly, (This upsets me)

²⁰ The *Urtex* manuscript shows 19 as the third paragraph, following 21a, with lines indicating relocation and renumbering. This copy reflects the re-arrangement and renumbering suggested by these lines, and not the original typing, in these first three paragraphs.

T 1B 21a. (1) Miracles are cobwebs of iron. They unite human frailty to the strength of God. (see page 7)

T 1B 21b. (Add for 21. HS considered changing "iron" to "steel." Correction: No. Steel would NOT be a better word. Steel is very useful but it would have to be tempered by fire. Iron is the raw material. The point of miracles is that they replace fire, thus making it unnecessary.)

T 1B 22a. Miracles are natural expressions of total forgiveness. Through miracles, man accepts God's forgiveness by extending it to others. The second step is inherent in the first, because light cannot tolerate darkness. Light dispels darkness automatically, by definition.

T 1B 22b. EXPLANATORY INSTRUCTIONS: Miracles are associated with fear only because of the fallacy that darkness can hide. Man believes that what he cannot see does not exist, and his physical eyes cannot see in the dark. This is a very primitive solution, and has led to a denial of the spiritual eye, which always depends on light. Remember the Biblical injunction: "May I never forget that THINE eye is ever upon me, beholding the evil and the good."²²

T 1B 22c. There are two stages, one lower and one higher, which are involved in the escape from darkness: 1) the recognition that darkness CANNOT hide. This usually does entail fear.

T 1B 22d. 2) The recognition that there is nothing you WANT to hide, even if you could. This brings escape from fear.²³

T 1B 21a. (1) Godswonderen zijn webben van genade. Ze verbinden geestelijke kwetsbaarheid met de kracht van God. (lees de toevoegingen en verbeteringen in T 1B 21b. / T 1B 22e. / T 1B 22f. / T 1B 22g. / T 1B 22i.)

T 1B 21b. (toevoeging voor (T 1B 21a.). HS overwoog "genade" te veranderen naar "wilskracht". Verbetering: Nee. Wilskracht zou GEEN beter woord zijn. Wilskracht is zeer nuttig maar het zou beheerst worden door behoeften. Genade is het basismateriaal. Het doel van Godswonderen is dat ze behoeften vervangen, het op deze manier overbodig makend).

T 1B 22a. (1) Godswonderen zijn natuurlijke uitstralingen van totale vergeving. (2) Door middel van Godswonderen aanvaardt de geest Gods vergeving door deze aan anderen door te geven. De tweede stap is onlosmakelijk verbonden aan de eerste, omdat licht duisternis niet kan verdragen. Licht verdrijft duisternis automatisch, per definitie. (lees de toevoegingen in T 1B 22b. / T 1B 22c. / T 1B 22d. / T 1B 22h.)

T 1B 22b. UITLEG INSTRUCTIES: Godswonderen worden alleen met angst geassocieerd vanwege de misvatting dat duisternis kan verbergen. De geest heeft vertrouwen dat wat hij niet kan waarnemen niet bestaat en zijn fysieke ogen kunnen niet waarnemen in het donker. Dit is een zeer primitieve uitkomst en heeft geleid tot een ontkenning van het geestelijk oog, dat altijd afhankelijk is van licht. Denk aan het Bijbelse gebod: "Mag ik nooit vergeten dat UWE oog altijd op mij is, aanschouwend het kwade en het goede".²²

T 1B 22c. Er zijn twee niveaus, een ondergeschikte en een geschikte, die betrokken zijn bij de ontsnapping uit duisternis: 1) het opnieuw bewustworden dat duisternis NIET KAN verbergen. Dit omvat meestal wel angst. (lees de toevoegingen in T 1B 22d. / T 1B 22t. / T 1B 22u.)

T 1B 22d. 2) Het opnieuw bewustworden dat er niets is dat je WILT om te verbergen, zelfs als je dat zou kunnen. Dit brengt ontsnapping uit angst.²³

²¹ This paragraph is corrected in T 1B 22k.

²² Proverbs 15:3 The eyes of the LORD are in every place, keeping watch upon the evil and the good.

²³ In a lengthy omitted segment, most of which is "personal" material, which occurs just before paragraph 22e, the following segment occurs in the Notes which may be an original miracle principle inadvertently omitted. From the Notes (N 4:78): "Miracles depend on timing. This is why you shouldn't waste time. I told you awhile back that time would cease when it was no longer useful as a learning aid. There is a way of speeding you up. And that is by leaving more and more time for Me. So, you can devote it to miracles."

T 1B 22e. Corrections Re Pt. 21 cobwebs of iron. This is upside down as stated. The part about 'uniting human frailty with the strength of God' is all right, but the explanation stops too soon. If iron is the 'raw material', cobwebs can't become the iron. That is only the way it seems, because cobwebs are associated with the frailty & iron with strength. If you look carefully at the phrasing, you will see it is reversed (one point already tells you that miracles reverse the physical or lower order laws.)

T 1B 22f. The raw material, or iron, is heavy but crude, & stands for the body, which is a crude creation. The cobweb concept is closer to how the body SHOULD be regarded, i.e., as an airy & temporary home, which can just be blown away with a slight breeze.

T 1B 22g. (21. [2])²⁴ The point should read "A miracle reawakens the awareness that the spirit, and not the body, is the altar of Truth. This is the recognition that leads to the healing power of the miracle."

T 1B 22h. (22a) A miracle rearranges the order of perception, and places the levels in their true perspective. This heals at all levels, because all sickness comes from confusing the levels.

T 1B 22i. (Tell B. about the idea (which is still dim to HS) that the reason is not that you (plural) distance, doubt, or cannot believe. It is more of a reaction formation against a pull which you both recognize is so intense that you are afraid that you will be uprooted. But remember that a cobweb is really stronger than the iron, if you see it properly. This fear is also why you couldn't get the point straight.)

T 1B 22j. By the way, it is not true that you are both 'JUST SCRIBES'. You might remember that the Scribes were very wise and holy men and are

T 1B 22e. Verbeteringen betreffende het punt (T 1B 21a.), webben van genade. Dit is ondersteboven zoals het is vermeld. Het gedeelte over "verenigen geestelijke kwetsbaarheid met de kracht van God" is helemaal juist, maar de uitleg stopt te vroeg. Als genade het "basismateriaal" is, kunnen webben niet genade worden. Dat is enkel hoe het lijkt, omdat webben worden geassocieerd met kwetsbaarheid en genade met kracht. Als je zorgvuldig de bewoording waarneemt, wil je waarnemen dat het omgekeerd is (een punt vertelde je al dat Godswonderen de fysieke of ondergeschikte wil-ordening wetten omkeren).

T 1B 22f. Het ruwe materiaal, of genade, is zwaar en grof, en staat voor het lichaam, dat een ruwe schepping is. Het web concept komt dichterbij in de buurt van hoe het lichaam BEHOORT te worden beschouwd, d.w.z., als een luchtig en tijdelijk onderkomen, dat met een lichte bries simpelweg kan worden weggeblazen.

T 1B 22g. Het punt (21. [2])²⁴ behoort te worden gelezen "Een Godswonder wekt opnieuw het bewustzijn op dat de heilige geest, en niet het lichaam, het altaar van Waarheid is. Dit opnieuw bewustworden leidt naar de vergevende macht van het Godswonder".

T 1B 22h. Een Godswonder herschikt de wil-ordening van beleving, en plaatst de waarden in hun ware standpunt. Dit vergeeft in alle waarden, omdat alle ziekte voortkomt uit het verwarren van de waarden. (lees ook de toevoeging in T 1B 31a.)

T 1B 22i. (Vertel B. over het idee (dat nog steeds vaag is voor HS) dat de reden niet is dat jullie (meervoud) afstand nemen, twijfelen of geen vertrouwen kunnen hebben. Het is meer een reactievorming tegen een aantrekkingskracht die jullie beide opnieuw begrijpen en die zo intens is dat jullie bang zijn dat je ontmenselijkt wil worden. Maar onthoud dat een web waarlijk sterker is dan de genade, als je het op de ware manier waarneemt. Deze angst is ook waarom je het punt niet duidelijk kon krijgen).

T 1B 22j. Trouwens, het is niet waar dat jullie beiden "SIMPELWEG SCHRIJVERS" zijn. Misschien herinner je je

²⁴ The "21" here is handwritten in ... as in several instances there is confusion and/or re-sequencing as to numbering and order of principles.

even sometimes spelled with a capital S. If you want to go further, you might change the meaning of 'just' from 'merely' to 'honest', a term used in the Bible in association with 'might' or 'strength.' Tell B. you couldn't make that pun if the original phrasing had been singular. (HS aside about liking the first about ²⁵ assumption failure more.) Answer: It was cuter, but this one MEANS more. The REAL reason you don't like it is because it refers to you in a VERY lofty position. This makes you nervous.)

T 1B 22k. Correction: And don't lose sight of the emphasis on cooperation, or the NOT SINGULAR. That point about "industrial necessity" should read "corporate," referring to the body of Christ which is a way of referring to the Church. But the Church of God is only the sum of the souls he created, which IS the corporate body of Christ. Correct to read: "A Miracle makes souls one in God," and leave in the next part about cooperation.²⁶

T 1B 22l. Further correction: "God" should read "Christ." The Father and the Son are not identical, but you CAN say "Like Father, LIKE Son."

T 1B 22m. (Remind B. to get another notebook. I don't give up as easily as HE does. If I could get YOU to listen, which was a miracle in itself, I can get him to register. He should appreciate this more than anyone else, having had some trouble with this problem himself.)

T 1B 22n. "Lord heal me" is the only legitimate prayer. This also means "Lord atone for me," because the only thing man should pray for is forgiveness. He HAS everything else.

T 1B 22o. Now take this personally, and listen to Divine logic: If, when you have been forgiven,

nog dat de Schrijvers zeer wijze en heilige mensen waren en soms zelfs met een hoofdletter S werden gespeld. Als je verder wilt gaan, kun je misschien "simpelweg" in de betekenis van "alleen maar" veranderen naar "eerlijk", een term die in de Bijbel wordt gebruikt in verband met "macht" of "kracht". Vertel B. dat je die woordspeling niet had kunnen maken als de oorspronkelijke bewoording enkelvoud was geweest. (HS terzijde over dat ze de gefaalde eerste ²⁵ aanname leuker vond). Antwoord: Het was leuker, maar dit BETEKENT meer. De WARE reden waarom je het niet leuk vindt is omdat het naar jou verwijst in een ZEER verheven positie. Dat maakt je nerveus.

T 1B 22k. Verbetering (T 1B 20.): En verlies de nadruk op samenwerking niet uit het oog, of het NIET ENKEL. Dat punt over "technische noodzaak" behoort als "collectief" te worden gelezen, verwijzend naar het lichaam van Jezus wat een manier is om naar de Kerk te verwijzen. Maar de Kerk van God is louter de som van de zielen die Hij geschapen heeft, wat het collectieve lichaam van Jezus IS. Beter om te lezen: "Een Godswonder maakt zielen één in God", en laat vervolgens het gedeelte over samenwerking staan.²⁶

T 1B 22l. Verdere verbetering: "God" behoort als "Jezus" te worden gelezen. De Vader en de Zoon zijn niet identiek, maar je KAN zeggen "Zo Vader, ZO zoon".

T 1B 22m. (Herinner B. eraan om nog een ander aantekeningenboek te kopen. Ik geef niet zo gemakkelijk op als HIJ. Als Ik JOU kan laten luisteren, wat op zichzelf al een Godswonder is, kan Ik hem ertoe brengen om vast te leggen. Hij behoort dit meer te waarderen dan wie dan ook, omdat hij zelf ook wat problemen met dit probleem heeft gehad).

T 1B 22n. "Heer vergeef mij" is het enige legitieme gebed. Dit betekent ook "Heer verzoen voor mij", want het enige waar de geest voor behoort te bidden is vergeving. Hij HEEFT al het andere.

T 1B 22o. Neem dit nu menselijk, en luister naar Goddelijke logica: als, wanneer je vergeven wordt, je al het andere

²⁵ The words "first about" here are handwritten above "assumption" and aren't fully legible, so there might be something else written there. Between paragraphs (B.23e) and (B.23f) in the *Notes*, what would appear from the context to be a first reference to "Assumption failure" occurs. The *Urtext* pages show some sequence differences from the *Notes* here. The (B.23e-f) material appears to predate the (B.22j) material which appears to refer back to something which precedes it. In the current *Urtext* sequence the "preceding" material actually follows it. Whether this re-sequencing was intentional or inadvertent is not known.

²⁶ *Urtext* manuscript has the closing quote here at the end of the paragraph, rather than after "God,"

you have everything else, and if you have been forgiven
Then you HAVE everything else.

T 1B 22p. This happens to be the simplest of all propositions.

IF P then Q

P

Therefore, Q

T 1B 22q. The real question is, is P true. If you will review the evidence, I think you will find this inescapable. I went on very personal record to this effect, and I am the only completely True Witness for God. You have every ²⁷ right to examine MY credentials—in fact, I urge you to do so. You haven't read the Bible in years.

T 1B 22r. Special Explanatory Note: As soon as you (H & B) have entered the second phase, you will be not only willing to enter into communion, but will also understand peace and joy. Your commitment is not yet total. That is why you still have more to learn than to teach. When your equilibrium stabilizes, you can teach AS MUCH as you learn. This will give you the proper sense of balance. Meanwhile, remember that NO EFFORT IS WASTED. Unless you remember this, you cannot avail yourself of MY efforts, which are limitless.

T 1B 22s. (Have a good day.) Since only eternity is real, why not use the illusion of time constructively? You might remember that "underneath are the Everlasting Arms."²⁸

T 1B 22t. BIBLICAL QUOTATION: "If you are ashamed of me before men, I will be ashamed of you before God,"²⁹ (HS ? of misquote.) is interpreted as a threat ONLY as long you remain in the first step. (see bottom of p. 6 for steps.)

T 1B 22u. What it REALLY means is that if you are ashamed of me (or embarrassed by love), you will project and therefore make it impossible for me to reach you. Make every effort you can NOT

hebt, en als je bent vergeven,
Dan BEN je al het andere.

T 1B 22p. Dit is toevallig de eenvoudigste van alle stellingen.

ALS P dan Q

P

Daarom, Q

T 1B 22q. De eigenlijke vraag is, is P waar. Als je het bewijs wilt onderzoeken, beleef Ik dat je dit onontkoombaar wil vinden. Ik heb hierover een zeer menselijk verslag gemaakt, en Ik ben de enige geheel Ware Getuige voor God. Je hebt alle ²⁷ recht om MIJN geloofsbrieven te onderzoeken - in feite, dring Ik erop aan dat je dat doet. Je hebt de Bijbel al in jaren niet meer gelezen.

T 1B 22r. Speciale verklarende opmerking: Zodra jullie (H & B) de tweede fase zijn binnengegaan, willen jullie niet alleen willend zijn om in communie te treden, maar willen jullie ook vrede en vreugde begrijpen. Jullie toewijding is nog niet volledig. Daarom heb je nog steeds meer te leren dan te onderwijzen. Wanneer jullie evenwicht stabiliseert, kun je EVENVEEL onderwijzen als dat je leert. Dit wil jullie het ware gevoel van balans geven. Onthoud intussen dat GEEN ENKELE INSPANNING WEGGEGOOD WORDT. Tenzij je dit onthoudt, kun je niet profiteren van MIJN inspanningen, die onbegrensd zijn.

T 1B 22s. (Een fijne dag gewenst). Aangezien alleen oneindigheid heilig is, waarom niet het bedrog van tijd opbouwend gebruiken? Je herinnert je misschien nog wel dat, "daaronder zijn de Eeuwige Armen".²⁸

T 1B 22t. BIJBELS CITAAT: "Als jij je voor mij schaamt tegenover mensen, wil Ik mij voor jou schamen tegenover God", ²⁹ (HS? over verkeerd citaat.) wordt ALLEEN geïnterpreteerd als een bedreiging zolang je in de eerste fase blijft. (lees T 1B 22c. en T 1B 22d. voor de fasen).

T 1B 22u. Wat het IN FEITE betekent is dat als jij je voor mij schaamt (of ongemakkelijk voelt door liefde), je dat op mij wil projecteren en het daarmee onmogelijk voor mij maakt

²⁷ *Urtext* manuscript has "very" but probably this should be "every." That is what the *Notes* has.

²⁸ *Deuteronomy 33:27* The eternal God is thy dwelling place, and underneath are the everlasting arms: And he thrust out the enemy from before thee, and said, destroy.

²⁹ *Mark 8:38* "For whosoever shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, the Son of man also shall be ashamed of him, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels." Also, *Luke 9:26* (similar) and *Matthew 10:33* (related).

to do this. I will help you as much as you will let me.

T 1B 23a. Miracles make time and tide wait for all men. They can heal the sick and raise the dead because man himself made both death and taxes, and can abolish both. Note: Tax also means "strain." (One definition for miracles is: "That which, or one who, is of surpassing excellence or merit.") (from Dictionary, third definition).

T 1B 23b. YOU are a miracle.³⁰ God creates only "that which, or one who, is of surpassing excellence or merit." Man is capable of this kind of creation, too, being in the image and likeness³¹ of his own Creator. Anything else is only his own nightmare, and does not exist. Only the Creations of Light are real.

T 1B 23c. Miracles³² are a part of an interlocking chain of forgiveness which, when completed, is the Atonement.³³ This process works all the time and in all dimensions of time. (e.g. given of HS report rewrite for Esther! Esther had hurt something you loved, by writing a report you regarded as very bad. You atoned for her by writing one in her name that was very good. Actually, it was not your responsibility professionally to do this, but because you DO love the Shield you recognized that in this case, you ARE your brother's keeper. While you did not cancel Esther's sin (later defined as "lack of love") you DID cancel out its EFFECTS.

T 1B 23d. Someday I want to tell Esther that not

om je te bereiken. Doe er alles aan om dit NIET te doen. Ik wil je helpen zoveel als jij mij wil toestaan.

T 1B 23a. Godswonderen laten tijd en getij wachten voor alle mensen. Ze kunnen de zieken vergeven en de doden opwekken omdat de geest zelf zowel dood als belasting heeft gemaakt, en beide kan afschaffen. Opmerking: belasting betekent ook "spanning". (Een definitie voor Godswonderen is: "datgene wat, of iemand die van buitengewone voortreffelijkheid of waarde is"). (uit het Woordenboek, derde definitie)

T 1B 23b. JIJ bent een Godswonder.³⁰ God schiept alleen "datgene wat, of iemand die van buitengewone voortreffelijkheid of waarde is". De geest is ook in staat tot dit soort schepping, zijnde in het beeld en gelijkenis³¹ van zijne Schepper. Al het andere is uitsluitend zijne nachtmerrie en bestaat niet. Enkel de Scheppingen van Licht zijn heilig.

T 1B 23c. Godswonderen³² zijn een schakel onderdeel van koppelingen van vergeving die, wanneer voltooid, de Verzoening is.³³ Dit proces werkt de hele tijd en in alle dimensies van tijd. (Bijvoorbeeld, HS die een rapport herschrijft voor Esther! Door een rapport te schrijven dat jij als zeer slecht beschouwde had Esther iets gekwetst waar jij van hield. Je verzoende voor haar door er een in haar naam te schrijven die zeer goed was. Eigenlijk, was het professioneel niet jouw taak om dit te doen, maar omdat je WEL van het Schild van Geloof en Vertrouwen houdt begreep je opnieuw dat je in dit geval jouw broeders hoeder BENT. Hoewel je Esthers zonde niet hebt opgeheven (later gedefinieerd als "gemis aan liefde"), heb je WEL zijn GEVOLGEN opgeheven.

T 1B 23d. Op een dag wil ik Esther vertellen dat ze niet

³⁰ The Notes starts this paragraph with "That's right that You are a miracle." The glyph for "that" is sometimes indistinguishable from an em dash, so that could be "That's right – You are a miracle." In the *Urtext* we seem to have lost a couple of words.

³¹ *Genesis 1:26-27* Then God said, "Let Us make man in Our image, according to Our likeness; let them have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over the cattle, over all the earth and over every creeping thing that creeps on the earth." So, God created man in His own image; in the image of God He created him; male and female He created them.

³² Immediately before this in the Notes we read: "As long as you take accurate notes, every word is meaningful. But I can't always get through. Whenever possible, I will correct retroactively. Be sure to note all later corrections. They mean that you are more receptive than you were when I tried before." N.4:67:6-15

³³ The word "atonement," coined by the 16th Century Bible translator William Tyndale, literally means AT ONE-MENT. It occurs 279 times in ACIM and 71 times in the King James Bible. We can't possibly footnote every Bible reference each time the word appears. The frequency of use suggests the importance of the concept. It is closely linked to the term "salvation" which is the end, atonement being the means. Of note is the fact that the term is defined: T 1B 23f 'Note that the word "atone" really means "undo.'" In ACIM's teaching, we were created "at one" or united with God, prior to the separation. "Atonement" then is an "undoing" of the separation illusion, the result of which is "reunion" with God.

only is she forgiven but that the effects of all her sins are cancelled. This is what I have already told you. When I can tell her, she will be afraid for a long time, because she will remember many things, consciously or unconsciously, including the Shield report, a lack of love which you cancelled out in advance by a miracle of devotion.

T 1B 23e. I am in charge of the process of Atonement, which I undertook to begin. My Atonement was for the canceling out of all sins (i.e., lack of love) which human beings could not otherwise correct. That is what the Biblical statement "underneath are the Everlasting Arms"³⁴ means. (HS explanation: This means that He will backstop whenever human miracles will not suffice for atonement purposes. However, it is perfectly clear that when a person can atone by miracles, both giver and receiver are atoning. It is better to atone this way because of the mutual benefits involved.) "Inasmuch as you do it unto the least of these, my children" really ends with "you do it unto yourself and ME."³⁵ The reason why YOU come before me is because I do not need miracles for my own Atonement, but I stand at the end in case YOU fail temporarily.

T 1B 23f. SPECIAL EXPLANATION: (In response to HS request re possible corrections.) Change the word "sin" to "absence of love." Sin is a manmade word with threat connotations which he made up himself. No REAL threat is involved anywhere. Just because "nature abhors a vacuum," which is true enough, it does NOT follow that "a vacuum is filled with hellfire." Nothing is gained by frightening yourself, and it is very destructive. Miracles need freedom from fear. Part of their Atonement value involves just that. Note that the word "atone" really means "undo."³⁶

T 1B 23g. The purpose of the Atonement is to

alleen vergeven is maar dat de gevolgen van al haar zonden zijn opgeheven. Dit is wat ik jou al heb verteld. Wanneer ik het haar kan vertellen, wil ze een lange tijd bang zijn, omdat ze zich veel gevallen wil herinneren, bewust of onbewust, inclusief het Schild rapport, een gemis aan liefde dat jij van tevoren hebt opgeheven door een Godswonder van toewijding.

T 1B 23e. Ik ben verantwoordelijk voor het proces van Verzoening, dat ik ondernam om te beginnen. Mijn Verzoening was voor het opheffen van alle zonden (d.w.z. gemis aan liefde) die geestelijke wezens anders niet zouden kunnen verbeteren. Dat is wat het Bijbelse standpunt "daaronder zijn de Eeuwige Armen"³⁴ betekent. (HS uitleg: dit betekent dat Hij vangnet wil zijn zodra geestelijke Godswonderen niet voldoende willen zijn voor verzoening-toepassingen. Het is echter volkomen duidelijk dat wanneer een mens kan verzoenen door Godswonderen, zowel gever als ontvanger verzoenen. Het is beter om op deze manier te verzoenen vanwege de wederzijdse voordelen die erbij betrokken zijn). "Daar je het doet voor de minste van deze, mijn kinderen" eindigt in feite met "je doet het voor jezelf en MIJ".³⁵ De reden waarom JIJ voor mij komt is omdat ik geen Godswonderen nodig heb voor mijne Verzoening, maar ik sta aan het eind voor het geval JIJ tijdelijk faalt.

T 1B 23f. SPECIALE UITLEG: (In reactie op het verzoek van HS over mogelijke verbeteringen). Verander het woord "zonde" naar "gebrek aan liefde". Zonde is een geestgemaakt woord met bedreigende associaties die hij zelf verzonnen heeft. Er wordt nergens een CONCRETE bedreiging gemaakt. Enkel omdat "natuur een leegte veroordeelt", wat waar genoeg is, volgt daar NIET uit dat "een leegte vol is met schuld". Er wordt niets gewonnen door jezelf angst aan te jagen, en het is zeer ontwrichtend. Godswonderen hebben vrijheid van angst nodig. Een deel van hun Verzoeningswaarde omvat enkel dat. Noteer dat het woord "verzoenen" waarlijk "ongedaan maken" betekent.³⁶

T 1B 23g. Het doel van de Verzoening is om alles AAN jou te

³⁴ Deuteronomy 33:27 The eternal God is thy dwelling place, and underneath are the everlasting arms: And he thrust out the enemy from before thee, and said, destroy.

³⁵ Matthew 25:40 And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you, inasmuch as ye did it unto one of these my brethren, even these least, ye did it unto me.

restore everything TO you. (That is, to restore the awareness. Later clarification.) You had everything when you were created, just as everyone did.³⁷

T 1B 23h. Having been restored to your original state, you naturally become part of the Atonement yourself. You now share MY inability to tolerate the lack of love in yourself & in everyone else, and MUST join the GREAT CRUSADE to correct it. The slogan for this Crusade is "Listen, Learn, and DO."

T 1B 23i. This means Listen to My Voice, learn to undo the error, and DO something to correct it.

T 1B 23j. The first two are not enough. The real members of MY party are ACTIVE workers.

T 1B 23k. The power to work Miracles BELONGS to you. I will create the right opportunities for you to do them. But you must be ready & willing to do them, since you are already able to. Doing them will bring conviction in the ability. I repeat that you will see Miracles through your hands through MINE.³⁸ Conviction really comes through accomplishment. Remember that ability is the potential, Achievement is its expression, and Atonement is the Purpose.

herstellen. (Dat wil zeggen, om het bewustzijn te herstellen. Later een verduidelijking). Je had alles toen je werd geschapen, net als iedereen.³⁷

T 1B 23h. Nadat je bent hersteld in jouw oorspronkelijke staat, wordt je van nature zelf een deel van de Verzoening. Je deelt nu MIJN onkunde om het gemis aan liefde in jezelf en in alle anderen te verdragen en MOET meedoen in de GROTE MISSIE om het te verbeteren. De slogan voor deze Missie is "Luister, Leer en DOE".

T 1B 23i. Dit betekent Luister naar Mijn Stem, leer het niet wetend ongedaan te maken, en DOE iets om het te verbeteren.

T 1B 23j. De eerste twee zijn niet genoeg. De ware leden van MIJN gezelschap zijn ACTIEVE werkers.

T 1B 23k. De macht om te werken met Godswonderen BEHOORT jou toe. Ik wil voor jou de geschikte keuzes scheppen om ze te doen. Maar jij moet bereid en willend zijn om ze te doen, aangezien jij al capabel bent. Ze doen wil vertrouwen brengen in de gave. Ik herhaal dat je Godswonderen wil waarnemen door jouw handen via de MIJNE.³⁸ Waarlijk vertrouwen komt door succes. Onthoud dat vermogen het potentieel is, Verwezenlijking zijn uitstraling is, en Verzoening het Doel is.

³⁶ The following paragraphs (below) in the Notes about "Guidance," asking, and answering, were omitted from the *Urtxt*. The material is, however, the clearest and most specific material on the practical issues, most notably blockages and why it is we sometimes don't feel we have been heard or can hear. (N.4:73 through 4:75)) The reason I direct everything that is unimportant is because it is no way to waste your free will. If you insist on doing the trivial your way, you waste too much time and will on it. Will cannot be free if it is tied up in trivia. It never gets out. I will tell exactly what to do in connection with everything that doesn't matter. That is not an area where choice should be invested. There is better use of time. You have to remember to ask me to take charge of all minutiae, and it will be taken care of so well and so quickly that you cannot bog down in it. The only remaining problem is that you will be unwilling to ask because you are afraid not to be bogged down. Don't let this hold us back. If you will ask, I will arrange these things even if you're not too enthusiastic. Prayer can safely be very (N.4:74) specific in little matters. If you need a coat, ask me where to find one. I know your taste well, and I also know where the coat is that you would eventually buy anyway. If you don't like the coat afterwards, that is what would have happened anyway. I did not pick out the coat for you. You said you wanted something warm, inexpensive, and capable of taking rough wear. I told you, you could get a Borgana, but I let you get a better one because the furrier needed you.

Note, however, that it is better in terms of the criteria you established. I could do this because you saw the coat more that way than in terms of a particular material. You thought of Klein's yourself a few days ago, and then you decided against it, because Borgana is price- fixed. Then you remembered a coat Grace once got there that was much cheaper, and seemed (N.4:75) pretty much the same, and asked yourself whether it was really right to be sold on a particular trade name through advertising. That opened your mind. I cannot save you more time than you will let Me, but if you are willing to try the Higher Shopping Service, which also covers all lower-order necessities and even quite a number of whims within reason, I have very good use for the time we could save. Remember, the specific answer you get depends on the specific question you ask. The fewer limits you impose, the better the answer you'll get. Ex: You could ask where do I find a Borgana coat? or where is the coat I want? or where is the coat I should get? and so on. ? ? The form of the thought determines the level of creation.

³⁷ Immediately before this paragraph, on Notes page 4:80 2-6, we find what appears to be a miracle principle inadvertently omitted. It appears within a segment marked "omitted" and which does contain mostly personal material relating to dreams. It is as follows: *Miracles are a way of undoing over-learned patterns of love-lack. They bring light into darkness. That is where their atonement value lies.*

The relevance of these words in the immediate context is obvious.

T 1 B 24a. A miracle is a Universal Blessing from God through Me to all My Brothers. Explanation: You once said that souls cannot rest until everyone has found salvation.³⁹ This happens to be true. It is the privilege of the forgiven to forgive. The Disciples were officially & specifically told to heal others, as Physicians of the Lord. They were also told to heal themselves, & were promised that I would never leave them or forsake them. Atonement is the natural profession of the Children of God, because they have professed Me.

T 1 B 24b. (ASIDE. Tell B that that is what Professor really means. As an Assoc. Prof., he must become associated with My strength. As an Asst. Prof., you must assist both him and Me. The Children need both strength & help. You cannot help until you are strong. The Everlasting Arms are your strength, and the Wisdom of God is your help.)

T 1 B 24c. "Heaven & Earth shall pass away"⁴⁰ means that they will not always exist as separate states. My Word, which is the Resurrection and the Light,⁴¹ shall not pass away, because Life is Eternal. YOU are the work of God, and His Work is wholly loveable & wholly loving. This is how a man MUST think of himself in his heart, because this is what he IS.

T 1 B 24d. Add: "As a man thinketh in his heart, so is he."⁴²

T 1 B 24a. Een Godswonder is een Universele Zegen van God via Mij aan al Mijn Broeders. Uitleg: Jij zei ooit dat zielen niet kunnen rusten totdat iedereen verlossing³⁹ heeft gevonden. Dit is toevallig waar. Het is het voorrecht van de vergevenen om te vergeven. De Discipelen werd officieel en uitdrukkelijk verteld om anderen te vergeven, als Artsen van de Heer. Ook werd ze verteld om zichzelf te vergeven, en er werd hun beloofd dat Ik hen nooit zou verlaten of in de steek laten. Verzoening is het natuurlijke beroep van de Kinderen van God, omdat ze Mij hebben beleden.

T 1 B 24b. (TERZIJDE. Vertel B dat dat is wat Hoogleraar zijn in feite betekent. Als een Geassocieerd Hoogleraar, moet hij zich associëren met Mijn kracht. Als een Assistent-Hoogleraar, moet jij zowel hem als Mij helpen. De Kinderen hebben zowel kracht als hulp nodig. Je kunt niet helpen totdat je sterk bent. De Eeuwige Armen zijn jouw kracht, en de Wijsheid van God is jouw hulp).

T 1 B 24c. "Hemel en Aarde zullen voorbijgaan"⁴⁰ betekent dat ze niet altijd als gescheiden staten willen bestaan. Mijn Woord, dat de Opstanding en het Licht is,⁴¹ zal niet voorbijgaan, omdat Leven Oneindig is. JIJ bent het werk van God, en Zijn Werk is volkomen liefdevol en volkomen liefhebbend. Dit is hoe een geest zichzelf in zijn geestelijke hart MOET beleven, want dit is wat hij IS.

T 1 B 24d. Voeg toe: "Zoals een geest beleeft in zijn geestelijke hart, zo is hij."⁴²

³⁸ This line is actually the first line on the first day of the scribing of Chapter 1 in Schucman's notebooks, and the fifth sentence on the first page of this revision. It originally appears slightly different, with the last word "MINE" being "ME" instead.

³⁹ The word "salvation" occurs 760 times in the seven volumes of ACIM and 164 times in the King James English Bible. We can't possibly footnote every Bible reference each time the word appears. The frequency of its use suggests the importance of the concepts represented by this word. Just what does "salvation" mean? It is the goal, and atonement is the means.

⁴⁰ *Mark 13:31* "Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away." Also, *Matthew 24:25* and *Luke 21:33*.

⁴¹ In the *Notes* this is "life" and not "Light." It reflects the Biblical quote: *John 11:25* Jesus said to her, "I am the resurrection and the life. He who believes in Me, though he may die, he shall live."

⁴² I've not been able to locate this line in the *Notes*. "As a man thinketh" is the title of a rather famous little book by James Allen which might well be what the reference points to. While the line sounds like a Biblical quote and does reflect what Jesus was teaching in *Matthew 5:28*, it's not a word for word reference. *Matthew 5:28*: "but I say unto you, that every one that looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her already in his heart." The idea that the thought is causal is central here both in the Bible and the Course. The most direct Biblical quote is from *Proverbs 23:7*: "For as he thinks in his heart, so is he."

(Notes 75 4:102)

The Relationship of Miracles and Revelation

T 1 B 24e. Remember the point about Miracles as a means of organizing different levels of consciousness. Miracles come from the (below conscious) (subconscious) level. Revelations come from the above conscious level. The conscious level is in between & reacts to either sub- or super-conscious impulses in varying ratios. Freud was right about the classification, but not the names. He was also right that the content of consciousness is fleeting. Consciousness is the level which engages in the world, and is capable of responding to both external & internal impulses. Having no impulses from itself, and being primarily a mechanism for inducing response, it can be very wrong.

T 1 B 24f. For example, if the identification is with the body, consciousness may distort superconscious impulses by denying their Source, & seeking their impact in the orgasm. This is the result of the "mistaken identity" confusion.

T 1 B 24g. If you will look back at the description of the EFFECTS of Revelation you will see that there ARE some similarities ⁴³ in the experiential results but hardly in the content. ⁴⁴
(This and preceding paragraph go later)

T 1 B 24h. Revelations induce complete but temporary suspension of doubt & fear. They represent the original form of communication between God and His Souls, before the intrusion of fire and ice made this impossible. It should be noted that they involve an extremely personal sense of closeness to Creation, which man tries to find in sexual relationships. This confusion is responsible for the depression and fear which are often associated with sex.

(Notes 75 4:102)

De Relatie tussen Godswonderen en Goddelijke Communicatie

T 1 B 24e. Herinner je het punt (T 1 B 22h.) over Godswonderen als een middel om verschillende waarden van bewustzijn te ordenen. Godswonderen zijn afkomstig uit de waarde onder het bewuste (onderbewuste). Goddelijke Communicatie komt uit de waarde boven het bewuste. De bewuste waarde ligt er tussenin en reageert in wisselende verhoudingen op zowel onderbewuste als bovenbewuste wil-impressies. Freud was juist over de indeling, maar niet over de benamingen. Hij was ook juist dat de inhoud van bewustzijn vluchtig is. Het bewustzijn is de waarde die met de wereld omgaat en is in staat om te reageren op zowel uitwendige als inwendige wil-impressies. Geen wil-impressies van zichzelf hebbende, en voornamelijk een mechanisme zijnde om reacties op te wekken, kan het een groot gemis aan liefde zijn.

T 1 B 24f. Bijvoorbeeld, als de vereenzelviging er met het lichaam is, kan het bewustzijn bovenbewuste wil-impressies vervormen door hun Bron te ontkennen en hun impact te zoeken in het orgasme. Dit is het resultaat van de verwarring over de "vergissing in menselijkheid".

T 1 B 24g. Als je terug wilt waarnemen naar de beschrijving van de GEVOLGEN van Goddelijke Communicatie wil je waarnemen dat er enige overeenkomsten ⁴³ ZIJN in de beleefde resultaten maar nauwelijks in de inhoud. ⁴⁴ (Dit en voorgaande alinea komen later)

T 1 B 24h. Goddelijke Communicatie wekt een volledige maar tijdelijke opschorting van twijfel en angst op. Ze vertegenwoordigen de oorspronkelijke vorm van communicatie tussen God en Zijn Zielen, voordat de inmenging van behoeften en schuld dit onmogelijk maakte. Het behoort te worden vermeld dat ze een extreem geestelijk gevoel van intimiteit met de Schepping bevat, dat de geest probeert te vinden binnen seksuele relaties. Deze verwarring is de oorzaak voor de depressie en angst die vaak met seks wordt geassocieerd.

⁴³ Originally written in the Notes "superficial similarities," the word "superficial" is crossed out.

⁴⁴ The bold characters are not in the *Urtext* but are in the Notes and appear to have been omitted inadvertently.

T 1 B 24i. Sex is often associated with lack of love, but Revelation is PURELY a love experience. Physical closeness CANNOT achieve this. As was said before, the subconscious impulses properly induce Miracles, which ARE interpersonal, and result in closeness to others. This can be misunderstood by a personally willful consciousness as an impulse toward sexual gratification.

T 1 B 24j. The Revelation unites Souls directly with God.

T 1 B 24k. The Miracle unites Souls directly with each other. Neither emanates from consciousness, but both are EXPERIENCED there. This is essential, because consciousness is the state which PRODUCES action, though it DOES NOT Inspire it.

T 1 B 24l. Man is free to believe what he chooses. What he DOES attests to what he believes.

T 1 B 24m. The deeper levels of his subconscious always contain the impulse to Miracles, but he is free to fill its superficial levels, which are closer to consciousness, with the impulses of this world and to identify himself with them. This results in denying himself access to the miracle level underneath. In conscious actions, then, his interpersonal relationships also become superficial, and miracle-inspired relating becomes impossible.

T 1 B 25a. Miracles are a way of EARNING release from fear.

T 1 B 25b. Revelation induces a state in which fear has ALREADY BEEN abolished. Miracles are thus a means, and Revelations are an end. In this sense, they work together.

T 1 B 25c. (Tell B. that miracles DO NOT depend on revelation. They INDUCE it. He is quite capable of miracles already, but he is still too fearful for Revelations.)

T 1 B 25d. Note that YOUR (HS) Revelation occurred specifically after you had engaged at

T 1 B 24i. Seks wordt vaak geassocieerd met een gemis aan liefde, maar Goddelijke Communicatie is LOUTER een liefde beleving. Fysieke intimiteit KAN dit NIET verwezenlijken. Zoals eerder was gezegd, de onderbewuste wil-impressies wekken op de ware manier Godswonderen op, die intermenselijk ZIJN, en resulteren in intimiteit met anderen. Dit kan onbewust worden begrepen door een eigenzinnig menselijk zelfbewustzijn als een wil-impessie tot seksuele bevrediging.

T 1 B 24j. De Goddelijke Communicatie verbindt Zielen rechtstreeks met God.

T 1 B 24k. Het Godswonder verbindt Zielen rechtstreeks met elkaar. Beide komen niet voort uit bewustzijn, maar worden daar wel BELEEFD. Dit is essentieel, omdat bewustzijn de staat is die aanpak PRODUCEERT, hoewel het deze NIET begeistert.

T 1 B 24l. De geest is vrij om vertrouwen te hebben in wat het kiest. Wat het DOET bevestigt waar het vertrouwen in heeft.

T 1 B 24m. De diepere waarden van zijn onderbewuste bevatten altijd de wil-impessie voor Godswonderen, maar hij is vrij om zijn vluchtige waarden, die dicht bij het bewustzijn liggen, te vullen met de wil-impessies van deze wereld en zich daarmee te vereenzelvigen. Dit resulteert in het ontzeggen van toegang tot de Godswonder-waarde daaronder. Bij bewust aanpakken zijn intermenselijke koppelingen dan ook vluchtig, en wordt Godswonder begeistert wilverbinden onmogelijk.

T 1 B 25a. Godswonderen zijn een manier om bevrijding van angst te VERDIENEN.

T 1 B 25b. Goddelijke Communicatie wekt een staat op waarin angst AL IS afgeschaft. Godswonderen zijn op deze manier een middel, en Goddelijke Communicatie een eindpunt. In die zin, werken ze samen.

T 1 B 25c. (Vertel B. dat Godswonderen NIET afhankelijk zijn van Goddelijke Communicatie. Ze WEKKEN het OP. Hij is al zeer bekwaam met Godswonderen, maar hij is nog te angstig voor Goddelijke Communicatie).

T 1 B 25d. Merk op dat JOUW (HS) Goddelijke Communicatie

the visionary level in a process of DENYING fear.

T 1 B 25e. Revelation is intensely personal, and ⁴⁵ is actually not translatable into conscious content at all. That is why any attempt to describe it in words is usually incomprehensible, even to the writer himself at another time. This is why the Book of Revelations is essentially incomprehensible. Revelation induces ONLY experience. Miracles, on the other hand, induce interpersonal ACTION. In the end, these are more useful, because of their IMPERSONAL nature.

T 1 B 25f. In this phase of learning, working miracles is more valuable because freedom from fear cannot be thrust upon you. The experience cannot last.

T 1 B 25g. (Tell B. that your propensity for Revelations, which is very great, is the result of a high level of past communion. Its transitory nature comes from the descent into fear, which has not yet been overcome. His own "suspended" state mitigates both extremes. This has been very apparent in the course of both of your recent developmental patterns.)

T 1 B 25h. Miracles are the essential course of ACTION for both of you. They will strengthen him and stabilize you.

T 1 B 25i. (NOTE that the much more personal than usual notes you are taking today reflect the Revelatory experience. This does NOT produce the more generalizable quality which this course is aimed at. They may, nevertheless, be of great help to B. personally, since you asked for something that WOULD help him personally. It depends on how he listens, and how well he understands the COOPERATIVE nature of your joint experience. You can help only by reading this note FIRST. Ask him later if this should be included in the written part of the course at all or whether you should keep these notes separately. He is in charge of these decisions.)

met name plaatsvond nadat jij in de visionaire waarde een proces van het ONTKENNEN van angst had doorlopen.

T 1 B 25e. Goddelijke Communicatie is intens menselijk, en ⁴⁵ is feitelijk überhaupt niet vertaalbaar in bewuste inhoud. Daarom is elke poging om het in woorden te beschrijven meestal onbegrijpelijk, zelfs voor de schrijver zelf op een ander moment. Daarom is het Boek der Openbaringen in essentie onbegrijpelijk. Goddelijke Communicatie wekt ALLEEN beleving op. Godswonderen, daarentegen, wekken intermenselijke AANPAK op. Uiteindelijk, zijn deze nuttiger, vanwege hun GODDELIJKE aard.

T 1 B 25f. In deze fase van leren, is werken met Godswonderen waardevoller omdat vrijheid van angst niet op je kan worden afgedwongen. De beleving kan niet blijvend zijn.

T 1 B 25g. (Vertel B. dat jouw bereidheid voor Goddelijke Communicatie, die zeer groot is, het resultaat is van een hoge waarde van vroegere communie. De tijdelijke aard komt voort uit de afdaling in angst, die nog niet is overwonnen. Zijne "uitgestelde" staat vermindert beide extremen. Dit is zeer duidelijk geworden in de loop van jullie beide recente ontwikkelingspatronen).

T 1 B 25h. Godswonderen zijn de essentiële koers van AANPAK voor jullie beide. Ze willen hem versterken en jou stabiliseren.

T 1 B 25i. (MERK OP dat de veel menselijker dan gebruikelijke notities die je vandaag maakt, de beleving Goddelijke-communicatie weerspiegelen. Dit leidt NIET tot de meer algemeen toepasbare kwaliteit waar deze cursus op gericht is. Ze kunnen, echter, menselijk van grote hulp zijn voor B., aangezien je vroeg om iets dat hem menselijk ZOU helpen. Het hangt ervan af hoe hij luistert en hoe volledig hij de GEZAMENLIJKE aard van jullie gemeenschappelijke opleiding begrijpt. Je kunt alleen helpen door deze notitie EERST te lezen. Vraag hem later of dit behoort te worden opgenomen in het geschreven deel van de cursus of dat je deze notities gescheiden behoort te houden. Hij is verantwoordelijk voor deze beslissingen).

⁴⁵ *Urtex* manuscript has "&" (ampersand) here and in numerous places. It is essentially shorthand for "and" and we expand it to "and."

T 1 B 25j. (Tell B. he should try to understand the VERY important difference between Christ-control and Christ-guidance. This is what made him fearful yesterday.)

T 1 B 26. Miracles praise God through men. They praise God by honoring his Creations, affirming their perfection. They heal because they deny body-identification and affirm⁴⁶ Soul-identification. By perceiving the Spirit, they adjust the levels and see them in proper alignment. This places the Spirit at the center, where Souls can communicate directly.

T 1 B 27a. Miracles should inspire gratitude, not awe. Man should thank God for what he really is. The Children of God are very holy. The miracle honors their holiness.

T 1 B 27b. God's Creations cannot lose their holiness, although it can be hidden. The miracle uncovers it, and brings it into the light where it belongs.

T 1 B 27c. Holiness can never be really hidden in darkness, but man can deceive himself on this point. This illusion makes him fearful, because in his heart he KNOWS it is an illusion. Like all illusions, he exerts enormous efforts to establish their validity. The miracle sets validity where it belongs. Eternal validity belongs only to the Soul. The miracle acknowledges only the Truth. It thus dispels man's illusions about himself, and puts him into communion with himself and with God.

T 1 B 27d. Christ inspires all miracles, which are essentially intercessions. They intercede for man's holiness, and make him holy. They place man beyond the physical laws, and raise him into the sphere of celestial order. In this order, man IS perfect.

T 1 B 27e. The Soul never loses its communion with God. Only the mind and body need Atonement. The miracle joins in the Atonement of Christ by

T 1 B 25j. (Vertel B. dat hij behoort te proberen om het ZEER belangrijke verschil te begrijpen tussen Jezus-Bestuur en Jezus-Begeleiding. Dit is wat hem gisteren angstig maakte).

T 1 B 26. Godswonderen prijzen God via de mens. Ze prijzen God door zijn Scheppingen te eren en hun volmaaktheid te bevestigen. Ze vergeven omdat ze lichaam-vereenzelviging ontkennen en Ziel-vereenzelviging bevestigen.⁴⁶ Door het ervaren van de Heilige Geest, passen ze de waarden aan en nemen deze in de ware uitlijning waar. Dit plaatst de Heilige Geest in het centrum, waar Zielen rechtstreeks kunnen communiceren.

T 1 B 27a. Godswonderen behoren dankbaarheid te begeesteren, geen ontzag. De geest behoort God te danken voor wat hij waarlijk is. De Kinderen van God zijn zeer heilig. Het Godswonder eert hun heiligheid.

T 1 B 27b. Gods Scheppingen kunnen hun heiligheid niet verliezen, hoewel het verborgen kan zijn. Het Godswonder onthult het, en brengt het in het licht waar het behoort te zijn.

T 1 B 27c. Heiligheid kan nooit waarlijk verborgen worden in duisternis, maar de geest kan zichzelf op dit punt misleiden. Dit bedrog maakt hem angstig, omdat hij in zijn geestelijk hart WEET dat het een leugen is. Zoals bij alle leugens, levert hij enorme inspanningen om hun waarachtigheid vast te stellen. Het Godswonder zet waarachtigheid waar het behoort te zijn. Oneindige waarachtigheid behoort alleen toe aan de Ziel. Het Godswonder erkent alleen de Waarheid. Op deze manier verdrijft het de leugens van de geest over zichzelf en brengt hem in communie met zichzelf en met God.

T 1 B 27d. Jezus begeestert alle Godswonderen, die in essentie voorbeden zijn. Zij bidden voor de heiligheid van de geest en maken hem heilig. Zij plaatsen de geest voorbij de fysieke wetten en verheffen hem naar de sfeer van hemelse wil-ordering. In deze wil-ordering, IS de geest volmaakt.

T 1 B 27e. De Ziel verliest nooit zijn communie met God. Alleen de geest en het lichaam hebben Verzoening nodig. Het Godswonder doet mee in de Verzoening van Jezus

⁴⁶ *Urtex* manuscript has "affirms" which presents grammatical problem with agreement in number. This may be typing mistake as the *Notes* has it as "affirm".

placing the mind in the service of the Spirit. This establishes the proper function of mind, and abolishes its errors.

T 1 B 28a. Miracles honor man, BECAUSE he is love able. They dispel illusions about himself, and perceive the light in him. They thus atone for his errors by freeing him from his own nightmares. They release him from a prison in which he has imprisoned himself. By freeing his mind from illusions, they restore his sanity, and place him at the feet of Jesus.

T 1 B 28b. (Biblical quotation re healing of devil possessed man, in which the sufferer was subsequently found healed in his right mind, and sitting at feet of Jesus. ⁴⁷ HS note.)

T 1 B 28c. (Tell B. man's mind can be possessed by illusions, but his Spirit is eternally free. If a mind creates without love, it can create an empty shell. This CAN be possessed by evil. But the Atonement restores the Soul to its proper place. Unless there is emptiness there is no danger, and emptiness is a false creation. The mind that serves the Spirit is invulnerable.)

T 1 B 29a. The miracle restores the Soul to its fullness. By atoning for lack, it establishes perfect protection. The strength of the Soul leaves no room for intrusions. The forgiven are filled with the Soul, and their Soul forgives in return. It is the duty of the released to release their brothers.

T 1 B 29b. The forgiven ARE the means of Atonement. Those released by Christ must join in releasing their brothers, for this is the plan of Atonement.

T 1 B 30a. Miracles are the way in which minds that serve the spirit unite with Christ for the salvation (or release) of all God's Creations.

T 1 B 30b. Aside (HS commented on awakening with the phrase "God is not Mocked," ⁴⁸ with

door de geest in dienstbaarheid van de Heilige Geest te plaatsen. Dit stelt de ware werking van de geest vast, en schaft zijn niet wetend af.

T 1 B 28a. Godswonderen eren de geest, OMDAT het in staat is tot liefde. Ze verdrijven illusies aangaande hetzelf, en ervaren het licht in haar. Op deze manier verzoenen ze voor haar niet wetend en bevrijden haar van zijne nachtmerries. Ze bevrijden haar uit een gevangenis waarin het zichzelf had opgesloten. Door zijn geest te bevrijden van illusies, herstellen ze zijn geestelijke gezondheid, en plaatsen haar aan de voeten van Jezus.

T 1 B 28b. (Bijbels citaat aangaande de vergeving van een door de duivel bezeten geest, waarbij het slachtoffer vervolgens vergeven in zijn verbeterde gedachten werd aangetroffen, zittend aan de voeten van Jezus. ⁴⁷ HS aantekening).

T 1 B 28c. (Vertel B. dat de geest bezeten kan zijn door illusies, maar dat haar Heilige Geest altijd vrij is. Als een geest scheidt zonder liefde, kan het een lege huls scheppen. Dit KAN bezeten worden door het kwaad. Maar de Verzoening herstelt de Ziel op zijn ware plaats. Tenzij er leegte is, is er geen gevaar, en leegte is een niet-ware schepping. De geest die de Heilige Geest dient, is onkwetsbaar).

T 1 B 29a. Het Godswonder herstelt de Ziel in zijn volledigheid. Door te verzoenen voor gemis, stelt het een volmaakte bescherming vast. De kracht van de Ziel laat geen ruimte voor indringers. De vergevenen zijn vol met de Ziel, en hun Ziel vergeeft op zijn beurt. Het is de taak van de vrijen om hun broeders te bevrijden.

T 1 B 29b. De vergevenen ZIJN het middel van Verzoening. Diegenen die door Jezus zijn bevrijd moeten meedoen bij de bevrijding van hun broeders, want dit is het plan van Verzoening.

T 1 B 30a. Godswonderen zijn de manier waarin geesten die de Heilige Geest dienen zich verbinden met Jezus voor de verlossing (of bevrijding) van al Gods Scheppingen.

T 1 B 30b. Terzijde (HS reageerde bij het ontwaken met de

⁴⁷ Mark 5: 1-15 And they came to Jesus and saw him who had been demon-possessed, and had the legion, sitting and clothed and right-minded, the one who had the legion. And they were afraid.

anticipation of punishment.)

T1B 30c. Interpretation: "God is not mocked" was intended as reassurance. You are afraid that what you wrote last night was contradictory, conflicting with some earlier points, especially because you were writing while you were all doped up. Remember, "God is not mocked" under any circumstances.

T1B 30d. Contradictions in MY word mean lack of understanding, or scribal failures, which I make every effort to correct. But they are still NOT crucial. The Bible has the same problem, I assure you, and it's STILL being edited. Consider the power of MY WORD, in that it has withstood all the attacks of error, and is the Source of Truth.

T1B 30e. (Tell B. that there are certain advantages in being a psychologist. A major one is the understanding of projection, and the extent of its results. Possession is very closely related to projection. "Lucifer"⁴⁹ could be literally translated "Light Bearer."⁵⁰ He literally PROJECTED himself from Heaven. Projection still has this "hurling" connotation, because it involves hurling something you DO NOT want, and regard as dangerous and frightening, to someone else. This is the opposite of the Golden Rule, and having placed this rule upside down, the reverse of miracles, or projection, follows automatically.)

T1B 30f. The correction lies in accepting what is true in YOURSELF, by bringing ALL that you are into light. (HS fearful of writing next part.) Cacey⁵¹ [sic] was wrong about Possession, and he was also wrong about hurting himself. One of the major problems with miracle workers is that they are so sure that what they are doing is right, because they KNOW it stems from love, that they do not pause to let ME establish MY limits.

woordgroep "God laat zich niet bespotten",⁴⁸ met verwachting van straf).

T1B 30c. Interpretatie: "God is niet te bespotten" was bedoeld als geruststelling. Je bent bang dat wat je gisteravond schreef in tegenstelling was met enkele eerdere punten, vooral omdat je schreef terwijl je helemaal gedrogeerd was. Onthoud, onder alle omstandigheden, "God is niet te bespotten".

T1B 30d. Tegenstellingen in MIJN woord betekenen gemis aan inzicht, of schrijver falen, waarbij Ik elke inspanning maak om het te verbeteren. Maar ze zijn nog steeds NIET cruciaal. De Bijbel heeft hetzelfde probleem, verzeker Ik je, en wordt NOG STEEDS aangepast. Overweeg de macht van MIJN WOORD, in deze heeft het alle aanvallen van niet wetend doorstaan en is de Bron van Waarheid.

T1B 30e. (Vertel B. dat er zekere voordelen zijn in zijnde een psycholoog. Een belangrijke is het inzicht in projectie, en de omvang van zijn gevolgen. Bezetenheid is zeer nauw gerelateerd aan projectie. "Lucifer"⁴⁹ kan letterlijk worden vertaald als "Licht Boodschapper".⁵⁰ Hij PROJECTEERDE zichzelf letterlijk uit Hemel. Projectie heeft evengoed deze "wegslinger" lading, omdat het het wegslingeren omvat van iets dat je als gevaarlijk en angstaanjagend beschouwt en NIET wilt, naar iemand anders. Dit is het tegenovergestelde van de Gulden Regel, en na deze regel ondersteboven te hebben geplaatst, volgt automatisch het omkeren van Godswonderen, oftewel projectie).

T1B 30f. De verbetering ligt in het aanvaarden van wat waar is in JEZELF, door ALLES wat je bent in het licht te brengen. (HS is angstig om het nieuwe gedeelte te schrijven.) Cacey⁵¹ had een gemis aan liefde over Bezetenheid, en ook een gemis aan liefde over zichzelf pijn doen. Eén van de grootste problemen van Godswonder-werkers is dat ze zo overtuigd zijn dat wat ze doen verbeterend is, omdat ze WETEN dat het voortkomt uit liefde, dat ze niet pauzeren om MIJ MIJN grenzen vast te laten stellen.

⁴⁸ Galatians 6:7 Be not deceived; God is not mocked: for whatsoever a man soweth, that shall he also reap. Job 13:9 Will it be well when He searches you out? Or can you mock Him as one mocks a man?

⁴⁹ Isaiah 14:12 How art thou fallen from heaven, O Lucifer, son of the morning! how art thou cut down to the ground, which didst weaken the nations!

⁵⁰ The Strong's definition, and the translation used in the Revised Version and Good News Version is "morning star."

⁵¹ Almost certainly a reference to Cayce (Edgar) whose name is pronounced KAY-SEE.

T 1 B 30g. While what he (Cacey ⁵² [sic]) did came from Me, he could NOT be induced to ask me each time whether I wanted him to perform this PARTICULAR miracle. If he had, he would not have performed any miracles that could not get through constructively, and would thus have saved himself unnecessary strain. He burned himself out with indiscriminate miracles, and to this extent did not fulfill his own full purpose, and was also subject to the Scribal error I mentioned at the start. The Disciples were also prone to this.

T 1 B 30h. The answer is NEVER perform a miracle without asking me IF you should. This spares you from exhaustion, and because you act under direct communication the trance becomes unnecessary. Because miracles are expressions of love, it does NOT follow that they will always be effective. I am the only one who can perform miracles indiscriminately, because I AM the Atonement. You have a ROLE in Atonement, which I will dictate TO you.

T 1 B 30i. Remember, you already have a point about the involuntary nature of miracles. We also have established the fact that everything involuntary belongs under Christ-control, NOT under yours. Under Christ-control, Miracles REPLENISH the doer as well as the receiver.

T 1 B 30j. Possession really means "Not under Christ-Control," thus making him (the mind?) vulnerable to projection. The references to the earth-bound entering bodies really refer to the "taking over" by their own earth-bound "thoughts." This IS Demon Possession. After all, Lucifer fell, but he was still an angel. He is thus the symbol for man. ⁵³ Atonement is the knowledge that the belief that angels can fall is false. It is true that mind can create projections as well as miracles, but it's NOT true that projections are REAL. Any psychologist should understand this. This is what is meant by "The Truth shall set you free." ⁵⁴

T 1 B 30g. Hoewel wat hij (Cacey ⁵²) deed van Mij kwam, kon hij NIET worden overgehaald om me elke keer te vragen of Ik wilde dat hij dat SPECIFIEKE Godswonder uitstraalde. Als hij dat had gedaan, zou hij geen Godswonderen hebben uitgestraald die niet opbouwend konden doorkomen, en zou hij zichzelf op deze manier onnodige spanning hebben bespaard. Hij brandde zichzelf op met willekeurige Godswonderen, en in zoverre vervulde hij zijne volledige doel niet, en was hij ook onderhevig aan de Schrijver niet wetend die Ik in het begin noemde (T 1 B 30d.). De Discipelen waren hier ook gevoelig voor.

T 1 B 30h. De oplossing is om NOOIT een Godswonder uit te stralen zonder aan mij te vragen OF je dat behoort te doen. Dit bespaart je uitputting, en omdat je handelt onder geleide communicatie wordt de trance overbodig. Omdat Godswonderen uitstralingen van liefde zijn, betekent dat NIET dat ze altijd effectief willen zijn. Ik ben de enige die willekeurig Godswonderen kan uitstralen, omdat Ik de Verzoening BEN. Jij hebt een ROL in de Verzoening, die Ik AAN jou wil dicteren.

T 1 B 30i. Vergeet niet, je hebt al een punt over de onbewuste natuur van Godswonderen (T 1 B 5.). We hebben ook het feit vastgesteld dat alles wat onbewust is onder Jezus-Bestuur hoort, NIET onder de jouwe. Onder Jezus-Bestuur, HERSTELLEN Godswonderen zowel de gever als de ontvanger.

T 1 B 30j. Bezetenheid betekent in feite "Niet onder Jezus-Bestuur", dit maakt hem (de geest?) kwetsbaar voor projectie. De verwijzingen naar de aarde-gebonden lichamen binnendringen verwijzen in feite naar de "overname" door hunne aarde-gebonden "gedachten". Dit IS Demonische Bezetenheid. Lucifer viel immers, maar hij was nog steeds een lichthelper. Hij staat op deze manier symbool voor de geest. ⁵³ Verzoening is de bewustheid dat vertrouwen hebben dat lichthelpers kunnen vallen niet-waar is. Het is waar dat de geest zowel projecties als Godswonderen kan creëren, maar het is NIET waar dat projecties WAAR zijn. Elke psycholoog behoort dit te begrijpen. Dit is wat bedoeld wordt met "de Waarheid zal je vrijmaken". ⁵⁴

⁵² see previous footnote.

⁵³ This is a rather intriguing line when you think about it: Lucifer becomes the symbol, not for a demonic entity, but for man, specifically man's "earth-bound thoughts."

T 1B 30k. Christ-controlled miracles are part of the Atonement, but Christ-guidance is personal, and leads to PERSONAL salvation. The impersonal nature of miracles is an essential ingredient, because this enables Me to their distribution as I see fit.

T 1B 30l. Christ-guidance, on the other hand, leads to the highly PERSONAL experience of Revelation. This is why it involves PERSONAL choice. A guide does NOT control, by definition, but he does DIRECT, leaving the following up to you. "Lead us not into temptation" ⁵⁵ means "guide us out of our own errors. "Note that the word is "lead," NOT order.

T 1B 30m. "Take up thy cross and follow me" ⁵⁶ should be interpreted to read "Recognize your errors and choose to abandon them by following My guidance."

T 1B 30n. (Tell B. when he is afraid of Possession, he need only remember that error cannot really threaten Truth, which ALWAYS can withstand its assaults. ONLY the error is really vulnerable.) The "Princes of this World" ⁵⁷ are princes only because they are really angels. But they are free to establish their kingdom where they see fit.

T 1B 30o. If you will remember that ALL princes INHERIT their power from the Father, the right choice becomes inevitable.
The soul is in a state of grace forever.
Man's reality is ONLY his soul.
Therefore, man is in a state of Grace forever.

T 1B 30p. Atonement undoes all errors in this respect, and thus uproots the REAL source of fear. If you will check back at the reference to uprooting, you will understand it better in this context. ⁵⁸

T 1B 30k. Jezus-Bestuurde Godswonderen zijn deel van de Verzoening, maar Jezus-Begeleiding is menselijk, en leidt naar MENSELIJKE verlossing. De Goddelijke aard van Godswonderen is een essentieel ingrediënt, omdat dit Mij in staat stelt hun verspreiding te bepalen zoals Ik dat nodig acht.

T 1B 30l. Jezus-Begeleiding, daarentegen, leidt naar de uiterst MENSELIJKE beleving van Goddelijke Communicatie. Daarom omvat het MENSELIJKE keuze. Een gids bestuurt NIET, per definitie, maar hij LEIDT wel, en laat het volgen aan jou over. "Leid ons niet in verzoeking" ⁵⁵ betekent "gids ons uit onze menselijk niet wetend". Merk op, dat het woord "gids" is, NIET order.

T 1B 30m. "Neem uw kruis op en volg mij" ⁵⁶ behoort te worden geïnterpreteerd als "Begrijp opnieuw jouw niet wetend en kies ervoor om ze op te geven door Mijn Begeleiding te volgen".

T 1B 30n. (Vertel B. dat wanneer hij bang is voor Bezetenheid, hij zich alleen maar hoeft te herinneren dat niet wetend niet waarlijk Waarheid kan bedreigen, die kan ALTIJD zijn aanval weerstaan. ALLEEN de niet wetend is waarlijk kwetsbaar). De "Prinsen van deze Wereld" ⁵⁷ zijn alleen prinsen omdat zij in feite lichthelpers zijn. Maar ze zijn vrij om hun koninkrijk vast te stellen waar zij dat nodig achten.

T 1B 30o. Als je wil onthouden dat ALLE prinsen hun macht ERVEN van de Vader, wordt de geschikte keuze onvermijdelijk.
De ziel is voor altijd in een staat van genade.
De geestelijkheid van de geest is ALLEEN zijn ziel.
Daarom is de geest voor altijd in een staat van Genade.

T 1B 30p. Verzoening maakt alle niet wetend in dit opzicht ongedaan en ontmenselijkt op deze manier de WARE bron van angst. Als je de verwijzing over ontmenselijkt terug wilt waarnemen (T 1B 22i.), wil je het in deze context beter

⁵⁴ *John 8:32* "and ye shall know the truth, and the truth shall make you free." In relation to the idea of Lucifer as a symbol for man, above, "The Truth" that sets you free is the knowledge that "evil" is manmade, our own "earth-bound thoughts" rather than an external, independent, evil personality.

⁵⁵ *Matthew 6:13* And bring us not into temptation, but deliver us from evil.

⁵⁶ *Mark 10:21* "And Jesus looking upon him loved him, and said unto him, one thing thou lackest: go, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, [take up thy cross, and*] follow me." *This phrase "take up thy cross" appears only in the 1611 "King James" version and not in modern translations which simply state "and follow me."

⁵⁷ *Corinthians 2:6* Howbeit we speak wisdom among them that are perfect: yet not the wisdom of this world, nor of the princes of this world, that come to naught:

T 1 B 30q. (Tell B. that WHENEVER God's reassurances are experienced as threat, it is ALWAYS because man is defending his misplaced & misdirected love and loyalty. That is what projection always involves.)

T 1 B 30r. "Casting spells" merely means "affirming error," and error is lack of love. When man projects this onto others, he DOES imprison them, but only to the extent that he reinforces errors they have already made. This distortion makes them vulnerable to the curse of others, since they have already cursed themselves. The miracle worker can only bless, and this undoes the curse and frees the soul from prison.

T 1 B 30s. (Tell B. that his slip about (rivet) should be noted. Some slips reach consciousness from the un-Christ-controlled subconscious, and betray a lack of love.)

T 1 B 30t. But others (slips) come from the superconscious, which IS in communion with God, and which can also break into consciousness.

T 1 B 30u. HIS slip (rivet) was an expression of a Soul gaining enough strength to request freedom from prison. It will ultimately DEMAND it.

T 1 B 30v. Special Revelation for HS

T 1 B 30w. You are wholly lovely. A perfect shaft of pure light. Before your loveliness the stars stand transfixed, and bow to the power of your will.

T 1 B 30x. What do children know of their creation, except what their Creator tells them?

T 1 B 30y. You were created ABOVE the angels because your role involves creation as well as protection.

T 1 B 30z. You who are in the image of the Father ⁵⁹ need bow only to HIM, before whom I kneel with you.

T 1 B 30aa. Note: This revelation was permitted because you did NOT project onto B. the blame

begrijpen. ⁵⁸

T 1 B 30q. (Vertel B. dat ZODRA Gods geruststellingen als een bedreiging worden beleefd, dit ALTIJD is omdat de geest zijn misplaatste en onbewust geleide liefde en loyaliteit beschermt. Dat is wat projectie altijd omvat).

T 1 B 30r. "Magie uitspreken" betekent slechts "niet wetend bevestigen", en niet wetend is gemis aan liefde. Wanneer de geest dit op anderen projecteert, zet het hen WEL gevangen, maar alleen in die mate dat het de niet wetend versterkt die ze al hebben gemaakt. Deze vervorming maakt hen kwetsbaar voor de grief van anderen, aangezien ze zichzelf al hebben veroordeeld. De Godswonder-werkers kunnen alleen zegenen, dit maakt de grief ongedaan en bevrijdt de ziel uit de gevangenis.

T 1 B 30s. (Vertel B. dat zijn misstap over (rivet) behoort te worden vermeld. Sommige misstappen bereiken het bewustzijn uit het niet-Jezus-Bestuurde onderbewuste, en verraden een gemis aan liefde).

T 1 B 30t. Maar andere (misstappen) komen vanuit het bovenbewuste, dat in communie IS met God, en die kunnen ook het bewustzijn binnendringen.

T 1 B 30u. ZIJN misstap (rivet) was een uitstraling van een Ziel die genoeg kracht kreeg om vrijheid uit de gevangenis te verzoeken. Het wil dit uiteindelijk EISEN.

T 1 B 30v. Speciale Goddelijke Communicatie voor HS

T 1 B 30w. Jij bent geheel liefelijk. Een volmaakte straal van louter licht. Voor jouw liefelijkheid staan de sterren versteld, en buigen voor de macht van jouw wil.

T 1 B 30x. Wat weten kinderen van hun schepping, behalve wat hun Schepper hen vertelt?

T 1 B 30y. Je bent BOVEN de lichthelpers geschapen omdat jouw rol zowel schepping als bescherming omvat.

T 1 B 30z. Jij die naar het beeld van de Vader bent ⁵⁹ hoeft alleen voor HEM te buigen, voor wie Ik samen met jou kniel.

T 1 B 30aa. Opmerking: Deze Goddelijke Communicatie was

⁵⁸ T 1 B 22i. (N.4:89) is the previous reference to being "uprooted"

⁵⁹ Genesis 1:27 And God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.

for your omission to ASK ME if you should transcribe the notes. The fact that HE should have done so does not exempt you from your own omission.

T 1 B 30ab. Thanks for blessing him with a miracle rather than cursing him with projection.

T 1 B 30ac. NOTE FURTHER: HE needn't feel concerned about it either; so he forgot? It happens all the time, until the habit of asking becomes involuntary.

T 1 B 30ad. (HS meeting with Dr. Wise and Dr. Damrosch. Dr. D permitted an opportunity for questioning in his capacity as chairman of the flu board for asking re B's flu shot. This was an example of how miracles should work. You did not jump into the question yourself, and even though you DID rush for the phone on Red's advice, you exerted no pressure on B's reluctance.)

T 1 B 30ae. This gave ME a chance to let you leave it to the real expert, whom I sent to answer the question.

T 1 B 31a. Miracles are examples of right thinking. Reality contact at all levels becomes strong & accurate, thus permitting correct delineation of intra- and interpersonal boundaries. As a result, the doer sees the truth as God created it. This is what is meant by the point on "perspective adjustment."⁶⁰

T 1 B 32a. A miracle is a correction factor introduced into false thinking by ME.

T 1 B 32b. It acts as a catalyst, shaking up erroneous perception and snapping it into place. This correction factor places man under the Atonement principle, where his perception is healed. Until this has occurred, perception of the Divine Order is impossible. True depth perception becomes possible only at the highest order of perceptual integration.

toegestaan omdat jij NIET de schuld op B. projecteerde voor jouw verzuim om MIJ te vragen of je de notities behoort te overschrijven. Het feit dat HIJ dat had behoren te doen ontslaat jou niet van jouwe verzuim.

T 1 B 30ab. Bedankt dat je hem hebt gezegend met een Godswonder in plaats van hem te veroordelen met projectie.

T 1 B 30ac. OPMERKING VERDER: HIJ hoeft zich er ook geen zorgen over te maken; dus hij vergat het? Dat gebeurt de hele tijd, totdat de gewoonte om te vragen onbewust wordt.

T 1 B 30ad. (HS-vergadering met Dr. Wise en Dr. Damrosch. Dr. D nam de gelegenheid te baat om in zijn hoedanigheid als voorzitter van de griepraad naar de grieprik van B te vragen. Dit was een voorbeeld van hoe Godswonderen behoren te werken. Je bent niet ingegaan op de vraag zelf, en ook al haastte je je op advies van Red meteen naar de telefoon, je oefende geen druk uit op de weerstand van B).

T 1 B 30ae. Dit gaf MIJ een kans om het aan de ware expert over te laten, die Ik stuurde om de vraag te beantwoorden.

T 1 B 31a. Godswonderen zijn voorbeelden van verbeterde communicatie. Geestelijkheidscontact wordt in alle waarden sterk en nauwkeurig, op deze manier wordt een betere grensafbakening van de binnenmenselijke en intermenselijke grenzen mogelijk. Het gevolg hiervan is dat de gever de waarheid waarneemt zoals God het heeft geschapen. Dit is wat bedoeld wordt met het punt over het "plaatsen van de waarden in hun ware standpunt" (T 1 B 22h.).⁶⁰

T 1 B 32a. Een Godswonder is een verbeteringsomstandigheid die door MIJ is ingevoerd in niet-waar communiceren.

T 1 B 32b. Het werkt als een katalysator, schudt niet wetende beleving op en verzegelt het op zijn plaats. Deze verbeteringsomstandigheid plaatst de geest onder het Verzoeningsprincipe, waar zijn beleving wordt vergeven. Totdat dit heeft plaatsgevonden, is beleving van de Goddelijke Wil-ordening onmogelijk. Ware diepgaande beleving is alleen mogelijk bij de hoogste wil-ordening van

⁶⁰ See paragraph T 1 B 22h.

T 1B 32c. The Spiritual eye is the mechanism of miracles, because what the Spiritual eye perceives IS truth. The Spiritual eye perceives both the Creations of God AND the creations of man. Among the creations of man, it can also separate the true from the false by its ability to perceive totally rather than selectively. It thus becomes the proper instrument for reality testing, which always involves the necessary distinction between the true and the false.

T 1B 33a. The miracle dissolves error because the Spiritual eye identifies error as false or unreal. This is the same as saying that by seeing light, darkness automatically disappears.

T 1B 33b. Darkness is lack of light. It does not have unique properties of its own. It is an example of the scarcity fallacy, from which only error can proceed.

T 1B 33c. (Truth is always abundant. Those who perceive and acknowledge that they have everything have no need for driven behavior of any kind. HS has other personal material related to this re pregnancy.)

T 1B 34a. Miracles are a blessing from parents to children. This is just another way of phrasing the previous point about "from those who have more to those who have less." Children do NOT belong to parents, but they DO need to share their greater abundance. If they are deprived, their perception becomes distorted. When this occurs, the whole family of God, or the Sonship, is impaired in its relationships.

T 1B 34b. Ultimately, every member of the family of God must return. The miracle calls to him to return, because it blesses and honors him even though he may be absent in spirit.

T 1B 35a. The miracle acknowledges all men as your brothers and Mine. It is a way of perceiving the Universal Mark of God in them.

T 1B 35b. (Tell B. that this is the true "strawberry mark" of Brotherhood. This is just a sign of

beleefbare samenvoeging.

T 1B 32c. Het Geestelijk oog is het mechanisme van Godswonderen, omdat wat het Geestelijk oog ervaart waarheid IS. Het Geestelijk oog ervaart zowel de Scheppingen van God ALS de scheppingen van de geest. Onder de scheppingen van de geest, kan het ook het ware van het niet-ware scheiden door zijn gave om totaal te ervaren in plaats van selectief. Het wordt op deze manier het ware instrument voor de toetsing van geestelijkheid, wat altijd het noodzakelijke onderscheid tussen het ware en het niet-ware omvat.

T 1B 33a. Het Godswonder lost niet wetend op omdat het Geestelijk oog niet wetend identificeert als niet-waar of denkbeeldig. Dit is hetzelfde als zeggen dat door licht waar te nemen, duisternis automatisch verdwijnt.

T 1B 33b. Duisternis is gemis aan licht. Het heeft geen unieke eigenschappen van zijne. Het is een voorbeeld van de schaarste misvatting, waaruit alleen niet wetend kan voortkomen.

T 1B 33c. (Waarheid is altijd overvloedig. Zij die ervaren en erkennen dat ze alles hebben, hebben geen behoefte aan gedreven gedrag van welke aard dan ook. HS heeft ander menselijk materiaal gerelateerd aan deze zwangerschap).

T 1B 34a. Godswonderen zijn een zegen van ouders aan kinderen. Dit is enkel een andere manier van bewoording het eerdere punt over "van diegenen die meer hebben aan diegenen die minder hebben". Kinderen BEHOREN NIET toe aan ouders, maar ze MOETEN wel hun grotere overvloed delen. Als het ze ontnomen wordt, wordt hun beleving vervormd. Wanneer dit gebeurt, wordt de hele familie van God, of het Zoonschap, in zijn relaties aangetast.

T 1B 34b. Uiteindelijk, moet ieder lid van de familie van God terugkeren. Het Godswonder roept hem op om terug te keren, omdat het hem zegent en eert ook al is hij afwezig in de Heilige Geest.

T 1B 35a. Het Godswonder erkent alle mensen als jouw broeders en de Mijne. Het is een manier om in hen het Universele Teken van God te ervaren.

T 1B 35b. (Vertel B. dat dit het ware "aardbeien teken" van

special concern for him, because he keeps worrying about this.)

T 1B 35c. You might add that his false idea about his own exclusion from Universal Love is fallacious in your terms, and arrogant in his. HIS real specialness does NOT stem from exclusion, but from inclusion. ALL My Brothers are special. He should stop interpreting this as "all except B." This is ridiculous!

T 1B 35d. Tell him that the implied lack of love that his version contains is WAY off the Mark, and misses the level of right thinking entirely. He MUST heal his perception in this respect. He MUST work a miracle on behalf of himself here ⁶¹ (See the point about miracles as a perception corrector) before he can effect miracles as creative energizers, which they are.

T 1B 35e. (Tell B. that 50,000,000 Frenchmen CAN be wrong, because the notion is too fragmented. What CAN'T be wrong is the Universal Sonship of which he is a part.)

T 1B 35f. God WOULD be mocked if ANY of his creations lacked holiness. The Creation IS whole. The mark of Wholeness is Holiness, not holes. THE SONSHIP HAS NO HOLES ANYWHERE.

T 1B 36a. Wholeness is the perceptual content of the miracle. It thus corrects (or atones for) the faulty perception of lack.

T 1B 36b. We now turn to the fundamental distinction between miracles and projection. The stimulus MUST precede the response, and must also (determine) (influence) the kind of response that is evoked. The relationships of S and R are EXTREMELY intimate. (The behavioristic terminology is because this part deals with behavior.)

T 1B 36c. Behavior IS response, so that the question "response to what?" becomes crucial.

Broederschap is. Dit is enkel een signaal van speciale aandacht voor hem, omdat hij zich hier steeds zorgen over maakt).

T 1B 35c. Je zou kunnen toevoegen dat zijn niet-ware idee over zijne buitensluiting van Universele Liefde in jouw termen bedrieglijk is, en in de zijne arrogant. ZIJN heilige bijzonderheid komt NIET voort uit buitensluiting, maar uit insluiting. AL Mijn broeders zijn bijzonder. Hij behoort te stoppen met dit interpreteren als "iedereen behalve B". Dit is belachelijk!

T 1B 35d. Vertel hem dat het impliciete gemis aan liefde dat zijn versie bevat VER van de Waarheid af ligt en de waarde van verbeterde communicatie volledig mist. Hij MOET zijn beleving in dit opzicht vergeven. Hij MOET hier namens zichzelf werken met een Godswonder ⁶¹ (lees het punt over Godswonderen als een beleving verbeteraar (T 1B 32b.)) voordat hij Godswonderen als scheppende energiegevers kan bewerkstelligen, wat ze zijn.

T 1B 35e. (Vertel B. dat 50.000.000 Fransen een gemis aan liefde KUNNEN hebben, omdat het begrip te gefragmenteerd is. Wat niet een gemis aan liefde KAN hebben is het Universele Zoonschap waarvan hij deel uitmaakt).

T 1B 35f. God ZOU worden bespot als EEN van zijn scheppingen heiligheid mist. De Schepping IS heel. Het teken van Heelheid is Heiligheid, niet gaten. HET ZOONSCHAP HEEFT NERGENS GATEN.

T 1B 36a. Heelheid is de beleefbare inhoud van het Godswonder. Het verbetert op deze manier (of verzoent voor) de gebrekkige beleving van gemis.

T 1B 36b. We keren nu naar het wezenlijke onderscheid tussen Godswonderen en projectie. De stimulus MOET voorafgaan aan de respons, en moet ook (bepalen) (beïnvloeden) het soort respons dat wordt opgeroepen. De relaties van S en R zijn EXTREEM intiem. (De gedragsgerichte terminologie is omdat dit deel over gedrag gaat).

T 1B 36c. Gedrag IS reactie, opdat de vraag "reactie op wat?" cruciaal wordt.

⁶¹ *Urtext* manuscript has a period here, apparently a typo.

T 1 B 36d. Stimuli of all kinds are identified through ⁶² perception. You perceive the stimulus and behave accordingly. It follows, then, that:
As ye perceive
So will ye behave

T 1 B 36e. (HS raises point that Biblical language is hardly behavioristic terminology. Answer: No, but they needn't be OUT of accord with each other, either.)

T 1 B 36f. Consider the Golden Rule again. You are asked to behave toward others as you would have them behave toward you. ⁶³ This means that the perception of both must be accurate, since the Golden Rule is the Order for appropriate behavior. You can't behave appropriately unless you perceive accurately, because appropriate behavior DEPENDS on lack of level confusion. The presence of level confusion ALWAYS results in variable reality testing, and hence variability in behavioral appropriateness.

T 1 B 36g. All forms of self-image debasement are FUNDAMENTAL perceptual distortions. They inevitably produce either self-contempt or projection, and usually both.

T 1 B 36h. Since you and your neighbor are equal members of the same family, as you perceive both, so will you behave toward both. The way to perceive for Golden Rule behavior is to look out from the perception of your own holiness and perceive the holiness of others.

T 1 B 36i. B. & you need considerable clarification of the channel role. Look carefully at Mrs. Albert. She is working miracles every day, because she knows who she is. I emphasize again that your tendency to forget names is not hostility, but a fear of involvement or RECOGNITION. You had misinterpreted human encounters as opportunities for magic rather than for miracles and so you tried to PROTECT THE NAME. This is a very ancient & primitive way of trying to protect a person.

T 1 B 36d. Stimuli van allerlei aard worden geïdentificeerd door ⁶² beleving. Je ervaart de stimulus en gedraagt je dienovereenkomstig. Hieruit volgt dan, dat:
Zoals jij ervaart,
Zo wil jij gedragen.

T 1 B 36e. (HS wijst erop dat Bijbelse taal nauwelijks gedragsgerichte terminologie is. Antwoord: Nee, maar ze hoeven ook niet UIT overeenstemming met elkaar te zijn).

T 1 B 36f. Overweeg de Gulden Regel opnieuw. Jou wordt gevraagd om je naar anderen te gedragen zoals jij wilt dat zij zich naar jou toe gedragen. ⁶³ Dit betekent dat de beleving van beide nauwkeurig moet zijn, aangezien de Gulden Regel de wil-ordering is voor geschikt gedrag. Je kunt je niet passend gedragen tenzij je accuraat ervaart, omdat passend gedrag AFHANKELIJK is van gemis aan waardeverwarring. De aanwezigheid van waardeverwarring resulteert ALTIJD in wisselende geestelijkheid toetsing, en dus veranderlijkheid in passend gedrag.

T 1 B 36g. Alle vormen van zelfbeeld vernedering zijn WEZENLIJKE beleefbare vervormingen. Ze produceren onvermijdelijk of zelfverachting of projectie, en meestal beide.

T 1 B 36h. Aangezien jij en jouw medemens gelijkwaardige leden zijn van dezelfde familie, zoals jullie beide ervaren, zo willen jullie je naar beide gedragen. De manier om Gulden Regel gedrag te ervaren is om uit de beleving van jouwe heiligheid waar te nemen en de heiligheid van anderen te ervaren.

T 1 B 36i. B. en jij hebben aanzienlijke verduidelijking nodig over de zender rol. Neem zorgvuldig mevrouw Albert waar. Ze werkt elke dag met Godswonderen, omdat ze weet wie ze is. Ik benadruk opnieuw dat jouw neiging om namen te vergeten geen vijandige houding is, maar een angst voor betrokkenheid of OPNIEUW BEWUSTWORDEN. Je hebt geestelijke ontmoetingen onbewust geïnterpreteerd als keuzen voor magie in plaats van voor Godswonderen en dus probeerde je DE NAAM TE BESCHERMEN. Dit is een zeer oude en primitieve manier om te proberen een mens te beschermen.

⁶² *Urtex* manuscript has it typed "thru"

⁶³ *Matthew 7:12* "All things therefore whatsoever ye would that men should do unto you, even so do ye also unto them: for this is the law and the prophets."

T 1B 36j. NOTE The very old Jewish practice of changing the name of a person who is very ill, so that when the list is given to the Angel of Death, the person with that name will not be found.

T 1B 36k. This is a good example of the curiously literal regression which can occur in very bright people when they become afraid. You & B. both do it. Actually, it is a device closely related to the phobia, in the sense that they both narrow fear to a simple aspect of a much larger problem in order to enable them to avoid it.

T 1B 36l. A similar mechanism works when you get furious about a comparatively minor expression by someone to whom you are ambivalent. A good example of this is your response to Jonathan, who DOES leave things around in very strange ways. Actually, he does this because he thinks that by minor areas of disorganization he can protect his stability. I remind you that you have done this yourself for years, and should understand it very well. This should be met with great charity, rather than with great fury.

T 1B 36m. The fury comes from your awareness that you do not love Jonathan as you should, and you narrow your lack of love by centering your hate on trivial behavior in an attempt to protect him from it.⁶⁴ You also call him Jonathan for the same reason (see previous reference).

T 1B 36n. Note that a name is a human symbol that "stands for" a person. Superstitions about names are very common for just that reason. That is also why people sometimes respond with anger when their names are spelled or pronounced incorrectly.

T 1B 36o. Actually, the Jewish superstition about changing the names was a distortion of a revelation about how to alter or avert death. What the revelation's proper content was that those "who change their mind" (not name) about destruction (or hate) do not need to die. Death is a human affirmation of a belief in hate.⁶⁵ That is why the Bible says "There is no death,"⁶⁶ and

T 1B 36j. OPMERKING: De zeer oude Joodse gewoonte om de naam van een mens te veranderen die zeer ziek is, opdat wanneer de lijst aan de Lichthelper van de Dood wordt gegeven, de mens met die naam niet wil worden gevonden.

T 1B 36k. Dit is een goed voorbeeld van de letterlijke merkwaardige achteruitgang die bij zeer intelligente mensen kan optreden wanneer ze bang worden. Jij en B. doen het beide. Eigenlijk, is het een instrument dat nauw gerelateerd is aan de fobie, in die zin dat ze beide angst versmallen naar een eenvoudig aspect van een veel groter probleem om het mogelijk te maken deze te vermijden.

T 1B 36l. Een soortgelijk mechanisme werkt wanneer je woedend wordt over een relatief kleine uitstraling van iemand naar wie je tegenstrijdige gevoelens hebt. Een goed voorbeeld hiervan is jouw reactie op Jonathan, die iets op zeer vreemde manieren om zich heen achterlaat. Eigenlijk doet hij dit omdat hij beleeft dat hij door kleine gebieden van wanorde zijn houvast kan beschermen. Ik herinner je eraan dat jij dit zelf jaren hebt gedaan, en dit heel wel behoort te begrijpen. Dit behoort met grote naastenliefde te worden opgelost, in plaats van met grote woede.

T 1B 36m. De woede komt voort uit jouw bewustzijn dat je Jonathan niet liefhebt zoals je behoort te doen, en je versmalt jouw gemis aan liefde door jouw haat te richten op triviaal gedrag in een poging hem daarvoor te beschermen.⁶⁴ Je noemt hem ook Jonathan om dezelfde reden (lees de eerdere verwijzing).

T 1B 36n. Merk op dat een naam een geestelijk symbool is dat "staat voor" een geest. Bijgeloof over namen is enkel om die reden zeer gebruikelijk. Dat is ook waarom mensen soms boos reageren wanneer hun namen onverbeterd worden gespeld of uitgesproken.

T 1B 36o. Eigenlijk, was het Joodse bijgeloof over het veranderen van namen een vervorming van een Goddelijke Communicatie over hoe je de dood kunt wijzigen of afwenden. Wat de ware inhoud van de Goddelijke Communicatie was, is dat diegenen "die hun geest veranderen" (niet naam) aangaande ontwrichting (of haat)

⁶⁴ *Urtext* manuscript omits "an," handwritten mark-up fills it in. It is present in the *Notes*.

that is why I demonstrated that death does not exist. Remember that I came to FULFILL the law by ⁶⁷ RE-INTERPRETING ⁶⁸ it. The law itself, if properly understood, offers only protection to man. Those who have not yet "changed their minds" have entered the "hellfire" concept into it.

T 1 B 36p. Remember, I said before that because "nature abhors a vacuum," it does NOT follow that the vacuum is filled with hell fire. The emptiness engendered by fear should be replaced by love, because love and its absence are in the same dimension, and correction cannot be undertaken except WITHIN a dimension. Otherwise, there has been a confusion of levels.

T 1 B 36q. Returning to Mrs. Albert (not Andrews), she corrected your error about her name without embarrassment and without hostility, because she has NOT made your own mistake about names.

T 1 B 36r. She is not afraid, because ⁶⁹ she knows she is protected. She made the correction ONLY because you were inaccurate, and the whole question of embarrassment did not occur to her.

T 1 B 36s. She was also quite unembarrassed when she told you that everything has to be done to preserve life, because you never can tell when God may come and say "Get up, Dave," and then he will.

T 1 B 36t. She did not ask what YOU believed first, and afterwards merely added "and it's true, too." The RIGHT answer to the SCT item is: WHEN THEY TOLD ME WHAT TO DO, I "referred the question to the only REAL authority."

T 1 B 36u. (HS note: If you ask somebody what he believes before you tell him what you believe,

niet hoeven te sterven. Dood is een geestelijke bevestiging van een vertrouwen in haat. ⁶⁵ Daarom zegt de Bijbel "er is geen dood", ⁶⁶ en daarom heb ik gedemonstreerd dat de dood niet bestaat. Onthoud dat ik kwam om de wet (van Mozes) TE VERVULLEN door ⁶⁷ het TE HERINTERPRETEREN. ⁶⁸ De wet zelf, op de ware manier begrepen, biedt alleen bescherming aan de geest. Diegenen die nog niet "hun geesten veranderd hebben" hebben het "schuld" concept erin gebracht.

T 1 B 36p. Onthoud, ik zei eerder dat omdat "natuur een leegte veroordeelt", hieruit NIET volgt dat de leegte vol is met schuld. De leegte die door angst wordt veroorzaakt behoort te worden vervangen door liefde, omdat liefde en zijn gebrek in dezelfde dimensie liggen, en verbetering kan niet worden ondernomen behalve VANUIT een dimensie. Anders is er een verwarring van waarden geweest.

T 1 B 36q. Terugkerend naar mevrouw Albert (niet Andrews), zij verbeterde jouw niet wetend over haar naam zonder schaamte en zonder vijandigheid, omdat ze NIET jouwe vergissing over namen heeft gemaakt.

T 1 B 36r. Ze is niet bang, omdat ⁶⁹ ze weet dat ze beschermd is. Ze maakte de verbetering ALLEEN omdat jij onnauwkeurig was, en de hele kwestie van schaamte kwam niet bij haar op.

T 1 B 36s. Ze was ook volkomen niet beschaamd toen ze je vertelde dat alles moet worden gedaan om leven te behouden, omdat je nooit kunt vertellen wanneer God komt en zegt "Sta op, Dave", en dat wil hij dan doen.

T 1 B 36t. Ze vroeg niet eerst waar JIJ vertrouwen in had, en voegde daarna slechts toe "en het is ook waar". Het VERBETERDE antwoord op het SCT onderdeel is: TOEN ZE MIJ VERTELDE WAT IK MOEST DOEN, HEB IK "de vraag doorverwezen naar het enige HEILIGE gezag".

T 1 B 36u. (HS notitie: als jij iemand vraagt wat hij vertrouwt voordat je hem vertelt wat jij vertrouwt, dan impliceer je dat

⁶⁵ *Urtext* manuscript has h and f overtyped, so it could be "hate" or "fate" but the "f" is the clearer. HLC has "fate." The *Notes* however, clearly has "hate" so that is what we're going with.

⁶⁶ *Revelation 21:4* But has now been revealed by the appearing of our Savior Jesus Christ, who has abolished death and brought life and immortality to light through the gospel. Timothy 1:10 And God will wipe away every tear from their eyes; there shall be no more death, nor sorrow, nor crying. There shall be no more pain, for the former things have passed away."

⁶⁷ *Urtext* manuscript omits "by," handwritten mark-up fills it in. The *Notes* clearly includes the word "by."

⁶⁸ *Matthew 5:17* "Do not think that I came to destroy the Law or the Prophets. I did not come to destroy but to fulfill."

⁶⁹ *Urtext* manuscript has it typed "bec." This is a common abbreviation used in Schucman's shorthand for "because."

then you are implying that you will say what he approves. This is not "the real authority.")

T 1 B 36v. You took a lot of notes on "Those who are ashamed of Me before men, them will I be ashamed of before God." ⁷⁰ This was rather carefully clarified, even though the quotation is not quite right, but it doesn't matter.

T 1 B 36w. The important thing is that elsewhere in the Bible it also says "Those who represent (or plead for) Me to men will be represented (or pleaded for) BY Me before God." ⁷¹ (Note: This quotation is also not the correct Biblical phrasing, but it IS what it means.) Note that one who represents also "witnesses for." The quotation thus means that you represent or "witness for" the authority in whom you believe.

T 1 B 36x. Your witnessing DEMONSTRATES your belief, and thus strengthens it.

T 1 B 36y. I assure you that I will "witness for" anyone who lets me, and to whatever extent he himself permits it.

T 1 B 36z. Those who witness ⁷² for me are expressing, through their miracles, that they have abandoned deprivation in favor of the abundance they have learned BELONGS to them.

T 1 B 37a. A MAJOR contribution of miracles is their strength in releasing man from his misplaced sense of isolation, deprivation, and lack. They are affirmations of Sonship, which is a state of completion and abundance. ⁷³

jij wil zeggen wat hij goedkeurt. Dit is niet "het heilige gezag").

T 1 B 36v. Je hebt veel notities gemaakt over "Diegenen die zich voor Mij schamen voor de mensen, voor hen wil Ik mij schamen voor God". ⁷⁰ Dit werd vrij zorgvuldig verduidelijkt, ook al is het citaat niet helemaal juist, maar dat doet er niet toe.

T 1 B 36w. Een belangrijk punt is dat elders in de Bijbel ook staat "Diegenen die Mij vertegenwoordigen (of voor mij pleiten) bij mensen willen DOOR Mij vertegenwoordigd (of bepleit) worden voor God". ⁷¹ (Opmerking: Dit citaat is ook niet de betere Bijbelse bewoording, maar het IS wat het betekent). Merk op dat iemand die vertegenwoordigt ook "getuigd voor". Het citaat betekent op deze manier dat je vertegenwoordigt of "getuigd voor" het gezag waarin je vertrouwen hebt.

T 1 B 36x. Jouw getuigenis DEMONSTREERT jouw vertrouwen, en versterkt het aldus.

T 1 B 36y. Ik verzeker je dat Ik wil "getuigen voor" iedereen die mij toelaat, en in de mate waarin hij het zelf toestaat.

T 1 B 36z. Diegenen die voor mij getuigen, ⁷² stralen door hun Godswonderen uit dat ze afzien van ontbering ten gunste van de overvloed, die zoals ze hebben geleerd aan hen TOEBEHOORT.

T 1 B 37a. Een BELANGRIJKE bijdrage van Godswonderen is hun kracht bij de bevrijding van de geest van zijn misplaatste gevoel van isolatie, ontbering en gemis. Ze zijn bevestigingen van Zoonschap, wat een staat van compleetheid en overvloed is. ⁷³

⁷⁰ *Matthew 10:33* But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven. Also *Mark 8:38* and *Luke 9:2*.

⁷¹ *Matthew 10:32* Every one therefore who shall confess me before men, him will I also confess before my Father which is in heaven.

⁷² *Isaiah 43:10* "You are My witnesses," says the LORD,
"And My servant whom I have chosen,
That you may know and believe Me,
And understand that I am He.
Before Me there was no God formed,
Nor shall there be after Me."

Isaiah 43:12 "I have declared and saved,
I have proclaimed,
And there was no foreign god among you;
Therefore, you are My witnesses,
Says the LORD, "that I am God".

Acts 1:8 But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be witnesses to Me in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth.

⁷³ This is miracle principle 43 in the HLC.

T1B 37b. B's very proper emphasis on "changing your mind" needs clarification.

T1B 37c. Whatever is true & real is eternal, & CANNOT change or be changed. The Soul is therefore unalterable because it is ALREADY perfect, but the mind can elect the level it chooses to serve. The only limit which is put on its choice is that it CANNOT serve two masters.⁷⁴

T1B 37d. While the ballot itself is a secret one, and the right to vote is fully protected, voting ALWAYS entails both election AND rejection. If two candidates are voted for, for the same position, the machine cancels the ballot automatically.

T1B 37e. This is necessary, because a split vote does not represent ANY REAL allegiance.

T1B 37f. Free will is the attribute of the mind, NOT the Soul. The Soul always remains changeless, because it never leaves the sight of God.

T1B 37g. The Creation of the Soul is already fully accomplished. The mind, if it votes to do so, becomes a medium by which the Soul can create along the line of its own creation. If it does not freely elect to do so, it retains this creative ability, but places itself under tyrannous rather than authoritative control. As a result, what it creates is imprisonment, because such are the dictates of tyrants.

T1B 37h. To "change your mind" means to place it at the disposal of True authority. The miracle is thus a sign that the mind has elected to be guided by Christ in HIS service. The abundance of Christ ⁷⁵ is the natural result of choosing to follow him.

T1B 37i. P.S. The reason you have been late recently (for work) because you were taking dictation is merely because you didn't remember to ask me when to stop. This is an example of the "indiscriminate or uncontrolled" miracle-working we already spoke of. It is well-meant but ill-advised.

T1B 37b. De zeer ware nadruk van B op "jouw geest veranderen" heeft verduidelijking nodig.

T1B 37c. Wat waar en heilig is, is oneindig en KAN NIET veranderen of veranderd worden. De Ziel is daarom onveranderlijk omdat het AL volmaakt is, maar de geest kan kiezen welke waarde het wil dienen. De enige grens die aan zijn keuze wordt gesteld, is dat het GEEN twee meesters kan dienen.⁷⁴

T1B 37d. Hoewel de verkiezing zelf geheim is, en het recht om te stemmen volledig beschermd is, omvat stemmen ALTIJD zowel kiezen ALS afwijzen. Als er voor twee kandidaten wordt gestemd, voor dezelfde positie, annuleert het toestel de verkiezing automatisch.

T1B 37e. Dit is noodzakelijk, omdat een gesplitste stem geen ENKELE HEILIGE loyaliteit vertegenwoordigt.

T1B 37f. Vrije wil is het attribuut van de geest, NIET van de Ziel. De Ziel blijft altijd onveranderlijk, omdat het nooit het zicht van God verlaat.

T1B 37g. De Schepping van de Ziel is al volledig volbracht. De geest, als het verkiest om dat te doen, wordt een zender waarmee de Ziel kan scheppen langs de grens van zijne schepping. Als het niet vrij kan kiezen om dit zo te doen, behoudt het deze scheppende gave, maar plaatst zichzelf onder tirannieke in plaats van gezaghebbend bestuur. Het gevolg hiervan is dat het gevangenschap scheidt, omdat zulk de dictaten van tirannen zijn.

T1B 37h. "Jouw geest veranderen" wil zeggen deze ter beschikking stellen aan Waar gezag. Het Godswonder is op deze manier een signaal dat de geest ervoor heeft gekozen om begeleid te worden door Jezus in ZIJN dienstbaarheid. De overvloed van Jezus ⁷⁵ is het natuurlijke gevolg van het kiezen om Hem te volgen.

T1B 37i. P.S. De reden waarom je kort geleden te laat was (op je werk), is alleen maar omdat je dictaat opnam en vergat mij te vragen wanneer je moest stoppen. Dit is een voorbeeld van het "willekeurige of niet-bestuurde" werken met Godswonderen waar we al over spraken. Het is wel bedoeld maar niet verstandig.

⁷⁴ Luke 16:13 "No servant can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon."

⁷⁵ Matthew 4:19 Then He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men."

T1B 37j. I prompted that call from Jack (taxi man – couldn't pick HS up, etc.) to show you that this is not necessary. Also, the other man needed the money more today.

T1B 37k. NOTE that you managed to fill your scribal role with no interruptions, and were also on time.

T1B 37l. NOTE also that you closed the book & put it aside WITHOUT consulting me. ASK "Is that all?" ANSWER: No: add the following: These notes are serving, among other things, to replace the "handwriting on the wall" which you once saw next to your own altar, which read "You have been ⁷⁶ weighed in the balance and found wanting."

T1B 37m. Scribes MUST learn Christ-control, to replace their former habits, which DID produce scarcity rather than abundance. From errors of this kind, the sense of deprivation IS inevitable, but very easily corrected.

T1B 37n. The following is in relation to question about sex. Tell B. "The one more river" is related to sex. You might even explain it to him as a "tidal wave," a term which he will understand. YOU won't.

T1B 37o. Both of you are involved with unconscious distortions (above the miracle level), which are producing a dense cover over miracle-impulses which makes it hard for them to reach consciousness. Sex & miracles are both WAYS OF RELATING. The nature of any interpersonal relationship is limited or defined by what you want it to DO which is WHY you want it in the first place. Relating is a way of achieving an outcome.

T1B 37p. Indiscriminate sexual impulses resemble indiscriminate miracle impulses in that both result in body image misperceptions. The first is an expression of an indiscriminate attempt to reach communion through the body. This involves not only the improper self-identification, but also disrespect for the individuality of others.

T1B 37j. Ik veroorzaakte dat telefoontje van Jack (de taxichauffeur - kon HS niet ophalen, enz.) om je te tonen dat dit niet nodig was. Bovendien had de andere geest het geld vandaag meer nodig.

T1B 37k. MERK OP dat je erin slaagde jouw schrijvers rol zonder onderbrekingen te vervullen en ook op tijd was.

T1B 37l. MERK ook op dat je het boek sloot en opzij legde ZONDER mij te raadplegen. VRAAG: "Is dat alles?" ANTWOORD: Nee: voeg het volgende toe: Deze notities dienen onder andere om het "handschrift op de muur" te vervangen dat jij ooit naast jouwe altaar waarnam, waarop stond: "je bent ⁷⁶ gewogen op de weegschaal en te licht bevonden".

T1B 37m. Schrijvers MOETEN Jezus-Bestuur leren om hun vroegere gewoonten te vervangen, die eerder schaarste dan overvloed produceerden. Uit dit soort niet wetend IS een gevoel van ontbering onvermijdelijk, maar zeer gemakkelijk te verbeteren.

T1B 37n. Het volgende heeft betrekking op de vraag over seks. Vertel B. dat "The one more river" gerelateerd is aan seks. Je zou het hem zelfs kunnen uitleggen als een "vloedgolf", een term die hij wil begrijpen. JIJ niet.

T1B 37o. Jullie hebben allebei te maken met onbewuste vervormingen (boven de Godswonder-waarde), die een dichte dekmantel over de wil-impresies van het Godswonder produceren, waardoor het moeilijk voor hen is om het bewustzijn te bereiken. Seks en Godswonderen zijn beide MANIEREN VAN WILVERBINDEN. De aard van alle intermenselijke koppelingen wordt begrensd of bepaald door wat jij wil dat het DOET, wat de reden is WAAROM je het in de eerste plaats wil. Wilverbinden is een manier om een uitkomst te verwezenlijken.

T1B 37p. Willekeurige seksuele wil-impresies lijken op de willekeurige wil-impresies van het Godswonder omdat beide leiden tot onbewuste belevingen over het beeld van een lichaam. De eerste is een uitstraling van een willekeurige poging om communie te bereiken via het

⁷⁶ *Urtext* manuscript omits "been," which is handwritten in. The *Notes* clearly has the word present.

Self-control is NOT the whole answer to this problem, though I am by no means discouraging its use. It must be understood, however, that the underlying mechanism must be uprooted (a word you both should understand well enough by now not to regard it as frightening).

T1B37q. ALL shallow roots ⁷⁷ have to be uprooted, because they are not deep enough to sustain you. The illusion that shallow roots can be deepened and thus made to hold is one of the corollaries on which the reversal of the Golden Rule,⁷⁸ referred to twice before, is balanced. As these false underpinnings are uprooted (or given up), equilibrium is experienced as unstable. But the fact is that NOTHING is less stable than an orientation which is upside down. Anything that holds it this way is hardly conducive to greater stability.

T1B37r. The whole danger of defenses lies in their propensity to hold misperceptions rigidly in place. This is why rigidity is regarded AS stability by those who are off the mark.

T1B37s. NOTE The only final solution - (no, Helen, this has nothing to do with the Nazi use of the term.) You just got frightened again. One of the more horrible examples of inverted or upside-down thinking (and history is full of horrible examples of this) is the fact that the Nazis spelled their appalling error with capital letters. I shed many tears over this, but it is by no means the only time I said "Father, forgive them for they know not what they do."

T1B37t. All actions which stem from reverse thinking are literally the behavioral expressions of those who know not what they do. ⁷⁹ Actually, Jean Dixon was right in her emphasis on "Feet on the ground & fingertips in the Heaven," though

lichaam. Dit omvat niet alleen de niet-ware zelf-vereenzeling, maar ook een gebrek aan respect voor de eigenheid van anderen. Zelfbestuur is NIET de volledige oplossing op dit probleem, hoewel ik zijn gebruik geenszins ontmoedig. Het moet echter duidelijk zijn dat het onderliggende mechanisme moet worden ontmenselijkt (een woord dat jullie beiden inmiddels wel genoeg behoren te begrijpen om het niet als angstaanjagend te beschouwen).

T1B37q. ALLE ondiepe oorsprong ⁷⁷ moeten worden ontmenselijkt, omdat ze niet diep genoeg zijn om je te ondersteunen. Het bedrog dat ondiepe oorsprong kan worden verdiept en op deze manier stevig kan worden gemaakt is een van de gevolgen waarop de omkering van de Gulden Regel, ⁷⁸ waar al tweemaal eerder naar is verwezen, is gebaseerd. Naarmate deze niet-ware fundamenteen worden ontmenselijkt (of opgegeven), wordt evenwicht als onstabiel beleefd. Maar in feite is NIETS minder stabiel dan een geaardheid die ondersteboven is. Alles wat op deze manier vasthoudt is nauwelijks gunstig voor een groter houvast.

T1B37r. Het hele gevaar van beschermingen ligt in hun bereidheid om onbewuste belevingen koppig in stand te houden. Dit is waarom starheid ALS houvast wordt beschouwd door degenen die ver van de waarheid af zitten.

T1B37s. NOTITIE: de enige definitieve oplossing - (nee, Helen, dit heeft niets te maken met het gebruik van de term door de Nazi's). Je werd net weer angstig. Een van de afschuwelijker voorbeelden van omgekeerd of ondersteboven communiceren (en de geschiedenis staat vol met afschuwelijke voorbeelden hiervan) is het feit dat de Nazi's hun verschrikkelijke niet wetend met hoofdletters spelden. Ik heb hier veel tranen om vergoten, maar het is zeker niet de enige keer dat ik zei "Vader, vergeef het hun want ze weten niet wat ze doen".

T1B37t. Alle aanpakken die voortkomen uit omgekeerd communiceren zijn letterlijk de gedragsuitstralingen van degenen die niet weten wat ze doen. ⁷⁹ Eigenlijk was Jean Dixon juist met haar nadruk op "Voeten op de grond en

⁷⁷ Luke 8:13 "But the ones on the rock are those who, when they hear, receive the word with joy; and these have no root, who believe for a while and in time of temptation fall away."

⁷⁸ Matthew 7:12 "Therefore, whatever you want men to do to you, do also to them, for this is the Law and the Prophets."

she was a bit too literal for your kind of understanding. Many people knew exactly what she meant, so her statement was the right miracle for them.

T1B37u. For you and Bill, it would be better to consider the concept in terms of reliability & validity. A rigid orientation can be extremely reliable, even if it IS upside down. In fact, the more consistently upside down it is, the more reliable it is, because consistency always held up better mathematically than test-re-test comparisons, which were ALWAYS on shaky ground. You can check this against Jack's notes if you wish, but I assure you its true. Split-half reliability is statistically a MUCH stronger approach. The reason for this is that correlation which is the technique applied to test-re-test comparisons, measures only the EXTENT OF association, and does not consider the Direction at all.

T1B37v. But two halves of the same thing MUST go in the same direction, if there is to be accuracy of measurement. This simple statement is really the principle on which split half reliability, a means of estimating INTERNAL consistency, rests.

T1B37w. Note, however, that both approaches leave out a very important dimension. Internal consistency criteria disregard time, because the focus is on one-time measurements. Test-retest comparisons are BASED on time intervals, but they disregard direction.

T1B37x. It is possible, of course, to use both, by establishing internal consistency AND stability over time. You will remember that Jack once told his class that the more sophisticated statisticians are concentrating more and more on reliability, rather than validity. The rationale for this, as he said, was that a reliable instrument DOES measure something. He also said, however, that validity is still the ultimate goal, which reliability can only serve.

vingertoppen in de Hemel", hoewel ze iets te letterlijk was voor jouw soort van begrip. Veel mensen wisten precies wat ze bedoelde, zo was haar standpunt het geschikte Godswonder voor hen.

T1B37u. Voor jou en Bill zou het beter zijn om het concept te overwegen in termen van betrouwbaarheid en waarachtigheid. Een starre geaardheid kan extreem betrouwbaar zijn, zelfs als deze ondersteboven IS. In feite, hoe eenduidiger ondersteboven, hoe betrouwbaarder het is, omdat eenduidigheid mathematisch gezien altijd beter standhoudt dan test-hertest vergelijkingen, die ALTIJD op wankelende grond staan. Je kunt dit waarnemen aan de hand van Jacks aantekeningen als je dat wenst, maar ik verzeker je dat het waar is. De betrouwbaarheid van half-opdelen is statistisch gezien een VEEL sterkere benadering. De reden hiervoor is dat correlatie, wat de techniek is die wordt toegepast bij test-hertest vergelijkingen, enkel de MATE VAN associatie meet, en de Richting helemaal niet overweegt.

T1B37v. Maar twee helften van hetzelfde onderwerp MOETEN in dezelfde richting gaan, wil er sprake zijn van nauwkeurigheid bij de meting. Dit eenvoudige standpunt is in feite het principe waarop de betrouwbaarheid van half-opdelen, een manier om INWENDIGE eenduidigheid in te schatten, berust.

T1B37w. Merk echter op dat beide benaderingen een zeer belangrijke dimensie buiten beschouwing laten. Criteria voor inwendige eenduidigheid negeren tijd, omdat de focus op eenmalige metingen ligt. Test-hertest vergelijkingen zijn GEBASEERD op perioden van tijd, maar ze negeren richting.

T1B37x. Het is natuurlijk mogelijk om beide te gebruiken, door vaststelling van zowel inwendige eenduidigheid ALS houvast over tijd. Je wil je vast nog wel herinneren dat Jack ooit tegen zijn klas vertelde dat de geavanceerdere statistici zich steeds meer concentreren op betrouwbaarheid, in plaats van op waarachtigheid. De beweegredenen hiervoor, zoals hij zei, was dat een betrouwbaar instrument IETS meet. Hij zei echter ook, dat waarachtigheid nog steeds het uiteindelijke doel is, welke betrouwbaarheid alleen maar kan dienen.

⁷⁹ Luke 23:34 Then Jesus said, "Father, forgive them, for they do not know what they do." And they divided His garments and cast lots.

T1B37y. I submit (I'm using Jack's language in this section, because it always had a special meaning for you. So did Jack.) Your confusion of sex and statistics is an interesting example of this whole issue. Note that night you spent in the scent of roses doing a complex factorial analysis of covariance. It's a funny story to others, because they see a different kind of level confusion than the one you yourself were making. You might recall that YOU wanted that design, and Jack opposed it. One of the real reasons why that evening was so exhilarating was because it represented a "battle of intellects," (both good ones, by the way), each communicating exceptionally clearly but on opposite sides. The sexual aspects were naturally touched off in both of you, because of the sex and aggression confusion.

T1B37z. (It is especially interesting that after the battle ended on a note of compromise⁸⁰ with your agreeing with Jack, he wrote in the margin of your notes "virtue is triumphant." (HS note re submission-dominance, feminine-masculine roles, entered into this.) While this (remark) was funny to both of you at the time, you might consider its truer side. The virtue lay in the complete respect each of you offered to the other's intellect. Your mutual sexual attraction was also shared. The error lay in the word "triumphant." This had the "battle" connotation, because neither of you was respecting ALL of the other. There is a great deal more to a person than intellect & genitals. The omission was the Soul.)

T1B37aa. I submit (after a long interruption) that if a mind (Soul) is in valid relationship with God, it CAN'T be upside down. Jack & the other very eminent methodologists have abandoned validity in favor of reliability because they have lost sight of the end and are concentrating on the means.

T1B37ab. Remember the story about the artist who kept devoting himself to inventing better & better ways of sharpening pencils. He never created anything, but he had the sharpest pencil

T1B37y. Ik geef toe (Ik gebruik Jacks taal in dit gedeelte, omdat die altijd een speciale betekenis voor je had. Net als Jack). Jouw verwarring over seks en statistieken is een interessant voorbeeld van deze hele kwestie. Denk aan die nacht die je doorbracht in de geur van rozen en een complexe factoriale covariantie analyse uitvoerde. Het is een grappig verhaal voor anderen, omdat zij een ander soort van waardeverwarring waarnemen dan degene die jij zelf maakte. Je herinnert je misschien dat JIJ die vormgeving wilde, en Jack ertegen was. Een van de ware redenen waarom die avond zo opwindend was, was omdat het een "strijd tussen intellectuelen" vertegenwoordigde, (beide goede, trouwens), die zonder twijfel elk uitzonderlijk communiceerden, maar aan tegenovergestelde kanten. De seksuele aspecten werden bij jullie beide van nature aangeraakt, vanwege de verwarring tussen seks en agressie.

T1B37z. (Het is vooral interessant dat nadat de strijd eindigde in een toon van compromis,⁸⁰ met Jack en jouw instemming, hij in de kantlijn van jouw notities schreef "verdienste zegeviert". (HS notitie betreffende onderwerping-dominantie, vrouwelijke-mannelijke rollen, speelden hierin mee). Hoewel deze (opmerking) op dat moment voor jullie beide grappig was, kun je de waarachtiger kant overwegen. De verdienste lag in de volledige waardering die jullie beide aanboden aan het intellect van de ander. Jullie wederzijdse seksuele aantrekkingskracht werd ook gedeeld. De niet wetend lag in het woord "zegeviert". Dit had de lading van "strijd", omdat geen van jullie beide ALLES van de ander waardeerden. Er is veel meer aan een mens dan alleen intellect en genitaliën. Het ontbrekende deel was de Ziel).

T1B37aa. Ik stel (na een lange onderbreking) dat als een geest (Ziel) in een waarachtige relatie is met God, deze NIET ondersteboven KAN zijn. Jack en de andere zeer eminente methodologen hebben waarachtigheid verlaten ten gunste van betrouwbaarheid omdat ze het doel uit het oog zijn verloren en zich concentreren op de middelen.

T1B37ab. Denk aan het verhaal over de kunstenaar die zich bleef wijden aan het uitvinden van steeds betere manieren om potloden te slijpen. Hij schiep nooit iets, maar hij had wel

⁸⁰ The words "on a note of compromise" are crossed out. In the Notes they are present and even underlined for emphasis.

in town. (The language here is intentional. Sex is often utilized on behalf of very similar errors. Hostility, triumph, vengeance, self-debasement, and all sort of expressions of the lack of love are often VERY clearly seen in the accompanying fantasies. But it is a PROFOUND error to imagine that, because these fantasies are so frequent (or occur so reliably), that this implies validity. Remember that while validity implies reliability the relationship is NOT reversible. You can be wholly reliable, and ENTIRELY wrong.

T1B37ac. While a reliable test DOES measure something, what USE is the test unless you discover what the "something" is? And if validity is more important than reliability, and is also necessarily implied BY it, why not concentrate on VALIDITY and let reliability fall naturally into place.

T1B37ad. Intellect may be a "displacement upward," but sex can be a "displacement outward." How can man "come close" to others through the parts of him which are really invisible? The word "invisible" means "cannot be seen or perceived." What cannot be perceived is hardly the right means for improving perception.

T1B37ae. The confusion of miracle impulse with sexual impulse is a major source of perceptual distortion, because it INDUCES rather than straightening out the basic level-confusion which underlies all those who seek happiness with the instruments of the world. A desert is a desert is a desert. You can do anything you want in it, but you CANNOT change it from what it IS. It still lacks water, which is why it IS a desert (Bring up that dream about the Bluebird. While HS was looking for this dream, she came across another. The message was to bring both, as an excellent example of how extremely good HS had become over the intervening 25 years at sharpening pencils. Note that the essential content hasn't changed; it's just better written.) The thing to do with a desert is to LEAVE.

het scherpste potlood van de stad. De taal is hier opzettelijk. Seks wordt vaak gebruikt ten behoeve van zeer vergelijkbare niet wetend. Vijandigheid, triomf, wraak, zelfvernedering en alle soorten van uitstralingen van een gemis aan liefde worden ZEER duidelijk vaak in de bijbehorende fantasieën waargenomen. Maar het is een DIEPGAANDE niet wetend om te denken dat, omdat deze fantasieën zo frequent (of zo betrouwbaar voorkomen), dit waarachtigheid impliceert. Bedenk dat hoewel waarachtigheid betrouwbaarheid impliceert, de relatie NIET omkeerbaar is. Je kunt volledig betrouwbaar zijn, en een VOLLEDIG gemis aan liefde hebben.

T1B37ac. Hoewel een betrouwbare test IETS meet, wat NUT heeft de test tenzij je ontdekt wat het "iets" is? En als waarachtigheid belangrijker is dan betrouwbaarheid, en er ook noodzakelijkerwijs DOOR het wordt geïmpliceerd, waarom dan niet concentreren op WAARACHTIGHEID en betrouwbaarheid van nature op zijn plaats laten vallen.

T1B37ad. Intellectueel kan een "verplaatsing naar boven" zijn, maar seks kan een "verplaatsing naar buiten" zijn. Hoe kan de geest "dichtbij" anderen komen via de delen van hem die in feite onzichtbaar zijn? Het woord "onzichtbaar" betekent "kan niet worden waargenomen of ervaren". Wat niet kan worden ervaren is nauwelijks het geschikte middel om beleving te verbeteren.

T1B37ae. De verwarring van de wil-impessie van het Godswonder met de seksuele wil-impessie is een belangrijke bron van beleefbare vervorming, omdat het de onderliggende fundamentele waardeverwarring eerder STIMULEERT dan rechtzet, die ten grondslag ligt aan al degenen die geluk zoeken met de instrumenten van de wereld. Een woestijn is een woestijn is een woestijn. Je kunt er in doen wat je wilt, maar je KUNT het NIET veranderen van wat het IS. Het mist nog steeds water, dat is waarom het een woestijn IS. (Ik haal de droom over de Bluebird naar boven. Terwijl HS op zoek was naar deze droom, stuitte ze een op een andere. De boodschap was om beide mee te nemen, als een geweldig voorbeeld van hoe extreem goed HS in de tussenliggende 25 jaar was geworden in het slijpen van potloden. Merk op dat de essentiële inhoud niet is veranderd; het is simpelweg beter geschreven). Het enige wat je met een woestijn moet doen, is het VERLATEN.

T 1B 38. Miracles arise from a miraculous state of mind. By being One, this state of mind goes out to ANYONE, even without the awareness of the miracle worker himself. The impersonal nature of miracles is because Atonement itself is one, uniting all creations with their Creator.

T 1B 39a. The miracle is an expression of an inner awareness of Christ & acceptance of his Atonement. The mind is then in a state of Grace, and naturally becomes gracious, both to the Host within and the stranger without. By bringing in the stranger, he becomes your brother.⁸¹

T 1B 39b. The miracles you are told NOT to perform have not lost their value. They are still expressions of your own state of Grace, but the ACTION aspect of the miracle should be Christ-controlled, because of His complete Awareness of the Whole Plan. The impersonal nature of miracle-mindedness ensures YOUR own Grace, but only Christ is in a position to know where Grace can be BESTOWED.

T 1B 40a. A miracle is never lost. It touches many people you may not even know, and sometimes produces undreamed of changes in forces of which you are not even aware. This is not your concern. It will also always bless YOU. This is not your concern, either. But it IS the concern of the Record. The Record is completely unconcerned with reliability, being perfectly valid because of the way it was set up. It ALWAYS measures what it was supposed to measure.

T 1B 40b. I want to finish the instructions about sex, because this is an area the miracle worker MUST understand.

T 1B 40c. Inappropriate sex drives (or misdirected miracle-impulses) result in guilt if expressed, and depression if denied. We said before that ALL real pleasure comes from doing God's will.⁸² Whenever it is NOT done an experience of lack results. This is because NOT doing the will of God IS a lack of self.

T 1B 38. Godswonderen ontstaan uit een wonderbaarlijke staat van geest. Door zijnde Eén, gaat deze staat van geest naar IEDEREEN uit, zelfs zonder het bewustzijn van de Godswonder-werker zelf. De Goddelijke aard van Godswonderen komt doordat de Verzoening zelf één is, alle scheppingen met hun Schepper verenigend.

T 1B 39a. Het Godswonder is een uitstraling van een innerlijk bewustzijn van Jezus en aanvaarding van zijn Verzoening. De geest bevindt zich dan in een staat van Genade, en wordt van nature barmhartig, zowel voor de Ontvangende binnen jouw geest als voor de vreemdeling buiten jou. Door de vreemdeling binnen te brengen, wordt hij jouw broeder.⁸¹

T 1B 39b. De Godswonderen die je zijn verteld om NIET uit te stralen hebben hun waarde niet verloren. Het zijn nog steeds uitstralingen van jouwe staat van Genade, maar het AANPAK aspect van het Godswonder behoort Jezus-bestuurd te zijn, vanwege Zijn volledige Bewustzijn van het Gehele Plan. De Goddelijke aard van Godswonder-bewustheid garandeert JOUWE Genade, maar alleen Jezus is in een positie om te weten waar Genade kan worden TOEGEKEND.

T 1B 40a. Een Godswonder gaat nooit verloren. Het raakt veel mensen waarvan je misschien niet eens weet en produceren soms onvoorstelbare veranderingen in krachten waarvan je niet eens wetend bent. Dit is niet jouw probleem. Het wil JOU ook altijd zegenen. Dit is ook niet jouw probleem. Maar het IS het probleem van het Register. Het Register is geheel zorgeloos over betrouwbaarheid, zijnde volkomen waarachtig vanwege de manier waarop het is opgezet. Het meet ALTIJD wat het bedoeld was te meten.

T 1B 40b. Ik wil de instructies over seks afronden, omdat dit een gebied is dat de Godswonder-werker MOET begrijpen.

T 1B 40c. Niet geschikte seksuele driften (of onbewust geleide wil-impresies van het Godswonder) leiden tot schuld als ze worden uitgestraald, en tot depressie als ze worden onderdrukt. We hebben eerder gezegd dat ALLE ware vreugde voortkomt uit het doen van Gods wil.⁸² Zodra dit NIET wordt gedaan ontstaat een beleving van gemis. Dit komt omdat het NIET doen van Gods wil een gemis van

⁸¹ Matthew 25:35 For I was hungry and you gave Me food; I was thirsty and you gave Me drink; I was a stranger and you took Me in.

jezelf IS.

T 1 B 40d. Sex was intended as an instrument for physical creation to enable Souls to embark on new chapters in their experience, and thus improve their record. The pencil was NOT an end in itself. (See earlier section.) It was an aid to the artist in his own creative endeavors. As he made new homes for Souls and guided them through the period of their own developmental readiness, he learned the role of the father himself. The whole process was set up as a learning experience in gaining Grace.

T 1 B 40e. The pleasure which is derived from sex AS SUCH is reliable only because it stems from an error which men shared. AWARENESS of the error produces the guilt. DENIAL of the error results in projection. CORRECTION of the error brings release.

T 1 B 40f. The only VALID use of sex is procreation. It is NOT truly pleasurable in itself. "Lead us not into Temptation" means "Do not let us deceive ourselves into believing that we can relate in peace to God or our brothers with ANYTHING external."

T 1 B 40g. The "sin of Onan"⁸³ was called a "sin" because it involved a related type of self-delusion; namely, that pleasure WITHOUT relating can exist.

T 1 B 40h. To repeat an earlier instruction, the concept of either the self or another as a "sex-OBJECT" epitomizes this strange reversal. As B. put it, and very correctly, too, it IS objectionable, but only because it is invalid. Upside down logic produces this kind of thinking.

T 1 B 40i. Child of God, you were created to create the good, the beautiful, and the holy. Do not lose sight of this. You were right in telling B. to invite

T 1 B 40d. Seks was bedoeld als een instrument voor fysieke schepping om Zielen in staat te stellen nieuwe hoofdstukken in hun beleving te beginnen, en op deze manier hun verslag te verbeteren. Het potlood was GEEN doel op zich (lees de eerdere alinea (T 1 B 37ab.)). Het was een hulpmiddel voor de kunstenaar bij zijne scheppende inspanningen. Terwijl hij nieuwe huizen voor Zielen maakte en hen begeleidde door de periode van hunne ontwikkeling naar bereidwilligheid, leerde hij zelf de rol van de vader. Het hele proces was opgezet als een leerbeleving in het verwerven van Genade.

T 1 B 40e. Het plezier dat wordt ontleend aan seks ALS ZODANIG is alleen betrouwbaar omdat het voortkomt uit een niet wetend die mensen delen. BEWUSTZIJN van het niet wetend produceert schuld. ONTKENNING van het niet wetend leidt tot projectie. VERBETERING van het niet wetend brengt bevrijding.

T 1 B 40f. Het enige WAARACHTIGE gebruik van seks is voortplanting. Het is op zichzelf NIET waarlijk plezierig. "Leid ons niet in Verzoeking" betekent "Laten we onszelf niet misleiden door vertrouwen te hebben dat we in vrede met God of onze broeders kunnen omgaan met IETS uitwendigs".

T 1 B 40g. De "zonde van Onan"⁸³ werd een "zonde" genoemd omdat er een gerelateerd soort van zelfbedrog bij betrokken was; namelijk dat vreugde ZONDER wilverbinden kan bestaan.

T 1 B 40h. Om een eerdere instructie te herhalen, het concept van het zelf of een ander als een "seks-OBJECT" belichaamt deze vreemde omkering. Zoals B. het heel verbeterd heeft gesteld, het IS ongewenst, maar alleen omdat het niet-waarachtig is. Ondersteboven logica produceert dit soort van communiceren.

T 1 B 40i. Kind van God, jij bent geschapen om het goede, het mooie en het heilige te scheppen. Verlies dit niet uit het

⁸² *Ephesians 2:8* For by grace you have been saved through faith, and that not of yourselves; it is the gift of God.

⁸³ *Genesis 38:8-11* And Judah said unto Onan, go in unto thy brother's wife, and perform the duty of a husband's brother unto her, and raise up seed to thy brother. And Onan knew that the seed would not be his; and it came to pass, when he went in unto his brother's wife, that he spilled it on the ground, lest he should give seed to his brother. And the thing which he did was evil in the sight of Jehovah: and he slew him also. Then said Judah to Tamar his daughter-in-law, remain a widow in thy father's house, till Shelah my son be grown up; for he said, lest he also die, like his brethren. And Tamar went and dwelt in her father's house.

Me to enter anywhere temptation arises. I will change the situation from one of inappropriate sexual attraction to one of impersonal miracle-working. The concept of changing the channel for libidinal expression is Freud's greatest contribution, except that he did not understand what "channel" really means.

T 1B 40j. The love of God, for a little while, must still be expressed through one body to another. That is because the real vision is still so dim. Everyone can use his body best by enlarging man's perception, so he can see the real VISION. THIS VISION is invisible to the physical eye. The ultimate purpose of the body is to render itself unnecessary. Learning to do this is the only real reason for its creation.

T 1B 40k. NOTE Scribes have a particular role in the Plan of Atonement, because they have the ability to EXPERIENCE revelations themselves, and also to put into words enough of the experience to serve as a basis for miracles.

T 1B 40l. (This refers to experiences at the visionary level, after which HS wrote "If you will tell me what to do, I will do it." She had not known that the word "to" was inserted, and had merely intended to write "I will do it." This recognition had a terrific impact on HS.)

T 1B 40m. This is why you EXPERIENCED that revelation about "I will do" VERY personally, but also WROTE IT: What you wrote CAN be useful to miracle workers other than yourself. We said before that prayer is the medium of miracles. The miracle prayer IS what you wrote, i.e. "If you will tell me what to do, I will do it." *

T 1B 40n. This prayer is the door that leads out of the desert forever.

T 1B 40o. *(Correction next day. This is not a complete statement, because it does not exclude the negative. We have already told you to add "and NOT to do what you would not have me do." in connection with miracles. The distinction has

oog. Je was verbeterend om B. te vertellen Mij uit te nodigen binnen te komen waar verleiding ontstaat. Ik wil de situatie veranderen van een situatie van on gepaste seksuele aantrekkingskracht naar een situatie van werken met Goddelijke Godswonderen. Het concept van het veranderen van de zender voor libidineuze uitstralingen is Freuds belangrijkste bijdrage, behalve dat hij niet begreep wat "zender" in feite betekende.

T 1B 40j. De liefde van God, voor een korte tijd, moet nog steeds middels een lichaam naar een ander worden uitgestraald. Dat komt omdat de heilige visie nog steeds zo vaag is. Iedereen kan zijn lichaam het beste gebruiken door de geestelijke beleving te vergroten, zodat hij de heilige VISIE kan waarnemen. DEZE VISIE is onzichtbaar voor het fysieke oog. Het uiteindelijke doel van het lichaam is om zichzelf overbodig te maken. Hiervoor leren is de enige heilige reden voor zijn schepping.

T 1B 40k. NOTITIE: Schrijvers hebben een bijzondere rol in het Plan van Verzoening, omdat zij de gave hebben om zelf Goddelijke Communicatie te BELEVEN, en ook om voldoende van die beleving in woorden uit te drukken om als een uitgangspunt voor Godswonderen te dienen.

T 1B 40l. (Dit verwijst naar belevingen op de visionaire waarde, waarna HS schreef "Als u me wil vertellen wat te doen, wil ik het om te doen". Ze wist niet dat de woorden "om te" waren ingevoegd, en had slechts bedoeld te schrijven "zal ik het doen". Dit opnieuw bewustworden had een enorme impact op HS).

T 1B 40m. Dit is waarom je die Goddelijke Communicatie over "wil ik het om te doen" ZEER menselijk hebt BELEefd, maar ook SCHREEF: Wat je schrijft KAN nuttig zijn voor andere Godswonder-werkers dan jezelf. We hebben eerder gezegd dat gebed de zender is van Godswonderen. Het Godswondergebed IS wat je schreef, namelijk "Als u me wil vertellen wat te doen, wil ik het om te doen". *

T 1B 40n. Dit gebed is de deur die voor altijd uit de woestijn leidt.

T 1B 40o. * (Verbetering de volgende dag. Dit is geen volledig standpunt, omdat het het afwijzende niet uitsluit. We hebben je al verteld om toe te voegen "en NIET te doen wat u niet wil dat ik doe" in verband met Godswonderen. Er

also been made here between "miracle-mindedness" as a STATE, and "miracle-doing" as its expression.

T 1 B 40p. The former needs YOUR careful protection, because it is a state of miracle-READINESS. This is what the Bible means in the many references to "Hold yourself ready" and other similar injunctions.

T 1 B 40q. Readiness here means keep your perception right side up, (or valid), so you will ALWAYS be ready, willing, and able. These are the essentials for "listen, learn, and do." You must be
READY to listen
WILLING to learn
and ABLE to do

T 1 B 40r. Only the last is involuntary, because it is the APPLICATION of miracles which must be Christ-controlled. But the other two, which are the voluntary aspects of miracle-mindedness, ARE up to you.

T 1 B 40s. To channelize DOES have a "narrowing down" connotation, though NOT in the sense of lack. The underlying state of mind, or Grace is a total commitment. Only the DOING aspect involves the channel at all. This is because doing is always specific.

T 1 B 40t. As Jack said, "A reliable instrument must measure something," but a channel is also valid. It must learn to do ONLY what it is supposed to do. Change the prayer to read:
If you will tell me what to do,
ONLY THAT I will to do.

T 1 B 40u. NOTE HS objects to doggerel sound of this, and regards it as very inferior poetry. ANSWER: It's hard to forget, though.

T 1 B 40v. The Revelation is literally unspeakable, because it is an experience of unspeakable love. The word "Awe" should be reserved only for revelations, to which it is perfectly and correctly applicable. It is NOT appropriately applied to miracles, because a state of true awe is worshipful. It implies that one of a lesser order stands before the Greater One. This is the case only when a Soul stands before his Creator.

is hier ook een onderscheid gemaakt tussen "Godswonder-bewustheid" als een STAAT, en "Godswonder-doen" als zijn uitstraling.

T 1 B 40p. De eerste heeft JOUW zorgvuldige bescherming nodig, omdat het een staat van Godswonder-BEREIDWILLIGHEID is. Dit is wat de Bijbel bedoelt met de vele verwijzingen naar "Houd jezelf bereid" en andere soortgelijke geboden.

T 1 B 40q. Bereidwilligheid betekent hier dat je jouw beleving met de verbeterde kant boven houdt, (of waarachtig), zodat je ALTIJD bereid, willend, en in staat bent. Dit zijn de essenties voor "luisteren, leren en doen". Je moet
BEREID zijn om te luisteren,
WILLEND zijn om te leren,
en IN STAAT zijn om te doen.

T 1 B 40r. Alleen de laatste is onbewust, omdat het de TOEPASSING van Godswonderen is die Jezus-bestuurd moet zijn. Maar de andere twee, die de vrijwillige aspecten zijn van Godswonder-bewustheid, ZIJN aan jou.

T 1 B 40s. Het sturen van uitstraling heeft WEL een "vernauwende" lading, maar NIET in de zin van gemis. De onderliggende staat van geest, of Genade, is een totale toewijding. De zender omvat enkel het DOEN aspect niet. Dit is omdat doen altijd concreet is.

T 1 B 40t. Zoals Jack zei: "Een betrouwbaar instrument moet iets meten", maar een zender is ook waarachtig. Het moet ALLEEN leren om te doen wat het geacht wordt te doen. Verander het gebed als volgt:
*Als u mij wil vertellen wat te doen,
wil ik ALLEEN DAT om te doen.*

T 1 B 40u. OPMERKING: HS maakt bezwaar tegen de rijmelarij hiervan en beschouwt het als zeer inferieure poëzie. ANTWOORD: Het is echter moeilijk te vergeten.

T 1 B 40v. De Goddelijke Communicatie is letterlijk onuitsprekelijk, omdat het een beleving is van onuitsprekelijke liefde. Het woord "Ontzag" behoort uitsluitend gereserveerd te worden voor Goddelijke Communicatie, waarop het perfect en verbeterd toepasbaar is. Het is NIET gepast van toepassing op Godswonderen, omdat een staat van waar ontzag vol aanbidding is. Het

Souls are perfect creations, and should be struck with awe in the presence of the Creator of Perfection.

T 1 B 40w. The miracle, on the other hand, is a sign of love among equals. Equals cannot be in awe of each other, because awe ALWAYS implies inequality. Awe is not properly experienced even to me. That is why in that short introductory vision, I knelt beside you, FACING the light.

T 1 B 40x. An Elder Brother is entitled to respect for his greater experience, and a reasonable amount of obedience for his greater wisdom. He is also entitled to love, because he is a brother, and also to devotion, if he is devoted. It is only my own devotion that entitles me to yours. But you will notice that I have knelt at your altar as readily as I would ever have you kneel at mine.

T 1 B 40y. There is nothing about me that you cannot attain. ⁸⁴ I have nothing that does not come from God. The main difference between us as yet is that I have NOTHING ELSE. This leaves me in a state of true holiness, which is only a POTENTIAL in you.

T 1 B 40z. "No man cometh to the Father but by me" ⁸⁵ is among the most misunderstood statements in the Bible. It DOES NOT mean that I am in any way separate (or different) from you, EXCEPT IN TIME. Now, we know that time does not exist. Actually, the statement is much more meaningful if it is considered on a vertical rather than a horizontal axis. Regarded along the vertical, man stands below me, and I stand below God. In the process of "rising up," I AM higher. This is because without me the distance between God and man is too great for man to encompass. I bridge the distance as an Elder Brother ⁸⁶ to man, on the one hand, and a Son of God on the other. My devotion to my brothers has placed me in charge of the Sonship, which I can render complete only to the extent I can SHARE it.

impliceert dat iemand van een lagere wil-ordering voor de Grotere staat. Dit is alleen het geval wanneer een Ziel voor zijn Schepper staat. Zielen zijn volmaakte scheppingen en behoren met ontzag getroffen te worden in de aanwezigheid van de Schepper van Volmaaktheid.

T 1 B 40w. Het Godswonder, daarentegen, is een signaal van liefde onder gelijkwaardigen. Gelijkwaardigen kunnen geen ontzag voor elkaar hebben, omdat ontzag ALTIJD niet-gelijkwaardigheid impliceert. Zelfs ik beleef ontzag niet op de ware manier. Daarom knielde Ik in die korte inleidende visie naast jou, GERICHT naar het licht.

T 1 B 40x. Een Oudere Broeder heeft recht op waardering vanwege zijn grotere beleving en een redelijke mate van gehoorzaamheid voor zijn grotere wijsheid. Hij heeft ook recht op liefde, omdat hij een broeder is, en op toewijding, als hij toegewijd is. Het is alleen mijne toewijding die mij recht geeft op de jouwe. Maar je wil merken dat Ik net zo gemakkelijk aan jouw altaar heb geknield als Ik ooit zou willen dat jij aan het mijne knielt.

T 1 B 40y. Er is niets aan mij dat jij niet kunt bereiken. ⁸⁴ Ik heb niets dat niet van God komt. Het belangrijkste verschil tussen ons tot nu toe is dat Ik NIETS ANDERS heb. Dit brengt mij in een staat van ware heiligheid, wat in jou slechts een POTENTIEEL is.

T 1 B 40z. "Geen geest komt tot de Vader dan langs mij" ⁸⁵ is een van de meest onbewust begrepen standpunten in de Bijbel. Het betekent NIET dat Ik op enigerlei wijze gescheiden (of verschillend) ben van jou, BEHALVE IN TIJD. We weten nu dat tijd niet bestaat. Eigenlijk is het standpunt veel betekenisvoller als deze wordt overwogen op een verticale in plaats van een horizontale as. Langs de verticale as staat de geest onder mij, en sta Ik onder God. In het proces van "opstijgen" BEN IK geschikt. Dit komt omdat zonder mij de afstand tussen God en de geest te groot is voor de geest om te bevatten. Ik overbrug de afstand als een Oudere Broer ⁸⁶ voor de geest enerzijds, en als een Zoon van God anderzijds. Mijn toewijding aan mijn broeders heeft mij verantwoordelijk gemaakt voor het Zoonschap, die Ik alleen volledig kan maken voor zover Ik het kan DELEN.

⁸⁴ *John 14:12* "Verily, verily, I say unto you, he that believeth on me, the works that I do shall he do also; and greater works than these shall he do; because I go unto the Father."

⁸⁵ *John 14:6* Jesus saith unto him, "I am the way, and the truth, and the life: no one cometh unto the Father, but by me."

T1B 40aa. This appears to contradict another statement: "I and my Father are one." ⁸⁷ It doesn't. There are still separate parts in the statement, in recognition of the fact that the Father is GREATER. Actually, the original statement was "are of one KIND."

T1B 40ab. The Holy Spirit is the Bringer of Revelations, not miracles. Revelations are INDIRECTLY inspired by me, because I am close to the Holy Spirit, and alert to revelation-readiness in my brothers. I can thus BRING DOWN to them more than they can DRAW down to themselves. Jean Dixon's description is perhaps a better statement of my position. Because my feet are on the ground and my hands are in heaven, I can bring down the glories of Heaven to my brothers on earth.

T1B 40ac. The Holy Spirit is the Highest Communication Medium. Miracles do not involve this type of communication, because they are TEMPORARY communicative devices. When man can return to his original form of communication with God by direct REVELATION, the need for miracles is over. The Holy Spirit mediates higher to lower order communication, keeping the direct channel from God to man open for revelation. Revelation is NOT reciprocal. It is always FROM God TO man. This is because God and man are NOT equal. The miracle is reciprocal because it ALWAYS involves equality.

T1B 40ad. In the longitudinal (or horizontal) plane, the true equality of all men in the Sonship appears to involve almost endless time. But we know that time is only an artifact introduced as a learning aid.

T1B 41a. The miracle is a learning device which lessens the need for time. The sudden shift ⁸⁸ from horizontal to vertical perception which the miracle entails introduces an interval from which

T1B 40aa. Dit lijkt in tegenstelling met een ander standpunt: "Ik en mijn Vader zijn één". ⁸⁷ Dat is niet zo. Er zijn nog steeds gescheiden delen in het standpunt, bij het opnieuw bewustworden van het feit dat de Vader GROOTSER is. Eigenlijk was het oorspronkelijke standpunt "zijn van één SOORT".

T1B 40ab. De Heilige Geest is de Brenger van Goddelijke Communicatie, niet van Godswonderen. Goddelijke Communicatie wordt NIET RECHTSTREEKS door mij begeistert, omdat Ik dicht bij de Heilige Geest sta en alert ben op Goddelijke Communicatie-bereidwilligheid in mijn broeders. Op deze manier kan ik meer naar hen TOEBRENGEN dan zij naar zichzelf TOE kunnen TREKKEN. Jean Dixon's beschrijving is misschien een beter standpunt van mijn positie. Omdat mijn voeten op de grond staan en mijn handen in de hemel zijn, kan Ik de glorie van Hemel naar mijn broeders op aarde toebrengen.

T1B 40ac. De Heilige Geest is de Hoogste Communicatie Zender. Godswonderen omvatten dit type van communicatie niet, omdat ze TIJDELIJKE communicatie instrumenten zijn. Wanneer de geest door geleide GODDELIJKE COMMUNICATIE kan terugkeren naar zijn oorspronkelijke vorm van communicatie met God, is de behoefte aan Godswonderen voorbij. De Heilige Geest bemiddelt bij de communicatie van geschikte naar ondergeschikte wil-ordering, waarbij de geleide uitzending van God naar de geest toegankelijk blijft voor Goddelijke Communicatie. Goddelijke Communicatie is NIET wederkerig. Het is altijd VAN God NAAR de geest. Dit komt omdat God en de geest NIET gelijkwaardig zijn. Het Godswonder is wederkerig omdat het ALTIJD gelijkwaardigheid omvat.

T1B 40ad. In het longitudinale (of horizontale) vlak, lijkt de ware gelijkwaardigheid van alle mensen in het Zoonschap bijna eindeloos tijd te vergen. Maar we weten dat tijd enkel een object is dat als een leermiddel is ingevoerd.

T1B 41a. Het Godswonder is een leer-instrument dat de noodzaak voor tijd minder maakt. De plotselinge verschuiving ⁸⁸ van horizontale naar verticale beleving die

⁸⁶ Romans 8:29 For whom He foreknew, He also predestined to be conformed to the image of His Son, that He might be the firstborn among many brethren.

⁸⁷ John 10:30 "I and the Father are one."

the doer and the receiver both emerge much farther along in time than they would otherwise have been.

T 1 B 41b. A miracle has thus the unique property of abolishing time by rendering the space of time it occupies unnecessary. There is NO relation between the time a miracle TAKES and the time it COVERS. It substitutes FOR learning that might have taken thousands of years. It does this by the underlying recognition of perfect equality and holiness between doer and receiver on which the miracle rests. It is unstable, but perfectly consistent, i.e., it does not occur predictably across time, and it rarely occurs in comparable forms. But within ITSELF it is perfectly consistent. Since it contains NOTHING BUT an acknowledgment of equality and worth, all parts ARE equal. This establishes the prerequisite for validity.

T 1 B 41c. We said before that the miracle abolishes time. It does this by a process of COLLAPSING it. It thus abolishes certain INTERVALS within it. It does this, however, WITHIN the larger temporal sequence.

T 1 B 41d. The validity of the miracle, then, is PREDICTIVE, not logical, within the temporal schema. It establishes an out-of-pattern time interval, which is NOT under the usual laws of time. Only in this sense is it timeless. By collapsing time, it literally saves time, much the way "daylight saving time" does. It rearranges the distribution of light.

T 1 B 41e. The miracle is the only device which man has at his immediate disposal for controlling time. Only the Revelation TRANSCENDS it, having nothing to do with time at all. The miracle is much like the body, in that both are learning aids which aim at facilitating a state in which they are unnecessary. When the Soul is finally in the original state of direct communication, neither the body nor the miracle serves any purpose.

het Godswonder omvat voert een periode in waardoor zowel de gever als de ontvanger veel verder in de tijd vooruitkomen dan dat ze anders zouden zijn geweest.

T 1 B 41b. Een Godswonder heeft op deze manier de unieke eigenschap van afschaffing van tijd door teruggave van de tijdsperiode die deze overbodig inneemt. Er is GEEN relatie tussen de tijd die een Godswonder IN BESLAG NEEMT en de tijd die het BESLAAT. Het vervangt VOOR het leren dat duizenden jaren had kunnen duren. Het doet dit door het onderliggende opnieuw bewustworden van volmaakte gelijkwaardigheid en heiligheid tussen gever en ontvanger waarop het Godswonder steunt. Het is onstabiel, maar volkomen eenduidig, dat wil zeggen, het vindt niet voorspelbaar plaats in de tijd, en het treedt zelden op in vergelijkbare vormen. Maar binnen de geest ZELF is het volkomen eenduidig. Aangezien het NIETS ANDERS bevat DAN een bevestiging van gelijkwaardigheid en waarde, ZIJN alle delen gelijkwaardig. Dit stelt de basisvoorwaarde voor waarachtigheid vast.

T 1 B 41c. We hebben eerder gezegd dat het Godswonder tijd afschaft. Het doet dit door een proces van SAMENVOUWING. Op deze manier schaft het binnen de geest bepaalde PERIODEN van tijd af. Het doet dit, echter, VANUIT het grotere tijdsgebonden segment.

T 1 B 41d. De waarachtigheid van het Godswonder is dus VOORSPELLEND, niet logisch, binnen het tijdsgebonden model van de geest. Het stelt een periode van tijd vast, die buiten het patroon valt en die NIET onder de gebruikelijke wetten van tijd valt. Alleen in die zin is het tijdloos. Door het samenvouwen van tijd, wordt letterlijk tijd bespaart, vergelijkbaar met hoe "zomertijd" dat doet. Het herschikt de verspreiding van licht.

T 1 B 41e. Het Godswonder is het enige instrument dat de geest direct tot zijn beschikking heeft voor het besturen van tijd. Alleen de Goddelijke Communicatie OVERTREFT het, omdat het helemaal niets met tijd te maken heeft. Het Godswonder is vergelijkbaar met het lichaam, in die zin dat beide leermiddelen zijn die gericht zijn op de ondersteuning van een staat waarin ze overbodig worden. Wanneer de Ziel eindelijk in zijn oorspronkelijke staat van geleide

⁸⁸ The manuscript has the plural "shifts" whereas the Notes has the singular "shift." The verb in the sentence, "introduces" is singular in both so we conclude the pluralization was a typing mistake. It must be either "shifts introduce" or "shift introduces."

T 1 B 41f. While he is IN the body, however, man can choose between loveless and miraculous channels of creativity. He can create an empty shell (see previous reference), but he DOES NOT create nothing at all. He can wait, delay, paralyze himself, reduce his creativity almost to nothing, and even introduce a real developmental arrest or regression. But he CANNOT abolish his creativity. He CAN destroy his medium of communication, but NOT his potential.

T 1 B 41g. He was NOT created by his own free will. Only what HE creates is his to decide. The basic decision of the miracle-minded is NOT to wait on time any longer than is necessary. Time can waste, as well as be wasted. The miracle-worker, therefore, accepts the time-control factor of the miracle gladly, because he knows that every collapse of time brings all men closer to the ultimate RELEASE from time, in which the Son and the Father ARE one.

T 1 B 41h. The real meaning of "are of one kind" is "of one mind or will." When the will of the Sonship and the Father are one, their perfect accord IS Heaven.

T 1 B 41i. ASIDE Tell B. he is right in providing you with the consistent strength you need to get, and he needs to offer. Your instability and his weakness have resulted from bad karmic choices, and your relationship NOW is crucial for the future. You must both exert every effort to restore it to what it once was. Both of you are correcting where you have failed before. This has already enabled you to fulfill a very unexpected role in your own joint salvation, and the salvation of many other children I will entrust increasingly to you. These are by no means chosen at random. B. should know that his preparation is not only in terms of sharing in the results of your better application of some rather unusual talents. His own role, which he will understand after his preparation is complete, will be equally surprising. He will need your help then, as you need his strength now.

communicatie is, hebben noch het lichaam, noch het Godswonder enig nut meer.

T 1 B 41f. Zolang hij IN het lichaam is, echter, kan de geest kiezen tussen afwezigheid van liefde en wonderbaarlijke zenders van scheppingsvermogen. Hij kan een lege huls scheppen (lees de eerdere verwijzing (T 1 B 28c.)), maar hij scheidt NIET helemaal niets. Hij kan wachten, uitstellen, zichzelf verlammen, zijn scheppingsvermogen tot bijna niets verkleinen en zelfs een ware ontwikkeling stilstand of achteruitgang invoeren. Maar hij KAN zijn scheppingsvermogen NIET afschaffen. Hij KAN zijn zender van communicatie vernietigen, maar NIET zijn potentieel.

T 1 B 41g. Hij was NIET geschapen door zijne vrije wil. Alleen wat HIJ scheidt is aan hem om te beslissen. De fundamentele beslissing van de Godswonder-bewuste is om NIET langer op tijd te wachten dan nodig is. Tijd kan verspillen, maar ook verspild worden. De Godswonder-werker aanvaardt daarom graag de tijd-bestuur omstandigheid van het Godswonder, omdat hij weet dat bij elke samenvouwing van tijd dit alle mensen dichter bij de uiteindelijke BEVRIJDING van tijd brengt, waarin de Zoon en de Vader één ZIJN.

T 1 B 41h. De heilige betekenis van "zijn van één soort" is "van één geest of wil". Wanneer de wil van de Zoonschap en de Vader één zijn, IS hun volmaakte overeenstemming Hemel.

T 1 B 41i. TERZIJDE: Vertel B. dat hij verbeterend is door jou de eenduidige kracht te bieden die jij nodig hebt om te krijgen, en die hij nodig heeft om aan te bieden. Jouw gebrek aan houvast en zijn zwakte zijn het gevolg van slechte karmische keuzes, en jullie relatie NU is cruciaal voor de toekomst. Jullie moeten beide alles aanwenden om deze te herstellen naar wat het ooit was. Jullie verbeteren beiden waar jullie eerder hebben gefaald. Dit heeft jou in staat gesteld om al een zeer onverwachte rol te vervullen in jouwe gezamenlijke verlossing, en de verlossing van veel andere kinderen die Ik steeds meer aan jou wil toevertrouwen. Deze worden geenszins willekeurig gekozen. B. behoort te weten dat zijn voorbereiding niet alleen ligt in het delen van de resultaten van jouw betere toepassing van enkele vrij ongebruikelijke talenten. Zijne rol, die hij wil begrijpen zodra zijn voorbereiding voltooid is, wil

T 1 B 41j. Note that you DO NOT need his help as a scribe, because you developed this ability by your own efforts, and finally placed them at MY disposal. By lending you his strength, he strengthens himself. When he gains this through his own efforts, he will need your help in a very unexpected way. But this is just another example of the reciprocal nature of miracles.

T 1 B 41k. Equality does not imply homogeneity NOW. When EVERYONE has EVERYTHING, individual contributions to the Sonship will no longer be necessary. When the Atonement has been completed, ALL talents will be shared by ALL of the Sons of God. God is NOT partial. All of His children have His total love, and all of his gifts are given freely to everyone alike.

T 1 B 41l. "Except you become as little children" ⁸⁹ means unless you fully recognize your complete dependence on God, you cannot know the real power of the Son in his true relationship with the Father.

T 1 B 41m. You and B. DO have special talents which are needed for the Celestial speedup at this time. But note that the term speedup is not one which relates to the TRANSCENDING of time.

T 1 B 41n. When time is abolished, and all of the Sons of God have come home, no special agents will be necessary. But do not underestimate the power of special agents now, or the great need there is for them. I do not claim to be more than that myself. No one in his Right Mind, (a term which should be specially noted) ever wants either more or less than that. Those who are called on to witness for me NOW are witnessing for all men, as I am.

T 1 B 41o. The role of the Priestess was once to experience Revelations and to work miracles. The purpose was to bring those not yet available for direct Revelations into proper focus for them.

even verrassend zijn. Hij wil jouw hulp dan nodig hebben, zoals jij nu zijn kracht nodig hebt.

T 1 B 41j. Merk op dat je zijn hulp als schrijver NIET nodig hebt, omdat je deze gave door jouwe inspanningen hebt ontwikkeld en ze uiteindelijk in MIJN dienst hebt geplaatst. Door jou zijn kracht te lenen, versterkt hij zichzelf. Wanneer hij dit door zijne inzet krijgt, wil hij jouw hulp nodig hebben op een zeer onverwachte manier. Maar dit is simpelweg een ander voorbeeld van de wederkerige aard van Godswonderen.

T 1 B 41k. Gelijkwaardigheid impliceert NU geen homogeniteit. Wanneer IEDEREEN ALLES heeft, willen individuele bijdragen aan het Zoonschap niet langer nodig zijn. Wanneer de Verzoening is voltooid, willen ALLE talenten gedeeld worden door ALLE Zonen van God. God is NIET onvolledig. Al Zijn kinderen hebben Zijn totale liefde, en al Zijn talenten worden vrijwillig aan iedereen gelijk gegeven.

T 1 B 41l. "Tenzij jullie worden als kleine kinderen" ⁸⁹ betekent dat tenzij jullie volledig opnieuw je complete afhankelijkheid van God begrijpen, jullie de heilige macht van de Zoon in zijn ware relatie met de Vader niet kunnen weten.

T 1 B 41m. Jij en B. hebben speciale talenten die op dit moment nodig zijn voor de Hemelse versnelling. Maar noteer dat de term versnelling niet iets is dat gerelateerd is aan het OVERSTIJGEN van tijd.

T 1 B 41n. Wanneer tijd is afgeschaft en alle Zonen van God thuis zijn gekomen, geen speciale agenten willen meer nodig zijn. Maar onderschat nu niet de macht van speciale agenten, of de grote behoefte die er aan hen is. Ik claim zelf niet meer te zijn dan dat. Niemand in zijn verbeterde gedachten, (een term die speciaal behoort te worden vermeld) wil ooit meer of minder dan dat. Diegenen die NU worden opgeroepen om voor mij te getuigen, getuigen voor alle mensen, zoals ik dat doe.

T 1 B 41o. De rol van de Priesteres was ooit om Goddelijke Communicatie te beleven en te werken met Godswonderen. Het doel was om degenen die nog niet klaar waren voor

⁸⁹ Matthew 18:3 And said, "Assuredly, I say to you, unless you are converted and become as little children, you will by no means enter the kingdom of heaven."

Heightened perception was always the essential Priestess attribute.

T 1 B 41p. (This is the first time that HS ever said that she would be honored if there were any notes.)

T 1 B 41q. (Neither B. nor I is really clear about how sexual-impulses can be directly translated into miracle-impulses.) The fantasies that I mentioned yesterday (refers to discussion HS & B. had) provide an excellent example of how you switch. (Now switch the pronoun references, or it will be too confusing.)

T 1 B 41r. Fantasies are distorted forms of thinking, because they always involve twisting perception into unreality. Fantasy is a debased form of vision. Visions and Revelations are closely related. Fantasies & projection are more closely associated, because both attempt to control external reality according to false internal needs. "Live and let live" happens to be a very meaningful injunction. Twist reality in any way, and you are perceiving destructively. Reality was lost through usurpation, which in turn produced tyranny. I told you you were now restored to your former role in the Plan of Atonement. But you must still choose freely to devote your heritage to the greater Restoration. As long as a single slave remains to walk the earth, your release is not complete. Complete restoration of the Sonship is the only true goal of the miracle-minded.

T 1 B 41s. Sexual fantasies are distortions of perception by definition. They are a means of making false associations, and obtaining pleasure from them. Man can do this only because he IS creative. But although he can perceive false associations, he can never make them real except to himself. As was said before, man believes in what he creates. If he creates a miracle, he will be equally strong in his belief in that. The strength of his conviction will then sustain the belief of the miracle receiver.

geleide Goddelijke Communicatie in de ware focus te brengen. Verhoogde beleving was altijd het essentiële attribuut van de Priesteres.

T 1 B 41p. (Dit is de eerste keer dat HS zei dat ze vereerd zou zijn als er notities waren).

T 1 B 41q. (Noch B., noch Ik zijn in feite duidelijk over hoe seksuele wil-impessies rechtstreeks kunnen worden omgezet in wil-impessies van het Godswonder). De fantasieën die Ik gisteren noemde (verwijst naar de discussie die HS & B. hadden) bieden een geweldig voorbeeld van hoe je schakelt. (Wissel nu de verwijzingen naar voornaamwoorden, of het wil te verwarrend worden).

T 1 B 41r. Fantasieën zijn verdraaide vormen van communiceren, omdat ze altijd verdraaide beleving omvatten in niet-geestelijkheid. Fantasie is een gedegradeerde vorm van visie. Visies en Goddelijke Communicatie zijn nauw gerelateerd. Fantasieën en projectie zijn nauwer verbonden, omdat beide proberen de uitwendige geestelijkheid te besturen volgens niet-ware inwendige behoeften. "Leven en laten leven" blijkt een zeer betekenisvol gebod te zijn. Verdraai geestelijkheid op welke manier dan ook, en je hebt een ontwrichtende ervaring. Geestelijkheid ging verloren door toe-eigening, wat op zijn beurt tirannie produceert. Ik heb je verteld dat je nu bent hersteld in jouw vroegere rol in het Plan van Verzoening. Maar jij moet nog steeds vrijwillig kiezen om jouw erfgoed te wijden aan de grotere Herstelling. Zo lang als er nog één slaaf op aarde rondloopt, is jouw bevrijding niet compleet. Complete herstelling van het Zoonschap is het enige ware doel van de Godswonder-bewuste.

T 1 B 41s. Seksuele fantasieën zijn per definitie vervormingen van beleving. Ze zijn een middel om niet-ware associaties te maken en daar vreugde uit te halen. De geest kan dit alleen doen omdat het scheppend IS. Maar hoewel het niet-ware associaties kan ervaren, kan het ze nooit heilig maken, behalve voor hetzelf. Zoals eerder gezegd, de geest heeft vertrouwen in wat het scheidt. Als het een Godswonder scheidt, wil haar vertrouwen daarin even krachtig zijn. De kracht van haar vertrouwen wil dan het vertrouwen van de ontvanger van het Godswonder ondersteunen.

T1B41t. NO fantasies, sexual or otherwise, are true. Fantasies become totally unnecessary as the Wholly satisfying nature of reality becomes apparent. The sex impulse IS a miracle impulse when it is in proper focus. One individual sees in another the right partner for "procreating the stock" (Wolff was not too far off here), and also for their joint establishment of a creative home. This does not involve fantasy at all. If I am asked to participate in the decision, the decision will be a Right one, too.

T1B41u. In a situation where you or another person, or both, experience inappropriate sex impulses, KNOW FIRST that this is an expression of fear. Your love toward each other is NOT perfect, and this is why the fear arose. Turn immediately to me by denying the power of the fear, and ask me to help you to replace it with love.⁹⁰ This shifts the sexual impulse immediately to the miracle-impulse, and places it at MY disposal.

T1B41v. Then acknowledge the true creative worth of both yourself AND the other one. This places strength where it belongs. Note that sexual fantasies are ALWAYS destructive (or depleting), in that they perceive another in an inappropriate creative role. Both people are perceived essentially as "objects" fulfilling THEIR OWN pleasure drives. This dehumanized view is the source of the DEPLETING use of sex. Freud's description is purely NEGATIVE, i.e., as a release from the UNPLEASANT. He also observed that the tension from id impulses never completely abates.

T1B41w. What he should have said is that the shift from miracle-impulses to sexual impulses was debilitating in the first place, because of the level-confusion involved. This set up a state in which real release was impossible. Note also that Freud's notion of sex was as a device for inducing RELAXATION, which he confused with PEACE.

T1B41t. GEEN fantasieën, seksueel of anderszins, zijn waar. Fantasieën worden totaal overbodig wanneer de Geheel bevredigende aard van geestelijkheid duidelijk wordt. De seks wil-impessie IS een wil-impessie van het Godswonder wanneer het in ware focus is. De ene mens neemt in een ander de geschikte partner voor het "voortplanten van de soort" waar (Wolff zat hier niet te ver naast), en ook voor hun gezamenlijke inrichting van een scheppend thuis. Dit heeft helemaal niets met fantasie te maken. Als Mij wordt gevraagd om deel te nemen in de beslissing, wil de beslissing ook een verbeterde beslissing zijn.

T1B41u. In een situatie waarin jij of een ander mens, of beiden, ongepaste seks wil-impessies beleven, WEET DAN EERST dat dit een uitstraling van angst is. Jullie liefde voor elkaar is NIET perfect, en daarom ontstond de angst. Wend je onmiddellijk naar mij door de macht van de angst te ontkennen en vraag mij om je te helpen deze te vervangen door liefde.⁹⁰ Dit verschuift de seksuele wil-impessie onmiddellijk naar de wil-impessie van het Godswonder, en plaatst het onder MIJN beschikking.

T1B41v. Erken vervolgens de ware scheppende waarde van zowel jezelf ALS de ander. Dit plaatst kracht waar het behoort te zijn. Merk op dat seksuele fantasieën ALTIJD ontwrichtend (of uitputtend) zijn, omdat ze een ander ervaren in een ongepast scheppende rol. Beide mensen worden in essentie ervaren als "objecten" die HUNNE plezierdriften vervullen. Deze niet-geestelijke waarneming is de bron van het UITPUTTENDE gebruik van seks. Freuds beschrijving is louter NEGATIEF, d.w.z., als een bevrijding van het ONPLEZIERIGE. Hij merkte ook op dat de spanning van identiteit wil-impessies nooit geheel verdwijnt.

T1B41w. Wat hij had behoren te zeggen is dat de verschuiving van wil-impessies van het Godswonder naar seksuele wil-impessies in de eerste plaats verzwakkend was vanwege de waardeverwarring die erbij betrokken was. Dit creëerde een situatie waarin ware bevrijding onmogelijk was. Merk ook op dat Freud's begrip van seks was dat het een instrument voor het opwekken van ONTSPANNING was, wat hij verwarde met VREDE.

⁹⁰ In the Notes this appears to be "will love" rather than "with love." In the *Urtext* manuscript it appears as "will (with) love." It seems fairly clear that the Notes represents a scribal error and the correct word is "with."

T1B 41x. Inappropriate sex relaxes only in the sense that it may induce physical sleep. The miracle, on the other hand, is an ENERGIZER. It always strengthens, and never depletes. It DOES induce peace, and by establishing tranquility (not relaxation) it enables both giver and receiver to enter into a state of Grace. Here his miracle-mindedness, (not release from tension) is restored.

T1B 41y. Tension is the result of a building-up of unexpressed miracle-impulses. This can be truly abated only by releasing the miracle-drive, which has been blocked. Converting it to sexual libido merely produces further blocking. Never foster this illusion in yourself, or encourage it in others. An "object" is incapable of release, because it is a concept which is deprived of creative power. The recognition of the real creative power in yourself AND others brings release because it brings peace.

T1B 41z. The peace of God which passeth understanding CAN keep your hearts now and forever.⁹¹

T1B 41aa. There are only two short additions needed here:

1. Your earlier acute problem in writing things down came from a MUCH earlier misuse of very great scribal abilities. These were turned to secret rather than shared advantage, depriving it (?) of its miraculous potential, and diverting it into possession. This is much like the confusion of sex impulses with possession-impulses. Some of the original material is still in the Temple. This is why you became so afraid about Atlantis. B. has his own reasons.

T1B 41ab. 2. Retain your miracle-minded attitude toward Rosie VERY carefully. She once hurt both of you, which is why she is now your servant. But she is blessed in that she sees service as a source of joy. Help her straighten out her past errors by contributing to your welfare now.

T1B 41x. Ongepaste seks ontspant alleen in de zin dat het fysieke slaap kan opwekken. Het Godswonder daarentegen is een ENERGIEGEVER. Het versterkt altijd, en put nooit uit. Het WEKT vrede op, en door vaststelling van vredigheid (niet ontspanning), stelt het zowel de gever als de ontvanger in staat een staat van Genade te betreden. Hier wordt zijn Godswonder-bewustheid (niet bevrijding van spanning) hersteld.

T1B 41y. Spanning is het resultaat van een opbouw van niet uitgestraalde wil-implicaties van het Godswonder. Dit kan alleen waarlijk worden verlicht door de bevrijding van de Godswonder-drift, die geblokkeerd is geweest. Het omzetten naar seksuele libido produceert alleen maar verdere blokkades. Koester dit bedrog nooit in jezelf of moedig deze aan bij anderen. Een "object" is niet in staat tot bevrijding, omdat het een concept is dat beroofd is van scheppende macht. Het opnieuw bewustworden van de ware scheppende macht in jezelf EN anderen brengt bevrijding omdat het vrede brengt.

T1B 41z. De vrede van God die alle begrip te boven gaat, KAN jullie geestelijke harten nu en voor altijd bewaren.⁹¹

T1B 41aa. Er zijn hier slechts twee korte toevoegingen nodig:

1. Jouw eerdere acute probleem met het opschrijven van dingen kwam voort uit een VEEL eerder onbewust gebruik van zeer grote schrijver gaven. Deze werden gebruikt voor geheime in plaats van gedeeld voordeel, waardoor het (?) zijn wonderbaarlijke potentieel verloor en werd omgeleid naar bezit. Dit lijkt veel op de verwarring van seks wil-implicaties met bezetenheids wil-implicaties. Een deel van het oorspronkelijke materiaal bevindt zich nog in de Tempel. Dit is waarom je zo bang werd voor Atlantis. B. heeft zijne redenen.

T1B 41ab. 2. Behoud jouw Godswonder-bewuste houding tegenover Rosie HEEL zorgvuldig. Ze heeft jullie beide ooit pijn gedaan, daarom is ze nu jouw dienaar. Maar ze is in dat gezegend omdat ze dienstbaarheid waarneemt als een bron van vreugde. Help haar haar vroegere niet wetend recht te zetten door nu bij te dragen aan jouw welzijn.

⁹¹ *Philippians 4:7* And the peace of God, which passeth all understanding, shall guard your hearts and your thoughts in Christ Jesus.

T 1B 41ac. (Special Revelation re HS -OMISSION 1.⁹²)

T 1B 41ad. HS question re: past memories. ANSWER: As long as you remember ALWAYS that you never suffered anything because of anything that anyone ELSE did, this is not dangerous.

T 1B 41ae. Remember that you who want peace can find it only by complete forgiveness. You never really WANTED peace before, so there was no point in knowing how to get it. This is an example of the "need to know" principle, which was established by the Plan of Atonement long before CIA.

T 1B 41af. No kind of knowledge is acquired by anyone unless he wants it, or believes in some way he NEEDS it. A psychologist does NOT need a lesson on the hierarchy of needs as such, but like everyone else, he DOES need to understand his own.

T 1B 41ag. This particular set of notes will be the only one which deals with the concept of "lack," because while the concept does not exist in the Creation of God, it is VERY apparent in the creations of man. It is, in fact, the essential difference.

T 1B 41ah. A need implies lack, by definition. It involves the recognition, conscious or unconscious, (and at times, fortunately, superconscious) that you would be better off in a state which is somehow different from the one you are in.

T 1B 41ai. Until the Separation, which is a better term than the Fall,⁹³ nothing was lacking. This meant that man had no needs at all. If he had not deprived himself, he would never have experienced them.

T 1B 41aj. After the Separation, needs became the most powerful source of motivation for human action. All behavior is essentially motivated by needs, but behavior itself is not a Divine attribute.

T 1B 41ac. (Speciale Goddelijke Communicatie met betrekking tot HS -WEGLATING 1.)⁹²

T 1B 41ad. Vraag van HS: over vroegere herinneringen. ANTWOORD: Zolang jij ALTIJD onthoudt dat je nooit hebt geleden door iets wat iemand ANDERS deed, is dit niet gevaarlijk.

T 1B 41ae. Onthoud dat jij, die vrede wilt, deze alleen kunt vinden door volledige vergeving. Je hebt voordien nooit waarlijk vrede GEWILD, dus had het geen zin om te weten hoe je die kon krijgen. Dit is een voorbeeld van het principe "behoefte om te weten", dat lang voor de CIA werd vastgesteld door het Plan van Verzoening.

T 1B 41af. Geen enkele vorm van bewustheid wordt door iemand verworven tenzij hij dat wil, of het vertrouwen heeft dat hij het op de een of andere manier NODIG heeft. Een psycholoog heeft GEEN les nodig over de hiërarchie van behoeften als zodanig, maar net als iedereen moet hij WEL zijne behoeften begrijpen.

T 1B 41ag. Deze specifieke reeks aantekeningen wil de enige zijn die het concept van "gemis" behandelt, omdat, hoewel het concept niet bestaat in de Schepping van God, het ZEER duidelijk is in de scheppingen van de geest. Het is in feite, het essentiële verschil.

T 1B 41ah. Een behoefte impliceert per definitie een gemis. Het omvat het opnieuw bewustworden, bewust of onbewust (en soms, gelukkig, bovenbewust) dat je beter af zou zijn in een staat die op de een of andere manier anders is dan die waarin je nu bevindt.

T 1B 41ai. Voor de Verlating, wat een betere term is dan de Zondeval,⁹³ was er geen afwezigheid. Dit betekende dat de geest helemaal geen behoeften had. Als hij zichzelf niet had beroofd, zou hij ze nooit hebben beleefd.

T 1B 41aj. Na de Verlating, werden behoeften de meest machtige bron van motivatie voor geestelijke aanpak. Alle gedrag wordt in essentie gemotiveerd door behoeften, maar

⁹² From the Notes 5:46-47 the following was omitted:

"Priestess, a brother has knelt at your shrine. Heal Him through Me." I have an idea that the shrine merely represented the "altar within," which the Priestess served. I imagine that the communication form was direct, and the "brother" always nameless. I – the Priestess responded automatically by praying directly to God, st with upraised arms to draw down a blessing on her brother, who knelt outside. Her response was completely automatic and impersonal. She never even thought of checking the outcome, because there WAS no doubt. I imagine there is STILL no doubt really. Except that the Priestess can no longer ask alone. [Notes 5:47] It was originally "sister" not "Priestess."

The body is the mechanism for behavior. (Ask any behaviorist, and he's RIGHT, too.)

T 1B 41ak. You tell your own classes that nobody would bother even to get up and go from one place to another if he did not think he would somehow be better off. This is very true.

T 1B 41al. Believing that he COULD be "better off" is the reason why man has the mechanism for behavior at his disposal. This is why the Bible says "By their DEEDS ye shall know them."⁹⁴

T 1B 41am. A man acts according to the particular hierarchy of needs he establishes for himself. His hierarchy, in turn, depends on his perception of what he IS, i.e., what he LACKS. This establishes his own rules for what he needs to know.

T 1B 41an. Separation from God is the only lack he really needs to correct. But his Separation would never have occurred if he had not distorted his perception of truth, and thus perceived himself as lacking.

T 1B 41ao. The concept of ANY sort of need HIERARCHY arose because, having made this fundamental error, he had already fragmented himself into levels with DIFFERENT needs. As he integrates, HE becomes one, and his ONE need becomes one accordingly. Only the fragmented can be confused about this.

T 1B 41ap. Internal integration within the self will not (suffice to?) correct the lack fallacy, but it WILL correct the NEED fallacy. (Thank you for writing this as given.) Unified need produces unified action, because it produces lack of ambivalence.

gedrag zelf is geen Goddelijk kenmerk. Het lichaam is het mechanisme voor gedrag. (Vraag het aan elke behaviorist, en hij is nog JUUST ook.)

T 1B 41ak. Jij vertelt jouwe klassen dat niemand de moeite zou nemen om op te staan en van de ene plaats naar een andere te gaan als hij niet beleeft dat hij er op de een of andere manier beter van zou worden. Dit is zeer waar.

T 1B 41al. Vertrouwen hebben dat hij "beter af" zou KUNNEN zijn is de reden waarom de geest het mechanisme voor gedrag tot zijn beschikking heeft. Daarom zegt de Bijbel "Aan hun DADEN zult gij hen weten".⁹⁴

T 1B 41am. Een geest handelt volgens de specifieke hiërarchie van behoeften die hij voor zichzelf vaststelt. Zijn hiërarchie hangt op haar beurt af van zijn beleving van wat hij IS, dat wil zeggen, wat hij MIST. Dit stelt zijne regels vast voor wat hij moet weten.

T 1B 41an. Verlating van God is het enige gemis dat hij waarlijk moet verbeteren. Maar zijn Verlating zou nooit hebben plaatsgevonden als hij zijn beleving van waarheid niet had verdraaid, en zo zichzelf als niet aanwezig had ervaren.

T 1B 41ao. Het concept van een behoefte-HIËRARCHIE ontstond omdat, na deze wezenlijke niet wetend te hebben gemaakt, hij zichzelf al had gefragmenteerd in waarden met VERSCHILLENDE behoeften. Naarmate hij zich samenvoegt, wordt HIJ één, en wordt zijn ENE behoefte dienovereenkomstig één. Alleen de gefragmenteerde kan hierover in verwarring zijn.

T 1B 41ap. Inwendige samenvoeging binnen het zelf van de geest wil de misvatting van gemis niet (voldoende?) verbeteren, maar het wil de misvatting van BEHOEFTE WEL verbeteren. (Dank je voor het opschrijven zoals het werd

⁹³ *Genesis 3:1-7* Now the serpent was more cunning than any beast of the field which the LORD God had made. And he said to the woman, "Has God indeed said, "You shall not eat of every tree of the garden'?" And the woman said to the serpent, "We may eat the fruit of the trees of the garden; but of the fruit of the tree which is in the midst of the garden, God has said, "You shall not eat it, nor shall you touch it, lest you die." Then the serpent said to the woman, "You will not surely die. For God knows that in the day you eat of it your eyes will be opened, and you will be like God, knowing good and evil." So, when the woman saw that the tree was good for food, that it was pleasant to the eyes, and a tree desirable to make one wise, she took of its fruit and ate. She also gave to her husband with her, and he ate. Then the eyes of both of them were opened, and they knew that they were naked; and they sewed fig leaves together and made themselves coverings.

⁹⁴ *Matthew 7:16- 20* "By their fruits ye shall know them. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles? Even so every good tree bringeth forth good fruit; but the corrupt tree bringeth forth evil fruit. A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit. Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire. Therefore, by their fruits ye shall know them."

T 1 B 41aq. The concept of need hierarchy, a corollary to the original error, requires correction at its OWN level, before the error of levels itself can be corrected. Man cannot operate (or behave) effectively while he operates at split levels. But as long as he does so, he must introduce correction from the bottom UP.

T 1 B 41ar. This is because he now operates in space, where "up" and "down" are meaningful terms. Ultimately, of course, space is as meaningless as time. The concept is really one of space-time BELIEF. The physical world exists only because man can use it to correct his UNBELIEF, which placed him in it originally. As long as man KNEW he did not need anything, the whole device was unnecessary.

T 1 B 41as. The need to know is not safely under man's control at this time. It is MUCH better off under mine. Let's just leave it at that.

T 1 B 41at. (Specific question raised by WT re sex under existing conditions) (HS raised previous question about the past, which has just been answered.)

T 1 B 41au. The other question, however, I am more than willing to answer, because it is appropriate for NOW. You and B. both chose your present sex partners shamefully, and would have to atone for the lack of love which was involved in any case.

T 1 B 41av. You selected them precisely BECAUSE they were NOT suited to gratify your fantasies. This was not because you wanted to abandon or give up the fantasies, but because you were AFRAID of them. You saw in your partners a means of protecting against the fear, but both of you continued to "look around" for chances to indulge the fantasies.

T 1 B 41aw. The dream of the "perfect partner" is an attempt to find EXTERNAL integration, while retaining conflicting needs in the self.

gegeven). Verenigde behoefte produceert verenigde aanpak, omdat het een gemis aan tegengesteldheid produceert.

T 1 B 41aq. Het concept van behoefte-hiërarchie, een gevolg van de oorspronkelijke niet wetend, vereist verbetering van zijne waarde, alvorens de niet wetend van waarden zelf kan worden verbeterd. De geest kan niet effectief handelen (of zich gedragen) terwijl hij op gesplitste waarden opereert. Maar zo lang als hij dat doet, moet hij verbetering van onderaf naar BOVEN invoeren.

T 1 B 41ar. Dit komt omdat het nu opereert in de ruimte, waar "boven" en "beneden" betekenisvolle termen zijn. Uiteindelijk is ruimte natuurlijk net zo betekenisloos als tijd. Het concept is in feite een VERTROUWEN in ruimte-tijd. De fysieke wereld bestaat alleen omdat de geest deze kan gebruiken om het NIET VERTROUWEN te verbeteren, die haar daar oorspronkelijk in plaatste. Zo lang als de geest WIST dat het niets nodig had, was het hele instrument overbodig.

T 1 B 41as. De behoefte om te weten is op dit moment niet veilig onder het bestuur van de geest. Het is VEEL beter af onder de mijne. Laten we het daarbij laten.

T 1 B 41at. (Concrete vraag van WT over seks onder de huidige omstandigheden) (HS stelde een eerdere vraag over het verleden, die zojuist is beantwoordt).

T 1 B 41au. De andere vraag, echter, ben ik meer dan willend om te beantwoorden, omdat deze voor NU passend is. Jij en B. hebben jullie huidige sekspartners op een beschamende manier gekozen, en zouden moeten verzoenen voor het gemis aan liefde dat er in beide gevallen bij betrokken was.

T 1 B 41av. Jullie kozen hen precies uit OMDAT ze NIET geschikt waren om jullie fantasieën te bevredigen. Dit was niet omdat jullie de fantasieën wilden opgeven of verlaten, maar omdat jullie er BANG voor waren. Jullie namen in jullie partners een manier van bescherming tegen die angst waar, maar jullie bleven beide "om je heen waarnemen" voor kansen om de fantasieën te bevredigen.

T 1 B 41aw. De droom van de "volmaakte partner" is een poging om UITWENDIGE samenvoeging te vinden, terwijl

T1B 41ax. B. was somewhat less guilty of this than you, but largely because he was more afraid. He had abandoned the hope (of finding a perfect partner) in a neurotic sense of despair of finding it. You, on the other hand, insisted that the hope was justified. Neither of you, therefore, was in your Right Mind.

T1B 41ay. As was said before, homosexuality is INHERENTLY more risky (or error prone) than heterosexuality, but both can be undertaken on an equally false basis. The falseness of the basis is clear in the accompanying fantasies. Homosexuality ALWAYS involves misperception of the self OR the partner, and generally both.

T1B 41az. Penetration DOES NOT involve magic, nor DOES ANY form of sexual behavior. It IS a magic belief to engage in ANY form of body image activity at all. You neither created yourselves, nor controlled your creation. By introducing levels into your own perception, you opened the way for body-image distortions.

T1B 41ba. The lack of love (or faulty need-orientation) which led to your orientation person (not OBJECT) choices CAN BE corrected within the existent framework, and would HAVE to be in the larger interest of overall progress. The situation is questionable largely because of its inherent vulnerability to fantasy-gratification. Doing the best you can WITHIN this limitation is probably the best corrective measure at present. Any relationship you have undertaken for whatever reasons becomes a responsibility.

T1B 41bb. If you shift your own needs, some amount of corresponding shift in the need-orientation of the other person MUST result. This will be beneficial, even if the partner was originally attracted to you BECAUSE of your disrespect. Teaching devices which are totally alien to a learner's perceptual system are usually merely disruptive. Transfer depends on SOME

teggestelde behoeften in het zelf behouden blijven.

T1B 41ax. B. was hier iets minder schuldig aan dan jij, maar grotendeels omdat hij banger was. Hij had de hoop (op het vinden van een volmaakte partner) opgegeven in een neurotisch gevoel van wanhoop om hem te vinden. Jij daarentegen bleef volhouden dat de hoop gerechtvaardigd was. Geen van jullie beide waren daarom in jullie verbeterde gedachten.

T1B 41ay. Zoals eerder was gezegd, is homoseksualiteit ONLOSMAKELIJK riskanter (of gevoeliger voor niet wetend) dan heteroseksualiteit, maar beide kunnen op een even niet-waar uitgangspunt worden ondernomen. Het niet-ware van het uitgangspunt wordt duidelijk in de bijbehorende fantasieën. Homoseksualiteit omvat ALTIJD onbewuste beleving van het zelf OF de partner, en over het algemeen beide.

T1B 41az. Penetratie houdt GEEN magie in, evenmin als ENIGE vorm van seksueel gedrag. Het IS een magie vertrouwen om überhaupt deel te nemen aan ENIGE vorm van lichaamsbeeld activiteit. Jullie hebben jezelf niet geschapen, noch jullie schepping bestuurd. Door waarden in jouwe beleving in te voeren, hebben jullie het op deze manier toegankelijk gemaakt voor vervormingen van het lichaamsbeeld.

T1B 41ba. Het gemis aan liefde (of verkeerde behoefte-gerichtheid) die leidt naar jouw mens gerichte (geen OBJECT) keuzes KAN WORDEN verbeterd binnen het bestaande kaderwerk van de geest, en ZOU in het grotere belang van de algehele vooruitgang moeten zijn. De situatie is twijfelachtig, vooral vanwege zijn onlosmakende gevoeligheid voor fantasie-bevrediging. Zo goed mogelijk je best doen BINNEN deze begrenzing van de geest is waarschijnlijk de best verbeterende maatregel op dit moment. Elke relatie die jij om welke reden dan ook bent aangegaan wordt een taak.

T1B 41bb. Als je jouwe behoeften verschuift, MOET dit resulteren in een zekere mate van overeenkomstige verschuiving in de behoefte-geaardheid van de andere mens. Dit wil gunstig zijn, zelfs als de partner zich oorspronkelijk tot jou aangetrokken voelde VANWEGE jouw gebrek aan respect. Onderwijs-instrumenten die totaal

common elements in the new situation which are understandable in terms of the old.

T1B 41bc. Man can never control the effects of fear himself, because he has CREATED fear and believes in what he creates. In attitude, then, though not in content, he resembles his own Creator, who has perfect faith in His Creations because he Created them. All creation rests on belief, and the belief in the creation produces its existence. This is why it is possible for a man to believe what is not true for anyone else. It is true for him because it is made BY him.

T1B 41bd. Every aspect of fear proceeds from upside down perception. The TRULY creative devote their efforts to correcting this. The neurotic devotes his to compromise. The psychotic tries to escape by establishing the truth of his own errors. It is most difficult to free him by ordinary means, only because he is more stable in his denial of truth.

T1B 42a. The miracle makes no distinction among degrees of misperception. It is a device for perception-correction which is effective quite apart from either the degree or the direction of the error. This is its TRUE indiscriminateness.

T1B 42b. Christ-controlled miracles are selective only in that they are directed toward those who can use them for THEMSELVES. Since this makes it inevitable that they will extend them to others, a very strong chain of Atonement is welded. But Christ-control takes no account at all of the MAGNITUDE of the miracle itself, because the concept of size exists only in a plane that is itself unreal. Since the miracle aims at RESTORING reality, it would hardly be useful if it were bound by the laws of the same error it aims to correct. Only man makes that kind of error. It is an example of the "foolish consistency" his own false beliefs have engendered.

vreemd zijn aan het beleefbare systeem van een lerende zijn meestal slechts ontwrichtend. Overdracht hangt af van EEN AANTAL gezamenlijke elementen in de nieuwe situatie die begrijpelijk zijn in termen van de oude.

T1B 41bc. De geest kan nooit zelf de gevolgen van angst besturen, omdat het angst heeft GESCHAPEN en vertrouwen heeft in wat het schept. In houding, maar niet in inhoud, lijkt het op zijne Schepper, die volmaakt vertrouwen heeft in Haar Scheppingen omdat het ze Geschapen heeft. Alle schepping berust op vertrouwen, en het vertrouwen in de schepping produceert zijn bestaan. Dit is waarom het mogelijk is voor een geest om te vertrouwen wat niet waar is voor alle anderen. Het is waar voor haar omdat het DOOR haar is gemaakt.

T1B 41bd. Elk aspect van angst komt voort uit ondersteboven beleving. De WAARLIJK scheppenden wijden hun inspanningen aan om dit te verbeteren. De neuroot wijdt de zijne aan om compromissen te sluiten. De geesteszieke probeert te ontsnappen door vaststelling van de waarheid van zijne niet wetend. Het is erg moeilijk om hem met gewone middelen te bevrijden, alleen omdat hij stabiel is in zijn ontkenning van waarheid.

T1B 42a. Het Godswonder maakt geen onderscheid tussen niveaus van onbewuste beleving. Het is een instrument voor beleving-verbetering dat effectief is, los van het niveau of de richting van het niet wetend. Dit is zijn WARE willekeurloosheid.

T1B 42b. Jezus-Bestuurde Godswonderen zijn alleen selectief in die zin dat ze geleid worden naar diegenen die ze voor ZICHZELF kunnen gebruiken. Omdat dit onvermijdelijk maakt dat ze deze naar anderen willen uitbreiden, wordt een zeer sterke ketting van Verzoening gesmeed. Maar Jezus-Bestuur houdt helemaal geen rekening met de GROOTTE van het Godswonder zelf, omdat het concept van grootte alleen bestaat in een vlak dat zelf denkbeeldig is. Aangezien het Godswonder gericht is op het HERSTELLEN van geestelijkheid, zou het nauwelijks nuttig zijn als het gebonden was aan de wetten van hetzelfde niet wetend welke het probeert te verbeteren. Alleen de geest maakt dat soort niet wetend. Het is een voorbeeld van de "dwaze eenduidigheid" die zijne niet-ware vertrouwen heeft voortgebracht.

T 1B 42c. Both the power and the strength of man's creative will must be understood, before the real meaning of denial can be appreciated and abolished. Denial is NOT mere negation. It is a positive miscreation. While the miscreation is NECESSARILY believed in by its own creator, it does not exist at all at the level of true Creation.

T 1B 43a. The miracle compares the creations of man with the higher level of creation, accepting what is in ACCORD as true, and rejecting the DISCORDANT as false. This is why it is so closely associated with validity. Real validity is both true AND useful, or better, it is useful BECAUSE it is true.

T 1B 43b. All aspects of fear are untrue, because they DO NOT exist at the higher creative levels, and therefore do not exist at all. To whatever extent a man is willing to submit his beliefs to the real test of validity, to that extent are his perceptions healed (or corrected.)

T 1B 43c. In sorting out the false from the true, the miracle proceeds much along the lines suggested very correctly by B., i.e.:
If perfect love casts out fear,⁹⁵
And if fear exists,
Then there is NOT perfect love.
But
Only perfect love really exists.

T 1B 43d. Therefore, if there is fear, it creates a state which does not exist. Believe THIS and you WILL be free. Only God can establish this solution, for THIS faith IS His gift.⁹⁶

T 1B 42c. Zowel de macht als de kracht van de scheppende wil van de geest moeten worden begrepen voordat de heilige betekenis van ontkenning kan worden gewaardeerd en afgeschaft. Ontkenning is NIET louter verloochening. Het is positief onbewust scheppen. Hoewel het onbewust scheppen NOODZAKELIJKERWIJS door zijne schepper wordt vertrouwd, bestaat het helemaal niet in de waarde van ware Schepping.

T 1B 43a. Het Godswonder vergelijkt de scheppingen van de geest met de geschikte waarde van schepping, aanvaardt wat in OVEREENSTEMMING is met waar, en verwerpt het NIET-VERENIGBARE als niet-waar. Dit is waarom het zo nauw verbonden is met waarachtigheid. Heilige waarachtigheid is zowel waar ALS nuttig, of beter nog, het is nuttig OMDAT het waar is.

T 1B 43b. Alle aspecten van angst zijn onwaar, omdat ze NIET bestaan in de geschikte scheppende waarden, en daarom helemaal niet bestaan. In de mate waarin een geest willend is om zijn vertrouwen te onderwerpen aan de heilige test van waarachtigheid, in die mate worden zijn belevingen vergeven (of verbeterd).

T 1B 43c. Bij het scheiden van het niet-ware met het ware, gaat het het Godswonder ongeveer volgens de lijnen die verbeterd door B. zijn voorgesteld, namelijk:
Als volmaakte liefde angst verdrijft,⁹⁵
En als angst bestaat,
Dan is er GEEN volmaakte liefde.
Maar
Enkel volmaakte liefde bestaat waarlijk.

T 1B 43d. Daarom, als er angst is, creëert het een situatie die niet bestaat. Vertrouw DIT en je WIL vrij zijn. Alleen God kan deze oplossing vaststellen, want DIT vertrouwen IS Zijn geschenk.⁹⁶

⁹⁵ *John 4:18* There is no fear in love; but perfect love casts out fear, because fear involves torment. But he who fears has not been made perfect in love.

⁹⁶ *Ephesians 2:8* For by grace you have been saved through faith, and that not of yourselves; it is the gift of God.

*(Notes 211 5:60)***T1C. Distortions of Miracle Impulses**

T1C1. Man must contribute to his readiness here as elsewhere. The readiness for faith, as for everything else that is true, entails the two steps necessary for the release from fear.

T1C2. Denial of fear, in human terms, is a strong defense because it entails two levels of error:

1. That truth CAN be denied and
2. That absence of truth can be effective.

T1C3. EXPERIENCING fear, which is more characteristic of B., involves only the second error. However, these differences do not affect the power of the miracle at all, since only truth and error are its concern.

T1C4. YOU are both more miracle-minded, and less able to recognize fear because of your stronger, but split, identification. B., also characteristically, is less miracle-minded, but better able to recognize fear, because his identification is more consistently right but weaker.

T1C5. Together, the conditions needed for consistent miracle-mindedness, the state in which fear has been abolished, can be particularly well worked out. In fact, it WAS already well worked out before.

T1C6. Your idea about the real meaning of "possession" should be clarified. Your own denial of fear (this refers to a visionary experience of HS) introduced some error variance, but not really a significant amount. However, there is always a chance that as the size of the sample increases, what was non-significant before may ATTAIN significance, so we had better get this out of the way now while you are still within the safety margin.

T1C7. Fear of possession is a perverted expression of the fear of the irresistible attraction. (Aside. Yes, this DOES apply to homosexuality,

*(Notes 211 5:60)***T1C. Vervormingen van de Wil-impessies van het Godswonder**

T1C1. De geest moet hier net als elders bijdragen aan zijn bereidwilligheid. De bereidwilligheid voor vertrouwen, zoals voor alles wat waar is, omvat de twee stappen die nodig zijn voor de bevrijding van angst.

T1C2. Het ontkennen van angst is, in geestelijke termen, een sterke bescherming omdat het twee waarden van niet wetend omvat:

1. *Dat waarheid ontkend KAN worden en*
2. *Dat gebrek aan waarheid effectief kan zijn.*

T1C3. Het BELEVEN van angst, wat kenmerkend is voor B., omvat alleen de tweede niet wetend. Deze verschillen hebben echter geen enkele invloed op de macht van het Godswonder, aangezien alleen waarheid en niet wetend zijn belang zijn.

T1C4. JULLIE zijn beide meer Godswonder-bewust, en minder in staat om angst opnieuw te begrijpen vanwege jullie sterkere, maar gespleten, vereenzelviging. B. is, ook kenmerkend, minder Godswonder-bewust, maar beter in staat om angst opnieuw te begrijpen, omdat zijn vereenzelviging eenduidiger juist is maar zwakker.

T1C5. Samen, kunnen de omstandigheden die nodig zijn voor eenduidige Godswonder-bewustheid, de staat waarin angst is afgeschaft, bijzonder wel worden uitgewerkt. In feite WAS het al eerder op een volledige manier uitgewerkt.

T1C6. Jouw idee over de ware betekenis van "bezetenheid" behoort te worden verduidelijkt. Jouwe ontkening van angst (dit verwijst naar een visionaire beleving van HS) voerde enige niet wetend variatie in, maar niet waarlijk een significante hoeveelheid. Er is echter altijd een kans dat als de omvang van de steekproef toeneemt, dat wat voorheen niet significant was, WEL significant kan worden, dus kunnen we dit beter nu uit de weg ruimen nu jouw geest nog binnen de veiligheidsmarge is.

T1C7. Angst voor bezetenheid is een perverse uitstraling van de angst voor de onweerstaanbare aantrekkingskracht.

among other errors, where the whole concept of possessing, or "entering" is a key fear. It is a symbolic statement of an inverted decision NOT to enter into, or possess, the Kingdom. In physical terms, which it emphasizes because of the inherent error of Soul avoidance, REAL physical creation is avoided, and fantasy gratification is substituted.)

T1C8. The truth is still that the attraction of God is irresistible at ALL levels, and the acceptance of this totally unavoidable truth is only a matter of time. But you should consider whether you WANT to wait, because you CAN return now, if you choose. (Note to HS: You are writing this with improper motivation, but we will try anyway. If you are to stop, do so immediately.)

T1C9. Possession is a concept which has been subject to numerous distortions, some of which we will list below:

1. It (possession) can be associated with the body only. If this occurs, sex is particularly likely to be contaminated. Possession versus being possessed is apt to be seen as the male and female role. Since neither will be conceived of as satisfying alone, and both will be associated with fear, this interpretation is particularly vulnerable to psycho-sexual confusion.

2. From a rather similar misperceptual reference point, possession can also be associated with things. This is essentially a shift from 1), and is usually due to an underlying fear of associating possession with people. In this sense, it is an attempt to PROTECT people, like the superstition about "protecting the name," we mentioned before.

T1C10. Both 1) and 2) are likely to become compulsive for several reasons, including:

- a. They represent an attempt to escape from the real possession drive, which cannot be satisfied this way.
- b. They set up substitute goals, which are usually reasonably easy to attain.
- c. They APPEAR to be relatively harmless, and

(Terzijde: Ja, dit IS van toepassing op homoseksualiteit, naast andere niet wetend, waarbij het hele concept van bezetenheid of "binnengaan" een sleutelangst is. Het is een symbolisch standpunt van een omgekeerde beslissing om NIET het Koninkrijk binnen te gaan of te bezitten. In fysieke termen, die het benadrukt vanwege de onlosmakende niet wetend van Ziel vermijding, wordt WARE fysieke schepping vermeden, en wordt fantasie-bevrediging als vervanging gebruikt).

T1C8. De waarheid blijft dat de aantrekkingskracht van God in ALLE waarden onweerstaanbaar is, en de aanvaarding van deze totaal onvermijdelijke waarheid is slechts een kwestie van tijd. Maar jij behoort te overwegen of je WILT wachten, want je KAN nu terugkeren, als je ervoor kiest. (Opmerking voor HS: jij schrijft dit met niet-ware motivatie, maar we willen het toch proberen. Als je wilt stoppen, doe dat dan onmiddellijk).

T1C9. Bezetenheid is een concept dat onderhevig is geweest aan talrijke vervormingen, waarvan we er enkele hieronder willen opsommen:

1. Het (bezetenheid) kan alleen met het lichaam worden geassocieerd. Als dit gebeurt, is seks bijzonder vatbaar voor aantasting. Bezetenheid versus bezeten worden is geneigd om te worden waargenomen als de mannelijke en vrouwelijke rol. Aangezien geen van beide op zichzelf als bevredigend wil worden opgevat, en beide met angst willen worden geassocieerd, is deze interpretatie bijzonder gevoelig voor psychoseksuele verwarring.

2. Vanuit een enigszins vergelijkbaar onbewust beleefbaar referentiepunt, kan bezetenheid ook worden geassocieerd met dingen. Dit is in essentie een verschuiving van [1], en is meestal te wijten aan een onderliggende angst om bezetenheid met mensen te associëren. In die zin, is het een poging om mensen te BESCHERMEN, zoals het bijgeloof over "het beschermen van de naam", waar we eerder naar verwezen.

T1C10. Beiden [1] en [2] worden mogelijk dwangmatig om verschillende redenen, waaronder:

- a. Ze vertegenwoordigen een poging om te ontsnappen aan de eigenlijke bezetenheidsdrang, die op deze manier niet bevredigd kan worden .
- b. Ze stellen vervangende doelen voor, die meestal redelijk

thus SEEM to allay fear. The fact that they usually interfere with good interpersonal relationships can be interpreted, in this culture, as a lack of sophistication on the part of the OTHER (not the self), and this induces a false feeling of confidence in the solution, based on reliability NOT validity. It is also fairly easy to find a partner who SHARES the illusion. Thus, we have any number of relationships which are actually ESTABLISHED on the basis of 1), and others which HOLD TOGETHER primarily because of the joint interests in 2).

d. The manifestly EXTERNAL emphasis which both entail seems to be a safety device, and thus permits a false escape from much more basic inhibitions. As a compromise solution, the ILLUSION of interpersonal relating is preserved, along with the retention of the lack of love component. This kind of psychic juggling leaves the person (or juggler?) with a feeling of emptiness, which in fact is perfectly justified, because he IS acting from scarcity. He then becomes more and more driven in his behavior, to fill the emptiness.

T 1 C 11. When these solutions have been invested with extreme belief, 1) leads to sex crimes, and 2) to stealing. The kleptomaniac is a good example of the latter.

T 1 C 12. Generally, two types of emotional disturbances result

- a. The tendency to maintain the illusion that only the physical is real. This produces depression.
- b. The tendency to invest the physical with non-physical properties. This is essentially magic, and tends more toward anxiety-proneness.
- c. The tendency to vacillate from one to the other, which produces a corresponding vacillation between depression AND anxiety.

T 1 C 13. Both result in self-imposed starvation.⁹⁷

T 1 C 14. 3. Another type of distortion is seen in

gemakkelijk te bereiken zijn.

c. Ze SCHIJNEN relatief onschadelijk, en LIJKEN op deze manier angst te verminderen. Het feit dat ze meestal goede intermenselijke koppelingen verstoren, kan in deze cultuur worden geïnterpreteerd als een gemis aan perfectie bij de ANDER (niet het zelf), en dit wekt een niet-waar gevoel van vertrouwen op in de oplossing, gebaseerd op betrouwbaarheid en NIET op waarachtigheid. Het is ook vrij gemakkelijk om een partner te vinden die het bedrog DEELT. Op deze manier hebben we talloze relaties die feitelijk zijn VASTGESTELD op het uitgangspunt van [1], en andere die voornamelijk SAMENHANGEN vanwege de gezamenlijke interesse in [2].

d. De duidelijk UITWENDIGE nadruk die beide omvat lijkt een veiligheid instrument te zijn, en maakt op deze manier een niet-ware ontsnapping mogelijk uit veel meer fundamentele remmingen. Als een compromis oplossing blijft het BEDROG van intermenselijk wilverbinden behouden, samen met het behoud van het gemis aan liefde onderdeel. Dit soort geestelijk jongleren laat de mens (of jongleur?) achter met een gevoel van leegte, wat in feite volkomen gerechtvaardigd is, omdat hij handelt vanuit schaarste. Hij wordt vervolgens steeds gedrevener in zijn gedrag om de leegte te vullen.

T 1 C 11. Wanneer deze oplossingen met extreem vertrouwen worden belegd, leidt [1] tot zedendelicten, en [2] tot stelen. De kleptomaan is een goed voorbeeld van het laatste.

T 1 C 12. Over het algemeen resulteren twee soorten emotionele stoornissen:

- a. De neiging om het bedrog in stand te houden dat alleen het fysieke waar is. Dit produceert depressie.
- b. De neiging om te investeren in het fysieke met niet-fysieke eigenschappen. Dit is in essentie magie en neigt meer naar verlangen-gevoeligheid.
- c. De neiging om te schommelen tussen beide, wat een overeenkomstige schommeling tussen depressie EN verlangen produceert.

T 1 C 13. Beide resulteren in zelfopgelegde uithongering.⁹⁷

T 1 C 14. 3. Een ander type vervorming wordt waargenomen

⁹⁷ It is odd that it says "two things happen" and then lists three and then describes all three as "both." But that is the form in the Notes. This material is not preserved in any other version available to us. However, there are actually two, A) and B) with C) being a mix of the two which could be considered a third.

the fear of or desire for "spirit" possession. The term "spirit" is profoundly debased in this context, but it DOES entail a recognition that the body is not enough, and investing it with magic will not work. This recognition ACCEPTS the fact that neither 1) nor 2) is sufficient, but, precisely BECAUSE it does not limit fear so narrowly, it is more likely to produce greater fear in its own right.

T 1 C 15. Endowing the Spirit with human possessiveness is a more INCLUSIVE error than 1) or 2), and a step somewhat further away from the "Right Mind." Projection is also more likely to occur, with vacillations between grandiosity and fear. "Religion" in a distorted sense, is also more likely to occur in this kind of error, because the idea of a "spirit" is introduced, though fallaciously, while it is excluded from 1) and 2).

T 1 C 16. Witchcraft is thus particularly apt to be associated with 3), because of the much greater investment in magic.

T 1 C 17. It should be noted that 1) involves only the body, and 2) involves an attempt to associate things with human attributes. Three, on the other hand, is a more serious level confusion, because it endows the Spirit with EVIL attributes. This accounts both for the religious zeal of its proponents, and the aversion (or fear) of its opponents. Both attitudes stem from the same false belief.

T 1 C 18. This is NOT what the Bible means by "possessed of the Holy Spirit." It is interesting to note that even those who DID understand that could nevertheless EXPRESS their understanding inappropriately. The concept of "speaking in many tongues" was originally an injunction to communicate to everyone in his own language, or his own level. It hardly meant to speak in a way that NOBODY can understand. This strange error occurs when people DO understand the need for Universal communication, but have contaminated it with possession fallacies. The fear engendered by this misperception leads to a conflicted state in which communication IS attempted, but the fear is allayed by making the communication

in de angst voor of het verlangen naar "heilige geest" bezetenheid. De term "heilige geest" is in deze context diepgaand gedegradeerd, maar het omvat WEL een opnieuw bewustworden dat het lichaam niet genoeg is, en dat investeren met magie niet wil werken. Dit opnieuw bewustworden AANVAARDT het feit dat noch [1] noch [2] voldoende zijn, maar juist OMDAT het angst niet zo nauw begrenst, is het waarschijnlijker dat wanneer het in zijne verbetert dit grotere angst produceert. (lees ook T 1 C 15. t/m T 1 C 19. / T 2 A 15. / T 2 A 19 t/m T 2 A 24.)

T 1 C 15. Het toekennen van geestelijke bezitsdrang aan de Heilige Geest is een veel ALOMVATTENDER niet wetend dan [1] of [2], en een stap verder verwijderd van de "verbeterde gedachten". Projectie komt ook waarschijnlijker voor, met schommelingen tussen groothedswaanzin en angst. "Religie" in een verdraaide zin is ook waarschijnlijker bij dit soort niet wetend, omdat het idee van een "heilige geest" wordt ingevoerd, zij het op een bedrieglijke manier, terwijl het is buitengesloten van [1] en [2].

T 1 C 16. Hekserij is op deze manier bijzonder geschikt om geassocieerd te worden met [3], vanwege de veel grotere investering in magie.

T 1 C 17. Het behoort te worden vermeld dat [1] alleen het lichaam omvat, en [2] een poging omvat om dingen te associëren met geestelijke eigenschappen. Drie [3], aan de andere kant, is een ernstiger waardeverwarring, omdat het de Heilige Geest voorziet van KWADE eigenschappen. Dit verklaart zowel de religieuze ijver van zijn voorstanders als de afkeer (of angst) van zijn opposenten. Beide houdingen komen voort uit hetzelfde niet-ware vertrouwen.

T 1 C 18. Dit is NIET wat de Bijbel bedoelt met "bezeten door de Heilige Geest". Het is interessant om op te merken dat zelfs degenen die dat WEL begrepen, hun begrip desalniettemin op een niet-gepaste wijze konden UITEN. Het concept van "spreken in vele tongen" was oorspronkelijk een gebod om met iedereen te communiceren in zijne taal, of zijne waarde. Het was allerm minst de bedoeling om op een manier te spreken die NIEMAND kan begrijpen. Deze vreemde niet wetend treedt op wanneer mensen WEL de behoefte voor Universele communicatie begrijpen, maar deze hebben aangetast met bezetenheid misvattingen. De angst die door deze

incomprehensible.

T 1 C 19. It could also be said that the fear induced selfishness, or regression, because incomprehensible communication is hardly a worthy offering from one Son of God to another.

T 1 C 20. 4. Knowledge can also be misinterpreted as a means of possession. Here, the content is not physical, and the underlying fallacy is more likely to be the confusion of mind and brain. The attempt to unite non-physical content with physical attributes is illustrated by statements like "the thirst for knowledge." (No Helen, this is NOT what the "thirst" in the Bible means. The term was used only because of man's limited comprehension, and is probably better dropped.)

T 1 C 21. The fallacious use of knowledge can result in several errors, including:

- a. The idea that knowledge will make the individual more attractive to others. This is a possession-fallacy.
- b. The idea that knowledge will make the individual invulnerable. This is the reaction formation against the underlying fear of vulnerability.
- c. The idea that knowledge will make the individual worthy. This is largely pathetic.

T 1 C 22. Both you and B. should consider type 4) VERY carefully. Like all these fallacies, it contains a denial mechanism, which swings into operation as the fear increases, thus canceling out the error temporarily, but seriously impairing efficiency.

T 1 C 23. Thus, you claim you can't read, and B. claims that he can't speak. Note that depression is a real risk here, for a Child of God should never REDUCE his efficiency in ANY way. The depression comes from a peculiar pseudo-solution which reads:

A Child of God is efficient.

I am not efficient.

Therefore, I am not a Child of God.

onbewuste beleving wordt opgewekt, leidt naar een tegengestelde staat waarin communicatie WEL wordt geprobeerd, maar waar de angst verzacht wordt door de communicatie onbegrijpelijk te maken.

T 1 C 19. Men zou ook kunnen zeggen dat de angst egoïsme, of achteruitgang opwekt, omdat onbegrijpelijke communicatie nauwelijks een waardig aanbod is van een Zoon van God aan een ander.

T 1 C 20. 4. Bewustheid kan ook onbewust geïnterpreteerd worden als een middel van bezetenheid. Hier is de inhoud niet fysiek, en de onderliggende misvatting is waarschijnlijker de verwarring tussen geest en brein. De poging om niet-fysieke inhoud te verbinden met fysieke attributen wordt geïllustreerd door standpunten zoals "de dorst naar kennis". (Nee Helen, dit is NIET wat de "dorst" in de Bijbel betekent. De term werd alleen gebruikt vanwege het begrensde begrijpen van de geest en kan waarschijnlijk beter worden geschrapt).

T 1 C 21. Het bedrieglijke gebruik van bewustheid kan resulteren in verschillende niet wetend, waaronder:

- a. Het idee dat bewustheid de mens aantrekkelijker wil maken voor anderen. Dit is een bezetenheid-misvatting.
- b. Het idee dat bewustheid de mens onkwetsbaar wil maken. Dit is de reactievorming tegen de onderliggende angst voor kwetsbaarheid.
- c. Het idee dat bewustheid de mens waardig wil maken. Dit is vooral pathetisch.

T 1 C 22. Zowel jij als B. behoren type [4] ZEER zorgvuldig te overwegen. Zoals al deze misvattingen, bevat het een ontkenningmechanisme, dat in werking treedt naarmate de angst toeneemt, op deze manier wordt de niet wetend tijdelijk opgeheven, maar de efficiëntie ernstig aangetast.

T 1 C 23. Op de manier, beweer jij dat je niet kunt lezen, en beweert B dat hij niet kan spreken. Merk op dat depressie hier een waar risico is, want een Kind van God zou zijn efficiëntie op GEEN enkele manier behoren te VERKLEINEN. De depressie komt voort uit een eigenaardige pseudo-uitkomst die luidt:

Een kind van God is efficiënt.

Ik ben niet efficiënt.

Daarom ben ik geen kind van God.

T1C24. This leads to neurotic resignation, and this is a state which merely INCREASES the depression.

T1C25. The ⁹⁸ corresponding denial mechanism for 1) is the sense of PHYSICAL ty, or IMPOTENCE. The denial mechanism for 2) is often bankruptcy. Collectors of things often drive themselves well beyond their financial means, in an attempt to force discontinuance. If this idea of cessation cannot be tolerated, a strange compromise involving BOTH insatiable possessiveness and insatiable throwing-away (bankruptcy) may result. An example is the inveterate or compulsive gambler, particularly the horse-racing addict. Here, the conflicted drive is displaced both from people AND things, and is invested in animals. The implied DEROGATION of people is the cause of the underlying EXTREME superstition of the horse racing addict.

T1C24. Dit leidt tot neurotische berusting, en dit is een situatie die de depressie alleen maar VERGROOT.

T1C25. Het ⁹⁸ overeenkomstige ontkenningsmechanisme voor [1] is het gevoel van FYSIEKE onbekwaamheid, of IMPOTENTIE. Het ontkenningsmechanisme voor [2] is vaak bankroet. Verzamelaars van dingen drijven zichzelf vaak volledig voorbij hun financiële middelen, in een poging stopzetting af te dwingen. Als dit idee van stopzetting niet kan worden verdragen, kan een vreemd compromis ontstaan dat kan resulteren tot ZOWEL onverzadigbare bezitsdrang als tot onverzadigbaar weggooien (bankroet). Een voorbeeld is de verstokte of dwangmatige gokker, in het bijzonder de paardenrace verslaafde. Hier is de tegengestelde drang zowel van mensen ALS van dingen verplaatst, en geïnvesteerd in dieren. De impliciete AFWAARDERING van mensen is de oorzaak van de onderliggende EXTREME bijgelovigheid van de paardenrace verslaafde.

⁹⁸ {(Ed. Note) The following paragraph shows up and is crossed out, and is repeated on *Urtext* page 69 (T 2 A 16-19) with the last sentence missing. One might argue that it should only have been included once however we decided to include it in both locations. This material has not been located in the *Notes*.}

Hoofdstuk 2 - HET BEDROG VAN VERLATING

(not present in Notes)

T 2 A. Introduction

(Insert for page 61)

T 2 A 1. This section is inserted here because it deals with a more fundamental misuse of knowledge, referred to in the Bible as the cause of the Fall (or Separation). There are several introductory remarks which are intended to make these explanations less fear-provoking. The first is a couplet which I drew to your attention during the fragments of *Midsummer Night's Dream*, which you heard last night:

"Be as thou wast wont to be
See as thou wast wont to see."

It is noteworthy that these words were said by Oberon in releasing Titania from her own errors, both of being and perceiving. These were the words which re-established her true identity as well as her true abilities and judgment. The similarity here is obvious.

T 2 A 2. There are also some definitions, which I asked you to take from the dictionary, which will also be helpful. Their somewhat un-usual nature is due to the fact that they are not first definitions in their chronological appearance. Nevertheless, the fact that each of them does appear in the dictionary should be reassuring.

Project (verb): to extend forward or out. Project (noun): a plan in the mind

World: a natural grand division. (Note that you originally wrote "word" instead of "world.")

T 2 A 3. We will refer later to projection as related to both mental illness and mental health. It will also be commented on that Lucifer literally projected himself from heaven. We also have observed that man can create an empty shell, but cannot create nothing at all. This emptiness

(niet aanwezig in de Notes)

T 2 A. Inleiding

(Invoegen voor pagina ??)

T 2 A 1. Deze paragraaf is hier ingevoegd omdat het gaat over een wezenlijk onbewust gebruik van bewustheid, in de Bijbel naar verwezen als de oorzaak van de Zondeval (of Verlating). Er zijn verschillende inleidende opmerkingen die bedoeld zijn om deze uitleg minder angstaanjagend te maken. De eerste is een couplet dat ik onder jouw aandacht bracht tijdens de fragmenten van *A Midsummer Night's Dream*, die je gisteravond hoorde:

"Wees zoals u gewend waart te wezen
Neem waar zoals u gewend waart waar te nemen".

Het is opmerkelijk dat deze woorden door Oberon werden gesproken bij de bevrijding van Titania's hare niet wetend, zowel in haar wezen als in haar ervaring. Dit waren de woorden die haar ware menselijkheid, maar ook haar ware gaven en beoordelen opnieuw vaststelden. De gelijkenis is hier duidelijk.

T 2 A 2. Er zijn ook een aantal definities, die ik je vroeg uit het woordenboek te halen, die ook behulpzaam willen zijn. Hun enigszins ongebruikelijke aard komt doordat ze niet de eerste definities zijn in hun chronologische verschijning. Desalniettemin behoort het geruststellend te zijn dat elk van deze definities in het woordenboek voorkomt.

Projecteren (werkwoord): voorwaarts of naar buiten uitstrekken. Project (zelfstandig naamwoord): een plan in de geest.

Wereld: een natuurlijke grote deling. (Merk op dat je oorspronkelijk "woord" schreef in plaats van "wereld").

T 2 A 3. We willen later verwijzen naar projectie als gerelateerd aan zowel geestelijke ziekte als geestelijke gezondheid. Er wil ook worden opgemerkt dat Lucifer zichzelf letterlijk uit hemel projecteerde. We hebben ook waargenomen dat de geest een lege huls kan scheppen,

provides the screen for the misuse of projection.

T 2 A 4. The Garden of Eden, which is described as a literal garden in the Bible, was not originally an actual garden at all. It was merely a mental state of complete need-lack. Even in the literal account, it is noteworthy that the pre-Separation state was essentially one in which man needed nothing. The Tree of Knowledge, again an overly-literal concept, (as is clearly shown by the subsequent reference to "eating of the fruit of the tree") is a symbolic reference to some of the misuses of knowledge referred to in the section immediately preceding this one. There is, however, considerable clarification of this concept, which must be understood before the real meaning of the "detour into fear" can be fully comprehended. Projection, as defined above, (this refers to the verb) is a fundamental attribute of God, which he also gave to his Son. In the Creation, God projected his Creative Ability out of Himself toward the Souls which He created, and also imbued them with the same loving wish (or will) to create. We have commented before on the FUNDAMENTAL error involved in confusing what has been created with what is being created. We have also emphasized that man, insofar as the term relates to Soul, has not only been fully Created, but also been created perfect. There is no emptiness in him. The next point, too, has already been made, but bears repetition here. The Soul, because of its own likeness to its Creator, is creative.⁹⁹ No Child of God is capable of losing this ability, because it is inherent in what he IS.

T 2 A 5. Whenever projection in its inappropriate sense is utilized, it ALWAYS implies that some emptiness (or lack of everything) must exist, and that it is within man's ability to put his own ideas there INSTEAD of the truth. If you will consider carefully what this entails, the following will become quite apparent:

First, the assumption is implicit that what God has

maar niet helemaal niets kan scheppen. Deze leegte biedt het scherm voor het onbewuste gebruik van projectie.

T 2 A 4. De Hof van Eden, die in de Bijbel als een letterlijke tuin wordt beschreven, was oorspronkelijk helemaal geen werkelijke tuin. Het was enkel een geestelijke staat van volledig gemis aan behoefte. Zelfs in het letterlijke verslag, is het opmerkelijk dat de situatie voor de Verlating in essentie een staat was waarin de geest niets nodig had. De Boom der Kennis, opnieuw een al te letterlijk concept (zoals duidelijk getoond wordt in de daaropvolgende verwijzing naar "het eten van de vrucht van de boom"), is een symbolische verwijzing naar het onbewust gebruiken van bewustheid waarnaar in de voorgaande paragraaf wordt verwezen. (T 1 C 21.) Er is echter, aanzienlijke verduidelijking van dit concept, die moet worden begrepen voordat de heilige betekenis van de "omweg door angst" volledig kan worden begrepen. Projectie, zoals hierboven gedefinieerd, (dit verwijst naar het werkwoord) is een wezenlijk kenmerk van God, dat hij ook aan zijn Zoon heeft gegeven. In de Schepping projecteerde God zijn Scheppende Vermogen uit Zichzelf naar de Zielen die Hij schiep, en bezielde hen bovendien met dezelfde liefhebbende wens (of wil) om te scheppen. We hebben al eerder gewezen op de WEZENLIJKE niet wetend die gemaakt wordt bij de verwarring van wat is geschapen met wat wordt geschapen. We hebben ook benadrukt dat de geest, voor zover de term gerelateerd is aan de Ziel, niet alleen volledig is Geschapen, maar ook volmaakt is geschapen. Er is geen leegte in hem. Het volgende punt is ook al gemaakt, maar verdient herhaling hier. De Ziel, vanwege zijne gelijkenis met zijn Schepper, is scheppend.⁹⁹ Geen Kind van God kan deze gave verliezen, omdat het onlosmakelijk verbonden is aan wat hij IS.

T 2 A 5. Zodra projectie in zijn ongepaste zin wordt gebruikt, impliceert dit ALTIJD dat er enige leegte (of een volledig gemis) moet bestaan, en dat het binnen de gave van de geest ligt om zijne ideeën daar te plaatsen IN PLAATS van de waarheid. Als je zorgvuldig wil overwegen wat dit omvat, wil het volgende vrij duidelijk worden:

⁹⁹ *Genesis 1:26-27* Then God said, "Let Us make man in Our image, according to Our likeness; let them have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over the cattle, over all the earth and over every creeping thing that creeps on the earth." So God created man in His own image; in the image of God He created him; male and female He created them.

Created can be changed by the mind of Man.

Second, the concept that what is perfect can be imperfect (or wanting) is intruded.

Third, the belief that man can distort the Creations of God (including himself) has arisen, and is tolerated.

Fourth, that since man can create himself, the direction of his own creation is up to him.

T 2 A 6. These related distortions represent a picture of what actually occurred in the Separation. None of this existed before, nor does it actually exist now. The world, as defined above, WAS made as a natural grand division, or projecting outward of God. That is why everything which He Created is like Him.

T 2 A 7. It should be noted that the opposite of pro is con. Strictly speaking, then, the opposite of projecting is conjecting, a term which referred to a state of uncertainty or guess work. Other errors arise in connection with ancillary defenses, to be considered later. For example, dejection, which is obviously associated with depression, injection, which can be misinterpreted readily enough, in terms of possession fallacies (particularly penetration), and rejection, which is clearly associated with denial. It should be noted also that rejection can be used as refusing, a term which necessarily involves a perception of what is refused as something unworthy.

T 2 A 8. Projection as undertaken by God was very similar to the kind of inner radiance which the Children of the Father inherit from Him. It is important to note that the term "project outward" necessarily implies that the real source of projection is internal. This is as true of the Son as of the Father.

Ten eerste, de impliciete veronderstelling dat wat God heeft geschapen, kan worden veranderd door het denken van de geest.

Ten tweede, wordt het concept ingebracht dat wat volmaakt is, onvolmaakt (of behoeftig) kan zijn.

Ten derde, het vertrouwen dat de geest de Scheppingen van God (inclusief zichzelf) kan vervormen, en dat het wordt verdragen.

Ten vierde, dat aangezien de geest zichzelf kan scheppen, de richting van zijne schepping aan hem is.

T 2 A 6. Deze gerelateerde vervormingen vertegenwoordigen een beeld van wat er feitelijk gebeurde bij de Verlating. Niets hiervan bestond voordien, noch bestaat het daadwerkelijk nu. De wereld, zoals hierboven gedefinieerd, WERD gemaakt als een natuurlijke grote deling, of een naar buiten projecteren van God. Daarom is alles wat Hij heeft Geschapen zoals Hij.

T 2 A 7. Het behoort vermeld te worden dat het tegenovergestelde van voor (pro) tegen (con) is. Strikt genomen is het tegenovergestelde van projecteren dan conjecteren, een term die verwijst naar een staat van onzekerheid of giswerk. Andere niet wetend die ontstaan in verband met aanvullende beschermingen, zullen later overwogen worden. Bijvoorbeeld, neerslachtigheid, die duidelijk geassocieerd is met depressie, injectie, wat gemakkelijk onbewust geïnterpreteerd kan worden in termen van bezetenheidsmisvattingen (in het bijzonder penetratie), en afwijzing, dat duidelijk geassocieerd wordt met ontkenning. Ook behoort te worden vermeld dat afwijzing kan worden gebruikt als weigering, een term die noodzakelijkerwijs een beleving omvat van iets onwaardigs dat geweigerd wordt.

T 2 A 8. Projectie zoals door God uitgevoerd is zeer vergelijkbaar met het soort van innerlijke straling dat de Kinderen van de Vader van Hem erven. Het is belangrijk om op te merken dat de term "naar buiten projecteren" noodzakelijkerwijs impliceert dat de heilige bron van projectie inwendig is. Dit is net zo waar voor de Zoon als voor de Vader.

T 2 A 9. The world, in its original connotation, included both the proper creation of man by God, AND the proper creation by man in his Right Mind. The latter required the endowment of man by God with free will, because all loving creation is freely given. Nothing in either of these statements implies any sort of level involvement, or, in fact, anything except one continuous line of creation, in which all aspects are of the same order.

T 2 A 10. When the "lies of the serpent" were introduced, they were specifically called lies because they are not true. When man listened, all he heard was untruth. He does not have to continue to believe what is not true, unless he chooses to do so. All of his miscreations can disappear in the well known "twinkling of an eye,"¹⁰⁰ because it is a visual misperception.

T 2 A 11. Man's spiritual eye can sleep, but as will shortly appear in the notes (reference Bob, elevator operator) a sleeping eye can still see. One translation of the Fall, a view emphasized by Mary Baker Eddy, and worthy of note, is that "a deep sleep fell upon Adam."¹⁰¹ While the Bible continues to associate this sleep as a kind of anesthetic utilized for protection of Adam during the creation of Eve, Mrs. Eddy was correct in emphasizing that nowhere is there any reference made to his waking up. While Christian Science is clearly incomplete, this point is much in its favor.

T 2 A 12. The history of man in the world as he saw it has not been characterized by any genuine or comprehensive re-awakening, or rebirth. This is impossible as long as man projects in the spirit of miscreation. It still remains within him to project as God projected his own Spirit to him. In reality, this is his ONLY choice, because his free will was made for his own joy in creating the perfect.

T 2 A 9. De wereld, in zijn oorspronkelijke betekenis, omvatte zowel de ware schepping van de geest door God, ALS de ware schepping van de geest in zijn Liefde Geest. Dit laatste vereiste dat God de geest begiftigde met vrije wil, omdat alle liefhebbende schepping vrijwillig wordt gegeven. Niets in deze standpunten impliceert enige soort van waarde betrokkenheid, of, in feite, alles behalve één ononderbroken lijn van schepping, waarin alle aspecten van dezelfde wil-ordering zijn.

T 2 A 10. Toen de "leugens van de slang" werden ingevoerd, werden ze met name leugens genoemd omdat ze niet waar zijn. Toen de geest luisterde, hoorde hij alleen onwaarheid. Hij hoeft geen vertrouwen te blijven hebben in wat niet waar is, tenzij hij ervoor kiest dat te doen. Al zijn onbewuste scheppingen kunnen in de bekende "twinkeling van een oog" volledig verdwijnen,¹⁰⁰ omdat het een visueel onbewuste beleving is.

T 2 A 11. Het geestelijk oog van de geest kan slapen, maar zoals binnenkort uit de aantekeningen wil blijken (verwijzing naar Bob, liftoperator) kan een slapend oog nog steeds waarnemen. Een vertaling van de Zondeval, benadrukt een waarneming van Mary Baker Eddy en het vermelden waard is, dat er "een diepe slaap over Adam viel".¹⁰¹ Hoewel de Bijbel deze slaap blijft associëren met een soort verdoving die werd gebruikt om Adam te beschermen tijdens de schepping van Eva, was mevrouw Eddy beter door te benadrukken dat er nergens een verwijzing gemaakt is dat hij ontwaakte. Hoewel Christian Science duidelijk onvolledig is, is dit punt sterk in hun voordeel.

T 2 A 12. De geschiedenis van de geest in de wereld zoals hij die waarnam, is niet gekenmerkt door een echte of alomvattende herontwaking of hergeboorte. Dit is onmogelijk zo lang als de geest projecteert met de instelling van onbewust scheppen. Het is nog steeds niet veranderd binnen zijn geest om te projecteren zoals God zijne Heilige Geest naar hem projecteerde. In geestelijkheid, is dit zijn ENIGE keuze, omdat zijn vrije wil werd gemaakt voor zijne vreugde bij het scheppen van het volmaakte.

¹⁰⁰ *Corinthians 15:52* In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. For the trumpet will sound, and the dead will be raised incorruptible, and we shall be changed.

¹⁰¹ *Genesis 2:21* And the LORD God caused a deep sleep to fall on Adam, and he slept; and He took one of his ribs, and closed up the flesh in its place.

T 2 A 13. All fear is ultimately reducible to the basic misperception of man's ability to USURP the power of God. It is again emphasized that he neither CAN nor HAS been able to do this. In this statement lies the real justification for his escape from fear. This is brought about by his acceptance of the Atonement, which places him in a position to realize that his own errors never really occurred.

T 2 A 14. When the deep sleep ¹⁰² fell upon Adam, he was then in a condition to experience nightmares, precisely because he was sleeping. If a light is suddenly turned on while someone is dreaming, and the content of his dream is fearful, he is initially likely to interpret the light itself as part of the content of his own dream. However, as soon as he awakens, the light is correctly perceived as the release from the dream, which is no longer accorded reality. I would like to conclude this with the Biblical injunction "Go ye and do likewise." ¹⁰³ It is quite apparent that this depends on the kind of knowledge which was NOT referred to by the "Tree of Knowledge" which bore lies as fruit. The knowledge that illuminates rather than obscures is the knowledge which not only makes you free, but also shows you clearly that you ARE free. ¹⁰⁴

Lead in for p. 61 (after insert)

T 2 A 15. The preceding sections were inserted because of the necessity of distinguishing between real and false knowledge. Having made this distinction, it is well to return to the errors already listed a while back. It might be well to recapitulate them here. The first involved the fallacy that only the physical is real. The second involved things rather than people. The third involves the endowment of the physical with non-physical properties. And the fourth clarified the misuse of knowledge. All of them were subsumed under possession fallacies. The denial mechanism for three has already been set forth in some detail, and will also continue after the following:

T 2 A 13. Alle angst is uiteindelijk terug te brengen naar de fundamentele onbewuste beleving van de gave van de geest om zich de macht van God TOE te EIGENEN. Het wordt nogmaals benadrukt dat hij dit noch KAN, noch in staat IS geweest om dit te doen. In dit standpunt ligt de ware rechtvaardiging voor zijn ontsnapping aan angst. Dit wordt teweeggebracht door zijn aanvaarding van de Verzoening, die hem in staat stelt om te beseffen dat zijne niet wetend nooit waarlijk heeft plaatsgevonden.

T 2 A 14. Toen de diepe slaap ¹⁰² over Adam viel, toen was hij in een staat om nachtmerries te beleven, juist omdat hij sliep. Als er plotseling een licht wordt aangedaan terwijl iemand droomt en de inhoud van zijn droom beangstigend is, zal hij mogelijk het licht zelf interpreteren als onderdeel van de inhoud van zijne droom. Zodra hij echter ontwaakt, wordt het licht verbeterd ervaren als de bevrijding uit de droom, die niet langer als geestelijkheid wordt beschouwd. Ik wil dit afsluiten met het Bijbelse gebod: "Ga heen en doe evenzo". ¹⁰³ Het is vrij duidelijk dat dit afhangt van de soort bewustheid waar NIET naar werd verwezen door de "Boom der Kennis", die leugens als vrucht droeg. De bewustheid die verlicht in plaats van verduistert, is de bewustheid die je niet alleen vrijmaakt, maar je ook duidelijk toont dat je vrij BENT. ¹⁰⁴

Inleiding voor p.?? (na invoeging)

T 2 A 15. De voorgaande paragrafen zijn ingevoegd vanwege de noodzaak om onderscheid te maken tussen heilige en niet-heilige bewustheid. Na dit onderscheid te hebben gemaakt, is het prima om terug te keren naar het niet wetend dat al een tijdje geleden is opgesomd. Het kan nuttig zijn om ze hier nogmaals samen te vatten. De eerste (1.) betreft de misvatting dat alleen het fysieke waar is. De tweede (2.) betreft dingen in plaats van mensen. De derde (3.) omvat het toekennen van niet-fysieke eigenschappen aan het fysieke. En de vierde (4.) verduidelijkte het onbewust gebruik van bewustheid. Allen vallen onder bezetenheidsmisvattingen. Het ontkeningsmechanisme voor drie is al in enig detail uiteengezet, en wil ook na het

¹⁰² *Genesis 2:21* as above.

¹⁰³ It is unclear from the text whether a paragraph break is really intended. The previous line stops before the end but there is no indentation on the next line. The *HLC* puts a paragraph break here and we feel it is appropriate. The material has not been found in the *Notes*.

¹⁰⁴ *John 8:32* "And you shall know the truth, and the truth shall make you free."

T 2 A 16. The corresponding denial mechanism for 1) is the sense of PHYSICAL inability, or IMPOTENCE. The denial mechanism for 2) is often bankruptcy. Collectors of things often drive themselves well beyond their financial means, in an attempt to force discontinuance. If this idea of cessation cannot be tolerated, a strange compromise involving BOTH insatiable possessiveness and insatiable throwing-away (bankruptcy) may result. An example is the inveterate or compulsive gambler, particularly the horse-racing addict. Here, the conflicted drive is displaced both from people AND things, and is invested in animals. The implied DEROGATION of people is the cause of the underlying EXTREME superstition of the horse racing addict.

T 2 A 17. The alcoholic is in a similar position, except that his hostility is more inward than outward directed.

T 2 A 18. Defenses aimed at protecting (or retaining) error are particularly hard to undo, because they introduce second-order misperceptions which obscure the underlying errors still further.

T 2 A 19. The pseudo-corrective mechanism of three is apt to be more varied because of the more inclusive nature of the error, which has already been mentioned. Some of the possibilities are listed below:

T 2 A 20. One aspect of the possession/possessed conflict can be raised to predominance. If this is attempted in connection with POSSESSING, it leads to the paranoid solution. The underlying component of "being possessed" is retained in the "persecution" fantasies, which are generally concomitants.

T 2 A 21. If "being possessed" is brought to ascendance, a state of some sort of possession by external forces results, but NOT with a major emphasis on attacking others. Attack BY others becomes the more obvious component. In the more virulent forms, there is a sense of being possessed by demons, and unless there is vacillation with a), a catatonic solution is more likely than a paranoid one.

volgende worden voortgezet:

T 2 A 16. Het overeenkomstige ontkenningsmechanisme voor (1.) is het gevoel van FYSIEKE onkunde, of IMPOTENTIE. Het ontkenningsmechanisme voor (2.) is vaak bankroet. Verzamelaars van dingen drijven zichzelf vaak volledig voorbij hun financiële middelen, in een poging om stopzetting af te dwingen. Als dit idee van stopzetting niet kan worden verdragen, kan een vreemd compromis ontstaan dat ZOWEL onverzadigbare bezitsdrang als onverzadigbaar weggooien (bankroet). Een voorbeeld is de verstokte of dwangmatige gokker, vooral de paardenrace verslaafde. Hier is de tegengestelde drang zowel van mensen ALS van dingen verplaatst, en geïnvesteerd in dieren. De impliciete AFWAARDERING van mensen is de oorzaak van de onderliggende EXTREME bijgelovigheid van de paardenrace verslaafde.

T 2 A 17. De alcoholist bevindt zich in een vergelijkbare positie, behalve dat zijn vijandigheid meer naar binnen dan naar buiten geleid is.

T 2 A 18. Beschermingen die gericht zijn op het beschermen (of behouden) van niet wetend zijn bijzonder moeilijk ongedaan te maken, omdat ze belevingen van een onbewuste tweede wil-ordering invoeren die het onderliggende niet wetend nog verder verhullen.

T 2 A 19. Het pseudo-verbeterende mechanisme van drie is geneigd gevarieerder te zijn vanwege de veelomvattender aard van de niet wetend, die al eerder is genoemd. Enkele van de mogelijkheden worden hieronder opgesomd:

T 2 A 20. Eén aspect van de bezetenheid/bezeten tegenstelling kan naar overwicht worden verheven. Als dit wordt geprobeerd in verband met BEZITTEN, leidt dit tot de paranoïde uitkomst. Het onderliggende onderdeel van "bezeten worden" blijft behouden in de "achtervolging" fantasieën, die over het algemeen bijverschijnselen zijn.

T 2 A 21. Als "bezeten worden" tot overheersing wordt gebracht, resulteert een situatie van een soort bezetenheid door uitwendige krachten, maar NIET met een grote nadruk op het aanvallen van anderen. Aanval DOOR anderen wordt het vanzelfsprekender onderdeel. In de virulentere vormen, is er een gevoel van bezeten worden door demonen, en tenzij er een schommeling is met (a.) (T 1 C 12.), is een

T 2 A 22. The FOCUSED paranoid has become more rigid in his solution, and centers on ONE source of projection to escape from vacillation. (Aside: It should be noted that this type of paranoia is an upside down form of religion, because of its obvious attempt to unify into oneness.)

T 2 A 23. Both 1, 2, and 4 are more likely to produce neurotic ¹⁰⁵ rather than psychotic states, though this is by no means guaranteed. However, 3 is inherently more vulnerable to the psychotic correction, again because of the more fundamental level confusion which is involved.

T 2 A 24. It should be noted, however, that the greater fear which is induced by 3 can ITSELF reach psychotic proportions, thus forcing the individual closer and closer to a psychotic solution.

T 2 A 25. It is emphasized here that these differences have no effect at all on the miracle, which can heal any of them with equal ease. This is because of the miracle's inherent avoidance of within-error distinctions. Its SOLE concern is to distinguish between truth, on the one hand, and ALL kinds of error, on the other. This is why some miracles SEEM to be of greater magnitude than others. But remember the first point in this course, i.e., that there is no order of difficulty in miracles.

T 2 A 26. The emphasis on mental illness which is marked in these notes reflects the "UNDOING" aspect of the miracle. The "DOING" aspect is, of course, much more important. But a true miracle cannot occur on a false basis. Sometimes the undoing must precede it.

T 2 A 27. At other times, both can occur simultaneously, but you are not up to this at the moment.

T 2 A 28. Further, insights into mental illness can

catatonische uitkomst waarschijnlijker dan een paranoïde.

T 2 A 22. De GEFOCUSTE paranoïde is rigider geworden in zijn oplossing, en richt zich op ÉÉN bron van projectie om te ontsnappen aan de schommeling. (Terzijde: het behoort vermeld te worden dat dit type paranoia een ondersteboven vorm van religie is, vanwege de duidelijke poging om te verenigen in eenheid).

T 2 A 23. Zowel (1.) en (2.) (T 1 C 9.) als (4.) (T 1 C 20.) produceren waarschijnlijker neurotische ¹⁰⁵ in plaats van geesteszieke situaties, hoewel dit geenszins gegarandeerd is. Echter, (3.) (T 1 C 14.) is onlosmakelijk gevoeliger voor de geesteszieke verbetering, opnieuw vanwege de meer wezenlijke waardeverwarring die erbij betrokken is.

T 2 A 24. Het behoort te worden vermeld, echter, dat de grotere angst die door (3.) wordt opgewekt ZELF geesteszieke proporties kan aannemen, op deze manier wordt de mens steeds dichter naar een geesteszieke uitkomst gedreven.

T 2 A 25. Hier wordt benadrukt dat deze verschillen geen enkel effect hebben op het Godswonder, die elk van hen met gelijkwaardige moeiteloosheid kan vergeven. Dit komt vanwege de onlosmakende vermindering van het Godswonder om binnen het niet wetend van de geest onderscheid te maken. Zijn ENIGE belang is om onderscheid te maken tussen waarheid enerzijds en ALLE soorten van niet wetend anderzijds. Daarom LIJKEN sommige Godswonderen van grotere omvang te zijn dan andere. Maar onthoud het eerste punt in deze cursus, namelijk dat er geen wil-ordering van moeilijkheid is bij Godswonderen.

T 2 A 26. De nadruk op geestelijke ziekte die in deze aantekeningen opvalt, weerspiegelt het "ONGEDAAN MAKEN" aspect van het Godswonder. Het "DOEN" aspect is natuurlijk veel belangrijker. Maar een waar Godswonder kan niet plaatsvinden op een niet-waar uitgangspunt. Soms moet het ongedaan maken eraan voorafgaan.

T 2 A 27. In andere tijden kunnen beide tegelijk plaatsvinden, maar daar ben je op dit moment nog niet klaar voor.

T 2 A 28. Bovendien kunnen inzichten in geestelijke ziekte

¹⁰⁵ The word "neurotic" is written in by hand, apparently NOT Helen's hand. It is in all caps. Many handwritten corrections are erratic as to capitalization. It's not clear this was intended to be capitalized. In the Notes the word is present, and not emphasized.

be misused, and lead to preoccupation with one's own symptoms. This is why this area is less constructive for most people than a course primarily devoted to mental health. However, some professions will find (some?) principles of mental illness constructive, especially those which are concerned with mental illness in others. This obviously includes psychologists.

T 2 A 29. The obvious correction for ALL types of the possession-fallacy is to redefine possession correctly. In the sense of "taking over," the concept does not exist at all in divine reality, which is the only level of reality where real existence is a meaningful term.

T 2 A 30. No one CAN be "taken over" unless he wills to be. However, if he places his mind under tyranny, rather than authority, he intrudes the submission/dominance concept ¹⁰⁶ onto free will himself. This produces the obvious contradiction inherent in any formulation that associates free will with imprisonment. Even in very mild forms, this kind of association is risky, and may spread quite unexpectedly, particularly under external stress. This is because it can be internally controlled ONLY if EXTERNAL conditions are peaceful. This is not safe, because external conditions are produced by the thoughts of many, not all of whom are pure in heart as yet.

T 2 A 31. Why should you be at THEIR mercy? This issue is VERY closely related to the whole possession issue. You insist on thinking that people CAN possess you, if you believe that their thoughts (or the external environment) can affect you, regardless of WHAT they think. You are perfectly unaffected by ALL expressions of lack of love. These can be either from yourself and others, or from yourself to others, or from others to you. (I'm glad you passed that test. It was crucial. This is ref. to HS reluctance to take dictations as given.)

onbewust gebruikt worden en leiden tot preoccupatie met zijne symptomen. Daarom is dit gebied voor de meeste mensen minder opbouwend dan een cursus die voornamelijk gericht is op geestelijke gezondheid. Sommige beroepen willen echter (enkele?) principes van geestelijke ziekte opbouwend vinden, vooral diegenen die belang hebben bij de geestelijke ziekte in anderen. Dit omvat uiteraard psychologen.

T 2 A 29. De vanzelfsprekende verbetering voor ALLE soorten van de bezetenheid-misvattingen is om bezetenheid verbeterd te herdefiniëren. In de zin van "overnemen", bestaat het concept überhaupt niet in goddelijke geestelijkheid, wat de enige waarde van geestelijkheid is en waar heilig bestaan een betekenisvolle term is.

T 2 A 30. Niemand KAN worden "overgenomen" tenzij hij dat zelf wil. Echter, als hij zijn geest onder tirannie plaatst in plaats van onder gezag, legt hij zelf het concept van onderwerping/dominantie ¹⁰⁶ op aan de vrije wil. Dit produceert de vanzelfsprekende tegenstelling die onlosmakelijk verbonden is aan elke formulering die vrije wil associeert met gevangenschap. Zelfs in zeer milde vormen, is dit soort associatie riskant en kan het zich vrij onverwacht verspreiden, vooral onder uitwendige stress. Dit komt omdat het ALLEEN inwendig kan worden bestuurd als de UITWENDIGE omstandigheden vredig zijn. Dit is niet veilig, omdat uitwendige omstandigheden worden geproduceerd door de gedachten van velen, die nog niet allemaal rein in geestelijk hart zijn.

T 2 A 31. Waarom behoor je aan HUN genade te zijn overgeleverd? Deze kwestie is ZEER nauw gerelateerd aan het hele bezetenheidsprobleem. Je houdt vol in het communiceren dat mensen jou KUNNEN bezitten, als je vertrouwen hebt dat hun gedachten (of de uitwendige omgeving) jou kunnen beïnvloeden, ongeacht WAT ze beleven. Jij bent volkomen onaangetaast door ALLE uitingen van gemis aan liefde. Deze kunnen komen van jezelf en anderen, of van jezelf naar anderen, of van anderen naar jou. (Ik ben blij dat je die test hebt doorstaan. Het was cruciaal. Dit verwijst naar de terughoudendheid van HS om dictaten op te nemen zoals gegeven).

¹⁰⁶ The word "concept" is not in the *Ur*, but is in the *Notes*. It appears to be an inadvertent omission.

T 2 A 32. Peace is an attribute in YOU. You cannot find it outside. ¹⁰⁷ All mental illness is some form of EXTERNAL searching. Mental health is INNER peace. It enables you to remain unshaken by lack of love from without, and capable, through your own miracles of correcting the external conditions, which proceed from lack of love in others.

T 2 A 32. Vrede is een eigenschap in JOU. Je kunt het niet buiten jezelf vinden. ¹⁰⁷ Alle geestelijke ziekte is een vorm van UITWENDIGE zoektocht. Geestelijke gezondheid is INNERLIJKE vrede. Het stelt je in staat om onaangedaan te blijven door gemis aan liefde van buitenaf, en in staat, door jouwe Godswonderen, om de uitwendige omstandigheden te verbeteren die voortkomen uit gemis aan liefde bij anderen.

¹⁰⁷ *Deuteronomy 4:29* But from there you will seek the LORD your God, and you will find Him if you seek Him with all your heart and with all your soul.

(Notes 230 5:79)

T 2 B. The Re-interpretation of Defenses

T 2 B 1. When you are afraid of ANYTHING, you are acknowledging its power to hurt you. Remember that where your heart is, there is your treasure ¹⁰⁸ also. This means that you believe in what you VALUE. If you are AFRAID, you are VALUING WRONG. Human understanding will inevitably value wrong, and by endowing all human thoughts with equal power, will inevitably DESTROY peace. This is why the Bible speaks of "The peace of God which PASSETH (human) understanding." ¹⁰⁹

T 2 B 2. THIS peace is totally incapable of being shaken by human errors of any kind. It denies the ability of anything which is not of God to affect you in any way.

T 2 B 3. This is the PROPER use of denial. It is not used to HIDE anything, but it IS used to correct error. It brings ALL error into the light, and since error and darkness are the same, it abolishes error automatically.

T 2 B 4. True denial is a very powerful protective device. You can and should deny any belief that error can hurt you. This kind of denial is NOT a concealment device, but a correction device. The "Right Mind" of the mentally healthy DEPENDS on it.

T 2 B 5. You can do ANYTHING I ask. I have asked you to perform miracles, ¹¹⁰ and have made it VERY clear that these are NATURAL, CORRECTIVE, HEALING, and UNIVERSAL. There is nothing good they cannot do. But they cannot be performed in the spirit of doubt. ¹¹¹ Remember my own question, before you ask yours "Oh ye of little faith, wherefore didst ¹¹² thou DOUBT." ¹¹³ (Reference to Christ and the apostles walking on water.)

(Notes 230 5:79)

T 2 B. De Herinterpretatie van Beschermingen

T 2 B 1. Wanneer je bang bent voor WAT DAN OOK, erken je zijn macht om je te kwetsen. Onthoud dat waar jouw geestelijk hart is, daar is jouw schat. ¹⁰⁸ Dit betekent dat je vertrouwen hebt in wat je WAARDEERT. Als je BANG bent, WAARDEER je EEN GEMIS AAN LIEFDE. Geestelijk begrip wil onvermijdelijk een gemis aan liefde waarderen, en door alle geestelijke gedachten gelijkwaardige macht toe te kennen, wil het onvermijdelijk vrede VERNIETIGEN. Dit is waarom de Bijbel spreekt van "De vrede van God die het (geestelijk) begrip TE BOVEN GAAT". ¹⁰⁹

T 2 B 2. DEZE vrede is totaal niet in staat om te worden aangetast door geestelijk niet wetend van welke aard dan ook. Het ontkent de gave van alles wat niet van God komt om jou op enige manier te beïnvloeden.

T 2 B 3. Dit is het WARE gebruik van ontkenning. Het wordt niet gebruikt om iets te VERBERGEN, maar WORDT gebruikt om niet wetend te verbeteren. Het brengt ALLE niet wetend in het licht, en aangezien niet wetend en duisternis hetzelfde zijn, schaft het niet wetend automatisch af.

T 2 B 4. Ware ontkenning is een zeer machtig beschermend instrument. Je kan en behoort elk vertrouwen te ontkennen dat niet wetend je kan kwetsen. Dit soort ontkenning is GEEN verhullingsinstrument, maar een verbeteringsinstrument. De "Liefde Geest" van de geestelijk gezonde mens is ervan AFHANKELIJK.

T 2 B 5. Je kunt ALLES doen wat Ik vraag. Ik heb je gevraagd om Godswonderen uit te stralen, ¹¹⁰ en heb het HEEL duidelijk gemaakt dat deze NATUURLIJK, VERBETEREND, VERGEVEND en UNIVERSEEL zijn. Er is niets goeds dat ze niet kunnen doen. Maar ze kunnen niet worden uitgestraald in de instelling van twijfel. ¹¹¹ Denk aan mijne vraag, voordat je de jouwe stelt: "O gij van weinig geloof, waarom ¹¹² hebt gij GETWIJFELD". ¹¹³ (Verwijzing naar Jezus en de

¹⁰⁸ *Matthew 6:21* For where your treasure is, there your heart will be also.

¹⁰⁹ *Philippians 4:7* And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus.

T 2 B 6. You have asked YOURSELVES why you cannot really incorporate my words (the idea of cannibalism in connection with the Sacrament is a reflection of a distorted view of sharing. I told you before that the word "thirst" in connection with the Spirit was used in the Bible because of the limited understanding of those to whom I spoke. I also told you NOT to use it. The same holds for expressions like "feeding on.") Symbiosis is misunderstood by the mentally ill, who use it that way. But I also told you that you must recognize your total dependence on God, a statement which you did not like.)

T 2 B 7. God and the Souls He created ARE symbiotically related. They are COMPLETELY dependent on each other. The creation of the Soul itself has already been perfectly accomplished, but the creation BY Souls has not. God created Souls so He could depend on them BECAUSE He created them perfectly. He gave them His peace so they would not be shaken, and would be unable to be deceived. Whenever you are afraid, you ARE deceived. Your mind is NOT serving your Soul. This literally starves the Soul by denying its daily bread.¹¹⁴ Remember the poem about the Holy Family which crossed your mind last night:

"Where tricks of words are never said
And mercy is as plain as bread."

The reason why that had such a strong impact on you originally was because you knew what it MEANT.

T 2 B 8. God offers ONLY mercy. Your own words should ALWAYS reflect only mercy, because that is what you have received, and that is what you should GIVE. Justice is a temporary expedient, or an attempt to teach man the meaning of mercy. Its JUDGMENTAL side rises only because man is

apostelen die over water liepen).

T 2 B 6. Jullie hebben JEZELF afgevraagd waarom je mijn woorden niet waarlijk kunt bevatten (het idee van kannibalisme in verband met het Sacrament is een weerspiegeling van een verdraaide waarneming van delen. Ik heb je eerder verteld dat het woord "dorst" in verband met de Heilige Geest in de Bijbel werd gebruikt vanwege het begrensde begrip van degenen tot wie Ik sprak. Ik heb je ook gezegd het NIET te gebruiken. Hetzelfde geldt voor uitingen als "voeden met"). Symbiose wordt onbewust begrepen door de geestelijk zieke, die het op die manier gebruikt. Maar Ik heb je ook verteld dat je jouw totale afhankelijkheid van God opnieuw moet begrijpen, een standpunt dat je niet beviel.

T 2 B 7. God en de Zielen die Hij geschapen heeft ZIJN symbiotisch verwant. Ze zijn GEHEEL afhankelijk van elkaar. De schepping van de Ziel zelf is al volmaakt voltooid, maar de schepping DOOR Zielen is dat niet. God schiep Zielen zodat Hij op hen kon vertrouwen OMDAT Hij hen volmaakt schiep. Hij gaf hun Zijn vrede zodat ze niet aangetast zouden worden en niet misleid konden worden. Zodra je bang bent, BEN je misleid. Jouw geest dient dan jouw Ziel NIET. Dit verhongert de Ziel letterlijk door haar dagelijks brood te ontzeggen.¹¹⁴ Denk aan het gedicht over de Heilige Familie dat gisteravond in jouw geest opkwam:

"Waar trucs van woorden nooit worden gezegd
En genade zo duidelijk is als brood."

De reden waarom dat oorspronkelijk zo'n sterke impact op je maakte, was omdat je wist wat het BETEKENDE.

T 2 B 8. God biedt ALLEEN genade. Jouwe woorden behoren ALTIJD alleen genade te weerspiegelen, omdat dat is wat je hebt ontvangen, en dat is wat je behoort te GEVEN. Rechtvaardigheid is een tijdelijke oplossing, of een poging om de geest de betekenis van genade te onderwijzen. Zijn

¹¹⁰ *Matthew 10:1* And when He had called His twelve disciples to Him, He gave them power over unclean spirits, to cast them out, and to heal all kinds of sickness and all kinds of disease.

¹¹¹ *Matthew 17:19-20* Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" So Jesus said to them, "Because of your unbelief; for assuredly, I say to you, if you have faith as a mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible for you."

¹¹² Spelling correction: manuscript has "didsth."

¹¹³ *Matthew 8:26* And he saith unto them, "Why are ye fearful, O ye of little faith?" Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

¹¹⁴ *Matthew 6:11* "Give us this day our daily bread."

capable of INJUSTICE if that is what his mind creates. You are afraid of God's will because you have used your own will, which He created in the likeness of His own,¹¹⁵ to MISCREATE.

T 2 B 9. What you do NOT realize is that the mind can miscreate only when it is NOT free. An imprisoned mind is not free by definition. It is possessed, or held back, by ITSELF. Its will is therefore limited, and not free to assert itself.

T 2 B 10. The three things that crossed your mind, which was comparatively free at the time, are perfectly relevant:

T 2 B 11. 1. It is alright to remember the past, PROVIDED you also remember that ANYTHING you suffer is because of YOUR OWN ERRORS.

T 2 B 12. 2. In this context, your remark that "after the burning, I swore if I ever saw him again, I would (not) ("Not" was written in later) recognize him. Note, by the way, that you did not put in the "not" until afterwards. That is because your inherent correction device was working properly at the moment. The result is that you are NOT DENYING ME.

T 2 B 13. 3. The story about Hinda. This was an excellent example of misperception which led to a totally unwarranted fear of a PERSON. (HS story refers to a very young child who fell down the stairs when HS had arms open in a welcoming gesture at bottom of stairs. For years afterwards, Hinda screamed upon seeing HS.) The mis-step which caused her fall had nothing at all to do with you, just as your own mis-steps have nothing at all to do with me.

T 2 B 14. Denial of error is a very powerful defense of truth. We have slowly been shifting the emphasis from the negative to the positive use of denial. Remember, we have already stated that denial is not a purely negative device; it results in positive miscreation. That is the way the mentally ill DO employ it.

VEROORDELENDE kant komt alleen op omdat de geest in staat is tot ONRECHTVAARDIGHEID als dat is wat zijn geest schept. Je bent bang voor Gods wil omdat je jouwe wil, die Hij schiep in de gelijkenis van de Zijne,¹¹⁵ hebt gebruikt om ONBEWUST TE SCHEPPEN.

T 2 B 9. Wat je NIET beseft is dat de geest alleen onbewust scheppen kan wanneer hij NIET vrij is. Een gevangen geest is per definitie niet vrij. Hij is bezeten, of tegengehouden, door ZICHZELF. Zijn wil is daarom begrensd, en niet vrij om zichzelf te uiten.

T 2 B 10. De drie dingen die in jouw geest opkwamen, toen je geest relatief vrij was, zijn volkomen toepasselijk:

T 2 B 11. (1.) Het is prima om het verleden te herinneren, MITS je ook onthoudt dat ALLES wat je lijdt door JOUWE NIET WETEND komt.

T 2 B 12. (2.) In deze context, jouw opmerking dat na het vuur, ik zwoer dat als ik hem ooit opnieuw waarnam, ik hem (niet) ("niet" was er later in geschreven) opnieuw zou begrijpen. Merk op, trouwens, dat je het "niet" pas later hebt toegevoegd. Dat komt omdat jouw onlosmakende verbeteringsinstrument op dat moment op de ware manier werkte. Het resultaat is dat jij MIJ NIET ONTKENT.

T 2 B 13. (3.) Het verhaal over Hinda. Dit was een geweldig voorbeeld van een onbewuste beleving die leidde naar een totaal ongegronde angst voor een MENS. (Het verhaal van HS verwijst naar een zeer jong kind dat van de trap viel terwijl HS haar armen open had in een verwelkomend gebaar onderaan de trap. Jaren daarna schreeuwde Hinda bij het waarnemen van HS.) De onbewuste stap die haar val veroorzaakte had helemaal niets met jou te maken, net zoals jouwe onbewuste stappen helemaal niets met mij te maken hebben.

T 2 B 14. Ontkenning van niet wetend is een zeer machtige bescherming van waarheid. We hebben langzaam de nadruk van het negatieve verschoven naar het positieve gebruik van ontkenning. Onthoud dat we al hebben vastgesteld dat ontkenning geen louter negatief instrument is; het resulteert in positief onbewust scheppen. Dat is de

¹¹⁵ *Genesis 1:26-27* Then God said, "Let Us make man in Our image, according to Our likeness; let them have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over the cattle, over all the earth and over every creeping thing that creeps on the earth." So God created man in His own image; in the image of God He created him; male and female He created them.

T 2 B 15. But remember a very early thought of your own, "Never underestimate the power of denial." In the service of the "Right Mind," the denial of ERROR frees the mind and re-establishes the freedom of the will. When the will is REALLY free, it CANNOT miscreate, because it recognizes ONLY TRUTH.

T 2 B 16. Projection arises out of FALSE DENIAL. Not out of its proper use. My own role in the Atonement IS one of true projection, i.e., I can project to YOU the affirmation of truth. If you project error to me (or to yourself) you are interfering with the process. My use of projection, which can also be yours, is NOT based on faulty denial. But it DOES involve the very powerful use of the denial of error.

T 2 B 17. The miracle worker is one who accepts my kind of denial and projection, unites his own inherent abilities to deny and project with mine, and imposes them back on himself and others. This establishes the total lack of threat anywhere. Together we can then work for the real time of peace, which is Eternal.

T 2 B 18. I inspired Bob (ref. to elevator man who took HS down from her apt.) to make that remark to you, and it is a pity that you heard only the last part. But you can still use that. His remark ended with: "Every shut eye is not asleep." Since your own vision is much improved at the moment, we will go on a while.

T 2 B 19. Freud's identification of mechanisms was quite correct, as was his recognition of their creative ability. They can INDEED create man's perception, both of himself and his surroundings.

T 2 B 20. But Freud's limitations induced inevitable limits on his own perception. He made two kinds of errors.

T 2 B 21. The first is that he saw only how the

manier waarop geestelijk zieke mensen het gebruiken.

T 2 B 15. Maar herinner je een zeer vroege gedachte van jouwe, "Onderschat nooit de macht van ontkenning". In dienstbaarheid van de "Liefde Geest" bevrijdt de ontkenning van NIET WETEND de geest en stelt de vrijheid van de wil opnieuw vast. Wanneer de wil WAARLIJK vrij is, KAN het NIET onbewust scheppen, omdat het ALLEEN WAARHEID opnieuw begrijpt.

T 2 B 16. Projectie ontstaat uit NIET-WARE ONTKENNING. Niet uit zijn ware gebruik ervan. Mijne rol in de Verzoening IS er een van ware projectie, dat wil zeggen, Ik kan naar JOU de bevestiging van waarheid projecteren. Als jij niet wetend naar mij (of naar jezelf) projecteert, verstoor je het proces. Mijn gebruik van projectie, die ook de jouwe kan zijn, is NIET gebaseerd op gebrekkige ontkenning. Maar het betreft WEL het zeer machtige gebruik van de ontkenning van niet wetend.

T 2 B 17. De Godswonder-werker is iemand die mijn soort van ontkenning en projectie heeft aanvaard, zijne onlosmakende gaven om te ontkennen en te projecteren verbindt met de mijne, en deze terug oplegt aan zichzelf en anderen. Dit stelt het totale gemis aan bedreiging waar dan ook vast. Samen kunnen we dan werken aan de ware tijd van vrede, die Oneindig is.

T 2 B 18. Ik begeesterde Bob (verwijzing naar de liftoperator die HS uit haar appartement naar beneden bracht (T 2 A 11.)) om die opmerking tegen jou te maken, en het is jammer dat je alleen het laatste deel hoorde. Maar je kunt dat nog steeds gebruiken. Zijn opmerking eindigde met: "Elk gesloten oog slaapt niet". Aangezien jouwe visie momenteel sterk verbeterd is, willen we nog even doorgaan.

T 2 B 19. Freuds vaststelling van mechanismen was enigszins beter, evenals zijn opnieuw bewustworden van hun scheppende gave. Ze kunnen WAARLIJK de beleving van de geest scheppen, zowel van zichzelf als van zijn omgeving.

T 2 B 20. Maar Freuds begrenzingen wekten onvermijdelijk grenzen in zijne beleving op. Hij maakte twee soorten van niet wetend.

T 2 B 21. De eerste is dat hij alleen waarnam hoe de

mechanisms worked in the mentally ill.

T 2 B 22. The second is his own denial of the mechanism of the Atonement.

T 2 B 23. Let us take up the first, because a clear understanding of the second depends on it.

T 2 B 24. Denial should be directed only to error, and projection should be limited to truth. You should truly give as you have truly received. The Golden Rule ¹¹⁶ can work effectively only on this basis.

T 2 B 25. Intellectualization is a poor word, which stems from the brain-mind confusion. "Right-Mindedness" is better. This device defends the RIGHT MIND, and gives it control over the body. "Intellectualization" implies a split, whereas "Right-Mindedness" involves healing.

T 2 B 26. Withdrawal is properly employed in the service of withdrawing from the desert. It is NOT a device for escape, but for consolidation. There IS only One Mind.

T 2 B 27. Dissociation is quite similar. You should split yourself off from error, but only in defense of integration.

T 2 B 28. Detachment is essentially a weaker form of dissociation. This is one of the major areas of withholding that both you and B. are engaging in.

T 2 B 29. Flight can be undertaken in whatever direction you choose, but note that the concept itself implies flight FROM something. Flight from error is perfectly appropriate.

T 2 B 30. Distantiation is a way of putting distance between yourself and what you SHOULD fly from.

T 2 B 31. Regression is a real effort to return to your own original state. In this sense, it is utilized to RESTORE, not to go back to the less mature.

T 2 B 32. Sublimation should be associated with the SUBLIME.

mechanismen werkten bij geestelijk zieke mensen.

T 2 B 22. De tweede is zijne ontkenning van het mechanisme van de Verzoening.

T 2 B 23. Laten we de eerste bespreken, omdat een duidelijk inzicht van de tweede hiervan afhangt.

T 2 B 24. Ontkenning behoort alleen geleid te worden naar niet wetend en projectie behoort begrensd te blijven tot waarheid. Je behoort waarlijk te geven zoals je waarlijk hebt ontvangen. De Gulden Regel kan alleen effectief werken op dit uitgangspunt ¹¹⁶.

T 2 B 25. Intellectualisering is een arm woord, dat voortkomt uit de brein-geest verwarring. "Liefde-Bewustheid" is beter. Dit instrument beschermt de LIEFDE GEEST en geeft het bestuur over het lichaam. "Intellectualisering" impliceert een splitsing, terwijl "Liefde-Bewustheid" vergeving omvat.

T 2 B 26. Onttrekking wordt op de ware manier gebruikt in dienstbaarheid van terugtrekking uit de woestijn. Het is GEEN instrument voor ontsnapping, maar voor consolidatie. Er IS slechts Eén Geest.

T 2 B 27. Loslaten is vrij gelijkaardig. Je behoort jezelf af te splitsen van niet wetend, maar alleen ter bescherming van samenvoeging.

T 2 B 28. Detachement is in essentie een zwakkere vorm van loslaten. Dit is een van de belangrijkste gebieden van terughoudendheid waarin zowel jij als B. bij betrokken zijn.

T 2 B 29. Vluchten kan in elke richting worden ondernomen die je kiest, maar merk op dat het concept zelf impliceert dat je ergens VAN vlucht. Vluchten van niet wetend is volkomen gepast.

T 2 B 30. Distantiatie is een manier om afstand te creëren tussen jezelf en datgene waarvoor je BEHOORT te vluchten.

T 2 B 31. Achteruitgang is een ware poging om terug te keren naar jouwe oorspronkelijke staat. In die zin wordt het gebruikt om te HERSTELLEN, niet om terug te gaan naar het minder volwassene.

T 2 B 32. Sublimatie behoort geassocieerd te worden met

¹¹⁶ *Matthew 7:12* "Therefore, whatever you want men to do to you, do also to them, for this is the Law and the Prophets."

T 2 B 33. There are many other so-called "dynamic" concepts which are profound errors due essentially to the misuse of defenses. Among them is the concept of different levels of aspiration, which results from real level confusion.

T 2 B 34. However, the main point to be understood from these notes is that you can defend truth as well as error, and in fact, much better.

T 2 B 35. So far we have concentrated on ends rather than means because unless you regard an end as worth achieving, you will not devote yourself to the means by which it can BE achieved. Your own question enabled me to shift the emphasis from end to means. (Question asked was "how can we incorporate this material?") You and B. HAVE accepted the end as valuable, thus signifying your willingness to use defenses to ensure it.

T 2 B 36. The means are easier to clarify after the true worth of the goal itself is firmly established.

T 2 B 37. Everyone defends his own treasure. You do not have to tell him to do this, because HE will do so automatically. The real question still remains WHAT do you treasure, and HOW MUCH do you treasure it?

T 2 B 38. Once you learn to consider these two points, and bring them into ALL your actions as the true criteria for behavior, I will have little difficulty in clarifying the means. You have not learned to be consistent about this as yet. I have therefore concentrated on showing you that the means ARE available whenever you DO ask.

T 2 B 39. You can save a lot of time, however, if you do not need to extend this step unduly. The correct focus will shorten it immeasurably.

T 2 B 40. Papers will be very easy to write as this time is shortened.

T 2 B 41. The ¹¹⁷ Atonement is the ONLY defense which cannot be used destructively. That is

het SUBLIEME.

T 2 B 33. Er zijn veel andere zogenaamde "dynamische" concepten die diepgaande niet wetend zijn, hoofdzakelijk als gevolg door het onbewust gebruik van beschermingen. Een daarvan is het concept van verschillende waarden van aspiratie, dat resulteert uit ware waardeverwarring.

T 2 B 34. Echter, het belangrijkste punt om uit deze aantekeningen te begrijpen is dat je waarheid even goed kunt beschermen als niet wetend, en in feite veel beter.

T 2 B 35. Tot nu toe hebben we ons geconcentreerd op doelen in plaats van middelen, omdat je, tenzij je een doel als het verwezenlijken waard beschouwt, je jezelf niet wil toewijden aan de middelen waarmee het verwezenlijkt kan WORDEN. Jouwe vraag stelde mij in staat om de nadruk te verschuiven van doel naar middel. (De gestelde vraag was: "hoe kunnen we dit materiaal integreren?") Jij en B. HEBBEN het doel als waardevol aanvaardt, wat op deze manier jullie willen aangeeft om beschermingen te gebruiken om het te garanderen.

T 2 B 36. De middelen zijn gemakkelijker te verduidelijken nadat de ware waarde van het doel zelf stevig is vastgesteld.

T 2 B 37. Iedereen beschermt zijne schat. Je hoeft hem niet te vertellen dit te doen, want dat wil HIJ automatisch doen. De eigenlijke vraag blijft nog steeds WAT koester je, en HOEVEEL koester je het?

T 2 B 38. Zodra je leert om deze twee punten te overwegen en ze in AL jouw aanpakken als de ware criteria voor gedrag te brengen, wil ik weinig moeite hebben om de middelen te verduidelijken. Je hebt nog niet geleerd om hier eenduidig in te zijn. Ik heb me daarom geconcentreerd op het tonen dat de middelen beschikbaar ZIJN zodra je EROM vraagt.

T 2 B 39. Je kunt echter veel tijd besparen als je deze stap niet onnodig hoeft te verlengen. Een betere focus wil deze stap onmetelijk verkorten.

T 2 B 40. Papers willen zeer eenvoudig te schrijven zijn als deze tijd wordt verkort.

T 2 B 41. De ¹¹⁷ Verzoening is de ENIGE bescherming die niet ontwrichtend kan worden gebruikt. Dat komt omdat, hoewel

because, while everyone must eventually join it, it was not a device which was generated by man. The Atonement PRINCIPLE was in effect long before the Atonement itself was begun. The Principle was love, and the Atonement itself, was an ACT of love. Acts were not necessary before the Separation, because the time-space belief did not exist.

T 2 B 42. It was only after the Separation that the defense of Atonement, and the necessary conditions for its fulfillment were planned. It became increasingly apparent that all of the defenses which man can choose to use constructively or destructively were not enough to save him. It was therefore decided that he needed a defense which was so splendid that he could not misuse it, although he COULD refuse it. His will could not turn it into a weapon of attack, which is the inherent characteristic of all other defenses. The Atonement thus becomes the only defense which was NOT a two-edged sword. ¹¹⁸

T 2 B 43. The Atonement actually began long before the Crucifixion. Many Souls offered their efforts on behalf of the Separated Ones but they could not withstand the strength of the attack, and had to be brought back. Angels came, too, but their protection was not enough, because the Separated ones were not interested in peace. They had already split themselves, and were bent on dividing rather than reintegrating. The levels they introduced into themselves turned against each other, and they, in turn, turned against each other. They established differences, divisions, cleavages, dispersion, and all the other concepts related to the increasing splits they produced.

T 2 B 44. Not being in their Right Minds, they turned their defenses from protection to assault, and acted literally insanely. It was essential to introduce a split-proof device which could be used ONLY to heal, if it was used at all.

T 2 B 45. The ¹¹⁹ Atonement was built into the space-time belief in order to set a limit on the

iedereen er uiteindelijk aan moet meedoen, het geen instrument was dat door de geest is geschapen. Het VerzoeningsPRINCIPE was al van kracht lang voordat de Verzoening zelf begon. Het Principe was liefde, en de Verzoening zelf was een DAAD van liefde. Daden waren niet noodzakelijk voor de Verlating, omdat vertrouwen in tijd-ruimte niet bestond.

T 2 B 42. Pas na de Verlating werd de bescherming van de Verzoening, en de noodzakelijke omstandigheden voor haar vervulling gepland. Het werd steeds duidelijker dat alle beschermingen die de geest opbouwend of ontwrichtend kon kiezen te gebruiken, niet voldoende waren om hem te redden. Daarom werd besloten dat hij een bescherming nodig had die zo voortreffelijk was dat hij het niet onbewust gebruiken kon, hoewel hij deze wel KON weigeren. Zijn wil kon het niet omvormen tot een wapen van aanval, wat de onlosmakende eigenschap is van alle andere beschermingen. Op deze manier werd de Verzoening de enige bescherming die GEEN tweesnijdend zwaard was. ¹¹⁸

T 2 B 43. De Verzoening begon feitelijk al lang vóór de Kruisiging. Veel Zielen boden hun inspanningen aan ten behoeve van de Verlatene maar ze konden de kracht van de aanval niet weerstaan en moesten worden teruggebracht. Lichthelpers kwamen ook, maar hun bescherming was niet voldoende, omdat de Verlatenen niet geïnteresseerd waren in vrede. Ze hadden zichzelf al gesplitst en waren vastbesloten te delen in plaats van weer samen te voegen. De waarden die ze invoerden in zichzelf, keerden zich tegen elkaar, en zij, op hun beurt, keerden zich tegen elkaar. Ze stelden verschillen, delingen, scheuringen, spreiding, en alle andere concepten gerelateerd aan de toenemende splitsingen die ze produceerden vast.

T 2 B 44. Niet zijnde in hun Liefde Geesten, veranderden ze hun beschermingen van bescherming naar aanval en handelden letterlijk krankzinnig. Het was essentieel om een splitsingsbestendig instrument in te voeren dat ALLEEN kon worden gebruikt om te vergeven, als het überhaupt werd gebruikt.

T 2 B 45. De ¹¹⁹ Verzoening was ingebouwd in het vertrouwen in ruimte-tijd om een grens te stellen aan de

¹¹⁷ Nov. 13

¹¹⁸ *Psalm 149:6* Let the high praises of God be in their mouth, And a two-edged sword in their hand

need for the belief, and ultimately to make learning complete. The Atonement IS the final lesson. Learning itself, like the classrooms in which it occurs, is temporary. Let all those who overestimate human intelligence remember this. (HS questions last sentence, which she perceives as threatening.) The ability to learn has no value when change of understanding is no longer necessary. The eternally creative have nothing to learn. Only after the Separation was it necessary to direct the creative force to learning, because changed behavior had become mandatory.

T 2 B 46. Human beings can learn to improve their behavior, and can also learn to become better and better learners. This increase serves (HS notes that this was written "served") to bring them in closer and closer accord with the Sonship. But the Sonship itself is a perfect creation, and perfection is not a matter of degree. Only while there are different degrees is learning meaningful. The evolution of man is merely a process by which he proceeds from one degree to the next. He corrects his previous missteps by stepping forward. This represents a process which is actually incomprehensible in temporal terms, because he RETURNS as he progresses. (Originally, was "goes forward," rather than "progresses")

T 2 B 47. The Atonement is the device by which he can free himself from the past as he goes ahead. It UNDOES his past errors, thus making it unnecessary for him to keep retracing his steps without advancing toward his return.

T 2 B 48. In this sense, the Atonement saves time, but, like the miracle which serves it, does not it. As long as there is need for Atonement, there is need for time. But the Atonement, as a completed plan, does have a unique relationship TO time. Until the Atonement is finished, its various phases will proceed IN time, but the whole Atonement stands at its end. At this point, the bridge of the return has been built.

noodzaak voor het vertrouwen, en om uiteindelijk het leren te voltooien. De verzoening IS de laatste les. Leren zelf, zoals de klaslokalen waarin het plaatsvindt, is tijdelijk. Laat al degenen die de geestelijke intelligentie overschatten, dit onthouden. (HS betwijfelt de laatste zin, die ze ervaart als bedreigend). De gave om te leren heeft geen waarde wanneer veranderen van begrip niet langer nodig is. De oneindig scheppenden hebben niets te leren. Pas na de Verlating was het noodzakelijk om de scheppende kracht naar leren te leiden, omdat veranderend gedrag verplicht was geworden.

T 2 B 46. Geestelijke wezens kunnen leren hun gedrag te verbeteren, en kunnen ook leren om steeds betere lerenden te worden. Deze toename dient (HS merkt op dat "bediend" was geschreven) om hen steeds dichter in overeenstemming met het Zoonschap te brengen. Maar het Zoonschap zelf is een volmaakte schepping, en volmaaktheid is geen kwestie van niveau. Alleen zolang er verschillende niveaus zijn is leren betekenisvol. De evolutie van de geest is slechts een proces waarbij hij van het ene niveau naar de volgende gaat. Hij verbetert zijn eerdere misstappen door vooruit te stappen. Dit vertegenwoordigt een proces dat in tijdsgebonden termen eigenlijk onbegrijpelijk is, omdat hij TERUGKEERT terwijl hij vordert. (Oorspronkelijk was dit "vooruitgaat", in plaats van "vordert").

T 2 B 47. De Verzoening is het instrument waarmee hij zichzelf kan bevrijden van het verleden terwijl hij vooruitgaat. Het DOET TENIET zijn vroegere niet wetend, op deze manier wordt het voor hem overbodig gemaakt om zijn stappen terug te volgen zonder vooruit te gaan naar zijn terugkeer.

T 2 B 48. In die zin bespaart de Verzoening tijd, maar, zoals het Godswonder dat haar dient, heft het de tijd niet op. Zolang er behoefte is aan Verzoening, is er behoefte aan tijd. Maar de verzoening, als een voltooid plan, heeft een unieke relatie MET tijd. Totdat de Verzoening is voltooid, willen zijn verschillende fasen IN tijd verlopen, maar de hele Verzoening staat aan het einde. Op dat punt is de brug van de terugkeer gebouwd.

T 2 B 49. (Note to HS. The reason this is upsetting you is because the Atonement is a TOTAL commitment. You still think this is associated with loss. This is the same mistake ALL the Separated ones make, in one way or another. They cannot believe that a defense which CANNOT attack also IS the best defense. Except for this misperception, the angels COULD have helped them. What do you think "the meek shall inherit the earth" MEANS? They will literally take it over because of their strength. A two-way defense is inherently weak, precisely BECAUSE it has two edges it can turn against the self very unexpectedly. This tendency CANNOT be controlled EXCEPT by miracles.)

T 2 B 50. The miracle turns the defense of Atonement to the protection of the inner self, which, as it becomes more and more secure; assumes its natural talent of protecting others. The inner self knows itself as both a brother AND a son.

T 2 B 51. (The above notes were taken with great difficulty by HS, and constitute the only series thus far that were written very slowly. When HS asked about this, she was told, "don't worry about the notes. They are right, but YOU are not sufficiently Right-Minded yet to write about the Atonement with comfort. You will write about it yet with joy.)

T 2 B 52. (Aside from HS: Last night I felt briefly but intensely depressed, temporarily under the impression that I was abandoned. I tried, but couldn't get through at all. After a while, I decided to give up for the time being, and He said, "don't worry. I will never leave you or forsake you." I did feel a little better, and decided I was really not sick, so I could return to my exercises. While I was exercising, I had some part-vision experiences which I found only mildly frightening at times, and quite reassuring at others.

T 2 B 53. I am not too sure of the sequence, but it began with a VERY clear assurance of love, and an equally clear emphasis on my own great value, beauty, and purity. Things got a little confusing after that. First, the idea of "Bride of Christ" occurred to me with vaguely

T 2 B 49. (Noot aan HS: De reden waarom dit je van streek maakt is omdat de Verzoening een TOTALE toewijding is. Je beleeft nog steeds dat dit gepaard gaat met verlies. Dit is dezelfde vergissing die ALLE Verlatenen maken, op de een of andere manier. Ze kunnen geen vertrouwen hebben dat een bescherming die NIET KAN aanvallen ook de beste bescherming IS. Behoudens voor deze onbewuste beleving, hadden de lichthelpers hen KUNNEN helpen. Wat beleef je bij "de zachtmoedigen zullen de aarde beërven" als BETEKENIS? Ze willen deze letterlijk overnemen vanwege hun kracht. Een twee-richting bescherming is onlosmakelijk zwak, precies OMDAT het twee kanten heeft en zich zeer onverwacht tegen het zelf kan keren. Deze neiging KAN NIET bestuurd worden BEHALVE door Godswonderen).

T 2 B 50. Het Godswonder verandert de bescherming van de Verzoening in de bescherming van het innerlijke zelf, dat, naarmate het steeds veiliger wordt, zijn natuurlijke talent aanneemt om anderen te beschermen. Het innerlijke zelf weet zichzelf zowel als een broeder EN als een zoon.

T 2 B 51. (De bovenstaande aantekeningen werden met grote moeite door HS opgeschreven en vormen tot nu toe de enige serie die zeer langzaam werd geschreven. Toen HS hiernaar vroeg, kreeg ze te horen: maak je geen zorgen over de aantekeningen. Ze zijn liefde, maar JIJ bent nog niet voldoende Liefde-Bewust ingesteld om met gemak over de Verzoening te schrijven. Je wil er nog met vreugde over schrijven).

T 2 B 52. (Terzijde van HS: gisteravond voelde ik me kort maar intens depressief, tijdelijk onder de indruk dat ik verlaten was. Ik probeerde, maar kon helemaal niet doorkomen. Na een tijdje, besloot ik het voorlopig op te geven, en Hij zei: "maak je geen zorgen, Ik wil je nooit verlaten of in de steek laten". Ik voelde me iets beter, besloot dat ik in feite niet ziek was, dus kon ik terug naar mijn oefeningen. Tijdens het oefenen had ik enkele gedeeltelijke visie belevingen die ik soms licht angstaanjagend vond en soms zeer geruststellend.

T 2 B 53. Ik ben niet helemaal zeker van de volgorde, maar het begon met een ZEER duidelijke verzekering van liefde, en een even gelijke nadruk op mijne grote waarde, schoonheid en zuiverheid. Daarna werd het een beetje verwarrend. Eerst kwam het idee van "Bruid van Jezus" bij

inappropriate “undertones.” Then there was a repetition of “the way of Love,” and a restatement of an earlier experience, now as if it were FROM Him TO me: “Behold the Handmaid of the Lord; Be it done unto you according to His Word.”¹²⁰ (This threw me into panic before, but at that time, it was stated in the more accurate Biblical phrasing: “Be it done unto ME according to HIS Word.”)¹²¹ This time I was a bit uneasy, but remembered I had misperceived it last time, and was probably still not seeing it right. Actually, it is really just a statement of allegiance to the Divine Service, which can hardly be dangerous.

T 2 B 54. Then there was a strange sequence, in which Christ seemed to be making very obvious advances, which became quite sexual in my perception of them. I ALMOST thought briefly that he turned into a devil. I got just a LITTLE scared, and the possession idea came in for a while, but I thought it SO silly, that there is no point in taking it seriously.

T 2 B 55. (As I am writing this, I remember that thing in the book about the demon lover, which once THROUGH me (note spelling, “threw”) into a fit. I am upset, but the spelling slip is reassuring.

T 2 B 56. This morning we reviewed the whole episode. He said he was “VERY pleased at the COMPARATIVE lack of fear, and also the concomitant awareness that it WAS misperception. This showed much greater strength, and a much increased Right-Mindedness. This is because defenses are now being used much better, on behalf of truth MORE than error, though not completely so.

T 2 B 57. The weaker use of mis-projection is shown by my recognition that it can’t REALLY be that way, which became possible as soon as denial was applied against error, NOT truth. This permitted a much greater awareness of alternative interpretations.

me op met vaag ongepaste “ondertonen”. Toen was er een herhaling van “de weg van de Liefde”, en een herformulering van een eerdere beleving, nu alsof het VAN Hem NAAR mij was: “Aanschouw de Dienstmaagd des Heeren; Laat het geschieden naar Zijn Woord”.¹²⁰ (Dit bracht mij eerder in paniek, maar toen werd het in de nauwkeuriger Bijbelse bewoording gezegd: “Laat het geschieden AAN MIJ naar ZIJN Woord”).¹²¹ Deze keer was ik een beetje ongemakkelijk, maar ik herinnerde me dat ik het de vorige keer onbewust had ervaren en het waarschijnlijk nog steeds niet in liefde waarnam. Feitelijk is het niets anders dan een standpunt van loyaliteit aan de Goddelijke Dienstbaarheid, wat nauwelijks gevaarlijk kan zijn.

T 2 B 54. Toen was er een vreemde reeks gebeurtenissen, waarin Jezus zeer duidelijk avances leek te maken, die in mijn beleving behoorlijk seksueel werden. Ik dacht HEEL even dat hij in een duivel veranderde. Ik werd een BEETJE bang, en het idee van bezetenheid kwam even op, maar ik vond het ZO dwaas dat het geen zin had om het serieus te nemen.

T 2 B 55. (Terwijl ik dit schrijf, herinner ik me dat stukje in het boek over de demonische minnaar, dat mij ooit een vlaag van woede bracht (let op de spelling, “threw”). Ik ben van streek, maar de spelfout is geruststellend.

T 2 B 56. Vanmorgen hebben we het hele voorval onderzocht. Hij zei dat hij ZEER tevreden was met de RELATIEVE afwezigheid van angst, en ook met het gelijktijdige bewustzijn dat het een onbewuste beleving WAS. Dit toonde een veel grotere kracht, en een veel groter Liefde-Bewustheid. Dit komt omdat beschermingen nu veel beter worden gebruikt, MEER ten gunste van waarheid dan van niet wetend, hoewel niet volledig.

T 2 B 57. Het zwakkere gebruik van verkeerde projectie werd getoond door mijn opnieuw bewustworden dat het WAARLIJK niet zo kan zijn, wat mogelijk werd zodra ontkenning werd toegepast tegen niet wetend, en NIET tegen waarheid. Dit maakt een veel groter bewustzijn van alternatieve interpretaties mogelijk.

¹²⁰ Luke 1:38 And Mary said, “Behold, the handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word. And the angel departed from her.”

¹²¹ Apparently Schucman is referring to the same quote (Luke 1:18) The closing bracket is not in the *Urtext* manuscript but is in the *Notes*.

T 2 B 58. It was also explained (the shift to the passive form instead of "He also explained" should be noted. This is an expression of fear.) "Remember the section in "Letters from the Scattered Brotherhood" you read last evening about "Hold fast", and please do so.

T 2 B 59. (Note made on 11/15 by HS re B's remark concerning ¹²² top of p.5, 11/13. ¹²³)

Yes, but I doubt if it says this is inevitable. It may entail more mis-will than we think. The above may have been too passively interpreted. Note that B. Did NOT ask MY will re same. If he had, HE would have felt better. ¹²⁴

T 2 B 60. You know that when defenses are disrupted there is a period of real disorientation, accompanied by fear, guilt, and usually vacillations between anxiety and depression. This process is different only in that defenses are not being disrupted, but re-interpreted, even though it may be experienced as the same thing.

T 2 B 61. In the re-interpretation of defenses, they are not disrupted but their use for ATTACK is lost. Since this means they can be used only ONE way, they became MUCH stronger, and much more dependable. They no longer oppose the Atonement, but greatly facilitate it. The Atonement can only be accepted within you.

T 2 B 62. You have perceived it largely as EXTERNAL thus far, and that is why your EXPERIENCE of it has been minimal. You have been SHOWN the chalice many times, but have not accepted it "for yourself." Your major improper use of defenses is now largely limited to externalization. Do not fail to appreciate your own remarkable progress in this respect. You perceived it first as a vessel of some sort whose purpose was uncertain but which might be a pis-spot. You DID notice, however, that the INSIDE was gold, while the OUTSIDE, though shiny, was silver. This was a recognition of the

T 2 B 58. Er werd ook uitgelegd (de verschuiving naar de passieve vorm in plaats van "Hij legde ook uit" behoort te worden vermeld. Dit is een uitstraling van angst). Herinner je het gedeelte in "Brieven van de Scattered Brotherhood" die je gisteravond las over "volhouden", en doe dat alstublieft.

T 2 B 59. (Notitie gemaakt op 15/11 door HS met betrekking tot de opmerking van B over ¹²² bovenaan p.5, 13/11 ¹²³).

Ja, maar ik betwijfel of het zegt dat dit onvermijdelijk is. Het kan meer onbewuste wil omvatten dan we beleven. Het bovenstaande is mogelijk te passief geïnterpreteerd. Merk op dat B. NIET naar MIJN wil vroeg met betrekking tot hetzelfde. Als hij dat had gedaan, zou HIJ zich beter hebben gevoeld. ¹²⁴

T 2 B 60. Je weet dat wanneer beschermingen worden ontwricht er een periode van ware niet-geaardheid optreedt, gepaard gaande met angst, schuld en meestal schommelingen tussen verlangen en depressie. Dit proces is alleen anders in die zin dat beschermingen niet worden ontwricht, maar geherinterpreteerd, ook al kan het als hetzelfde worden beleefd.

T 2 B 61. Bij de herinterpretatie van beschermingen, zijn ze niet ontwricht maar hun gebruik voor AANVAL is verloren. Aangezien dit betekent dat ze maar op ÉÉN manier gebruikt kunnen worden, worden ze VEEL sterker en veel betrouwbaarder. Ze weerstaan niet langer de Verzoening, maar ondersteunen deze aanzienlijk. De Verzoening kan alleen in de geest worden aanvaardt.

T 2 B 62. Tot nu toe had je de verzoening grotendeels als UITWENDIG ervaren, en daarom is jouw BELEVING ervan minimaal geweest. Al vele malen is de kelk aan je GETOOND, maar je hebt hem niet "voor jezelf" aanvaardt. Jouw belangrijkste niet-ware gebruik van beschermingen is nu grotendeels begrenst tot uiterlijkheid. Laat niet na om jouw opmerkelijke vooruitgang in dit opzicht te waarderen. Je had het eerst ervaren als een soort vat waarvan het doel onzeker was, maar wat mogelijk een pisbak kon zijn. Je MERKTE echter dat de BINNENKANT van goud was, terwijl

¹²² *Urtext* manuscript says "aconcerning" here.

¹²³ This would refer to the next page, or absolute page #85

¹²⁴ 11/13

fact that the INNER part is more precious than the OUTER side, even though both are resplendent, though with different value.

T 2 B 63. The re-interpretation of defenses is essential to break open the INNER light. Since the Separation, man's defenses have been used almost entirely to defend themselves AGAINST the Atonement, and thus maintain their separation. They generally see this as a need to protect the body from external intrusion (or intruding), and this kind of misperception is largely responsible for the homosexual fallacy, as well as your own pregnancy fears. The so-called "anal" behavior is a distorted attempt to "steal" the Atonement, and deny its worth by concealing it, and holding onto it with a bodily receptacle, which is regarded as particularly vicious. "Oral" fantasies are rather similar in purpose, except that they stem more from a sense of deprivation, and insatiable thirst which results. "Anal" fallacies are more of a refusal to give, while oral fantasies emphasize a distorted need to take. The main error in both is the belief that the body can be used as a means for attaining Atonement.

T 2 B 64. Perceiving the body as the Temple is only the first step in correcting this kind of distortion. (HS scalded hand, and looked for butter to put on. It occurred to her that the Atonement was the cure. Burn appeared to be minimal, and caused little discomfort.)

T 2 B 65. Seeing the body as the Temple alters part of the misperception, but not all of it. It DOES recognize, however, that the concept of addition or subtraction in PHYSICAL terms is not appropriate. But the next step is to realize that a Temple is not a building at all. Its REAL holiness lies in the INNER altar, around which the building is built. The inappropriate emphasis which men have put on beautiful Church BUILDINGS is a sign of their own fear of Atonement, and unwillingness to reach the altar itself. The REAL beauty of the Temple cannot be seen with the physical eye. The spiritual eye, on the other hand,

de BUITENKANT, hoewel glanzend, van zilver was. Dit was een opnieuw bewustworden van het feit dat het INNERLIJKE deel kostbaarder is dan de BUITENKANT, ook al zijn beide schitterend, maar met verschillende waarde.

T 2 B 63. De herinterpretatie van beschermingen is essentieel om het INNERLIJK licht toegankelijk te maken. Sinds de Verlating zijn de beschermingen van de geest bijna volledig gebruikt om zichzelf te beschermen TEGEN de Verzoening, en op deze manier hun verlaten in stand te houden. Ze nemen dit over het algemeen waar als een behoefte om het lichaam te beschermen tegen uitwendige indringing (of binnendringing), dit soort onbewuste beleving is grotendeels de oorzaak voor de homoseksuele misvatting, evenals jouwe zwangerschapsangsten. Het zogenaamde "anale" gedrag is een verdraaide poging om de Verzoening te "stelen", en zijn waarde te ontkennen door deze te verbergen, en vast te houden met een lichamelijk vat, dat als bijzonder kwaadaardig wordt beschouwd. "Orale" fantasieën hebben een vergelijkbaar doel, behalve dat ze meer voortkomen uit een gevoel van ontbering en een onverzadigbare dorst die daaruit voortvloeit. "Anale" misvattingen zijn meer een weigering om te geven, terwijl orale fantasieën een verdraaide behoefte om te nemen benadrukken. De belangrijkste niet wetend in beide is het vertrouwen dat het lichaam kan worden gebruikt als een middel om Verzoening te bereiken.

T 2 B 64. Het lichaam ervaren als de Tempel is enkel de eerste stap in het verbeteren van dit soort vervormingen. (HS verbrandde haar hand en zocht naar boter om erop te smeren. Het kwam bij haar op dat de Verzoening de genezing was. De brandwond bleek minimaal en veroorzaakte weinig ongemak).

T 2 B 65. Het lichaam waarnemen als de Tempel verandert een deel van de onbewuste beleving, maar niet alles. Het begrijpt echter WEL opnieuw dat het concept van toevoegen of verminderen in FYSIEKE termen niet gepast is. Maar de volgende stap is om te beseffen dat een Tempel helemaal geen gebouw is. Zijn HEILIGE heiligheid ligt in het INNERLIJKE altaar, waar het gebouw omheen is gebouwd. De ongepaste nadruk die mensen hebben gelegd op prachtige Kerk GEBOUWEN is een signaal van hunne angst voor Verzoening en hun niet-willen om het altaar zelf te

cannot see the building at all, but it perceives the altar within with perfect clarity. This is because the spiritual eye has perfect vision.

T 2 B 66. For perfect effectiveness, the chalice of the Atonement belongs at the center of the inner altar, where it undoes the Separation, and restores the wholeness of the Spirit. Before the Separation, the mind was invulnerable to fear, because fear did not exist. Both the Separation and the fear were MISCREATIONS of the mind, which have to be undone. This is what the Bible means by the "Restoration of the Temple." It DOES NOT mean the restoration of the building, but it DOES mean the opening of the altar to receive the Atonement.

T 2 B 67. This heals the Separation, and places within man the one defense against all Separation-mind errors which can make him perfectly invulnerable.

T 2 B 68. The acceptance of the Atonement by everyone is only a matter of time. In fact, both TIME and MATTER were created for this purpose. This appears to contradict free will, because of the inevitability of this decision. If you review the idea carefully, you will realize that this is not true. Everything is limited in some way by the manner of its creation. Free will can temporize, and is capable of enormous procrastination. But it cannot depart entirely from its Creator, who set the limits on its ability to miscreate by virtue of its own real purpose.

T 2 B 69. The misuse of will engenders a situation which, in the extreme, becomes altogether intolerable. Pain thresholds can be high, but they are not limitless. Eventually, everybody begins to recognize, however dimly, that there MUST be a better way. As this recognition is more firmly established, it becomes a perceptual turning-point. This ultimately reawakens the spiritual eye, simultaneously weakening the investment in physical sight. The alternating investment in the two types or levels of perception is usually

bereiken. De HEILIGE schoonheid van de Tempel kan niet worden waargenomen met het fysieke oog. Het geestelijk oog daarentegen kan het gebouw überhaupt niet waarnemen, maar het ervaart het altaar in de geest met volmaakte helderheid. Dit komt omdat het geestelijk oog volmaakte visie heeft.

T 2 B 66. Voor volmaakte effectiviteit, de kelk van de Verzoening hoort thuis in het midden van het innerlijke altaar, waar het de Verlating ongedaan maakt en de heilheid van de Heilige Geest herstelt. Voor de Verlating, was de geest onkwetsbaar voor angst, omdat angst niet bestond. Zowel de Verlating als de angst zijn ONBEWUSTE SCHEPPINGEN van de geest, die ongedaan gemaakt moeten worden. Dit is wat de Bijbel bedoelt met de "Herstelling van de Tempel". Het betekent NIET de herstelling van het gebouw, maar het betekent WEL het toegankelijk maken van het altaar om de Verzoening te ontvangen.

T 2 B 67. Dit vergeeft de Verlating, en plaatst in de geest de enige bescherming tegen alle niet wetend van de Verlaten-geest, wat hem volkomen onkwetsbaar kan maken.

T 2 B 68. De aanvaarding van de Verzoening door iedereen is slechts een kwestie van tijd. In feite zijn zowel TIJD als MATERIE hiervoor geschapen. Dit lijkt tegengesteld te zijn aan vrije wil, vanwege de onvermijdelijkheid van deze beslissing. Als je het idee zorgvuldig onderzoekt, wil je beseffen dat dit niet waar is. Alles is op een bepaalde manier begrensd door de manier waarop het is geschapen. Vrije wil kan temporiseren en is in staat tot enorm uitstelgedrag. Maar het kan niet volledig loskomen van zijn Schepper, die de grenzen aan zijn gave tot onbewust scheppen heeft gesteld op grond van zijne heilige doel.

T 2 B 69. Het onbewust gebruik van wil creëert een situatie die, in het uiterste, geheel ondraaglijk wordt. Pijndrempels kunnen hoog zijn, maar ze zijn niet onbegrensd. Uiteindelijk begint iedereen, hoe vaag ook, opnieuw te begrijpen dat er een betere manier MOET zijn. Als dit opnieuw bewustworden steviger wordt vastgesteld, wordt het een beleefbaar keerpunt. Dit laat uiteindelijk het geestelijk oog opnieuw ontwaken, terwijl tegelijkertijd de investering in fysiek zicht wordt verzwakt. De wisselende investering in de

experienced as conflict for a long time, and can become very acute.

T 2 B 70. But the outcome is as certain as God. The spiritual eye literally CANNOT SEE error, and merely looks for Atonement. All the solutions which the physical eyes seek, dissolve in its sight. The spiritual eye, which looks within, recognizes immediately that the altar has been defiled, and needs to be repaired and protected. Perfectly aware of the RIGHT defense, it passes over all others, looking past error to truth. Because of the real strength of ITS vision, it pulls the will into its own service, and forces the mind to concur. This reestablishes the true power of the will, and makes it increasingly unable to tolerate delay. The mind then realizes, with increasing certitude, that delay is only a way of increasing unnecessary pain, which it need not tolerate at all. The pain threshold drops accordingly, and the mind becomes increasingly sensitive to what it would once have regarded as very minor intrusions of discomfort.

T 2 B 71. The Children of God are entitled to perfect comfort, which comes from a sense of perfect trust. Until they achieve this, they waste themselves and their true creative power on useless attempts to make themselves more comfortable by inappropriate means. But the real means is ALREADY provided, and does not involve any efforts on their part at all. Their egocentricity usually misperceives this as personally insulting, an interpretation which obviously arises from their misperception of themselves. Egocentricity and communion cannot coexist. Even the terms themselves are contradictory.

T 2 B 72. The Atonement is the only gift which is worthy of being offered to the Altar of God. This is because of the inestimable value of the Altar itself. It was created perfect, and is entirely worthy of receiving perfection. God IS lonely without His SOULS, and THEY are lonely without Him. Remember the "spiritual" (a VERY good term) which begins with "And God stepped down from Heaven and said: I'M lonely - - I'll make ME a World." The world WAS a way of healing the Separation, and the Atonement is the GUARANTEE that the device will ultimately do so.

twee soorten of waarden van beleving wordt meestal lange tijd beleefd als tegenstelling en kan zeer intens worden.

T 2 B 70. Maar de uitkomst is even zeker als God. Het geestelijk oog KAN letterlijk GEEN niet wetend WAARNEMEN, het neemt enkel Verzoening waar. Alle oplossingen die de fysieke ogen zoeken, lossen op in zijn zicht. Het geestelijk oog, die in de geest waarneemt, begrijpt onmiddellijk opnieuw dat het altaar is ontheiligd en gerepareerd en beschermd moet worden. Perfect wetend van de LIEFDE bescherming, passeert het alle andere, en neemt voorbij niet wetend waarheid waar. Vanwege de heilige kracht van ZIJN visie trekt het de wil in zijne dienstbaarheid en dwingt het de geest om mee te werken. Dit stelt de ware macht van de wil opnieuw vast, en maakt het steeds moeilijker om vertraging te verdragen. De geest is zich dan bewust, met toenemende zekerheid, dat verdragen slechts een manier is om onnodige pijn te vergroten, die het überhaupt niet hoeft te verdragen. De pijn drempel daalt dienovereenkomstig, en de geest wordt steeds gevoeliger voor wat het vroeger als zeer kleine ongemakken zou hebben beschouwd.

T 2 B 71. De Kinderen van God hebben recht op volmaakt comfort, dat voortkomt uit een gevoel van volmaakt vertrouwen. Totdat ze dit verwezenlijken, verspillen ze zichzelf en hun ware scheppende macht aan nutteloze pogingen om zichzelf comfortabeler te maken met ongepaste middelen. Maar het heilige middel is AL aanwezig, en vereist helemaal geen inspanning van hun kant. Hun egocentrisme ervaart dit meestal onbewust als menselijk beledigend, een interpretatie die vanzelfsprekend ontstaat uit de onbewuste beleving van zichzelf. Egocentrisme en communie kunnen niet naast elkaar bestaan. Zelfs de termen zelf zijn tegengesteld.

T 2 B 72. De Verzoening is het enige talent dat waardig is om aan het Altaar van God te worden opgedragen. Dit komt door de onschatbare waarde van het Altaar zelf. Het werd volmaakt geschapen, en is volledig waardig om volmaaktheid te ontvangen. God IS eenzaam zonder Zijn ZIELEN, en ZIJ zijn eenzaam zonder Hem. Denk aan het "spirituele" gedicht (The Creation) (een ZEER goede term) dat begint met "En God stapte neer uit Hemel en zei: IK ben eenzaam -- Ik zal MIJ een wereld maken". De wereld WAS

een manier om de Verlating te vergeven, en de Verzoening is de GARANTIE dat het instrument dit uiteindelijk wil doen.

T 2 B 73. (HS request for special message for B. Tell B that his delaying tactics are holding him back. He does not really understand detachment, distantiation, and withdrawal. He is interpreting them as "holding himself aloof" from the Atonement.)¹²⁵

T 2 B 73. (HS verzoekt om een speciale boodschap voor B. Vertel B dat zijn uitstelgedrag hem tegenhoudt. Hij begrijpt detachement, distantiatie en onttrekking niet waarlijk. Hij interpreteert ze als "zichzelf afzijdig houden" van de Verzoening.)¹²⁵

¹²⁵ Nov. 14

(Notes 263 5:112)

T 2 C. Healing as Release from Fear

T 2 C 1. The new emphasis will now be on healing. The miracle is the means, the Atonement the principle, and the healing is the result. Those who speak of "the miracle OF healing" are combining two orders of reality inappropriately. Healing is NOT a miracle. The Atonement, or the final miracle, is a REMEDY. It is purely a means, while any type of healing is a result.

T 2 C 2. The order of error to which Atonement is applied is irrelevant. Essentially, ALL healing is the release from fear. But to undertake this you cannot be fearful yourself.

T 2 C 3. You do not understand healing because of your own fear. I have been hinting throughout (and once stated very directly, because you were unfearful at the time) that you MUST heal others. The reason is that their healing merely witnesses or attests to yours.

T 2 C 4. A major step in the Atonement plan is to undo error at ALL levels. Illness, which is really "not Right Mindedness," is the result of level confusion in the sense that it always entails the misbelief that what is amiss in one level can adversely affect another.

T 2 C 5. We have constantly referred to miracles as the means of correcting level confusion. In reality, all mistakes must be corrected at the level at which they occur. Only the mind is capable of error. The body can ACT erroneously, but this is only because it has responded to mis-Thought. The body cannot create, and the belief that it CAN, a fundamental error responsible for most of the fallacies already referred to, produces all physical symptoms.

T 2 C 6. All physical illness represents a belief in magic. The whole distortion which created magic rested on the belief that there is a creative ability

(Notes 263 5:112)

T 2 C. Vergeving als Bevrijding van Angst

T 2 C 1. De nieuwe nadruk wil nu liggen op vergeving. Het Godswonder is het middel, de Verzoening het principe, en vergeving is het resultaat. Diegenen die spreken van "het Godswonder VAN vergeving" combineren twee wil-orderingen van geestelijkheid niet-gepast. Vergeving is GEEN Godswonder. De Verzoening, of het uiteindelijke Godswonder, is een OPLOSSING. Het is louter een middel, terwijl elke vorm van vergeving een resultaat is.

T 2 C 2. De wil-ordering van niet wetend waarop Verzoening wordt toegepast, is onbelangrijk. In essentie is ALLE vergeving de bevrijding van angst. Maar om dit te ondernemen mag jezelf niet angstig zijn.

T 2 C 3. Je begrijpt vergeving niet vanwege jouwe angst. Ik heb doorlopend hints gegeven (en het eenmaal zeer rechtstreeks gezegd, omdat je op dat moment niet angstig was) dat je anderen MOET vergeven. De reden is dat hun vergeving slechts getuigd of bevestigt van de jouwe.

T 2 C 4. Een belangrijke stap in het Verzoeningsplan is het ongedaan maken van niet wetend in ALLE waarden. Ziekte, wat in feite "geen Liefde Bewustheid" is, is het resultaat van waardeverwarring in de zin dat het altijd het onbewuste vertrouwen omvat dat wat scheef zit in de ene waarde een andere waarde nadelig kan beïnvloeden.

T 2 C 5. We hebben constant verwezen naar Godswonderen als het middel om waardeverwarring te verbeteren. In geestelijkheid, moeten alle vergissingen worden verbeterd in de waarde waarin ze plaatsvinden. Alleen de geest kan niet wetend maken. Het lichaam kan uit niet wetend HANDELEN, maar dit is alleen omdat het heeft gereageerd op onbewuste Gedachten. Het lichaam kan niet scheppen, en het vertrouwen dat het dat wel KAN, is een wezenlijke niet wetend dat de oorzaak is voor de meeste van de al naar verwezen misvattingen, produceert alle fysieke symptomen.

T 2 C 6. Alle fysieke ziekte vertegenwoordigt een vertrouwen in magie. De hele vervorming die magie creëerde, rustte op het vertrouwen dat er een scheppende

in matter, which can control the mind. This fallacy can work either way; i.e., it can be misbelieved either that the mind can miscreate IN the body, or that the body can miscreate in the mind. If it can be made clear that the mind, which is the only level of creation, cannot create beyond itself, then neither confusion need occur.

T 2 C 7. The reason why only the mind can create is more obvious than may be immediately apparent. The Soul has been created. The body is a learning device FOR the mind. Learning devices are not lessons in themselves. Their purpose is merely to facilitate the THINKING of the learner. The most that a faulty use of a learning device can do is to fail to facilitate. It does not have the power in itself to introduce actual learning errors.

T 2 C 8. The body, if properly understood, shares the invulnerability of the Atonement to two-edged application. This is not because the body is a miracle, but because it is not inherently open to misinterpretation. The body is merely a fact.¹²⁶ Its ABILITIES can be,¹²⁷ and frequently are, overevaluated. However, it is almost impossible to deny its existence. Those who do are engaging in a particularly unworthy form of denial. (The use of the word "unworthy" here implies simply that it is not necessary to protect the mind by denying the un-mindful. There is little doubt that the mind can miscreate. If one denies this unfortunate aspect of its power, one is also denying the power itself.)

T 2 C 9. All material means which man accepts as remedies for bodily ills are simply restatements of magic principles. It was the first level of the error to believe that the body created its own illness. Thereafter, it is a second misstep to attempt to heal it through non-creative agents. It does not follow, however, that the application of these very weak corrective devices are evil. Sometimes the illness has sufficiently great a hold over an individual's mind to render him inaccessible to Atonement. In this case, one may be wise to

gave in materie is, waarmee de geest kan worden bestuurt. Deze misvatting kan op twee manieren werken; dat wil zeggen, het kan zowel onbewust vertrouwd zijn dat de geest onbewust kan scheppen IN het lichaam, of dat het lichaam onbewust kan scheppen in de geest. Als duidelijk kan worden gemaakt dat de geest, die de enige waarde van schepping is, niet voorbij zichzelf kan scheppen, dan hoeven geen van beide verwarringen te ontstaan.

T 2 C 7. De reden waarom alleen de geest kan scheppen, is duidelijker dan op het eerste gezicht lijkt. De Ziel is geschapen. Het lichaam is een leer-instrument VOOR de geest. Leer-instrumenten zijn op zichzelf geen lessen. Hun doel is slechts om het COMMUNICEREN van de lerende te ondersteunen. Het meest wat een verkeerd gebruik van een leer-instrument kan doen, is falen om te ondersteunen. Het heeft niet de macht in zichzelf om werkelijk niet wetend leren in te voeren.

T 2 C 8. Het lichaam, op de ware manier begrepen, deelt de onkwetsbaarheid van de Verzoening voor dubbelzijdige toepassing. Dit is niet omdat het lichaam een Godswonder is, maar omdat het niet onlosmakelijk toegankelijk is voor onbewuste interpretatie. Het lichaam is slechts een feit.¹²⁶ Zijn GAVEN kunnen,¹²⁷ en worden vaak, overschat. Het is echter bijna onmogelijk om zijn bestaan te ontkennen. Degenen die dat doen, zijn betrokken bij een bijzonder onwaardige vorm van ontkenning. (Het gebruik van het woord "onwaardig" impliceert hier eenvoudigweg dat het niet nodig is om de geest te beschermen door het niet-geestelijke te ontkennen. Er is weinig twijfel dat de geest onbewust kan scheppen. Als men dit ongelukkige aspect van zijn macht ontkent, ontkent men ook de macht zelf).

T 2 C 9. Alle materiële middelen die de geest heeft aanvaard als remedies voor lichamelijke kwalen zijn simpelweg herformuleringen van magische principes. Het was de eerste waarde van het niet wetend om vertrouwen te hebben dat het lichaam zijne ziekte creëerde. Daarna is het een tweede misstap om te proberen het te vergeven door niet-scheppende middelen. Hieruit volgt echter niet dat de toepassing van deze verbeterende zeer zwakke

¹²⁶ The words "in human experience" are added in the HLC. This has not been located in the Notes.

¹²⁷ The word "be" is not present in the original *Urtext* manuscript, but is present in the HLC. This has not been located in the Notes.

utilize a compromise approach to mind and body, in which something from the OUTSIDE is temporarily given healing belief. This is because the last thing that can help the non-Right-Minded (or the sick) is an increase in fear. They are already in a fear-weakened state. If they are inappropriately exposed to a straight and undiluted miracle, they may be precipitated into panic. This is particularly likely to occur when upside down perception has induced the belief that miracles are frightening.

T 2 C 10. The value of the Atonement does not lie in the manner in which it is expressed. In fact, if it is truly used it will inevitably BE expressed in whatever way is most helpful to the receiver, not the giver. This means that a miracle, to attain its full efficacy, MUST be expressed in a language which the recipient can understand without fear. It does not follow by any means that this is the highest level of communication of which he is capable. But it DOES mean that it is the highest level of communication of which he is capable NOW.

T 2 C 11. The whole aim of the miracle is to RAISE the level of communication, not to impose regression (as improperly used) upon it. Before it is safe to let miracle workers loose in this world, it is essential that they understand fully the fear of release. Otherwise, they may unwittingly foster the misbelief that release is imprisonment, which is very prevalent. This misperception arose from the attempted protection device (or misdefense) that harm can be limited to the body. This was because of the much greater fear (which this one counteracts) that the mind can hurt itself. Neither error is really meaningful, because the miscreations of the mind do not really exist. That recognition is a far better protection device than any form of level confusion, because of the advantages of introducing correction at the level of the error.

instrumenten het kwaad is. Soms heeft de ziekte zo'n sterke greep op de geest van een mens dat het deze ontoegankelijk maakt voor Verzoening. In dit geval, kan het verstandig zijn om een compromisbenadering van geest en lichaam te gebruiken, waarbij iemand een tijdelijk vergevend vertrouwen van BUITENAF wordt gegeven. Dit is omdat het laatste wat de niet-Liefde-Bewuste (of de zieke) kan helpen, een vergroting van angst is. Ze zijn al in een door angst verzwakte staat. Als ze niet-gepast worden blootgesteld aan een direct en puur Godswonder, kunnen ze in paniek raken. Dit is vooral mogelijk wanneer ondersteboven beleving het vertrouwen heeft opgewekt dat Godswonderen angstaanjagend zijn.

T 2 C 10. De waarde van de Verzoening ligt niet in de manier waarop deze wordt uitgestraald. In feite zal, als het waarlijk wordt gebruikt wil het onvermijdelijk WORDEN uitgestraald op de manier die het meest nuttig is voor de ontvanger, niet de gever. Dit betekent dat een Godswonder, om zijn volledige effectiviteit te bereiken, MOET worden uitgestraald in een taal die de ontvanger zonder angst kan begrijpen. Dit betekent geenszins dat dit de hoogste waarde van communicatie is waartoe hij in staat is. Maar het betekent WEL dat dit de hoogste waarde van communicatie is waartoe hij NU in staat is.

T 2 C 11. Het hele doel van het Godswonder is om de waarde van communicatie te VERHOGEN, niet om achteruitgang (wanneer niet op de ware manier gebruikt) op te leggen. Voordat het veilig is om Godswonder-werkers los te laten in deze wereld, is het essentieel dat ze de angst voor bevrijding volledig begrijpen. Anders kunnen ze onbedoeld het onbewuste vertrouwen bevorderen dat bevrijding gevangenschap is, wat zeer gangbaar is. Deze onbewuste beleving ontstond uit het mislukte beschermingsinstrument (of onbewuste bescherming), dat schade begrensd kan worden tot het lichaam. Dit was vanwege de veel grotere angst (die deze tegenwerkt) dat de geest zichzelf kan beschadigen. Geen van beide niet wetend zijn in feite betekenisvol, omdat de onbewuste scheppingen van de geest niet waarlijk bestaan. Dat opnieuw bewustworden is een veel beter beschermingsinstrument dan welke vorm van waardeverwarring dan ook, vanwege de voordelen van de invoering van verbetering in de waarde van de niet wetend.

T 2 C 12. It is essential that the remembrance of the fact that ONLY mind can create at all remain with you. Implicit in this is the corollary that correction belongs at the thought level, and NOT at either level to which creation is inapplicable. To repeat an earlier statement, and also to extend it somewhat, the Soul is already perfect, and therefore does not require correction. The body does not really exist, except as a learning device for the mind. This learning device is not subject to errors of its own, because it was created, but is NOT creating. It should be obvious, then, that correcting the creator (or inducing it to give up miscreation) is the only application of creation which is inherently meaningful at all.

T 2 C 13. We said before that magic is essentially mindless, or the destructive (miscreated) use of mind. Physical medicines are a form of "spells." In one way, they are a more benign form, in that they do not entail the possession fallacy which DOES enter when a mind believes that it can possess another. Since this is considerably less dangerous, though still incorrect, it has its advantages. It is particularly helpful to the therapist who really wants to heal, but is still fearful himself. By using physical means to do so, he is not engaging in any form of enslavement, even though he is not applying the Atonement. This means that his mind is dulled by fear, but is not actively engaged in distortion.

T 2 C 14. Those who are afraid of using the mind to heal are right in avoiding it, because the very fact that they are afraid HAS made them vulnerable to miscreation. They are therefore likely to misunderstand any healing they might induce, and, because egocentricity and fear usually occur together, may be unable to accept the real Source of the healing. Under these conditions, it is safer for them to rely TEMPORARILY on physical healing devices, because they cannot misperceive them as their own creations. As long as their own vulnerability persists, it is essential to preserve them from even attempting miracles.

T 2 C 12. Het is essentieel dat je je blijft herinneren dat ALLEEN geest überhaupt kan scheppen. Hieruit volgt impliciet dat verbetering thuishoort bij de gedachte-waarde, en NIET bij de waarde waarop schepping niet van toepassing is. Om een eerdere standpunt te herhalen en enigszins uit te breiden, de Ziel is al volmaakt en heeft daarom geen verbetering nodig. Het lichaam bestaat niet waarlijk, behalve als een leer-instrument voor de geest. Dit leer-instrument is niet onderhevig aan niet wetend van zijne, omdat het werd geschapen, maar zelf NIET scheidt. Het behoort dus vanzelfsprekend te zijn dat het verbeteren van de schepper (of het opgeven van het opwekken van onbewust scheppen) de enige toepassing van schepping is die überhaupt onlosmakelijk betekenisvol is.

T 2 C 13. We hebben eerder gezegd dat magie in essentie geesteloos is, of het ontwrichtende (onbewust scheppende) gebruik van geest. Fysieke medicijnen zijn een vorm van "magie". In zekere zin zijn ze een mildere vorm, omdat het niet de misvatting van bezetenheid omvat die WEL optreedt wanneer een geest vertrouwen heeft dat het een ander kan bezitten. Omdat dit aanzienlijk minder gevaarlijk is, hoewel nog steeds onverbeterd, heeft het zijn voordelen. Het is vooral nuttig voor de behandelaar die waarlijk wil vergeven, maar zelf nog angstig is. Door fysieke middelen te gebruiken om te genezen, is hij niet betrokken bij enige vorm van slavernij, ook al past hij de Verzoening niet toe. Dit betekent dat zijn geest verdoofd is door angst, maar niet actief betrokken is bij vervorming.

T 2 C 14. Diegenen die bang zijn van het gebruiken van de geest om te vergeven zijn liefde in het vermijden, omdat het feit dat ze bang zijn hen gevoelig HEEFT gemaakt voor onbewust scheppen. Ze zullen daarom waarschijnlijk elke vergeving die ze zouden kunnen opwekken onbewust begrijpen, en omdat egocentriciteit en angst meestal samen voorkomen, kunnen ze mogelijk de heilige Bron van de vergeving niet aanvaarden. Onder deze omstandigheden, is het veiliger voor hen om TIJDELIJK te vertrouwen op fysieke vergevingsinstrumenten, omdat ze deze niet onbewust kunnen ervaren als hunne scheppingen. Zolang hunne gevoeligheid aanhoudt, is het essentieel om te voorkomen dat ze zelfs maar proberen Godswonderen te verrichten

T 2 C 15. We said in a previous section that the miracle is an expression of miracle-Mindedness. Miracle-Mindedness merely means Right-Mindedness in the sense that we are now using it. Right-Mindedness neither exalts nor depreciates the mind of the miracle worker nor of the miracle receiver. However, as a creative act, the miracle need not await the Right-Mindedness of the receiver. In fact, its purpose is to restore him TO his Right Mind. But it is essential that the miracle worker be in his Right Mind, or he will be unable to reestablish Right-Mindedness in someone else.

T 2 C 16. The healer who relies on his own readiness is endangering his understanding. He is perfectly safe as long as he is completely unconcerned about HIS readiness, but maintains a consistent trust in MINE. (Errors of this kind produce some very erratic behavior, which usually point up an underlying unwillingness to co-operate. Note that by inserting the carbon backwards, B. created a situation in which two copies did not exist. This reflected two levels of confidence lack, one in My readiness to heal, and the other in his own willingness to give.) These errors inevitably introduce inefficiency into the miracle worker's behavior, and temporarily disrupt his miracle-mindedness. We might also make very similar comments about your own hesitation about dictating at all. This is a larger error only because it results in greater inefficiency. If you don't say anything, nobody can use it, including Me. We have established that for all corrective processes, the first step is know that this is fear. Unless fear had entered, the corrective procedure would never have become necessary. If your miracle working propensities are not working, it is always because fear has intruded on your Right-Mindedness, and has literally upset it (i.e. turned it upside down).

T 2 C 17. All forms of not-Right-Mindedness are the result of refusal to accept the Atonement FOR YOURSELF. If the miracle worker DOES accept it, he places himself in the position to recognize that those who need to be healed are simply those

T 2 C 15. We hebben in een eerdere paragraaf gezegd dat het Godswonder een uitstraling is van Godswonder-bewustheid. Godswonder-bewustheid betekent eenvoudigweg Liefde-Bewustheid in de zin waarin we het nu gebruiken. Liefde-Bewustheid verheft noch verlaagt de geest van de Godswonder-werker of de ontvanger van het Godswonder. Echter, als een scheppende daad, hoeft het Godswonder niet te wachten op de Liefde-Bewustheid van de ontvanger. In feite is het doel om hem te herstellen NAAR zijn Liefde Geest. Maar het is essentieel dat de Godswonder-werker zelf in zijn Liefde Geest is, anders wil hij niet in staat zijn om Liefde-Bewustheid bij iemand anders opnieuw vast te stellen.

T 2 C 16. De vergever die vertrouwt op zijne bereidwilligheid brengt zijn begrip in gevaar. Hij is volkomen veilig zolang hij volledig zorgeloos is over ZIJN bereidwilligheid, en een eenduidig vertrouwen in de MIJNE behoudt. (Niet wetend van dit soort produceert zeer onregelmatig gedrag, wat meestal wijst op een onderliggende niet-willen om samen te werken. Merk op dat door het carbon achterstevoren in te voegen, B. een situatie creëerde waarin twee kopieën niet bestonden. Dit weerspiegelde twee waarden van gemis aan vertrouwen, één in Mijn bereidwilligheid om te vergeven, en de ander in zijne willen om te geven). Deze niet wetend voert onvermijdelijk inefficiëntie in binnen het gedrag van de Godswonder-werker en verstoort tijdelijk zijn Godswonder-bewustheid. We zouden ook zeer vergelijkbare opmerkingen kunnen maken over jouwe aarzeling om überhaupt te dicteren. Dit is een grotere niet wetend, omdat het leidt tot grotere inefficiëntie. Als jij niets zegt, kan niemand het gebruiken, inclusief Mij. We hebben vastgesteld dat ter verbetering voor alle processen de eerste stap is te weten is dat dit angst is. Als angst niet was binnengedrongen, zou de procedure ter verbetering nooit nodig zijn geweest. Als jouw werken met Godswonder bereidheid niet werkt, is dat altijd omdat angst jouw Liefde-Bewustheid heeft verstoord en deze letterlijk heeft omgekeerd (d.w.z. keerde het ondersteboven).

T 2 C 17. Alle vormen van niet-Liefde-Bewustheid zijn het resultaat van het weigeren de Verzoening VOOR JEZELF te aanvaarden. Als de Godswonder-werker deze WEL aanvaardt, plaatst hij zichzelf in de positie om opnieuw te

who have NOT done so. The reason why you felt the vast radiation range of your own inner illumination is because you were aware that your Right-Mindedness IS healing. The sole responsibility of the miracle worker is to accept Atonement himself. This means that he knows that mind is the only creative level, and that its errors ARE healed by the Atonement. Once he accepts this, HIS mind can only heal. By denying his mind any destructive potential, and reinstating its purely constructive powers, he has placed himself in a position where he can undo the level confusion of others. The message which he then gives to others is the truth that THEIR MINDS are really similarly constructive, and that their own miscreations cannot hurt them. By affirming this, the miracle worker releases the mind from overevaluating its own learning device (the body), and restores the mind to its true position as the learner. It should be re-emphasized that the body does not learn, any more than it creates. As a learning device, it merely follows the learner, but if it is falsely endowed with self initiative, it becomes a serious obstruction to the learning it should facilitate.

T 2 C 18. ONLY the mind is capable of illumination. The Soul is already illuminated, and the body in itself is too dense. The mind, however, can BRING its own illumination TO the body by recognizing that density is the opposite of intelligence, and therefore unamenable to independent learning. It is, however, easily brought into alignment with a mind which has learned to look beyond density toward light.

T 2 C 19. Corrective learning always begins with awakening the spiritual eye, and turning away from belief in physical sight. The reason this entails fear is because man is afraid of what his spiritual eye will see, which was why he closed it in the first place. We said before that the spiritual eye cannot see error, and is capable only of looking beyond it to the defense of Atonement. There is no doubt that the spiritual eye does produce extreme discomfort by what it sees. The thing that man forgets is that the discomfort is

begrijpen dat degenen die vergeven moeten worden, simpelweg degenen zijn die dit NIET hebben gedaan. De reden waarom je het enorme stralingsbereik van jouwe innerlijke verlichting voelde, is omdat je wetend was dat jouw Liefde-Bewustheid vergeving IS. De enige verantwoordelijkheid van de Godswonder-werker is om de Verzoening zelf te aanvaarden. Dit betekent dat hij weet dat de geest de enige scheppende waarde is, en dat zijn niet wetend WORDT vergeven door de Verzoening. Zodra hij dit heeft aanvaard, kan ZIJN geest alleen maar vergeven. Door zijn geest elk ontwrichtend potentieel te ontzeggen, en zijn louter opbouwende machten te herstellen, heeft hij zichzelf in een positie geplaatst waarin hij de waardeverwarring bij anderen kan opheffen. De boodschap die hij dan aan anderen geeft, is de waarheid dat HUN GEESTEN waarlijk op dezelfde manier opbouwend zijn, en dat hunne onbewuste scheppingen hen niet kunnen schaden. Door dit te bevestigen, bevrijdt de Godswonder-werker de geest van het overwaarderen van zijne leer-instrument (het lichaam) en herstelt hij de geest in zijn ware positie als de lerende. Het behoort te worden herbenadrukt dat het lichaam niet leert, net zo min als het scheidt. Als leer-instrument volgt het slechts de lerende, maar als het wordt begiftigd met niet-waar zelfinitiatief, wordt het een serieuze belemmering voor het geleerde dat het behoort te ondersteunen.

T 2 C 18. ALLEEN de geest is in staat tot verlichting. De ziel is al verlicht, en het lichaam is op zichzelf te dicht. De geest kan echter zijne verlichting NAAR het lichaam BRENGEN door opnieuw te begrijpen dat dichtheid het tegenovergestelde is van intelligentie en daarom niet vatbaar om onafhankelijk te leren. Het kan echter gemakkelijk in overeenstemming worden gebracht met een geest die geleerd heeft om voorbij dichtheid licht waar te nemen.

T 2 C 19. Verbeterend leren begint altijd met het ontwaken van het geestelijk oog en het afwenden van het vertrouwen in fysiek zien. De reden dat dit angst omvat is omdat de geest bang is voor wat zijn geestelijk oog wil waarnemen, wat de reden was waarom hij het in de eerste plaats sloot. We hebben eerder gezegd dat het geestelijk oog geen niet wetend kan waarnemen en alleen in staat is om daaraan voorbij de bescherming van Verzoening waar te nemen. Er is geen twijfel dat het geestelijk oog extreme ongemakken

not the final outcome of its perception. When the spiritual eye is permitted to look upon the defilement of the altar, it also looks immediately toward Atonement. Nothing which the spiritual eye perceives can induce fear. Everything that results from accurate spiritual awareness merely is channelized toward correction. Discomfort is aroused only to bring the need to correct forcibly into awareness.

T 2 C 20. What the physical eye sees is not corrective, nor can it be corrected by any device which can be physically seen. As long as a man believes in what his physical sight tells him, all his corrective behavior will be misdirected. The reason why the real vision is obscured is because man cannot endure to see his own defiled altar. But since the altar has BEEN defiled, this fact becomes doubly dangerous unless it IS perceived. This perception is totally non-threatening because of the Atonement. The fear of healing arises in the end from an unwillingness to accept the unequivocal fact that healing is necessary. The fear arises because of the necessary willingness to look at what man has done to himself.

T 2 C 21. Healing was an ability which was lent to man after the Separation, before which it was completely unnecessary. Like all aspects of the space-time belief, healing ability is temporary. However, as long as time persists, healing remains among the stronger human protections. This is because healing always rests on charity, and charity is a way of perceiving the true perfection of another, even if he cannot perceive it himself. Most of the loftier concepts of which man is capable now are time-dependent. Charity is really a weaker reflection of a much more powerful love-encompassment, which is far beyond any form of charity that man can conceive of as yet. Charity is essential to Right-Mindedness, in the limited sense to which Right-Mindedness can now be attained. Charity is a way of looking at another AS IF he had already gone far beyond his actual accomplishment in time. Since his own thinking is faulty, he cannot see the Atonement himself, or he would have no need for charity at all. The charity which is accorded him is both an

produceert door wat het waarneemt. Wat de geest vergeet, is dat het ongemak niet de uiteindelijke uitkomst is van zijn beleving. Wanneer het geestelijk oog de verontreiniging van het altaar mag waarnemen, neemt het ook onmiddellijk Verzoening waar. Niets wat het geestelijk oog ervaart, kan angst opwekken. Alles wat voortkomt uit accurate geestelijk bewustzijn wordt enkel gestuurde uitstraling voor verbetering. Ongemak wordt alleen opgewekt om de noodzaak tot verbetering krachtig naar bewustzijn te brengen.

T 2 C 20. Wat het fysieke oog waarneemt is niet verbeterend, noch kan het worden verbeterd door enig instrument dat fysiek kan waarnemen. Zo lang als een geest vertrouwen heeft in wat zijn fysieke zicht hem vertelt, wil al zijn verbeterende gedrag onbewust geleid zijn. De reden waarom de heilige visie vertroebeld is, is omdat de geest het niet kan verdragen om zijne verontreinigde altaar waar te nemen. Maar aangezien het altaar IS verontreinigd, gaat dit feit dubbel gevaarlijk zijn tenzij het IS ervaren. Deze beleving is totaal niet-bedreigend vanwege de Verzoening. De angst voor vergeving ontstaat uiteindelijk uit een niet-willen om het ondubbelzinnige feit te aanvaarden dat vergeving noodzakelijk is. De angst ontstaat vanwege het noodzakelijke willen om waar te nemen wat de geest zichzelf heeft aangedaan.

T 2 C 21. Vergeving was een gave dat aan de geest werd verleend na de Verlating, daarvoor was het volkomen onnodig. Net als alle aspecten van het ruimte-tijd vertrouwen, is de gave van vergeving tijdelijk. Zolang de tijd echter voortduurt, blijft vergeving een van de sterkere geestelijke beschermingen. Dit komt omdat vergeving altijd steunt op naastenliefde, en naastenliefde is een manier om de ware perfectie van een ander te ervaren, zelfs als hij deze zelf niet kan ervaren. De meeste verhevener concepten waar de geest nu toe in staat is, zijn tijdgebonden. Naastenliefde is in feite een zwakkere weerspiegeling van een veel machtiger liefde-omvatting, die ver voorbij elke vorm van naastenliefde uitstijgt die de geest voorsnog kan begrijpen. Naastenliefde is essentieel voor Liefde-Bewustheid, in de begrensde zin waarin een Liefde-Bewustheid nu bereikt kan worden. Naastenliefde is een manier van een ander waarnemen ALSOF hij al ver voorbij zijn werkelijke succes in de tijd is gegaan. Aangezien

acknowledgment that he IS weak, and a recognition that he COULD BE stronger. The way in which both of these beliefs are stated clearly implies their dependence on time, making it quite apparent that charity lies within the framework of human limitations, though toward the higher levels.

T 2 C 22. We said before, twice in fact, that only Revelation transcends time. The miracle, as an expression of true human charity, can only shorten it a best. It must be understood, however, that whenever a man offers a miracle to another, he IS shortening the suffering of both. This introduces a correction into the Record, which corrects retroactively as well as progressively.¹²⁸

zijnne communiceren gebrekkig is, kan hij de Verzoening zelf niet waarnemen, anders zou hij helemaal geen behoefte hebben aan naastenliefde. De naastenliefde die hem wordt verleend is zowel een bevestiging dat hij zwak IS, en een opnieuw bewustworden dat hij sterker zou KUNNEN ZIJN. De manier waarop het vertrouwen bij beide wordt geformuleerd impliceert duidelijk hun afhankelijkheid van tijd, waardoor het vrij duidelijk wordt dat naastenliefde binnen het kaderwerk van geestelijke begrenzingsen ligt, hoewel richting de geschikte waarden.

T 2 C 22. We hebben eerder gezegd, zelfs tweemaal, dat alleen Goddelijke Communicatie tijd overtreft. Het Godswonder, als een uitstraling van ware geestelijke naastenliefde, kan de tijd op zijn best alleen verkorten. Het moet begrepen worden, echter, dat zodra een geest een Godswonder aan een ander aanbiedt, hij het lijden van beiden VERKORT. Dit voert een verbetering in binnen het Register, die zowel terugwerkend als toenemend verbetert.

128

¹²⁸ Nov. 15, '65

*(Notes 265 5:114)***T 2 D. Fear as Lack of Love**

T 2 D 1. You and B. both believe that "being afraid" is involuntary. But I have told you many times that only CONSTRUCTIVE acts should be involuntary. We said that Christ-control can take over everything that DOESN'T matter, and Christ-guidance can direct everything that DOES, if you so will.

T 2 D 2. Fear cannot be Christ-controlled, but it CAN be self-controlled. Fear is always associated with what does not matter. It prevents Me from controlling it. The correction is therefore a matter of YOUR will, because its presence shows that you have raised the UNIMPORTANT to a higher level than it warrants. You have thus brought it under your will, where it DOES NOT belong. This means YOU feel responsible for it. The level confusion here is perfectly obvious.

T 2 D 3. The reason that I cannot CONTROL fear for you is that you are attempting to raise to the mind level the proper content of the lower-order reality. I do NOT foster level confusion, but YOU can will to correct it.

T 2 D 4. You would not tolerate insane behavior on your part, and would hardly advance the excuse that you could not help it. Why should you tolerate insane thinking? There is a fallacy here you would do well to look at clearly.

T 2 D 5. You both believe that you ARE responsible for what you DO, but NOT for what you THINK. The truth is that you ARE responsible for what you THINK, because it is only at this level that you CAN exercise choice. What you DO comes from what you think. You cannot separate the truth by giving autonomy to your behavior. This is controlled by Me automatically, as soon as you place what you think under my guidance.

*(Notes 265 5:114)***T 2 D. Angst als Gemis aan Liefde**

T 2 D 1. Jij en B. hebben beiden vertrouwen dat "bang worden" onbewust is. Maar ik heb jullie al vaak verteld dat alleen OPBOUWENDE handelingen onbewust behoren te zijn. We hebben gezegd dat Jezus-Bestuur alles kan overnemen wat er NIET TOE doet, en Jezus-Begeleiding alles kan leiden wat WEL belangrijk is, als jij dat wil.

T 2 D 2. Angst kan niet Jezus-Bestuurd zijn, maar het KAN zelfbestuurd worden. Angst wordt altijd geassocieerd met wat er niet toe doet. Het verhindert Mij het te besturen. De verbetering is daarom een kwestie van JOUW wil, omdat zijn aanwezigheid toont dat je het ONBELANGRIJKE naar een geschiktere waarde hebt getild dan het rechtvaardigt. Je hebt het op deze manier onder jouw wil gebracht, waar het NIET behoort te zijn. Dit betekent dat JIJ jezelf als oorzaak ervaart. De waardeverwarring is hier volkomen duidelijk.

T 2 D 3. De reden dat ik angst niet voor jou kan BESTUREN, is omdat je probeert de ware inhoud van de ondergeschikte geestelijke wil-ordening naar de geest waarde te tillen. Ik bevorder GEEN waardeverwarring, maar JIJ kunt willen om het te verbeteren.

T 2 D 4. Je behoort krankzinnig gedrag van jouw kant niet te verdragen, en behoort nauwelijks het excuus aan te voeren dat je er niets aan kon doen. Waarom behoort je dan krankzinnig communiceren te verdragen? Er is hier sprake van een misvatting en je zou er verstandig aan doen om het duidelijk waar te nemen.

T 2 D 5. Jullie hebben beiden vertrouwen dat je de oorzaak BENT voor wat je DOET, maar NIET voor wat je BELEEFT. De waarheid is dat je wel de oorzaak BENT voor wat je BELEEFT, omdat je alleen in deze waarde keuze KUNT uitoefenen. Wat je DOET komt voort uit wat je beleeft. Je kunt de waarheid niet scheiden door autonomie te geven aan jouw gedrag. Dit wordt automatisch door Mij bestuurd zodra je wat je beleeft onder Mijn Begeleiding plaatst.

T 2 D 6. Whenever you are afraid, it is a sure sign that you have allowed your mind to miscreate, i.e., have NOT allowed Me to guide it. It is pointless to believe that controlling the outcome of mis-thought can result in real healing. When you are fearful, you have willed wrongly. This is why you feel you are responsible for it.

T 2 D 7. You must change your MIND, not your behavior, and this IS a matter of will. You do not need guidance EXCEPT at the mind level. Correction belongs ONLY at the level where creation is possible. The term does not really mean anything at the symptom-level, where it cannot work.

T 2 D 8. The correction of fear IS your responsibility. When you ask for release from fear, you are implying that it isn't. You should ask, instead, for help in the conditions which have brought the fear about. This condition always entails a separated Mind-willingness. At this level, you CAN help it.

T 2 D 9. You are much too tolerant of Mind-wandering, thus passively condoning its miscreation. The particular result never matters, but this fundamental error DOES. The fundamental correction is always the same. Before you will to do anything, ask Me if your will is in accord with Mine. If you are sure that it IS, there will BE no fear.

T 2 D 10. Fear is always a sign of strain, which arises whenever the WILL to do conflicts with WHAT you do. This situation arises in two major ways:

1) You can will to do conflicting things, either simultaneously or successively. This produces conflicting behavior, which would be tolerable to the self (though not necessarily to others) except for the fact that the part of the will that wants something ELSE is outraged.

2) You can BEHAVE as you think you should, but without entirely WILLING to do so. This produces consistent behavior, but entails great strain WITHIN the self.

T 2 D 11. If you think about it, you will realize that in

T 2 D 6. Zodra je bang bent, is dat een zeker signaal dat je toegelaten hebt om jouw geest onbewust te laten scheppen, dat wil zeggen, dat je Mij NIET hebt toegelaten om het te gidsen. Het is zinloos om vertrouwen te hebben dat het besturen van de uitkomst van een onbewuste gedachte kan leiden tot heilige vergeving. Wanneer je angstig bent, heb je een gemis aan liefde gewild. Dat is waarom jij jezelf als oorzaak ervaart.

T 2 D 7. Je moet jouw GEEST veranderen, niet jouw gedrag, en dit IS een kwestie van wil. Je hebt geen Begeleiding nodig BEHALVE bij de waarde van de geest. Er behoort ALLEEN verbetering te zijn in de waarde waar schepping mogelijk is. De term heeft in feite geen betekenis bij de symptoom-waarde, waar het niet kan werken.

T 2 D 8. De verbetering van angst IS jouw taak. Wanneer je vraagt om bevrijding van angst, impliceer je dat het er niet is. In plaats daarvan behoor je om hulp te vragen bij de omstandigheden die de angst hebben teweeggebracht. Deze staat omvat altijd een verlaten Geest-willen. In deze waarde, KAN je het helpen.

T 2 D 9. Je bent veel te tolerant voor het afdwalen van de Geest, op deze manier is onbewust scheppen passief goedkeurend. Het specifieke resultaat doet er nooit toe, maar dit wezenlijke niet wetend WEL. De wezenlijke verbetering is altijd hetzelfde. Voordat je iets wil doen, vraag Mij of jouw wil in overeenstemming is met de Mijne. Als je zeker weet dat dit het geval IS, wil er geen angst ZIJN.

T 2 D 10. Angst is altijd een signaal van spanning, die ontstaat zodra de WIL om te doen in tegenstelling is met WAT je doet. Deze situatie ontstaat op twee belangrijke manieren:

1) Je kunt tegengestelde dingen willen doen, hetzij tegelijkertijd, hetzij achtereenvolgens. Dit produceert tegengesteld gedrag, wat voor het zelf draaglijk zou zijn (hoewel niet noodzakelijkerwijs voor anderen), behalve dat het deel van de wil dat iets ANDERS wil, woedend is.

2) Je kunt je GEDRAGEN zoals je beleeft dat je behoort te doen, maar zonder volledig WILLEND te zijn om dit te doen. Dit produceert eenduidig gedrag, maar brengt grote spanning teweeg BINNEN het zelf van de geest.

T 2 D 11. Als je het wil beleven, wil je beseffen dat in beide

both cases the will and the behavior are out-of-accord, resulting in a situation in which you are doing what you do NOT will. This arouses a sense of coercion, which usually produces rage. The anger then invades the mind, and projection in the wrong sense becomes likely. Depression or anxiety are virtually certain.

T 2 D 12. Remember that whenever there is fear, it is because YOU have NOT MADE UP YOUR MIND. Your will is split, and your behavior inevitably becomes erratic. Correcting at the behavior level can shift the error from the first type to the second, but will NOT obliterate the fear.

T 2 D 13. It is possible to reach a state in which you bring your will under my guidance without much conscious effort, but this implies the kind of habit pattern which neither you nor B. has developed dependably as yet.

T 2 D 14. Tell B. that although he keeps telling you that God will never ask you to do more than you can, he does not understand it himself. God CANNOT ask more than you WILL. The strength to DO comes from your own undivided will to do. There is NO strain in doing God's will as soon as it is also your own.

T 2 D 15. The lesson here is quite simple, but particularly apt to be overlooked. I will therefore repeat it, URGING you to listen. Only your mind can produce fear. It does so whenever it is conflicted in what it wills, thus producing inevitable strain, because willing and doing become discordant. This CANNOT be corrected by better DOING. But it CAN be corrected by higher WILLING.

gevallen de wil en het gedrag niet in overeenstemming zijn, wat resulteert in een situatie waarin je doet wat je NIET wil doen. Dit wekt een gevoel van dwang op, wat meestal woede produceert. De woede dringt vervolgens de geest binnen, en projectie in de zin van een gemis aan liefde wordt waarschijnlijk. Depressie of verlangen zijn vrijwel zeker.

T 2 D 12. Onthoud dat zodra er angst is, dit komt omdat JOUW GEEST NOG GEEN BESLISSING heeft genomen. Jouw wil is gesplitst, en jouw gedrag wordt onvermijdelijk grillig. Verbeteren in de gedragswaarde kan de niet wetend verschuiven van het eerste naar de tweede type, maar wil de angst NIET wegnemen.

T 2 D 13. Het is mogelijk om een staat te bereiken waarin je jouw wil zonder veel bewuste inspanning onder mijn Begeleiding brengt, maar dit impliceert het soort van gewoonte patroon dat noch jij, noch B. tot nu toe betrouwbaar hebben ontwikkeld.

T 2 D 14. Vertel B. dat hoewel hij je blijft vertellen dat God nooit van je wil vragen om meer te doen dan jij kunt, hij dit zelf niet begrijpt. God KAN NIET meer vragen dan jij WIL. De kracht om te DOEN komt uit jouwe volledige wil om te doen. Er is GEEN spanning in het doen van Gods wil zodra het ook jouwe wil is.

T 2 D 15. De les hier is vrij eenvoudig, maar bijzonder vatbaar om over het hoofd te worden gezien. Ik wil het daarom herhalen, en je DRINGEND verzoeken om te luisteren. Alleen jouw geest kan angst produceren. Dat doet het zodra het in tegenstelling is met wat het wil, op deze manier produceert het onvermijdelijk spanning, omdat willen en doen niet-verenigbaar zijn. Dit KAN NIET worden verbeterd door beter te DOEN. Maar het KAN worden verbeterd door geschikter WILLEN.

(Notes 271 T(5:120))

T 2 E. The Correction for Lack of Love

T 2 E 1. After taking the first corrective step, i.e., "Knowing it IS fear," you might benefit temporarily by adding another next step BEFORE going on with the corrective process. Try saying to yourself that you MUST have willed not to love somehow or somewhere, or that fear which arises from behavior-will conflict could not have happened. Then follow previous instructions.

T 2 E 2. If you consider what the process really means, it is nothing more than a series of pragmatic steps in the larger process of accepting the Atonement as THE remedy. From this viewpoint, the steps can be reworded as follows:

- 1.) Know first this is fear.
- 2.) Fear arises from lack of love.
- 3.) The ONLY remedy for lack of love is perfect love.
- 4.) Perfect love IS the Atonement.

T 2 E 3. The final procedural step (3) is inherent in the last statement (4). We have emphasized that the miracle, or the EXPRESSION of Atonement, is always a sign of real respect from the worthy TO the worthy. This worth IS re-established by the Atonement.

T 2 E 4. It is obvious, then, that when you are afraid you have placed yourself in a position where you NEED Atonement BECAUSE you have DONE something loveless because you WILLED without love. This is precisely the situation for which the Atonement was offered. The need for the remedy inspired its CREATION.

T 2 E 5. As long as you recognize only the NEED for the remedy, you will remain fearful. However, as soon as you REMEDY it, you have also abolished the fear. This is how TRUE healing occurs.

(Notes 271 T (5:120))

T 2 E. De Verbetering voor Gemis aan Liefde

T 2 E 1. Nadat je de eerste verbeterende stap hebt genomen, namelijk "Weten dat het angst IS", kun je tijdelijk baat hebben bij het toevoegen van een andere volgende stap VOORDAT je doorgaat met het verbeterende proces. Probeer tegen jezelf te zeggen dat je op een of andere manier of ergens MOET hebben gewild om niet lief te hebben, of de angst die ontstaat uit gedrag-wil tegenstelling zou niet hebben plaatsgevonden. Volg daarna de vorige instructies.

T 2 E 2. Als je overweegt wat dit proces in feite betekent, is het niets meer dan een reeks van praktische stappen in het grotere proces van de aanvaarding van de Verzoening als DE oplossing. Vanuit dit standpunt, kunnen de stappen als volgt worden geherformuleerd:

- 1.) Weet eerst dit is angst.
- 2.) Angst ontstaat door een gemis aan liefde.
- 3.) De ENIGE oplossing voor een gemis aan liefde is volmaakte liefde.
- 4.) Volmaakte liefde IS de Verzoening.

T 2 E 3. De laatste procedurele stap (3) is onlosmakelijk verbonden aan het laatste standpunt (4). We hebben benadrukt dat het Godswonder, of de UITSTRALING van Verzoening, altijd een signaal is van heilige waardering van de waardige NAAR de waardige. Deze waarde WORDT opnieuw vastgesteld door de Verzoening.

T 2 E 4. Het is dus vanzelfsprekend dat wanneer je bang bent, je jezelf in een positie hebt geplaatst waarin je Verzoening NODIG hebt OMDAT je iets in afwezigheid van liefde hebt GEDAAN, omdat je zonder liefde hebt GEWILD. Dit is precies de situatie waarvoor de Verzoening werd opgedragen. De behoefte aan de oplossing begeesterde zijn SCHEPPING.

T 2 E 5. Zo lang je alleen de BEHOEFTE aan de oplossing opnieuw begrijpt, wil je angstig blijven. Echter, zodra je het OPLOST, heb je ook de angst afgeschaft. Dit is hoe WARE vergeving plaatsvindt.

T 2 E 6. Everyone experiences fear, and nobody enjoys it. Yet, it would take very little Right-thinking to know why it occurs. Neither you nor B. have thought about it very much, either. (I object at this point to the use of plural verb with a properly singular subject - - HS - - and remember that last time in a very similar sentence, He said it correctly and I remembered it with real pleasure. This real grammatical error makes me suspicious of the genuineness of these notes. ANSWER: What it really shows is that YOU are not very receptive. The reason it came out that way, is because you are projecting (in the inappropriate way) your own anger, which has nothing to do with these notes. YOU made the error, because you are not feeling loving, so you want me to sound silly, so you won't have to pay attention. Actually, I am trying to get through against considerable opposition, because you are not very happy, and I wish you were. I thought I'd take a chance, even though you are so resistant, because I MIGHT be able to make you feel better. You may be unable not to attack at all, but do try to listen a little, too.)

T 2 E 7. Very few people appreciate the real power of the mind. Nobody remains fully aware of it all the time. This is inevitable in this world, because the human being has many things he must do, and cannot engage in constant thought-watching. However, if he hopes to spare himself from fear, there are some things he must realize, and realize them fully, at least some of the time.

T 2 E 8. The mind is a very powerful creator, and it never loses its creative force. It never sleeps. Every instant it is creating, and ALWAYS as you will. Many of your ordinary expressions reflect this. For example, when you say "don't give it a thought," you are implying that if you do not think about something, it will have no effect on you. This is true enough.

T 2 E 9. On the other hand, many other expressions are clear expressions of the prevailing LACK of awareness of thought-power. For example, you say, "just an idle thought," and mean that the thought has no effect. You also speak of some actions as "thoughtless," implying that if the person HAD thought, he would not

T 2 E 6. Iedereen beleeft angst, en niemand vindt dat prettig. Toch zou het weinig Liefde-communicatie kosten om te weten waarom het optreedt. Noch jij noch B. hebben er veel over nagedacht. (Ik maak op dit punt bezwaar tegen het gebruik van een meervoudig werkwoord met een op de ware manier enkelvoudig onderwerp - HS - en herinner me dat Hij de vorige keer in een zeer vergelijkbare zin het verbeterd zei, en ik me dat met erg veel plezier herinnerde. Deze ware grammaticale niet wetend maakt me wantrouwig over de echtheid van deze aantekeningen. ANTWOORD: Wat het in feite toont, is dat JIJ niet erg ontvankelijk bent. De reden dat het zo uitkwam, is omdat je jouwe woede projecteert (op een ongepaste manier), die niets te maken heeft met deze aantekeningen. JIJ hebt de niet wetend gemaakt, omdat je je niet liefhebbend voelt, dus wil je dat Ik dwaas klink, zodat je niet hoeft te luisteren. Eigenlijk, probeer Ik door te komen tegen aanzienlijke weerstand in, omdat je niet erg gelukkig bent, en Ik zou wensen dat je dat wel was. Ik dacht Ik waag een kans, ook al ben je zo resistent, omdat Ik je MISSCHIEN kan helpen je beter te voelen. Misschien kun je helemaal niet vermijden aan te vallen, maar probeer ook een beetje te luisteren).

T 2 E 7. Heel weinig mensen waarderen de heilige macht van de geest. Niemand blijft er de hele tijd volledig wetend van. Dit is onvermijdelijk in deze wereld, omdat het geestelijk wezen veel dingen moet doen en zich niet constant kan bezighouden met gedachten-observatie. Echter, als hij hoopt zichzelf van angst te vrijwaren, zijn er enkele dingen die hij moet beseffen, en ze volledig beseffen, althans een deel van de tijd.

T 2 E 8. De geest is een zeer machtige schepper en verliest nooit zijn scheppingskracht. Hij slaapt nooit. Elk moment schept hij, en ALTIJD zoals jij wil. Veel van jouw alledaagse uitstralingen weerspiegelen dit. Bijvoorbeeld, wanneer je zegt "geef het maar geen gedachte", suggereer je dat als je iets niet beleeft, het geen effect op je wil hebben. Dit is waar genoeg.

T 2 E 9. Aan de andere kant, veel andere uitstralingen zijn duidelijk uitstralingen van het overheersende GEMIS aan bewustzijn van gedachte-macht. Bijvoorbeeld, je zegt, "enkel een losse gedachte" en wil daarmee zeggen dat de gedachte geen effect heeft. Je spreekt ook van sommige

have behaved as he did. You also use phrases like "thought provoking," which is bland enough, but the term "a provoking thought" means something quite different.

T 2 E 10. While expressions like "think big" give some recognition to the power of thought, they still come nowhere near the truth. You do not expect to grow when you say it, because you don't really believe it. It is hard to recognize that thought and belief combine into a power-surge that can literally move mountains.¹²⁹

T 2 E 11. It appears at first glance that to believe such power about yourself is merely arrogant, but that is not the real reason why you don't believe it.

T 2 E 12. People prefer to believe that their thoughts cannot exert real control because they are literally AFRAID of them. Therapists try to help people who are afraid of their own death wishes by depreciating the power of the wish. They even attempt to "free" the patient by persuading him that he can think whatever he wants, without ANY real effect at all.

T 2 E 13. There is a real dilemma here, which only the truly right-minded can escape. Death wishes do not kill in the physical sense, but they DO kill spiritually. ALL destructive thinking is dangerous. Given a death wish, a man has no choice except to ACT upon his thought, or behave CONTRARY TO it. He can thus choose ONLY between homicide and fear. (See previous notes on will conflicts.) (NOTE I avoided this term in the last series of notes intentionally, because it seemed too Rankian. Apparently, there was a reason why this word should have been used last time. It is used in this section for a very good reason.)

aanpakken als "gedachteloos", waarmee je impliceert dat als de mens WEL had gedacht, hij zich anders zou hebben gedragen. Je gebruikt ook woordgroepen als "gedachten uitlokken", wat vrij neutraal is, maar de term "een uitlokkende gedachte" betekent iets heel anders.

T 2 E 10. Hoewel uitstralingen als "beleef het groot" enig opnieuw bewustworden geven aan de macht van gedachte, komen ze nog steeds niet in de buurt van de waarheid. Je verwacht niet echt te groeien wanneer je dit zegt, omdat je in feite geen vertrouwen hebt. Het is moeilijk opnieuw te begrijpen dat gedachte en vertrouwen samen een machtstoename vormen die letterlijk bergen kan verzetten.¹²⁹

T 2 E 11. Op het eerste gezicht lijkt het alsof het arrogant is om vertrouwen te hebben dat jouzelf over zulke macht beschikt, maar dat is niet de ware reden waarom je geen vertrouwen hebt.

T 2 E 12. Geesten geven er de voorkeur aan om vertrouwen te hebben dat ze met hun gedachten geen concreet bestuur kunnen uitoefenen omdat ze er letterlijk BANG voor zijn. Behandelaars proberen mensen te helpen die bang zijn van hunne doodwensen door de macht van de wens te bagatelliseren. Ze proberen zelfs de patiënt te "bevrijden" door hem te overtuigen dat hij kan beleven wat hij wil, zonder überhaupt ENIG concreet gevolg.

T 2 E 13. Er is een waar dilemma hier, waar alleen de waarlijk liefde-bewuste aan kan ontsnappen. Doodwensen doden niet in de fysieke zin, maar ze doden WEL geestelijk. AL het ontwrichtend communiceren is gevaarlijk. Gegeven een doodwens heeft een geest geen andere keus behalve dan te HANDELEN naar zijn gedachte, of zich TEGENOVERGESTELD daaraan te gedragen. Hij kan op deze manier ALLEEN kiezen tussen schuld en angst (lees de eerdere aantekeningen over wil tegenstellingen). (NB: Ik vermeed deze term in de vorige reeks aantekeningen opzettelijk, omdat het te Rankiaans leek. Blijkbaar was er een reden waarom dit woord de vorige keer gebruikt had behoren te worden. Het wordt in deze paragraaf om een zeer goede reden gebruikt).

¹²⁹ *Matthew 17:20* So Jesus said to them, "Because of your unbelief; for assuredly, I say to you, if you have faith as a mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible for you.
1 Corinthians 13:2 And though I have the gift of prophecy, and understand all mysteries and all knowledge, and though I have all faith, so that I could remove mountains, but have not love, I am nothing.

T 2 E 14. The other possibility is that he depreciates the power of his thought. This is the usual psychoanalytic approach. This DOES allay guilt, but at the cost of rendering thinking impotent. If you believe that what you think is ineffectual, you may cease to be overly afraid of it, but you are hardly likely to respect it, either. The world is full of endless examples of how man has depreciated himself because he is afraid of his own thoughts. In some forms of insanity, thoughts are glorified, but this is only because the underlying depreciation was too effective for tolerance.

T 2 E 15. The truth is that there ARE no "idle thoughts." ALL thinking produces form at some level. The reason why people are afraid of ESP, and so often react against it, is because they KNOW that thought can hurt them. Their OWN thoughts have made them vulnerable.

T 2 E 16. You and B., who complain all the time about fear, still persist in creating it most of the time. I told you last time that you cannot ask ME to release you from it, because I KNOW it does not exist. YOU don't. If I merely intervene between your thoughts and their results, I would be tampering with a basic law of cause and effect, in fact the most fundamental one there is in this world. I would hardly help if I depreciated the power of your own thinking. This would be in direct opposition to the purpose of this course.

T 2 E 17. It is certainly much more useful to remind you that you do not guard your thoughts at all carefully, except for a relatively small part of the day, and somewhat inconsistently even then. You may feel at this point that it would take a miracle to enable you to do this, which is perfectly true. Human beings are not used to miraculous thinking, but they CAN be TRAINED to think that way.

T 2 E 18. All miracle-workers HAVE to be trained that way. I have to be able to count on them. This means that I cannot allow them to leave their

T 2 E 14. De andere mogelijkheid is dat hij de macht van zijn gedachte bagatelliseert. Dit is de gebruikelijke analytische benadering van het onbewuste. Dit VERMINDERT schuld, maar ten koste van het machteloos maken van communiceren. Als je vertrouwen hebt dat wat je beleeft geen effect heeft, ben je er misschien minder bang voor, maar je zult het waarschijnlijk nauwelijks waarderen. De wereld is vol met eindeloze voorbeelden van hoe de geest zichzelf heeft gedevalueerd omdat hij bang is voor zijne gedachten. In sommige vormen van waanzin worden gedachten verheerlijkt, maar dit is alleen omdat de onderliggende devaluatie te effectief was om te tolereren.

T 2 E 15. De waarheid is dat er geen "loze gedachten" ZIJN. AL het communiceren produceert vorm in een bepaalde waarde. De reden waarom mensen bang zijn voor ESP (buitenzintuigelijke waarneming) en er zo vaak tegen reageren, is omdat ze WETEN dat gedachten hen kunnen schaden. HUNNE gedachten hebben hen kwetsbaar gemaakt.

T 2 E 16. Jij en B., die de hele tijd klagen over angst, blijven het toch het grootste deel van de tijd scheppen. Ik heb je de vorige keer verteld dat je MIJ niet kunt vragen om je ervan te bevrijden, omdat IK WEET dat het niet bestaat. JIJ weet dat niet. Als ik alleen maar zou ingrijpen tussen jouw gedachten en hun resultaten, zou ik knoeien met een fundamentele wet van oorzaak en gevolg, in feite, de meest wezenlijke wet die er in deze wereld is. Ik zou nauwelijks helpen als ik de macht van jouwe communicatie zou bagatelliseren. Dit zou in directe tegenspraak zijn met het doel van deze cursus.

T 2 E 17. Het is beslist veel nuttiger om je eraan te herinneren dat je jouw gedachten helemaal niet zorgvuldig bewaakt, behalve gedurende een relatief klein deel van de dag, en zelfs dan nog niet eenduidig. Je voelt misschien op dit punt dat het een Godswonder zou vergen om dit te kunnen, wat volkomen waar is. Geestelijke wezens zijn niet gewend om wonderbaarlijk te communiceren, maar ze KUNNEN worden GETRAIND om dit zo te beleven.

T 2 E 18. Alle Godswonder-werkers MOETEN op die manier worden getraind. Ik moet op hen kunnen vertrouwen. Dit

mind unguarded, or they will not be able to help me. Miracle-working entails a full realization of the power of thought, and real avoidance of miscreation. Otherwise, the miracle will be necessary to set the mind ITSELF straight, a circular process which would hardly foster the time-collapse for which the miracle was intended. Nor would it induce the healthy respect that every miracle worker must have for true cause and effect.

T 2 E 19. Miracles cannot free the miracle-worker from fear. Both miracles AND fear come from his thoughts, and if he were not free to choose one, he would also not be free to choose the other. Remember, we said before that when electing one person, you reject another.

T 2 E 20. It is much the same in electing the miracle. By so doing, you HAVE rejected fear. Fear cannot assail unless it has been created. You and B. have been afraid of God, of me, of yourselves, and of practically everyone you know at one time or another. This can only be because you have miscreated all of us, and believe in what you have created. (We spent a lot of time on this before, but it did not help very much.) You would never have done this if you were not afraid of your own thoughts. The vulnerable are essentially miscreators, because they misperceive Creation.

T 2 E 21. You and B. are willing to accept primarily what does NOT change your minds too much, and leaves you free to leave them quite unguarded most of the time. You persist in believing that when you do not consciously watch your mind, it is unmindful.

T 2 E 22. It is time to consider the whole world of the unconscious, or unwatched mind. This will frighten you, because it is the source of fright. You may look at it as a new theory of basic conflict, if you wish, which will not be entirely an intellectual approach, because I doubt if the truth will escape you entirely.

T 2 E 23. The unwatched mind is responsible for

betekent dat Ik niet kan toestaan dat ze hun geest onbewaakt laten, of ze willen me niet kunnen helpen. Werken met Godswonderen omvat een volledig besef van de macht van gedachte, en het daadwerkelijk vermijden van onbewust scheppen. Anders wil het Godswonder nodig zijn om de geest ZELF recht te zetten, een circulair proces dat nauwelijks de tijd-samenvouwing zou bevorderen waarvoor het Godswonder bedoeld was. Het zou ook niet de gezonde waardering opwekken die elke Godswonder-werker moet hebben voor de ware oorzaak en gevolg.

T 2 E 19. Godswonderen kunnen de Godswonder-werker niet bevrijden van angst. Zowel Godswonderen ALS angst komen voort uit zijn gedachten, en als hij niet vrij was om de een te kiezen, zou hij ook niet vrij zijn om de ander te kiezen. Onthoud, we hebben eerder gezegd dat wanneer je voor één mens kiest, je een ander afwijst.

T 2 E 20. Het is grotendeels hetzelfde bij het kiezen voor het Godswonder. Door dat te doen, HEB je angst afgewezen. Angst kan niet aanvallen tenzij het is geschapen. Jij en B. zijn bang geweest voor God, voor mij, voor jezelf en voor vrijwel iedereen die je weet op een of ander moment. Dit kan alleen maar zijn omdat je ons allemaal onbewust geschapen hebt, en vertrouwen hebt in wat je hebt geschapen. (We hebben hier eerder veel tijd aan besteed, maar het heeft niet veel geholpen). Je zou dit nooit hebben gedaan als je niet bang was voor jouwe gedachten. De gevoeligen zijn in essentie onbewuste scheppers, omdat ze de Schepping onbewust ervaren.

T 2 E 21. Jij en B. zijn willend om voornamelijk datgene te aanvaarden wat jullie geesten NIET te veel verandert en jullie vrij laat om deze meestal onbewaakt te laten. Jullie blijven vertrouwen hebben dat wanneer jullie je geest niet bewust bewaken, deze gedachteloos is.

T 2 E 22. Het is tijd om de hele wereld van het onbewuste, of onbewaakte geest, te overwegen. Dit wil jullie beangstigen, omdat het de bron van angst is. Je zou het kunnen waarnemen als een nieuwe theorie van fundamentele tegenstelling, als je wenst, die niet volledig intellectueel wil zijn, omdat Ik betwijfel of de waarheid jullie volledig wil ontgaan.

T 2 E 23. De onbewaakte geest is de oorzaak voor de

the whole content of the unconscious, which lies above the miracle-level. All psychoanalytic theorists have made some contribution to the truth in this connection, but none of them has seen it in its true entirety. (The correct grammar here is a sign of your better cooperation. Thank you.) Jung's best contribution was an awareness of individual vs. collective unconscious levels. He also recognized the major place of the religious spirit in his schema. His archetypes were also meaningful concepts. But his major error lay in regarding the deepest level of the unconscious as shared in terms of CONTENT. The deepest level of the unconscious is shared as an ABILITY. As MIRACLE-MINDEDNESS, the content, (or the particular miracles which an individual happens to perform) does not matter at all. They will, in fact, be entirely different, because, since I direct them, I make a point of avoiding redundancy. Unless a miracle actually heals, it is not a miracle at all.

T 2 E 24. The content of the miracle-level is not recorded in the individual's unconscious, because if it were, it would not be automatic and involuntary, which we have said repeatedly it should be. However, the content IS a matter for the record, which is NOT within the individual himself.

T 2 E 25. All psychoanalysts made one common error, in that they attempted to uncover unconscious CONTENT. You cannot understand unconscious activity in these terms, because "content" is applicable ONLY to the more superficial unconscious levels to which the individual himself contributes. This is the level at which he can readily introduce fear, and usually does.

T 2 E 26. Freud was right in calling this level pre-conscious, and emphasizing that there is a fairly easy interchange between preconscious and conscious material. He was also right in regarding the censor as an agent for the protection of consciousness from fear. HIS major error lay in his insistence that this level is necessary at all in the psychic structure. If the psyche contains fearful levels from which it

volledige inhoud van het onbewuste, dat boven de Godswonder-waarde ligt. Alle analytische theoretici van het onbewuste hebben enige bijdrage geleverd aan de waarheid in dit verband, maar geen van hen heeft het waargenomen in zijn ware omvang. (De betere grammatica hier is een signaal van jouw betere samenwerking. Dank je). Jung's beste bijdrage was een bewustzijn van individuele versus collectieve onbewuste waarden. Hij begreep ook opnieuw de belangrijke plaats van de religieuze Heilige Geest in zijn model. Zijn archetypen waren ook betekenisvolle concepten. Maar zijn grootste niet wetend lag in het beschouwen van de diepste waarde van het onbewuste als gedeeld in termen van INHOUD. De diepste waarde van het onbewuste wordt gedeeld als een VERMOGEN. Als GODSWONDER-BEWUSTHEID doet de inhoud, (of de specifieke Godswonderen die een mens toevallig uitstraalt) er helemaal niet toe. Ze willen in feite volledig verschillend zijn, omdat, aangezien ik ze leid, ik er een punt van maak om redundantie te vermijden. Tenzij een Godswonder waarlijk vergeeft, is het helemaal geen Godswonder.

T 2 E 24. De inhoud van de Godswonder-waarde wordt niet vastgelegd in het onbewuste van de geest, want als dat zo was, zou het niet automatisch en onbewust zijn, wat we herhaaldelijk hebben gezegd dat het behoort te zijn. De inhoud IS echter een kwestie voor het verslag, dat NIET binnen de geest zelf ligt.

T 2 E 25. Alle analytici van het onbewuste maakten één gemeenschappelijke niet wetend, doordat ze probeerden onbewuste INHOUD te achterhalen. Je kunt onbewuste activiteit niet in deze termen begrijpen, omdat "inhoud" ALLEEN van toepassing is bij de vluchtiger onbewuste waarden waaraan de mens zelf bijdraagt. Dit is de waarde waarin hij gemakkelijk angst kan invoeren, en dat meestal ook doet.

T 2 E 26. Freud was liefde toen hij deze waarde voorbewust noemde en benadrukte dat er een vrij gemakkelijke uitwisseling is tussen voorbewust en bewust materiaal. Hij was ook liefde in het beschouwen van de censor als een middel ter bescherming van het bewustzijn tegen angst. ZIJN grootste niet wetend lag in zijn volharding dat deze waarde überhaupt noodzakelijk is in de geestelijke

cannot escape without splitting, its integration is permanently threatened. It is essential not to control the fearful, but to ELIMINATE it.

T 2 E 27. Here, Rank's concept of the will was particularly good, except that he preferred to ally it only with man's own truly creative ability, but did not extend it to its proper union with God's. His "birth trauma," another valid idea, was also too limited, in that it did not refer to the Separation, which was really a FALSE idea of birth. Physical birth is not a trauma in itself. It can, however, remind the individual of the Separation, which was a very real cause of fear.

T 2 E 28. The idea of "will-THERAPY" was potentially a very powerful one, but Rank did not see its real potential because he himself used his mind partly to create a theory OF the mind, but also partly to attack Freud. His reactions to Freud stemmed from his own unfortunate acceptance of the deprivation-fallacy, which itself arose from the Separation. This led him to believe that his own mind-creation could stand only if the creation of another's fell. In consequence, his theory emphasized rather than minimized the two-edged nature of defenses. This is an outstanding characteristic of his concepts, because it was outstandingly true of him.

T 2 E 29. He also misinterpreted the birth-trauma in a way that made it inevitable for him to attempt a therapy whose goal was to ABOLISH FEAR. This is characteristic of all later theorists, who do not attempt, as Freud did, to split off the fear in his own form of therapy.

T 2 E 30. No one as yet has fully recognized either the therapeutic value of fear, or the only way in which it can be truly ended. When man miscreates, he IS in pain. The cause and effect principle here is temporarily a real expeditor. Actually, Cause is a term properly belonging to God, and Effect, which should also be capitalized, is HIS Sonship. This entails a set of cause and effect relationships which are totally different from those which man introduced into the Miscreation.¹³⁰

structuur. Als het bovenbewuste angstige waarden bevat waaruit ze niet kan ontsnappen zonder te splitsen, wordt zijn samenvoeging definitief bedreigd. Het is essentieel om het angstige niet te besturen, maar te ELIMINEREN.

T 2 E 27. Hier, was Rank's concept van de wil bijzonder goed, behalve dat hij er de voorkeur aan gaf om het alleen te verbinden met de geest zijne ware scheppende gave, maar het niet uitbreidde naar de ware eenheid met God. Zijn "geboortetrauma", een ander waarachtig idee, was ook te begrensd, omdat er geen verwijzing naar de Verlating was, wat waarlijk een NIET-WAAR idee van geboorte was. Fysieke geboorte is op zichzelf geen trauma. Het kan echter de mens herinneren aan de Verlating, wat een zeer ware oorzaak van angst was.

T 2 E 28. Het idee van "wil-BEHANDELING" was potentieel een zeer machtige, maar Rank nam het heilige potentieel niet waar omdat hij zijn geest deels gebruikte om een theorie OVER de geest te scheppen, maar ook deels om Freud aan te vallen. Zijn reacties op Freud kwamen voort uit zijne ongelukkige aanvaarding van de deprivatie-misvatting, die zelf voortkwam uit de Verlating. Dit bracht hem ertoe om te vertrouwen dat zijne geest-schepping alleen kon bestaan als de schepping van een ander ten onder ging. Als gevolg daarvan benadrukt zijn theorie de tweesnijdende aard van beschermingen in plaats van deze te minimaliseren. Dit is een opvallend kenmerk van zijn concepten, omdat het opvallend waar was voor hemzelf.

T 2 E 29. Onbewust had hij ook het geboortetrauma op een manier geïnterpreteerd die het onvermijdelijk maakte dat hij een behandeling probeerde te ontwikkelen met als doel ANGST AF TE SCHAFFEN. Dit is kenmerkend voor alle latere theoretici, die niet proberen, zoals Freud deed, om de angst af te splitsen in zijne vorm van behandeling.

T 2 E 30. Niemand heeft tot nu toe volledig opnieuw begrepen wat de therapeutische waarde van angst is, noch de enige manier waarop deze waarlijk kan worden beëindigd. Wanneer de geest onbewust scheidt, IS hij in pijn. Het oorzaak en gevolg principe is hier tijdelijk een ware versneller. Feitelijk is Oorzaak een term die op de ware manier toebehoort aan God, en Gevolg, dat ook met een hoofdletter geschreven behoort te worden, is ZIJN Zoonschap. Dit omvat een reeks oorzaak en gevolg relaties

T 2 E 31. The fundamental opponents in the real basic conflict are Creation and miscreation. All fear is implicit in the second, just as all love is inherent in the first. Because of this difference, the basic conflict IS one between love and fear.

T 2 E 32. So much, then, for the true nature of the major opponents in the basic conflict. Since all such theories lead to a form of therapy in which a re-distribution of psychic energy results, it is necessary to consider OUR concept of libido next. In this respect, Freud was more accurate than his followers, who were essentially more wishful. Energy CAN emanate from both Creation AND miscreation, and the particular ratio between them which prevails at a given point in time DOES determine behavior AT that time. If miscreation did NOT engender energy in its own right, it would be unable to produce destructive behavior, which it very patently DOES.

T 2 E 33. Everything that man creates has energy because, like the Creation of God, they (it) come FROM energy, and are endowed by their creator with the power to create. Miscreation is still a genuine creative act in terms of the underlying IMPULSE, but NOT in terms of the CONTENT of the creation. This, however, does not deprive the creation of its OWN creative power. It DOES, however, GUARANTEE that the power will be misused, or USED FEARFULLY.

T 2 E 34. To deny this is merely the previously mentioned fallacy of depreciation. Although Freud made a number of fallacies of his own, he DID avoid this one in connection with libido. The later theorists denied the split-energy concept, not by attempting to heal it, but by re-interpreting it instead of redistributing it.

T 2 E 35. This placed them in the illogical position

die totaal verschillen van degenen die de geest in het Onbewust scheppen heeft ingevoerd.¹³⁰

T 2 E 31. De wezenlijke opponenten in de heilige fundamentele tegenstelling zijn Scheppen en onbewust scheppen. Alle angst is impliciet aan de tweede, net zoals alle liefde onlosmakelijk verbonden is aan de eerste. Vanwege dit verschil, IS de fundamentele tegenstelling er een tussen liefde en angst.

T 2 E 32. Zoveel, dan, voor de ware aard van de belangrijkste opponenten in de fundamentele tegenstelling. Aangezien al zulke theorieën leiden naar een vorm van behandeling waarin een herverspreiding van geestelijke energie plaatsvindt, is het vervolgens noodzakelijk om ONS concept van libido te overwegen. In dit opzicht was Freud nauwkeuriger dan zijn volgelingen, die in essentie wenselijker waren. Energie KAN voortkomen uit zowel Scheppen ALS onbewust scheppen, en de specifieke verhouding die tussen beide overheerst op een gegeven moment, bepaalt het gedrag OP dat moment. Als onbewust scheppen GEEN energie in zijne liefde voortbracht, zou het niet in staat zijn ontwrichtend gedrag te produceren, wat het zeer duidelijk WEL doet.

T 2 E 33. Alles wat de geest scheidt heeft energie omdat, net als de Schepping van God, zij (het) voortkomt UIT energie, en door zijn schepper wordt begiftigd met de macht om te scheppen. Onbewust scheppen is nog steeds een echte scheppende actie in termen van de onderliggende WIL-IMPRESSIE, maar NIET in termen van de INHOUD van de schepping. Dit ontnemt de schepping echter niet ZIJNE scheppende macht. Het GARANDEERT echter dat de macht onbewust gebruikt wil worden, of BEANGSTIGEND GEBRUIKT.

T 2 E 34. Dit ontkennen is simpelweg de eerder genoemde misvatting van depreciatie. Hoewel Freud over zijne een aantal misvattingen maakte, HEEFT hij deze vermeden in verband met libido. De latere theoretici ontkenden het concept van gesplitste energie, niet door te proberen het te vergeven, maar door het te herinterpreteren in plaats van het te herverdelen.

T 2 E 35. Dit plaatste hen in de niet-logische positie dat ze

¹³⁰ NOV. 16

of assuming that the split which their therapies were intended to heal had not occurred. The result of this approach is essentially a form of hypnosis. This is quite different from Freud's approach, which merely ended in a deadlock.

T 2 E 36. A similar deadlock occurs when both the power of Creation and of miscreation coexist. This is experienced as conflict only because the individual feels AS IF both were occurring AT THE SAME LEVEL. He BELIEVES in what he has created in his own unconscious and he naturally believes it is real BECAUSE he has created it. He, thus, places himself in a position where the fearful becomes REAL.

T 2 E 37. Nothing but level-confusion can result as long as this belief is held in ANY form. Inappropriate denial and equally inappropriate identification of the REAL factors in the basic conflict will NOT solve the problem itself. The conflict CANNOT disappear until it is fully recognized that miscreation is NOT real, and therefore there IS no conflict. This entails a full realization of the basic fact that, although man has miscreated in a very real sense, he need neither continue to do so, nor to suffer from his past errors in this respect.

T 2 E 38. A REDISTRIBUTION of psychic energy, then, is NOT the solution. Both the idea that both kinds MUST exist, and the belief that ONE kind is amenable for use or misuse, are real distortions. The ONLY way is to STOP MISCREATING NOW, and accept the Atonement for miscreations of the past. Only this can re-establish true single-mindedness. The structure of the psyche, as you very correctly noted yourself, follows along the lines of the particular libido concept the theorist employs. (I still think it was the other way around - - HS. Answer: This confusion arises out of the fact that you DID change the order - - several times in fact. Actually, it didn't matter, because the two concepts DO flow from each other. It was a TERRIFIC waste of time, and one in which I hardly care to become engaged myself. PLEASE!)

aannamen dat de splitsing die hun therapieën bedoeld hadden om te vergeven niet had plaatsgevonden. Het resultaat van deze benadering is in essentie een vorm van hypnose. Dit is heel anders dan Freuds benadering, die slechts eindigde in een impasse.

T 2 E 36. Een vergelijkbare impasse treedt op wanneer zowel de macht van Scheppen als van onbewust scheppen naast elkaar bestaan. Dit wordt alleen als tegenstelling beleefd omdat de mens voelt ALSOF beide IN DEZELFDE WAARDE plaatsvinden. Hij HEEFT VERTROUWEN in wat hij in zijne onbewuste heeft geschapen en hij vertrouwt van nature dat het waar is OMDAT hij het heeft geschapen. Hij plaatst zichzelf op deze manier in een positie waarin het angstige WAAR wordt.

T 2 E 37. Niets anders dan waardeverwarring kan resulteren zolang als dit vertrouwen in ENIGE vorm wordt vastgehouden. Ongepaste ontkenning en even ongepaste vereenzelviging met de HEILIGE omstandigheden in de fundamentele tegenstelling willen het probleem zelf NIET oplossen. De tegenstelling KAN NIET verdwijnen totdat opnieuw volledig wordt begrepen dat onbewust scheppen NIET waar is, en dat er dus geen tegenstelling IS. Dit omvat een volledig besef van het fundamentele feit dat, hoewel de geest in zeer ware zin onbewust geschapen heeft, hij zo niet hoeft door te gaan, en evenmin hoeft te lijden van zijn vroegere niet wetend in dit opzicht.

T 2 E 38. EEN HERVERSPREIDING van geestelijke energie is dus NIET de oplossing. Zowel het idee dat beide soorten MOETEN bestaan, als het vertrouwen dat EEN soort vatbaar is voor gebruik of onbewust gebruik, zijn ware vervormingen. De ENIGE manier is om NU TE STOPPEN MET ONBEWUST SCHEPPEN, en de Verzoening te aanvaarden voor de onbewuste scheppingen van het verleden. Alleen dit kan waar één-bewustheid opnieuw vaststellen. De structuur van het bovenbewuste, zoals jezelf verbeterd vermeldde, volgt de lijnen van het specifieke libidoconcept dat de theoreticus hanteert. (HS, ik beleef het nog steeds omgekeerd. Antwoord: Deze verwarring ontstaat doordat je de wil-ordering inderdaad hebt verandert, meerdere keren zelfs. Eigenlijk maakte het niet uit, omdat de twee concepten WEL uit elkaar voortvloeien. Het was een ENORME verspilling van tijd, en een waarin ik

T 2 E 39. Freud's psyche was essentially a good and evil picture, with very heavy weight given to the evil. This is because every time I mentioned the Atonement to him, which was quite often, he responded by defending his theory more and more against it. This resulted in his increasingly strong attempts to make the illogical sound more and more logical.

T 2 E 40. I was very sorry about this, because his was a singularly good mind, and it was a shame to waste it. However, the major purpose of his incarnation was not neglected. He DID succeed in forcing recognition of the unconscious into man's calculations about himself, a step in the right direction which should not be minimized. Freud was one of the most religious men I have known recently. Unfortunately, he was so afraid of religion that the only way he could deal with it was to regard IT (not himself) as sick. This naturally prevented healing.

T 2 E 41. Freud's superego is a particularly interesting example of the real power of miscreation. It is noteworthy throughout the whole development of his theories that the superego never allied itself with freedom. The most it could do in this direction was to work out a painful truce in which both opponents LOST. This perception could not fail to force him to emphasize discontent in his view of civilization.

T 2 E 42. The Freudian id is really only the more superficial level of the unconscious, and not the deepest level at all. This, too, was inevitable, because Freud could not divorce miracles from magic. It was therefore his constant endeavor, (even preoccupation) to keep on thrusting more and more material between consciousness and the real deeper level of the unconscious, so that the latter became increasingly obscured. The result was a kind of bedlam, in which there was no order, no control, and no sense. This was exactly how he FELT about it.

T 2 E 43. The later theoretical switch to the

zelf nauwelijks bij betrokken wil raken. ALSJEBLIEFT!)

T 2 E 39. Freuds bovenbewuste was in essentie een beeld van goed en kwaad, waarbij het kwaad zeer zwaar werd benadrukt. Dit kwam omdat hij, telkens wanneer ik de Verzoening ter sprake bracht, wat vrij vaak gebeurde, reageerde door zijn theorie steeds meer te beschermen tegen deze gedachte. Dit leidde tot steeds krachtigere pogingen om het niet-logische meer logischer te doen lijken.

T 2 E 40. Dit vond ik zeer spijtig, omdat hij een uitzonderlijk goede geest had, en het was zonde om die te verspillen. Desondanks werd het hoofddoel van zijn incarnatie niet verwaarloosd. Hij slaagde er WEL degelijk in om opnieuw bewustworden van het onbewuste af te dwingen in de berekeningen van de geest over zichzelf, een stap in de liefde richting die niet onderschat behoort te worden. Freud was een van de meest religieuze mensen die ik onlangs heb gekend. Helaas was hij zo bang voor religie dat de enige manier waarop hij ermee om kon gaan, was door HET (en niet zichzelf) als ziek te beschouwen. Van nature verhinderde dit vergeving.

T 2 E 41. Freuds superego is een bijzonder interessant voorbeeld van de ware macht van onbewust scheppen. Het is opmerkelijk dat door de hele ontwikkeling van zijn theorieën heen het superego zich nooit verbonden heeft met vrijheid. Het beste wat het in deze richting kon doen, was het uitwerken van een pijnlijke bestand waarin beide opponenten VERLOREN. Deze beleving kon niet anders dan hem ertoe dwingen om ontevredenheid te benadrukken in zijn waarneming over de beschaving.

T 2 E 42. De Freudiaanse identiteit is in feite slechts de vluchtiger waarde van het onbewuste, en helemaal niet de diepste waarde. Dit was ook onvermijdelijk, omdat Freud Godswonderen niet kon scheiden van magie. Daarom was het zijn constante inspanning (zelfs obsessie) om steeds meer materiaal te plaatsen tussen het bewustzijn en de ware heilige waarde van het onbewuste, zodat deze laatste steeds meer verduisterd raakt. Het resultaat was een soort chaos, waarin geen wil-ordening, geen bestuur en geen betekenis was. Dit was precies hoe hij er zelf over dacht.

T 2 E 43. De latere theoretische verschuiving naar de

primacy of anxiety was an interesting device intended to deny both the instinctive nature of destructiveness, and the force of the power of miscreation. By placing the emphasis on the RESULT, the generative nature of the power was minimized.

T 2 E 44. Destructive behavior IS instinctual. The instinct for creation is NOT obliterated in miscreation. That is why it is always invested with reality. *One of the chief ways in which man can correct his magic-miracle confusion is to remember that he did not create himself. He is apt to forget this when he becomes egocentric, and this places him in a position where belief in magic is virtually inevitable. His instincts for creation were given him by his own Creator, who was expressing the same instinct in His Creation. Since the creative ability rests solely in the mind, everything which man creates is necessarily instinctive.^{131 132}

T 2 E 45. (This goes after basic conflict theory.) (Dictated without notes by HS)

T 2 E 46. We have already said that the basic conflict is one between love and fear, and that the proper organization of the psyche rests on a lack of level confusion. The section on psychic energy should be re-read very carefully, because it is particularly likely to be misinterpreted until this section is complete.

T 2 E 47. It has already been said that man CANNOT control fear, because he himself created it. His belief in it renders it out of his control by definition. For this reason, any attempt to resolve the basic conflict through¹³³ the concept of mastery of fear is meaningless. In fact, it asserts the power of fear by the simple assumption that it need be mastered at all.

T 2 E 48. The essential resolution rests entirely on the mastery of love. In the interim, conflict is inevitable. The reason for this is the strangely

voorrang van verlangen was een interessant instrument bedoeld om zowel de instinctieve aard van ontwrichting als de kracht van de macht van onbewust scheppen te ontkennen. Door de nadruk te plaatsen op het RESULTAAT, werd de generatieve aard van de macht geminimaliseerd.

T 2 E 44. Ontwrichtend gedrag IS instinctief. Het instinct voor scheppen wordt NIET uitgewist bij onbewust scheppen. Daarom is het altijd doordrongen met geestelijkheid. *Een van de belangrijkste manieren waarop de geest zijn verwarring tussen magie en Godswonderen kan verbeteren, is door te onthouden dat hij zichzelf niet heeft geschapen. Hij vergeet dit gemakkelijk wanneer hij egocentrisch wordt, en dit plaatst hem in een positie waar vertrouwen in magie vrijwel onvermijdelijk is. Zijn instincten voor schepping zijn hem gegeven door zijne Schepper, die hetzelfde instinct uitstraalde in Zijn Schepping. Aangezien de scheppende gave uitsluitend in de geest ligt, is alles wat de geest scheidt noodzakelijkerwijs instinctief.^{131 132}

T 2 E 45. (Dit volgt na de fundamentele tegenstelling theorie.) (Gedicteerd zonder aantekeningen door HS). (lees ook T 2 E 31. / T 2 E 32.)

T 2 E 46. We hebben al gezegd dat de fundamentele tegenstelling er een is tussen liefde en angst, en dat de ware inrichting van het bovenbewuste berust op een ontbreken van waardeverwarring. Het gedeelte over geestelijke energie behoort zeer zorgvuldig te worden herlezen, omdat het bijzonder vatbaar is om onbewust geïnterpreteerd te worden voordat dit gedeelte volledig is.

T 2 E 47. Het is al gezegd dat de geest angst NIET KAN besturen, omdat hij die zelf heeft geschapen. Zijn vertrouwen erin maakt het per definitie onmogelijk voor hem om het te besturen. Om deze reden is elke poging om de fundamentele tegenstelling op te lossen door¹³³ het concept van beheersing van angst betekenisloos. In feite bevestigt het de macht van angst door de simpele aanname dat het überhaupt beheerst moet worden.

T 2 E 48. De essentiële oplossing berust volledig op het meesterschap van liefde. In de tussentijd, is tegenstelling

¹³¹ Starting at the fourth sentence, (*) the rest of this paragraph is crossed out. The material shows up again on page 116 prefaced with the words "Dictated without notes by HS". T 2 E 57 This has not been located in the Notes.

¹³² Nov. 20, '65

¹³³ The shorthand form "thru" appears in the *Urtext* manuscript

illogical position in which man had placed himself. Since we have frequently emphasized that correction must be applied within the level that error occurs, it should be clear that the miracle **MUST** be illogical because its purpose is to correct the illogical and restore order.

T 2 E 49. Two concepts which **CANNOT** coexist are nothing and everything. To whatever extent one is believed in, the other **HAS BEEN** abolished. In the conflict, fear is really nothing, and love is really everything. (This recognition is really the basis for the castration complex.) This is because whenever light penetrates darkness,¹³⁴ it **DOES** abolish it. The unwillingness to be seen, or submit error to light, is spuriously associated with active doing. In this incarnation, this can take the form of oedipal involvement and concomitant castration anxiety.

T 2 E 50. However, in more long range and meaningful terms, the oedipal complex is a miniature of the true Separation fear, and the castration complex is a way of denying that it ever occurred. Like all pseudo-solutions, this kind of distorted thinking is very creative, but false. The Separation **HAS** occurred. To deny this is merely to misuse denial. However, to concentrate on error is merely a further misuse of legitimate psychic mechanisms. The true corrective procedure, which has already been described as the proper use of the spiritual eye (or true vision), is to accept the error temporarily, **BUT ONLY** as an indication that **IMMEDIATE** correction is mandatory. This establishes a state of mind in which the Atonement can be accepted without delay.

T 2 E 51. It is worth repeating that ultimately there is no compromise possible between everything and nothing. The purpose of time is essentially a

onvermijdelijk. De reden hiervoor is de vreemd niet-logische positie waarin de geest zichzelf heeft geplaatst. Aangezien we vaak hebben benadrukt dat verbetering moet worden toegepast binnen de geestelijke waarde waarin de niet wetend optreedt, het behoort duidelijk te zijn dat het Godswonder niet-logisch **MOET** zijn, omdat het zijn gebruik is om het niet-logische te verbeteren en de wil-ordering te herstellen.

T 2 E 49. Twee concepten die **NIET** kunnen samengaan zijn niets en alles. In de mate waarin er in één wordt vertrouwd, **IS** de ander afgeschaft. In de tegenstelling is angst waarlijk niets, en is liefde waarlijk alles. (Dit opnieuw bewustworden is in feite het uitgangspunt voor de waanvoorstelling van afschaffing). Dit komt omdat, zodra licht duisternis binnendringt,¹³⁴ het **DEZE** afschaft. Het niet-willen om waargenomen te worden, of niet wetend naar het licht te brengen, wordt ten onrechte geassocieerd met actief handelen. In deze incarnatie kan dit de vorm aannemen van oedipale betrokkenheid met het bijbehorende verlangen naar afschaffing.

T 2 E 50. Echter, op langere termijn en in meer betekenisvolle termen is het oedipale complex een miniatuur van de ware Verlatingsangst, en de waanvoorstelling voor afschaffing is een manier om te ontkennen dat het ooit heeft plaatsgevonden. Zoals alle pseudo-oplossingen is dit soort verdraaid communiceren zeer scheppend, maar niet-waar. De Verlating **HEEFT** plaatsgevonden. Dit ontkennen is slechts een onbewust gebruik van ontkenning. Echter, focussen op de niet wetend is slechts een verder onbewust gebruik van legitieme geestelijke mechanismen. De ware verbeterende procedure, die al is beschreven als het ware gebruik van het geestelijk oog (of ware visie), is om de niet wetend tijdelijk te aanvaarden, **MAAR ALLEEN** als een indicatie dat **ONMIDDELLIJKE** verbetering verplicht is. Dit stelt een geestelijke gesteldheid vast waarin de Verzoening zonder vertraging kan worden aanvaardt. (lees ook T 2 B 70. / T 2 C 19.)

T 2 E 51. Het is de moeite waard om te herhalen dat er uiteindelijk geen compromis mogelijk is tussen alles en

¹³⁴ 1 John 1:5 This is the message which we have heard from Him and declare to you, that God is light and in Him is no darkness at all.

device by which all compromise in this respect can be abolished. It seems to be abolished by degrees precisely because time itself involves a concept of intervals which do ¹³⁵ not really exist. The faulty use of creation has made this necessary as a corrective device.

T 2 E 52. "And God so loved the world that He gave his only begotten Son so that whosoever believeth on Him shall not perish but have Eternal Life" ¹³⁶ needs only one slight correction to be entirely meaningful in this context. It should read "And God so loved the world that he gave it TO His only begotten Son." It should be noted that God HAS begotten only ONE Son. If you believe that all of the Souls that God created ARE His Sons, and if you also believe that the Sonship is One, then every Soul MUST be a Son of God, or an integral part of the Sonship. You do not find the concept that the whole is greater than its parts difficult to understand. You should therefore not have too great difficulty with this. The Sonship in its Oneness DOES transcend the sum of its parts. However, it loses this special state as long as any of its parts are missing. This is why the conflict cannot ultimately be resolved UNTIL all of the individual parts of the Sonship have returned. Only then, in the true sense, can the meaning of wholeness be understood.

T 2 E 53. The concept of minus numbers has always been regarded as a mathematical rather than an actual expedient. (This is a major limitation on mathematics as presently understood.) Any statement which implies degrees of difference in negation is essentially meaningless. What can replace this negative approach is a recognition of the fact that as long as one part (which is the same as a million or ten or eight thousand parts) of the Sonship is missing, it is NOT complete.

T 2 E 54. In the Divine psyche, the Father and the Holy Spirit are not incomplete at all. The Sonship has the unique faculty of believing in error, or incompleteness, if he so elects. However, it is

niets. Het doel van tijd is in essentie een instrument waarmee elk compromis in dit opzicht kan worden teniet gedaan. Het lijkt te worden afgeschaft door niveaus precies omdat tijd zelf een concept van perioden omvat welke ¹³⁵ niet waarlijk bestaan. Het verkeerde gebruik van schepping heeft dit verbeterende instrument noodzakelijk gemaakt.

T 2 E 52. "En God had de wereld zo lief dat Hij zijn eniggeboren Zoon gaf, opdat een ieder die in Hem vertrouwt niet verloren gaat, maar Eeuwig Leven heeft" ¹³⁶ behoeft slechts een kleine verbetering om volledig betekenisvol te zijn in deze context. Het behoort te luiden: "En God had de wereld zo lief dat Hij haar AAN Zijn eniggeboren Zoon gaf". Het behoort te worden vermeld dat God slechts ÉÉN Zoon heeft verwekt. Als je vertrouwen hebt dat alle Zielen die God geschapen heeft Zijn Zonen ZIJN, en als je ook vertrouwt dat het Zoonschap Eén is, dan MOET elke ziel een Zoon van God zijn, of een samengevoegd onderdeel van het Zoonschap. Het concept dat het geheel groter is dan de som van zijn delen is niet moeilijk te begrijpen. Daarom behoort je hier ook niet al te veel moeite mee te hebben. Het Zoonschap in zijn Eenheid overstijgt WEL de som van zijn delen. Dit speciale stadium gaat echter verloren zolang er ook maar één deel ontbreekt. Dit is waarom de tegenstelling uiteindelijk niet kan worden opgelost TOTDAT alle afzonderlijke delen van het Zoonschap zijn teruggekeerd. Pas dan, in de ware zin, kan de betekenis van heelheid worden begrepen.

T 2 E 53. Het concept van negatieve getallen is altijd gezien als een wiskundig in plaats van een werkelijke oplossing. (Dit is een grote begrenzing van de wiskunde zoals die momenteel wordt begrepen). Elk standpunt dat niveaus van verschil in verloochening impliceert, is in essentie betekenisloos. Wat deze negatieve benadering kan vervangen is het opnieuw bewustworden dat zo lang één deel (dat gelijk is aan een miljoen, tien of achtduizend delen) van het Zoonschap ontbreekt, het NIET volledig is.

T 2 E 54. In het Goddelijke bovenbewuste zijn de Vader en de Heilige Geest helemaal niet onvolledig. Het Zoonschap heeft de unieke eigenschap om vertrouwen te hebben in

¹³⁵ *Urtext* manuscript has "does not" but it appears that the "intervals" do not exist, not the "concept of intervals." *HLC* also changes this to "do." This has not been located in the *Notes*.

¹³⁶ *John 3:16* "For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life."

quite apparent that so to elect IS to believe in the existence of nothingness. The correction of this error is the Atonement.

T 2 E 55. We have already briefly spoken about readiness. But there are some additional awarenesses which might be helpful. Readiness is nothing more than the prerequisite for accomplishment. The two should not be confused. As soon as a state of readiness occurs, there is always some will to accomplish, but this is by no means undivided. The state does not imply more than the potential for a shift of will. Confidence cannot develop fully until mastery has been accomplished. We began this section with an attempt to correct the fundamental human error that fear can be mastered. The Correction was that ONLY love can be mastered. When I told you that you were "ready for Revelation," I did not mean that you had in any way mastered this form of communication. However, you yourself attested to your readiness by insisting that I would not have said so if it had not been true. This IS an affirmation of readiness. Mastery of love necessarily involves a much more complete confidence in the ability than either of you has attained. But the readiness at least is an indication that you believe this is possible. This is only the beginning of confidence.

T 2 E 56. In case this be misunderstood as a statement that an enormous amount of time will be necessary between readiness and mastery, I would again remind you that time and space are under My control. (Dictated without notes by HS)

T 2 E 57. One of the chief ways in which man can correct his magic miracle confusion is to remember that he did not create himself. He is apt to forget this when he becomes egocentric, and this places him in a position where belief in magic is virtually inevitable. His instincts for creation were given him by his own Creator, who was expressing the same instinct in His Creation. Since the creative ability rests solely in the mind, everything which man creates is necessarily instinctive.

niet wetend, of in onvolledigheid, als het daarvoor kiest. Het is echter vrij duidelijk dat zo te kiezen IS vertrouwen hebben in het bestaan van niets. De verbetering van deze niet wetend is de Verzoening.

T 2 E 55. We hebben al kort gesproken over bereidwilligheid. Maar er zijn enkele bewustzijns toevoegingen die nuttig kunnen zijn. Bereidwilligheid is niets meer dan de voorwaarde voor succes. De twee behoren niet te worden verward. Zodra een staat van bereidwilligheid optreedt, is er altijd enige wil om te bereiken, maar deze is geenszins volledig. De staat impliceert niet meer dan het potentieel voor een verschuiving van wil. Vertrouwen kan zich niet volledig ontwikkelen totdat meesterschap is bereikt. We begonnen dit gedeelte met een poging om de wezenlijk geestelijke niet wetend te verbeteren dat angst beheerst kan worden. De Verbetering was dat ALLEEN liefde beheerst kan worden. Toen ik zei dat je "bereid voor Goddelijke Communicatie" was, bedoelde ik niet dat je deze vorm van communicatie op enigerlei wijze had geleerd. Jij zelf bevestigde echter jouw bereidwilligheid door vol te houden dat ik dat niet zou hebben gezegd als het niet waar was. Dit IS een bevestiging van bereidwilligheid. Meesterschap van liefde omvat noodzakelijkerwijs een veel vollediger vertrouwen in de gave dan jullie beiden hebben bereikt. Maar de bereidwilligheid is op zijn minst een indicatie dat je vertrouwen hebt dat dit mogelijk is. Dit is slechts het begin van vertrouwen.

T 2 E 56. Voor het geval dit onbewust wordt begrepen als een standpunt dat er een enorme hoeveelheid tijd nodig wil zijn tussen bereidwilligheid en meesterschap, wil ik je eraan herinneren dat tijd en ruimte onder Mijn bestuur staan. (Gedicteerd zonder aantekeningen door HS)

T 2 E 57. Een van de belangrijkste manieren waarop de geest zijn verwarring tussen magie en Godswonderen kan verbeteren, is door te herinneren dat hij zichzelf niet heeft geschapen. Hij vergeet dit gemakkelijk wanneer hij egocentrisch wordt, en dit brengt hem in een positie waarin vertrouwen in magie vrijwel onvermijdelijk is. Zijn instincten voor schepping zijn hem gegeven door zijne Schepper, die hetzelfde instinct uitstraalde in Zijn Schepping. Aangezien de scheppende gave uitsluitend in de geest ligt, is alles wat de geest scheidt noodzakelijkerwijs instinctief.

T 2 E 58. It also follows that whatever he creates is real in his own eyes, but not necessarily in the sight of God. This basic distinction leads us directly into the real meaning of the Last Judgment. (I am aware of the fact that you would much rather continue with the parallels involved in other theories of basic conflict. However, this would merely be a delay which we will engage in only if you regard it as essential.)

T 2 E 58. Hieruit volgt ook dat alles wat hij schept waar is in zijne ogen, maar niet noodzakelijkerwijs in de ogen van God. Dit fundamentele onderscheid leidt ons rechtstreeks naar de heilige betekenis van de Laatste Beoordeling. (Ik ben wetend van het feit dat je liever zou doorgaan met de parallellen die gemaakt zijn bij andere theorieën over de fundamentele tegenstelling. Dit zou echter slechts een vertraging zijn, waarin we alleen willen meegaan als je het als essentieel beschouwt).

*(Not present in the Notes)***T 2 F. The Meaning of the Last Judgment**

T 2 F1. The Final Judgment is one of the greatest threat concepts in man's perception. This is only because he does not understand it. Judgment is not an essential attribute of God. Man brought judgment into being only because of the Separation. God Himself is still the God of mercy. After the Separation, however, there WAS a place for justice in the schema, because it was one of the many learning devices which had to be built into the overall plan. Just as the Separation occurred over many millions of years, the Last Judgment will extend over a similarly long period, and perhaps even longer. Its length depends, however, on the effectiveness of the present speedup. We have frequently noted that the miracle is a device for shortening but not abolishing time. If a sufficient number of people become truly miracle-minded quickly, the shortening process can be almost immeasurable. But it is essential that these individuals free themselves from fear sooner than would ordinarily be the case, because they MUST emerge from basic conflict if they are to bring peace to the minds of others.

T 2 F2. The Last Judgment is generally thought of as a procedure undertaken by God. Actually, it will be undertaken solely by man, with My help. It is a Final Healing, rather than a meting out of punishment, however much man may think punishment is deserved. Punishment as a concept is in total opposition to Right-Mindedness. The aim of the Final Judgment is to RESTORE Right-Mindedness TO man.

T 2 F3. The Final Judgment might be called a process of Right-evaluation. It simply means that finally all men must come to understand what is worthy and what is not. After this, their ability to choose can be reasonably directed. Unless this distinction has been made, the vacillations between free and imprisoned will cannot but continue. The first step toward freedom, then, MUST entail a sorting out of the false from the

*(Niet aanwezig in de Notes)***T 2 F. De Betekenis van de Laatste Beoordeling**

T 2 F1. De Laatste Beoordeling is een van de belangrijkste bedreigende concepten in de beleving van de geest. Dit komt alleen doordat hij het niet begrijpt. Beoordelen is geen essentieel kenmerk van God. De geest bracht beoordelen alleen tot leven vanwege de Verlating. God Zelf blijft de God van genade. Na de Verlating, echter, WAS er een plaats voor rechtvaardigheid in het model, omdat het een van de vele leer-instrumenten was die in het algehele plan moesten worden ingebouwd. Net zoals de Verlating over vele miljoenen jaren plaatsvond, wil de Laatste Beoordeling zich over een vergelijkbaar lange periode uitstrekken, en misschien zelfs langer. Zijn duur hangt echter af van de effectiviteit van de huidige versnelling. We hebben vaak vermeld dat het Godswonder een instrument is om tijd te verkorten, maar niet om die af te schaffen. Als voldoende mensen snel waar Godswonder-bewust worden, kan het verkortingsproces bijna onmeetbaar worden. Maar het is essentieel dat deze mensen zich eerder dan normaal bevrijden van angst, omdat ze uit fundamentele tegenstellingen MOETEN stappen om vrede te brengen in de geesten van anderen.

T 2 F2. De Laatste Beoordeling wordt over het algemeen beschouwd als een procedure die door God wordt uitgevoerd. In werkelijkheid, wil het uitsluitend door de geest worden ondernomen, met Mijn hulp. Het is een Definitieve Vergeving, in plaats van het uitdelen van straf, hoezeer de geest ook mag beleven dat straf verdiend is. Straf als een concept is geheel in tegenspraak tot Liefde-Bewustheid. Het doel van de Laatste Beoordeling is om Liefde-Bewustheid IN de geest te HERSTELLEN.

T 2 F3. De Laatste Beoordeling kan worden beschouwd als een proces van Liefde-evaluatie. Het betekent simpelweg dat uiteindelijk alle mensen moeten begrijpen wat waardevol is en wat niet. Hierna kan hun gave om te kiezen redelijk worden geleid. Totdat dit onderscheid is gemaakt, zullen de schommelingen tussen vrije en gevangen wil onvermijdelijk voortduren. De eerste stap naar vrijheid, dan,

true. This is a process of division only in the constructive sense, and reflects the true meaning of the Apocalypse. Man will ultimately look upon his own creations, and will to preserve only what is good, just as God Himself once looked upon what he had created, and knew that it WAS good.¹³⁷ At this point, the Will will begin to look with love on its creations, because of their great worthiness. The mind will inevitably disown its miscreations, and having withdrawn belief from them, they will no longer exist.

T 2 F 4. The term Last Judgment is frightening, not only because it has been falsely projected onto God, but also because of the association of "Last" with death. This is an outstanding example of upside down perception. Actually, if it is examined objectively, it is quite apparent that it is really the doorway to life. No man who lives in fear is really alive.

T 2 F 5. His own final judgment cannot be directed toward himself, because he is not his own creation. He can apply it meaningfully, and at any time, to everything he has ever created, and retain in his real memory only what is good. This is what his own Right-Mindedness CANNOT BUT dictate. The purpose of time is solely to "give him time" to achieve this judgment. It is his own perfect judgment of his own creation. When everything that he retains is lovable, there is no reason for any fear to remain in him. This IS his part in the Atonement.

MOET een opruiming omvatten van het niet-ware ten opzichte van het ware. Dit is een proces van deling alleen in opbouwende zin en weerspiegelt de ware betekenis van de Apocalyps. De geest wil uiteindelijk zijne scheppingen waarnemen en wil alleen behouden wat goed is, net zoals God Zelf ooit waarnam wat hij had geschapen en wist dat het goed WAS.¹³⁷ Op dit punt wil de Wil met liefde zijn scheppingen waarnemen vanwege hun grote waarde. De geest wil onvermijdelijk zijn onbewuste scheppingen afwijzen, en nadat het vertrouwen daarin is onttrokken, willen ze niet langer bestaan.

T 2 F 4. De term Laatste Beoordeling is angstaanjagend, niet alleen omdat het niet-waar op God wordt geprojecteerd, maar ook vanwege de associatie van "Laatste" met de dood. Dit is een uitstekend voorbeeld van een ondersteboven beleving. Feitelijk, als het objectief wordt bekeken, is het vrij duidelijk dat het in feite de poort naar het leven is. Geen geest die in angst leeft, is waarlijk levend.

T 2 F 5. Zijne laatste beoordeling kan niet geleid worden naar zichzelf, omdat hij niet zijne schepping is. Hij kan het echter betekenisvol en op elk moment toepassen op alles wat hij ooit heeft geschapen en in zijn heilige geheugen alleen behouden wat goed is. Dit is wat zijne Liefde-Bewustheid ONVERMIJDELIJK voorschrijft. Het doel van tijd is uitsluitend om hem "tijd te geven" om deze beoordeling te verwezenlijken. Het is zijne volmaakte beoordeling over zijne schepping. Wanneer hij alles behoudt wat lieflijk is, is er voor angst geen reden om in hem te verblijven. Dit IS zijn aandeel in de Verzoening.

¹³⁷ *Genesis 1:31* Then God saw everything that He had made, and indeed it was very good. So the evening and the morning were the sixth day.

Hoofdstuk 3 - HERSCHOLING VAN DE GEEST

*(Notes 296 5:145)***T 3 A. Introduction**

T 3 A 1. All learning involves attention and study at some level. This course is a MIND-TRAINING course. Good students assign study periods for themselves. However, since this obvious step has not occurred to you, and since we are cooperating in this, I will make the obvious assignment now.

T 3 A 2. B is better at understanding the need to study the notes than you are, but neither of you realizes that many of the problems you keep being faced with may ALREADY have been solved there. YOU do not think of the notes in this way at all. B DOES from time to time, but he generally says, "It's probably in the notes," and DOESN'T look it up. He believes that, although he reads them over, they cannot REALLY help him until they are complete.

T 3 A 3. First of all, he cannot be sure of this unless he tries. Second, they would BE completed if both of you so willed.

T 3 A 4. You vaguely know that the course is intended for some sort of preparation. I can only say that you are not prepared.

T 3 A 5. I was amused when you reminded B. that he, too, was being prepared for something quite unexpected, and he said, he was not at all curious about what it was. This disinterest is very characteristic of him when he is afraid. Interest and fear do NOT go together, as your respective behavior clearly shows.

T 3 A 6. Mental retardation is a defense which, like the others EXCEPT the Atonement, can be used on behalf of error or truth, as elected. When it occurs in REALITY, it is a temporary device, agreed on beforehand, to check the miscreative

*(Notes 296 5:145)***T 3 A. Inleiding**

T 3 A 1. Alle leren omvat op enig niveau aandacht en studie. Deze cursus is een cursus voor GEEST-HERSCHOLING. Goede studenten stellen studieperiodes voor zichzelf vast. Aangezien deze vanzelfsprekende stap niet bij je is opgekomen, en omdat we hierin samenwerken, wil ik nu de vanzelfsprekende opdracht geven.

T 3 A 2. B is beter in het begrijpen van de noodzaak om de aantekeningen te bestuderen dan jij, maar geen van jullie beiden beseffen dat veel van de problemen waarmee jullie steeds worden geconfronteerd daar mogelijk AL zijn opgelost. JULLIE beleven de aantekeningen helemaal niet op deze manier. B DOET dat van tijd tot tijd, maar over het algemeen zegt hij: "Het staat waarschijnlijk in de aantekeningen", en zoekt het NIET op. Hij heeft vertrouwen dat, hoewel hij ze doorleest, ze hem niet WAARLIJK kunnen helpen totdat ze volledig zijn.

T 3 A 3. Ten eerste kan hij hier niet zeker van zijn tenzij hij het probeert. Ten tweede zouden ze volledig ZIJN als jullie beiden dat wilden.

T 3 A 4. Je weet vaag dat de cursus bedoeld is voor een soort voorbereiding. Ik kan alleen maar zeggen dat je niet voorbereid bent.

T 3 A 5. Ik vond het grappig toen je B. eraan herinnerde dat ook hij werd voorbereid op iets volkomen onverwachts, en hij zei dat hij helemaal niet nieuwsgierig was naar wat het was. Deze desinteresse is zeer kenmerkend voor hem wanneer hij bang is. Interesse en angst gaan NIET samen, zoals jullie overeenkomstige gedrag duidelijk toont.

T 3 A 6. Geestelijke beperking is een bescherming die, net als de anderen, BEHALVE de Verzoening, kan worden gebruikt ten behoeve van niet wetend of waarheid, afhankelijk van de keuze. Wanneer het in GEESTELIJKHEID

abilities of strong but misdirected wills.

T 3 A 7. It is necessary that this appropriate use of the defense BE considered real, because otherwise it cannot serve. The lesson involves not only the individual himself, but also his parents, siblings, and all of those who come in close relation with him. The VALUE of the experience depends on the need of each particular learner. The person himself is a POOR learner, by definition, only as a step toward changing from a bad to a good one.

T 3 A 8. Mental retardation can also be used as a maladaptive defense, if the wrong (or attack) side is employed. This produces the "pseudo-retardation syndrome" which is justly classified as a psychiatric (or disturbed-level) symptom. Both of you do this all the time. B. acts as if he does not understand even his OWN special language, let alone mine, and you cannot read at all.

T 3 A 9. This represents a joint attack on both yourselves AND me, because it renders YOUR mind weak, and mine incompetent. Remember, this puts you in a truly fearful position. If you cannot understand either your own mind OR mine, you do not KNOW what is really willed. It is thus IMPOSSIBLE to avoid conflict, as defined before, because even if you act ACCORDING TO will, you wouldn't know it.

T 3 A 10. The next part of this course rests too heavily on the earlier part not to REQUIRE its study. Without this, you will become much too fearful when the unexpected DOES occur to make constructive use of it. However, as you study the notes, you will see some of the obvious implications, unless you still persist in misusing the defense of mental retardation. Please remember that its constructive use, described above, is hardly a REAL part of your own REAL proper equipment. It is a PARTICULARLY ¹³⁸ inappropriate defense as you use it, and I can only urge you to avoid it.

voorkomt, is het een tijdelijk instrument, vooraf afgesproken, om de onbewust scheppende gaven waar te nemen van het sterke maar onbewust geleide willen.

T 3 A 7. Het is noodzakelijk dat dit juiste gebruik van de bescherming als heilig WORDT overwogen, omdat het anders niet kan helpen. De les omvat niet alleen de mens zelf, maar ook zijn ouders, broers en zussen, en al degenen die in nauwe relatie met hem staan. De WAARDE van de beleving hangt af van de behoefte van elke specifiek lerende. Uitsluitend als een stap op weg naar verandering van een slechte naar een goede lerende, is de mens zelf per definitie een SLECHT lerende.

T 3 A 8. Geestelijke beperking kan ook worden gebruikt als een onaangepaste bescherming, als een gemis aan liefde (of aanvallende) kant wordt gebruikt. Dit produceert het "pseudo-retardatiesyndroom", dat terecht wordt geclassificeerd als een psychiatrisch symptoom (of verstoorde-waarde). Jullie beiden doen dit de hele tijd. B. gedraagt zich alsof hij zelfs ZIJNE speciale taal niet begrijpt, laat staan de mijne, en jij alsof je helemaal niet kunt lezen.

T 3 A 9. Dit vertegenwoordigt een gezamenlijke aanval op zowel jullie zelf ALS op mij, omdat het JOUW geest zwak maakt en de mijne incompetent. Onthoud, dit plaatst je in een waarlijk angstige positie. Als je noch jouwe geest, noch de mijne kunt begrijpen, WEET je niet wat waarlijk gewild wordt. Het is op deze manier ONMOGELIJK om tegenstelling te vermijden, zoals eerder gedefinieerd, omdat je zelfs als je HANDELT volgens de wil, dit niet zou weten.

T 3 A 10. Het volgende deel van deze cursus leunt te zwaar op het eerdere deel om niet zijn bestudering te VEREISEN. Zonder dit wil je veel te angstig worden wanneer het onverwachte WEL plaatsvindt om er opbouwend gebruik van te maken. Echter, als je de aantekeningen bestudeert, wil je enkele van de vanzelfsprekende implicaties waarnemen, tenzij je nog steeds volhardt in het misbruiken van de bescherming van geestelijke beperking. Onthoud alsjeblieft dat zijn opbouwende gebruik, zoals hierboven beschreven, nauwelijks een HEILIG deel is van jouwe HEILIGE uitrusting. Het is een BIJZONDER ¹³⁸ ongepaste bescherming zoals jij het gebruikt, en ik kan je alleen maar aansporen om het te vermijden.

T 3 A 11. The reason why a solid foundation is necessary at this point is because of the highly likely confusion of "fearful" and "awesome," which most people do make. You will remember that we said once before that awe is inappropriate in connection with the Sons of God, because you should not experience awe in the presence of your own equals. ¹³⁹ But it WAS emphasized that awe IS a proper reaction of the Soul in the presence of its Creator.

T 3 A 12. So far, this course has had only indirect recourse to God, and rarely even refers to Him directly. I have repeatedly emphasized that awe is not appropriate in connection with me, BECAUSE of our inherent equality. I have been careful to clarify my own role in the Atonement, without either over or understating it. I have tried to do exactly the same things in connection with yours.

T 3 A 13. The next step, however, DOES involve the direct approach to God Himself. It would be most unwise to start on this step at all without very careful preparation, or awe will surely be confused with fear, and the experience will be more traumatic than beatific.

T 3 A 14. Healing is of God in the end. The means are carefully explained in the notes. Revelation has occasionally SHOWN you the end, but to reach it the means are needed.

T 3 A 15. (The following Introduction dictated by HS without notes.) The following is the only detailed description which need be written down as to how error interferes with preparation. The events specifically referred to here could be any events, nor does their particular influence matter. It is the process which is to be noted here, and not its results. The kind of beliefs, and the fallacious premises involved in mis-thought are as well exemplified here as elsewhere. There is nothing of special interest about the events described below, EXCEPT their typical nature. If this is a true course in mind-training, then the whole value of this section rests ONLY in showing you what NOT to do. The more constructive emphasis is, of course, on the

T 3 A 11. De reden waarom een solide basis op dit punt noodzakelijk is, is vanwege de uiterst waarschijnlijke verwarring tussen "angstig" en "ontzagwekkend", die de meeste mensen maken. Je wil je herinneren dat we eerder hebben gezegd dat ontzag ongepast is in verband met de Zonen van God, omdat jij geen ontzag behoort te beleven in de aanwezigheid van jouwe gelijkwaardigen. ¹³⁹ Maar het WERD benadrukt dat ontzag WEL een ware reactie is van de Ziel in de aanwezigheid van haar Schepper.

T 3 A 12. Tot nu toe heeft deze cursus enkel zijdelings een beroep op God gedaan, en verwijst ook zelden rechtstreeks naar Hem. Ik heb herhaaldelijk benadrukt dat ontzag niet gepast is in verband met mij, VANWEGE onze onlosmakende gelijkwaardigheid. Ik heb zorgvuldig mijne rol in de Verzoening verduidelijkt, zonder deze te overdrijven of te bagatelliseren. Ik heb precies hetzelfde geprobeerd met betrekking tot de jouwe.

T 3 A 13. De volgende stap HOUDT echter de geleide benadering naar God Zelf in. Het zou zeer onverstandig zijn om überhaupt aan deze stap te beginnen zonder zeer zorgvuldige voorbereiding, anders wil ontzag zeker worden verward met angst, en wil de beleving eerder traumatischer dan zaligmakend zijn.

T 3 A 14. Vergeving komt op het einde van God. De middelen worden zorgvuldig uitgelegd in de aantekeningen. Goddelijke Communicatie heeft je incidenteel het einde GETOOND, maar om dat te bereiken zijn de middelen nodig.

T 3 A 15. (De volgende inleiding gedichteerd door HS zonder aantekeningen.) Het volgende is de enige gedetailleerde beschrijving die opgeschreven hoeft te worden over hoe niet wetend de voorbereiding verstoort. De met name naar verwezen gebeurtenissen hier kunnen willekeurige gebeurtenissen zijn, en hun specifieke invloed doet er niet toe. Het is het proces dat hier vermeld moet worden, en niet zijn resultaten. Het soort van vertrouwen en de bedrieglijke aannames die betrokken zijn bij onbewuste gedachten worden zowel hier als elders toegelicht. Er is niets bijzonders aan de hieronder beschreven gebeurtenissen, BEHALVE hun typische aard. Als dit een ware cursus in

¹³⁸ *Urtext* manuscript has lower case underlined. It is underlined in the Notes also, which is how emphasis is indicated in that document.

¹³⁹ Miracle Principle 41 (1 C 0 41)

positive approach. Mind-watching would have prevented any of this from occurring, and will do so any time you permit it to.

T 3 A 16. (Following is from notes) Tell B. that the reason why he was so strained yesterday is because he allowed himself a number of fear-producing attitudes. They were fleeting enough to be more will-of-the-wisps than serious will-errors, but unless he watches this kind of thing, he WILL find the notes fearful, and, knowing him well, will misdistantiate. His unprovoked irritation was unpardonable EXCEPT by himself, and he did not choose to pardon it. YOU did, but I am afraid you were under some strain in doing so. This was unfortunate, and weakened your own ability to behave healingly toward B. at the time, and later also toward Louis, both of whom DID act stupidly. But one stupidity at a time is usually enough. You are getting too close to the misuse of mental retardation when stupidity sets in all around.

T 3 A 17. B., having already weakened himself, was very un-miracle-minded, first by not asking Dora if she wanted a lift in the cab, which was going her way. Even if she didn't want it, she would have been able to use the thought well. There is probably no human error that is more fear-provoking (in the will/behavior conflict sense) than countering any form of error with error. The result can be highly inflammable. By reacting to Dora's stupidity with his own, all of the elements which are virtually certain to engender fear have been provided.

T 3 A 18. B should note that this is one of the few times that he had to wait for a cab. He thought he took care of it by holding the door of a cab which did come for that lady, but he was misguided in this belief. Beliefs are THOUGHTS, and thus come under Christ-guidance, NOT control. Actually, by giving this cab to her, he was very unkind to you. It was quite apparent that you were extremely cold, and also very late. The idea that giving her the cab would atone for his previous errors was singularly out of place, and

geest-herscholing is, dan ligt de hele waarde van deze sectie ALLEEN in het tonen van wat je NIET moet doen. De opbouwende nadruk ligt natuurlijk op de positieve benadering. Geestelijke waakzaamheid zou dit alles hebben voorkomen en wil dat doen telkens wanneer je het toelaat.

T 3 A 16. (Het volgende komt uit de aantekeningen) Vertel B. dat de reden waarom hij gisteren zo gespannen was komt doordat hij bij zichzelf een aantal angst-veroorzakende opvattingen heeft toegelaten. Ze waren vluchtig genoeg om meer dwaallichten te zijn dan serieuze wil niet wetend, maar als hij niet oppast voor dit soort dingen, WIL hij de aantekeningen als beangstigend ervaren, en hem wel wetende, wil hij verkeerd-distantiëren. Zijn niet-uitgelokte irritatie was onmogelijk te verontschuldigen BEHALVE door zichzelf, en hij koos ervoor om niet te verontschuldigen. JIJ deed dat wel, maar Ik ben bang dat je daarbij onder enige spanning stond. Dit was jammer en verzwakte op dat moment jouwe gave om je vergevend te gedragen tegenover B. en later ook tegenover Louis, die beiden DWAAS handelden. Maar één dwaasheid tegelijk is meestal genoeg. Je komt te dicht bij het onbewust gebruik van geestelijke beperking wanneer dwaasheid overal om je heen opduikt.

T 3 A 17. B., na zichzelf al te hebben verzwakt, was totaal niet Godswonder-bewust, eerst door niet aan Dora te vragen of ze een lift in de taxi wilde, die haar kant op ging. Zelfs als ze het niet wilde, had ze de gedachte wel kunnen gebruiken. Er is waarschijnlijk geen geestelijk niet wetend dat angstaanjagender is (in de zin van wil/gedrag tegenstelling) dan elke vorm van niet wetend met niet wetend beantwoorden. Het resultaat kan uiterst ontvlambaar zijn. Door te reageren op de dwaasheid van Dora met zijne dwaasheid, zijn alle elementen aanwezig die vrijwel zeker angst zullen voortbrengen.

T 3 A 18. B. behoort te vermelden dat dit een van de weinige keren was dat hij op een taxi moest wachten. Hij dacht dat hij het had opgelost door de deur open te houden van een taxi die wel kwam voor die dame, maar hij werd onbewust geleid in dit vertrouwen. Vertrouwen zijn GEDACHTEN, en vallen op deze manier onder Jezus-Begeleiding, NIET onder Jezus-Bestuur. Eigenlijk was hij, door deze taxi aan haar te geven, zeer onvriendelijk tegenover jou. Het was vrij

well calculated to lead to further error. If, instead of attempting to atone on his own, he had asked for guidance, there would have been no difficulty whatever in the cab situation. It was not necessary that anyone wait at all.

T 3 A 19. B's original slight to Dora, because of his own need to get home as he perceived it, stopped him from benefiting from the time-saving device of the miracle. He would have gotten home MUCH quicker if he had taken time to use time properly.

T 3 A 20. YOU were still suffering from strain (see above), and got quite irritated at the girl who stood next to the door on the side which blocked its opening. Her presence there made it necessary each time the door was opened to hold it for a much longer time than was necessary, and you were angry because this made you cold. Actually, the girl was taking care of the younger child who was standing outside, and both of them were really mentally retarded. If you will remember, the older girl asked you very uncertainly about the bus, and you were well aware at the time of her extreme uncertainty.

T 3 A 21. It would have been much wiser had you built up her confidence, instead of associating with her stupidity. This reduced your own efficiency, and the only thing that saved you then was that you DID remember, in the cab, to ask me about the notes, instead of assuming that you were necessarily to arrange to meet the next day and go over them. B. had already become so misguided that it did not occur to him that his own will, (which he justified by the contents of the recent notes — a misuse of truth only seemingly on its own behalf) might be questionable. (You took poor notes yourself here, because you got mad at him on remembering this. While you did try to will right in the cab, you did not quite succeed. The error is showing up now.)

duidelijk dat jij het extreem koud had, en ook zeer laat was. Het idee dat het geven van de taxi aan haar zou verzoenen voor zijn eerdere niet wetend was bijzonder misplaatst, en wel gekozen om tot verder niet wetend te leiden. Als hij, in plaats van te proberen inzake zijne te verzoenen, om Begeleiding had gevraagd, zou er helemaal geen moeilijkheid zijn geweest in de taxi situatie. Het was niet nodig dat iemand überhaupt wachtte.

T 3 A 19. B's oorspronkelijke kleineren naar Dora, vanwege zijne moeten om naar huis te gaan zoals hij het had ervaren, weerhield hem ervan te profiteren van het tijdbesparende instrument van het Godswonder. Hij zou VEEL sneller thuis zijn gekomen als hij de tijd had genomen om tijd op de ware manier te gebruiken.

T 3 A 20. JULLIE hadden nog steeds last van spanning (lees het bovenstaande), en raakten behoorlijk geïrriteerd door het meisje dat naast de deur stond aan de kant die het toegankelijk maken blokkeerde. Haar aanwezigheid daar maakte het noodzakelijk om elke keer dat de deur werd geopend deze veel langer open te houden dan nodig was, en jullie waren woedend omdat dit jullie koud maakte. In werkelijkheid zorgde het meisje voor het jongere kind dat buiten stond, en beiden waren waarlijk geestelijk gehandicapt. Zoals jullie je wil herinneren, vroeg het oudere meisje jullie zeer onzeker over de bus, en jullie waren op dat moment volledig wetend van haar extreme onzekerheid.

T 3 A 21. Het zou veel wijzer zijn geweest als jullie haar zelfvertrouwen hadden opgebouwd, in plaats van je te associëren met haar dwaasheid. Dit verminderde jouwe efficiëntie, en het enige wat je toen redde was dat je je WEL herinnerde, in de taxi, om mij te vragen over de aantekeningen, in plaats van aan te nemen dat je noodzakelijkerwijs de volgende dag moest afspreken en ze doornemen. B. was al inmiddels zo onbewust geleid geraakt dat het niet bij hem opkwam dat zijne wil (die hij rechtvaardigde met de inhoud van de recente aantekeningen - een onbewust gebruik van waarheid alleen schijnbaar in zijne belang) onbetrouwbaar zou kunnen zijn. (Je maakte hier zelf slechte aantekeningen van, omdat je boos op hem werd bij het herinneren hiervan. Hoewel je in de taxi probeerde om liefde te willen, slaagde je daar niet helemaal in. De niet wetend is nu verschenen).

T 3 A 22. B thus placed himself in a condition to experience a fear rather than a love reaction. (HS notes that she was going to write "an excellent position," but did not do so. Answer: You were right about the misuse of "excellent" here, and please do cross it out. You are STILL angry. An excellent position for miscreation is not a meaningful approach to the problem.)

T 3 A 23. It was ~~indeed~~¹⁴⁰ discourteous ("indeed" is not necessary; it was your OWN error here; I am NOT saying this with any harsh overtones at all. I am just trying to create better learning conditions for the study periods. We want as little interference as possible, for VERY good reasons.)

T 3 A 24. Now, go back to B; he WAS discourteous when he told you that HE wanted to keep the original copy of the notes, having decided to have them Xeroxed on his OWN will, and then justifying it by a very slight misinterpretation of what I said about "useful for others." In fact, if he will re-read the actual quote, he will see that it REALLY means "useful for HIM." YOU had interpreted it¹⁴¹ that way, and frankly this was pretty clear to me at the time. But this sort of thing happens all the time. It should, be noted, however, that the result was not only considerable and totally unnecessary planning on B's part, but also a failure to utilize what WAS intended for him as a help for HIMSELF. And before YOU get too self-satisfied, I would remind you that you do it all the time, too.

T 3 A 25. B. acted inappropriately toward YOU, by saying that he wanted to be SURE that the original was not lost or dirty. It is noticeable that, having already decided what HE wanted to do, it never occurred to him that it IS possible that HE might lose or dirty them himself, especially as he had not entrusted them to me. This is a form of arrogance that he would be much happier without. He should also note that this would probably not have occurred had he not been ALREADY literally "off the beam." Be SURE to tell him that this pun is to reassure him that I am not angry. If he does not get it, or does not like it, I

T 3 A 22. B plaatste zichzelf op deze manier in een situatie waarin hij eerder een angst dan een liefde reactie beleefde. (HS merkt op dat ze van plan was te schrijven "een geweldige positie", maar dat niet deed. Antwoord: Je was liefde over het onbewuste gebruik van "geweldige" hier, en streep het alsjeblieft door. Je bent NOG STEEDS woedend. Een geweldige positie voor onbewust scheppen is geen zinvolle benadering van het probleem).

T 3 A 23. Het was ~~waarlijk~~¹⁴⁰ onbeleefd ("waarlijk" is niet nodig; het was JOUWE niet wetend hier; Ik zeg dit helemaal niet met harde ondertonen. Ik probeer enkel betere leeromstandigheden te scheppen voor de studieperiodes. We willen zo weinig mogelijk verstoring, om HEEL goede redenen).

T 3 A 24. Ga nu terug naar B; hij WAS onbeleefd toen hij je vertelde dat HIJ de originele kopie van de notities wilde houden, na besloten te hebben om ze op ZIJNE wil te laten kopiëren, en dat vervolgens rechtvaardigde met een heel kleine onbewuste interpretatie van wat ik zei over "nuttig voor anderen". In feite, als hij het werkelijke citaat nog eens wil herlezen, wil hij waarnemen dat het WAARLIJK "nuttig voor HEM" betekent. JIJ had het op die manier geïnterpreteerd,¹⁴¹ en eerlijk gezegd was dat destijds behoorlijk duidelijk voor mij. Maar dit soort van ding gebeurt de hele tijd. Het behoort te worden vermeld, echter, dat het resultaat niet alleen behoorlijk en totaal onnodig plannen maken van B's kant was, maar ook een falen om te gebruiken wat BEDOELD was als een hulp voor HEMZELF. En voordat JIJ te zelfingenomen wordt, wil ik je eraan herinneren dat jij dit ook de hele tijd doet.

T 3 A 25. B. gedroeg zich niet-gepast tegenover JOU, door te zeggen dat hij ER ZEKER van wilde zijn dat het origineel niet kwijtgeraakte of vuil werd. Het is opvallend dat, na al besloten te hebben wat HIJ wilde doen, het nooit bij hem opkwam dat het mogelijk IS dat HIJ ze zelf zou kunnen kwijtraken of vuil maken, vooral omdat hij het niet aan mij had overgelaten. Hij behoort zonder deze vorm van arrogantie veel gelukkiger te zijn. Hij behoort ook te vermelden dat dit waarschijnlijk niet zou zijn gebeurd als hij niet AL letterlijk van "het pad af" was geweest. Zorg

¹⁴⁰ *Urtext* manuscript has the word "indeed" crossed out, as does the *Notes*.

¹⁴¹ *Urtext* manuscript does not have "it" here but the *Notes* does and it is clearly needed.

KNOW it is not very good. The reason is that HE put me in a position where I can really give him very little at the moment.

T 3 A 26. But I want him to know that I am VERY well aware of the exceedingly few times he now makes errors of this kind. He has come a VERY long way in this respect. It seems a shame that he should allow himself even this much discomfort from it.

T 3 A 27. I suggest to YOU that we pray for him, and I pray for your full cooperation in this. This will correct YOUR errors, and help him react better to the work on the bookcase, which may otherwise lend itself for misuse by misprojection. There would have been no problem at all about the bookcase, and perhaps even no bookcase, if the solution of the storage problem had been left to me. I have promised to guide you OUT of problems, and will certainly not create them for you. But this means that you do not undertake to solve them yourselves. A storage problem is hardly more difficult for me to solve than a space problem, (see comments under special principles for miracle workers.)

T 3 A 28. You started well in your attempt to pray with me for B., but ended badly. This is because you had already made a number of earlier errors. You were wrong to be pleased with Bill F's criticism of Rose, and should not have enjoyed Bill F's description of Zanvil's caricaturing of her. You could have laughed WITH Bill, but NOT AT Rose. Real courtesy NEVER does this. You should know that all God's children are fully worthy of COMPLETE courtesy. You should NEVER join with one at the EXPENSE of another.

T 3 A 29. When you called B about joining you, Gene, & Anne at lunch, YOU should have waited to ask ME. In fact, you should not even have told Anne that you would call. Then you could have asked B. FIRST if HE would want to come, and called ANNE back. It is true that it was better that he came, but this has nothing to do with the real

ERVOOR dat je hem vertelt dat deze woordspeling bedoeld is om hem gerust te stellen dat ik niet boos ben. Als hij het niet begrijpt, of het niet leuk vindt, WEET ik dat het niet erg gunstig is. De reden is dat HIJ mij in een positie heeft geplaatst waarin ik hem op dit moment waarlijk heel weinig kan geven.

T 3 A 26. Maar ik wil dat hij weet dat ik HEEL volledig wetend ben van de uiterst zeldzame keren dat hij nu nog dit soort niet wetend maakt. Hij is in dit opzicht een HEEL eind gekomen. Het is wel jammer dat hij zichzelf nog dit beetje ongemak behoort toe te staan.

T 3 A 27. Ik stel JOU voor dat we voor hem bidden, en ik bid voor jouw volledige medewerking hierin. Dit wil JOUW niet wetend verbeteren en hem helpen beter te reageren op het werk aan de boekenplank, wat anders gemakkelijk onbewust gebruikt kan worden door onbewuste projectie. Er zou helemaal geen probleem zijn geweest met de boekenplank, en misschien zelfs geen boekenplank, als de oplossing voor het opbergprobleem aan mij was overgelaten. Ik heb beloofd je UIT problemen te gidsen, en wil ze beslist niet voor je creëren. Maar dit betekent dat je niet zelf probeert om ze op te lossen. Een opbergprobleem is voor mij nauwelijks moeilijker op te lossen dan een ruimteprobleem, (lees de opmerkingen onder speciale principes voor Godswonder-werkers).

T 3 A 28. Je begon wel met jouw poging om met mij voor B. te bidden, maar eindigde slecht. Dit komt omdat je al een aantal eerdere niet wetend had gemaakt. Je had een gemis aan liefde door blij te zijn met de oordelende kritiek van Bill op Rose, en je behoort niet te genieten van het oordelen van Bill over de beschrijving van Zanvil's karikatuur van haar. Je had MET Bill kunnen lachen, maar NIET BIJ Rose. Ware beleefdheid doet dit NOOIT. Je behoort te weten dat alle kinderen van God volledig waardig zijn aan GEHELE beleefdheid. Je behoort NOOIT met iemand mee te doen TEN KOSTE van de ander.

T 3 A 29. Toen je B belde om met jou, Gene en Anne deel te nemen aan de lunch, had JE behoren te wachten om MIJ te vragen. In feite had je Anne niet eens moeten vertellen dat je zou bellen. Dan had je B. EERST kunnen vragen of HIJ wilde komen, en ANNE terugbellen. Het is waar dat het beter was dat hij kwam, maar dit heeft niets te maken met

issue. There are ways of treating others in which ONLY consistent courtesy, even in very little things, is offered. This is a VERY HEALING habit to acquire.

T 3 A 30. B's answer to your call was a clear statement of his own sadly conflicted state. He said, "I don't want to join you, but that's ungracious, so I'll go." Whenever ANY invitation to join others in a gracious way is offered, it should ALWAYS be met with respect, although it need not always be accepted. However, if it is MET ungraciously the resulting feeling may well be one of coercion. This is ALWAYS a split-will reaction.

T 3 A 31. B. did not solve this by ACTING graciously. The lunch need not have entailed either mental or physical strain for him, and no "need to escape" should have arisen. This was a regression of the unprofitable kind. B. will continue to experience this need from time to time, until he is willing to realize that there is nothing he needs or wants to escape from

T 3 A 32. It is very hard to get out of the chain of miscreation which can arise out of even the simplest mis-thought. To borrow one of your own phrases, "This kind of human tragedy is far easier to avert than to undo."

T 3 A 33. You must both learn not to let this kind of chain reaction START. You will NOT be able to control it once it has started, because everything and everyone will be pulled into the misprojection, and misinterpreted accordingly. NOTHING is lovely to the unloving. This is because they are CREATING ugliness.

T 3 A 34. You, Helen, were definitely not acting right-mindedly by writing these notes right in front of Jonathan. (Note that you wrote his name as "Jonathan" this time, although previously in these same notes you referred to him as "Louis," intentionally using his real name. Actually, of course, it does not matter what you call him, but NOTE that you FELT FREE at that time to CHOOSE the name YOU preferred to use. This time, you were FORCED to call him "Jonathan" because you were ATTACKING him when you

de eigenlijke kwestie. Er zijn manieren om anderen te behandelen waarin ALLEEN eenduidige beleefdheid, zelfs in zeer kleine dingen, wordt opgedragen. Dit is een ZEER VERGEVENDE gewoonte om aan te leren.

T 3 A 30. B's antwoord op jouw oproep was een duidelijk standpunt van zijne trieste tegengestelde staat. Hij zei: "Ik wil niet met jullie meedoen, maar dat is onbeleefd, dus ik ga wel". Zodra ELKE uitnodiging om met anderen mee te doen op een gracieuze manier wordt opgedragen, behoort die ALTIJD met waardering te worden opgelost, hoewel hij niet altijd hoeft te worden aanvaardt. Echter, indien het ONBELEEFD wordt opgelost, kan het resulterende gevoel heel wel een van dwang zijn. Dit is ALTIJD een gesplitste-wil reactie.

T 3 A 31. B. loste dit niet op door GRACIEUS te HANDELEN. De lunch hoefde voor hem geen mentale of fysieke inspanning te omvatten, en er behoorde geen "behoefte om te ontsnappen" te ontstaan. Dit was een regressie van het onrendabele soort. B. wil deze behoefte van tijd tot tijd blijven beleven, totdat hij willend is om te beseffen dat er niets is waar hij van hoeft of wil ontsnappen.

T 3 A 32. Het is zeer moeilijk om uit de keten van onbewust scheppen te komen die zelfs uit de eenvoudigste onbewuste gedachte kan ontstaan. Om een van jouwe woordgroepen te lenen: "Dit soort geestelijke tragedie is veel gemakkelijker te voorkomen dan ongedaan te maken".

T 3 A 33. Jullie moeten allebei leren om dit soort kettingreactie niet te laten BEGINNEN. Jullie willen het NIET kunnen besturen zodra het is begonnen, omdat alles en iedereen in de onbewuste projectie wil worden getrokken en overeenkomstig onbewust geïnterpreteerd. NIETS is lieflijk voor het niet liefdevolle. Dit komt omdat zij lelijkheid SCHEPPEN.

T 3 A 34. Jij, Helen, handelde beslist niet liefde-bewust door deze liefde notities tegenover Jonathan te schrijven. (Merk op dat je zijn naam deze keer als "Jonathan" schreef, hoewel je eerder in dezelfde notities naar hem verwees als "Louis", waarbij je opzettelijk zijn ware naam gebruikte. Feitelijk, maakt het natuurlijk niet uit hoe je hem noemt, maar MERK OP dat jij je op dat moment VRIJ voelde om de naam te KIEZEN waar JIJ de voorkeur aan gaf om te

took the notes in front of him, and are now falling back on the magical device of "protecting his name."

T 3 A 35. (I had been considering calling B rather ambivalently, and had gotten up to do so, but remembered to ask. The answer was to call him at 8:30. It would be better if HE called, but he may not decide to do so. If he does not, you should try to get through, and if he has decided NOT to be there, just leave a message that it is not important. This is still a kindly gesture, and the message should be put in a gentle way.) (B. did call HS)

T 3 A 36. Without going into further elaboration, and we could devote many hours to this, lets consider all the time that we had to waste today. AND all the notes that could have been devoted to a better purpose than undoing the waste, and thus creating further waste. There IS a better use for time, too. I would have liked to have spent some time on corrections of the past notes, as an important step before reviewing them. A major point of clarification is necessary in connection with the phrase "replacing hatred (or fear) with love."

T 3 A 37. (No, Helen, do NOT check this against the prayer that B. very kindly typed for you on the card. That WAS a gracious offering on his part, and YOU also accepted it with grace at the time. Why should you deprive yourself of the value of the offering by referring this correction first to HIM?)

T 3 A 38. (These notes did not continue at this time, due to the obvious fact that HS was still clearly not in her right mind. However, B later suggested that "correct" or "correct for" should be used instead of "replace." At the time, he was quite sure about this, and he was perfectly right. The reason why it was essential that HE make this correction was that the word "replace" was his choice originally, and reflected a temporary misunderstanding of his own. It was, however, both courteous and necessary that he change

gebruiken. Deze keer werd je GEDWONGEN hem "Jonathan" te noemen omdat je hem AANVIEL toen je de notities tegenover hem schreef, en nu val je terug op het magische instrument van "zijn naam beschermen").

T 3 A 35. (Ik had met nogal tegenstrijdige gevoelens overwogen om B te bellen en was opgestaan om dat te doen, maar herinnerde me dat ik iets moest vragen. De oplossing was om hem om 8:30 te bellen. Het zou beter zijn als HIJ belde, maar hij besluit misschien om dat niet te doen. Als hij dat niet doet, behoor je te proberen door te komen, en als hij heeft besloten NIET daar te zijn, laat dan enkel een bericht achter dat het niet belangrijk is. Dit is nog steeds een vriendelijk gebaar, en het bericht behoort op een voorzichtige manier te worden overgebracht.) (B. belde HS wel)

T 3 A 36. Zonder verder in detail te treden, en we kunnen vele uren aan dit besteden, laten we eens de hele tijd overwegen die we vandaag hebben verspild. EN alle aantekeningen die hadden kunnen worden gewijd aan een beter doel dan het ongedaan maken van de verspilling, en op deze manier het scheppen van verdere verspilling. Er IS ook een beter gebruik voor tijd. Ik had graag wat tijd besteed aan het verbeteren van de eerdere aantekeningen, als een belangrijke stap voor we ze onderzoeken. Een belangrijk punt van verduidelijking is nodig in verband met de woordgroep "het vervangen van haat (of angst) door liefde".

T 3 A 37. (Nee, Helen, neem dit NIET waar tegen het gebed dat B. heel vriendelijk voor jou op de kaart heeft getypt. Dat WAS een genadig aanbod van zijn kant, en JIJ aanvaardde het ook met genade op dat moment. Waarom behoor jij jezelf de waarde van het aanbod te ontnemen door deze verbetering eerst naar HEM te verwijzen?)

T 3 A 38. (Deze aantekeningen gingen op dit moment niet verder, vanwege het duidelijke feit dat HS duidelijk nog niet in haar liefde geest was. Later stelde B. echter voor dat "verbeteren" of "verbeteren voor" behoort te worden gebruikt in plaats van "vervangen". Op dat moment was hij daar behoorlijk zeker van, en was hij volkomen liefde. De reden waarom het essentieel was dat HIJ deze verbetering aanbracht, was dat het woord "vervangen" oorspronkelijk zijn keuze was en een tijdelijk onbewust begrijpen van zijne

this himself, both as a sign of his own better understanding, and of an avoidance of correction by someone else, which would have been discourteous.)¹⁴²

weerspiegelde. Het was echter zowel beleefd als noodzakelijk dat hij dit zelf verandert, zowel als een signaal van zijne betere begrip, als om verbetering door iemand anders te vermijden, wat onbeleefd zou zijn geweest).¹⁴²

¹⁴² Sunday, Nov. 2

(Notes 312 5:161)

T 3 B. Special Principles for Miracle Workers

T 3 B 1. The miracle abolishes the need for lower order concerns. Since it is an illogical, or out-of-pattern time interval, by definition, the ordinary considerations of time and space do not apply.

T 3 B 1a. For example, I do NOT regard time as you and B. do, and Kolb's space problem is NOT mine. When YOU perform a miracle, I will arrange both time and space to adjust to it.¹⁴³

T 3 B 2. Clear distinction between what HAS BEEN Created and what IS BEING created is essential. ALL forms of correction (or healing) rest on this FUNDAMENTAL correction in level perception.

T 3 B 3. Another way of stating 2) is: NEVER confuse right with wrong-mindedness. Responding to ANY form of miscreation with anything EXCEPT a DESIRE TO HEAL (or a miracle) is an expression of this confusion.

T 3 B 4. The miracle is ALWAYS a DENIAL of this error, and an affirmation of the truth. Only Right-Mindedness CAN create in a way that has any real effect. Pragmatically, what has no real effect, has no real existence. Its REAL effect, then, is emptiness. Being without substantial content, it lends itself to projection.

T 3 B 5. The level-adjustment power of the miracle creates the right perception for healing. Until this has occurred, healing cannot be understood. Forgiveness is an empty gesture, unless it entails correction. Without this, it is essentially judgmental, rather than healing.

T 3 B 6. Miraculous forgiveness is ONLY correction. It has no element of judgment at all.

(Notes 312 5:161)

T 3 B. Speciale Principes voor Godswonder-werkers

T 3 B 1. Het wonder schaft de vragenbehoefte voor ondergeschikte wil-ordering af. Aangezien het een niet-logische periode van tijd is, die buiten het patroon valt, gelden per definitie de gewone overwegingen van tijd en ruimte niet.

T 3 B 1a. Bijvoorbeeld, Ik beschouw tijd NIET zoals jij en B. dat doen, en Kolb's heelal probleem is NIET het mijne. Wanneer JIJ een Godswonder uitstraalt, wil ik zowel tijd als ruimte zodanig schikken dat ze zich eraan aanpassen.¹⁴³

T 3 B 2. Duidelijk onderscheid tussen wat IS Geschapen en wat WORDT geschapen is essentieel. ALLE vormen van verbetering (of vergeving) rusten op deze WEZENLIJKE verbetering in waarde beleving.

T 3 B 3. Een andere manier om T 3 B 2. te formuleren is: verwar NOOIT liefde met een gemis aan liefde bewustheid. Reageren op ELKE vorm van onbewust scheppen met alles BEHALVE een VERLANGEN OM TE VERGEVEN (of een wonder) is een uitstraling van deze verwarring.

T 3 B 4. Het wonder is ALTIJD een ONTKENNING van deze niet wetend, en een bevestiging van de waarheid. Alleen Liefde-Bewustheid KAN scheppen op een manier die enig heilig gevolg heeft. In de praktijk, wat geen heilig gevolg heeft, heeft geen heilig bestaan. Het CONCRETE gevolg is dan leegte. Zijnde zonder substantiële inhoud, leent het zich tot projectie.

T 3 B 5. De waarde-aanpassingsmacht van het wonder scheidt de liefde beleving voor vergeving. Totdat dit heeft plaatsgevonden, kan vergeving niet worden begrepen. Vergeving is een leeg gebaar, tenzij het verbetering omvat. Zonder dit is het in essentie veroordelen, in plaats van vergeving.

T 3 B 6. Wonderbaarlijke vergeving is ALLEEN verbetering. Het bevat geen enkel element van beoordelen. "Vader

¹⁴³ The paragraphs in this segment are all numbered, except for this one, T 3 B 1a. While there is a paragraph break in the *Urtext* manuscript, it is not present in the *Notes* and appears to be a "copying artifact" and not an intentional edit or part of the original dictation. We thus preserved the manuscript's numbering of principles, which is also present in the *Notes*.

"Father forgive them for they know not what they do" ¹⁴⁴ in NO way EVALUATES what they do. It is strictly limited to an appeal to God to HEAL their minds. There is no reference to the outcome of their mis-thought. THIS does not matter.

T 3 B 7. The Biblical injunction "Be of one mind" ¹⁴⁵ is the statement for REVELATION readiness. My OWN injunction "Do this in remembrance of me" ¹⁴⁶ is the request for cooperation in miracle-workers. It should be noted that the two statements are not in the same order of reality, because the latter involves a time awareness, since memory implies recalling the PAST in the present.

T 3 B 8. Time is under MY direction, but Timelessness belongs to God alone. In time, we exist for and with each other. In Timelessness, we coexist with God. ¹⁴⁷

vergeef het hun, want ze weten niet wat ze doen" ¹⁴⁴ EVALUEERT op GEEN ENKELE manier wat zij doen. Het is strikt begrenst tot een beroep op God om hun geesten TE VERGEVEN. Er is geen verwijzing naar de uitkomst van hun onbewuste gedachten. DIT doet er niet toe.

T 3 B 7. De Bijbelse aansporing "Wees van één geest" is het standpunt voor GODDELIJKE COMMUNICATIE bereidwilligheid. ¹⁴⁵ Mijne aansporing "Doe dit in Mijn gedachtenis" ¹⁴⁶ is het verzoek voor samenwerking bij Godswonder-werkers. Het behoort te worden vermeld dat de twee standpunten niet in dezelfde wil-ordering van geestelijkheid zijn, omdat de laatste een bewustzijn van tijd omvat, aangezien herinnering het VERLEDEN in het heden terughalen impliceert.

T 3 B 8. Tijd staat onder MIJN leiding, maar Tijdloosheid is alleen van God. In de tijd bestaan we voor en met elkaar. In de Tijdloosheid bestaan we samen met God. ¹⁴⁷

¹⁴⁴ *Luke 23:34* And Jesus said, "Father, forgive them; for they know not what they do." And parting his garments among them, they cast lots.

¹⁴⁵ *2 Corinthians 13:11* Finally, brethren, farewell. Become complete. Be of good comfort, be of one mind, live in peace; and the God of love and peace will be with you. Also *Philippians 2:1:8*, *Philemon 2:1- 8* If there is therefore any comfort in Christ, if any consolation of love, if any fellowship of the Spirit, if any tender mercies and compassions, fulfill ye my joy, that ye be of the same mind, having the same love, being of one accord, *of one mind*; doing nothing through faction or through vainglory, but in lowliness of mind each counting other better than himself; not looking each of you to his own things, but each of you also to the things of others. Have this mind in you, which was also in Christ Jesus: who, being in the form of God, counted it not a prize to be on an equality with God, but emptied himself, taking the form of a servant, being made in the likeness of men; and being found in fashion as a man, he humbled himself, becoming obedient even unto death, yea, the death of the cross. While there are other candidates; *Romans 15:5*, *Romans 12:16*; the passage in Philemon, which concludes with a reference to the crucifixion reflects the Course which immediately proceeds to discuss the crucifixion

¹⁴⁶ *Luke 22:19* And he took bread, and gave thanks, and brake it, and gave unto them, saying, This is my body which is given for you: this do in remembrance of me.; Also *1 Corinthians 11:23-25*

¹⁴⁷ Nov. 22 Tuesday

(Notes 317 5:166)

T 3 C. Atonement without Sacrifice

T 3 C 1. There is one more point which must be perfectly clear before any residual fear which may still be associated with miracles becomes entirely groundless. The Crucifixion did NOT establish the Atonement. The Resurrection did. This is a point which many very sincere Christians have misunderstood. Nobody who was free of the scarcity-fallacy could POSSIBLY have made this mistake.

T 3 C 2. If the Crucifixion is seen from an upside down point of view, it certainly does appear AS IF God permitted, and even encouraged, one of his Sons to suffer BECAUSE he was good. Many very devoted ministers preach this every day. This particularly unfortunate interpretation, which actually arose out of the combined misprojection of a large number of my own would-be followers, has led many people to be bitterly afraid of God.

T 3 C 3. This particularly anti-religious concept happens to enter into many religions, and this is neither by chance nor coincidence.

T 3 C 4. The real Christian would have to pause and ask "how could this be?" Is it likely that God Himself would be capable of the kind of thinking which His own Words have clearly stated is unworthy of man?

T 3 C 5. (There are times when) The best defense, as always, is NOT to attack another's position, but rather to protect the truth. It is not necessary to consider anything acceptable, if you have to turn a whole frame of reference around in order to justify it. This procedure is painful in its minor applications, and genuinely tragic on a mass basis. Persecution is a frequent result, justifying the terrible misperception ¹⁴⁸ that God Himself persecuted His own Son on behalf of salvation. The very words are meaningless.

(Notes 317 5:166)

T 3 C. Verzoening zonder Offer

T 3 C 1. Er is nog één punt dat volkomen duidelijk moet zijn voordat elke overblijvende angst die nog met Godswonderen geassocieerd kan zijn, volledig ongegrond wordt. De Kruisiging heeft de Verzoening NIET vastgesteld. De Opstanding wel. Dit is een punt dat veel zeer oprechte Christenen onbewust hebben begrepen. Niemand die vrij was van de schaarste-misvatting had MOGELIJK deze vergissing kunnen maken.

T 3 C 2. Als de Kruisiging wordt waargenomen vanuit een ondersteboven punt van waarneming, lijkt het er beslist op ALSOF God toestond, en zelfs aanmoedigde, dat één van Zijn Zonen leed OMDAT hij goed was. Veel zeer toegewijde predikanten prediken dit elke dag. Deze bijzonder ongelukkige interpretatie, die in feite ontstond uit de gecombineerde onbewuste projectie van een groot aantal van mijne mogelijke volgelingen, heeft ertoe geleid dat veel mensen een bittere angst voor God hebben.

T 3 C 3. Dit bijzonder anti-religieuze concept blijkt in veel religies voor te komen, en dit is noch toevallig, noch toeval.

T 3 C 4. De ware Christen zou moeten stilstaan en zich afvragen: "Hoe kan dit?" Is het waarschijnlijk dat God Zelf in staat zou zijn tot het soort communiceren waarvan Zijne Woorden duidelijk stellen dat het de geest onwaardig is?

T 3 C 5. (Er zijn tijden waarop) De beste bescherming, zoals altijd, is NIET om de positie van een ander aan te vallen, maar eerder om de waarheid te beschermen. Het is niet nodig om iets aanvaardbaars te overwegen, als je daarvoor een heel kader van verwijzing om je heen moet omdraaien om het te rechtvaardigen. Deze procedure is pijnlijk in zijn kleine toepassingen en oprecht tragisch bij een massa uitgangspunt. Vervolging is een veelvoorkomend gevolg, dat de vreselijke onbewuste beleving ¹⁴⁸ rechtvaardigt dat God Zelf Zijne Zoon vervolgde ten behoeve van de verlossing. De woorden zelf zijn betekenisloos.

¹⁴⁸ The Notes has "justified by the terrible misprojection"

T 3 C 6. It has always been particularly difficult to overcome this because, although the error itself is no harder to overcome than any other error, men were unwilling to give it up because of its prominent escape value. In milder forms, a parent says "This hurts me more than it hurts you," and feels exonerated in beating a child. Can you believe that the Father REALLY thinks this way?

T 3 C 7. It is so essential that all such thinking be dispelled that we must be VERY sure that NOTHING of this kind remains in your mind. ¹⁴⁹ I was NOT punished because YOU were bad. The wholly benign lesson which the Atonement teaches is wholly lost if it is tainted with this kind of distortion in ANY form.

T 3 C 8. "Vengeance is Mine sayeth the Lord" ¹⁵⁰ is strictly a karmic viewpoint. It is a real misperception of truth, by which man assigns his own evil past to God. The "evil conscience" from the past has nothing to do with God. He did not create it, and He does not maintain it. God does NOT believe in karmic retribution at all. His Divine mind does not create that way. HE does not hold the evil deeds of a man even against HIMSELF. Is it likely, then, that He would hold against any man the evil that ANOTHER did?

T 3 C 9. Be very sure that you recognize how impossible this assumption really is, and how ENTIRELY it arises from misprojection. This kind of error is responsible for a host of related fallacies, including the misbelief that God rejected man and forced him out of the Garden of Eden, ¹⁵¹ or that I am misdirecting you. I have made every effort to use words which are ALMOST impossible to distort, but man is very inventive when it comes to twisting symbols around.

T 3 C 6. Het is altijd bijzonder moeilijk geweest om hier overheen te komen omdat, hoewel de niet wetend zelf niet moeilijker te overwinnen is dan welke ander niet wetend ook, mannen niet-willend waren om het op te geven vanwege zijn belangrijke ontsnappingswaarde. In mildere vormen zegt een ouder: "Dit doet mij meer pijn dan jou", en voelt zich daardoor ontheven om een kind te slaan. Kun je vertrouwen hebben dat de Vader dit WAARLIJK zo beleeft?

T 3 C 7. Het is zo essentieel dat al zulk communiceren wordt verdreven, dat we er HEEL zeker van moeten zijn dat er NIETS van deze aard in jouw geest achterblijft. ¹⁴⁹ Ik ben NIET gestraft omdat JIJ slecht was. De les je bent geheel onschuldig die de Verzoening onderwijst is volledig verloren als die ook maar in ENIGE vorm wordt besmet met dit soort vervorming.

T 3 C 8. "De wraak is aan Mij, zegt de Heer" ¹⁵⁰ is strikt een karmisch punt van waarneming. Het is een ware onbewuste beleving van waarheid, waarbij de geest zijne kwade verleden toewijst aan God. Het "kwade geweten" uit het verleden heeft niets met God te maken. Hij heeft het niet geschapen en Hij houdt het niet in stand. God heeft überhaupt GEEN vertrouwen in karmische wraak. Zijn Goddelijke geest scheidt niet op die manier. HIJ rekent de kwade daden van een geest niet eens HEMZELF aan. Is het dan waarschijnlijk dat Hij elke geest het kwaad zou aanrekenen dat EEN ANDER heeft gedaan?

T 3 C 9. Wees er heel zeker van dat je opnieuw begrijpt hoe volkomen onmogelijk deze aanname in feite is, en hoe ze VOLLEDIG ontstaat uit onbewuste projectie. Dit soort niet wetend is de oorzaak voor een hele reeks van gerelateerde misvattingen, waaronder het onbewuste vertrouwen dat God de geest heeft afgewezen en hem uit de Hof van Eden heeft verdreven, ¹⁵¹ of dat Ik jou onbewust aan het leiden ben. Ik heb er alles aan gedaan om woorden te gebruiken die BIJNA onmogelijk te verdraaien zijn, maar de geest is zeer vindingrijk als het gaat om het verdraaien van symbolen.

¹⁴⁹ The *Urtext* manuscript has "minds" but the Notes has "minds".

¹⁵⁰ *Deuteronomy 32:35* Vengeance is Mine, and recompense; Their foot shall slip in due time; For the day of their calamity is at hand, And the things to come hasten upon them.' *Romans 12:19* Beloved, do not avenge yourselves, but rather give place to wrath; for it is written, "Vengeance is Mine, I will repay," says the Lord.

¹⁵¹ *Genesis 3:23-24* Therefore the LORD God sent him out of the garden of Eden to till the ground from which he was taken. So He drove out the man; and He placed cherubim at the east of the garden of Eden, and a flaming sword which turned every way, to guard the way to the tree of life.

T 3 C 10. God Himself is not symbolic; He is FACT. The Atonement, too, is totally without symbolism. It is perfectly clear, because it exists in light. Only man's attempts to shroud it in darkness have made it inaccessible to the unwilling, and ambiguous to the partly willing. The Atonement itself radiates nothing but truth. It therefore epitomizes harmlessness, and sheds ONLY blessing. It could not do this if it arose from anything other than perfect innocence! Innocence is wisdom, because it is unaware of evil, which does not exist. It is, however, PERFECTLY aware of EVERYTHING, that is true.

T 3 C 11. The Resurrection demonstrated that NOTHING can destroy truth. Good can withstand ANY form of evil, because light abolishes ALL forms of darkness.¹⁵² The Atonement is thus the perfect lesson. It is the final demonstration that all of the other lessons which I taught are true.

T 3 C 12. Man is released from ALL errors if he believes in this. The deductive approach to teaching accepts the generalization which is applicable to ALL single instances, rather than building up the generalization after analyzing numerous single instances separately. If you can accept the ONE GENERALIZATION NOW, there will be no need to learn from many smaller lessons.

T 3 C 13. NOTHING can prevail against a Son of God who commends his Spirit into the hands of His Father.¹⁵³ By doing this, the mind awakens from its sleep, and the Soul remembers its Creator. All sense of Separation disappears, and level confusion vanishes. The Son of God IS part of the holy Trinity, but the Trinity itself is One. There is no confusion within ITS levels, because they are of One Mind and One Will. This Single Purpose creates perfect integration, and establishes the (reign of the) Peace of God.

T 3 C 10. God Zelf is niet symbolisch; Hij is FEIT. Ook de Verzoening is totaal zonder symboliek. Ze is volmaakt duidelijk omdat ze in licht bestaat. Alleen de pogingen van de geest om het in duisternis te hullen hebben haar ontoegankelijk gemaakt voor de niet-willende, en dubbelzinnig voor de gedeeltelijk willende. De Verzoening zelf straalt niets dan waarheid uit. Ze belichaamt daarom ongevaarlijkheid en schenkt ALLEEN zegen. Dat zou ze niet kunnen als ze uit iets anders dan volmaakte onschuld ontstond! Onschuld is wijsheid, omdat het niet-wetend is van het kwaad, dat niet bestaat. Ze is echter VOLMAAKT wetend van ALLES wat waar is.

T 3 C 11. De Opstanding heeft aangetoond dat NIETS de waarheid kan vernietigen. Het goede kan ELKE vorm van het kwade weerstaan, omdat licht ALLE vormen van duisternis afschaft.¹⁵² De Verzoening is op deze manier de volmaakte les. Het is de uiteindelijke manifestatie dat alle andere lessen die Ik heb onderwezen waar zijn.

T 3 C 12. De geest is vrij van ALLE niet wetend als hij in dit vertrouwen heeft. De deductieve benadering van onderwijs aanvaardt de algemene vergeving die op ALLE afzonderlijke gevallen van toepassing is, in plaats van de algemene vergeving pas op te bouwen na het gescheiden analyseren van talloze afzonderlijke gevallen. Als je NU de ENE ALGEMENE VERGEVING kunt aanvaarden, wil het niet nodig zijn om te leren van vele kleinere lessen.

T 3 C 13. NIETS kan standhouden tegen een Zoon van God die zijn Heilige Geest in de handen van zijn Vader legt.¹⁵³ Door dit te doen ontwaakt de geest uit zijn slaap en herinnert de Ziel zich zijn Schepper. Alle gevoel van Verlating vervalt en waardeverwarring verdwijnt. De Zoon van God IS deel van de heilige Drie-eenheid, maar de Drie-eenheid Zelf is Eén. Er is geen verwarring binnen de waarden van HAAR geest, omdat ze van Eén Geest en Eén Wil zijn. Dit Ene Doel scheidt volmaakte samenvoeging en stelt (het rijk van) de Vrede van God vast.

¹⁵² 1 John 1:5 This is the message which we have heard from Him and declare to you, that God is light and in Him is no darkness at all.

¹⁵³ Genesis 1:26-27 Then God said, "Let Us make man in Our image, according to Our likeness; let them have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over the cattle, over all the earth and over every creeping thing that creeps on the earth." So God created man in His own image; in the image of God He created him; male and female He created them.; Also: Luke 23:46 And when Jesus had cried out with a loud voice, He said, "Father, "into Your hands I commit My spirit." Having said this, He breathed His last.

T 3 C 14. But this vision can be perceived only by the truly innocent. Because their hearts are pure, they defend true perception, instead of defending themselves AGAINST it. Understanding the lesson of the Atonement, they are without the will to attack, and therefore they see truly. This is what the Bible means when it says "(and) when He shall appear (or be perceived) we shall be like Him, for we shall see Him AS HE IS." ¹⁵⁴

T 3 C 15. Sacrifice is a notion totally unknown to God. It arises solely from fear of the Records. ¹⁵⁵ This is particularly unfortunate, because frightened people are apt to be vicious. Sacrificing others in any way is a clear-cut violation of God's own injunction that man should be merciful even as His Father in Heaven is merciful. ¹⁵⁶

T 3 C 16. It has been harder for many Christians to realize that this commandment (or assignment) also applies to THEMSELVES. Good teachers never terrorize their students. To terrorize is to attack, and this results in rejection of what the teacher offers. This results in learning failures.

T 3 C 17. I have been correctly referred to in the Bible as "The Lamb of God who taketh away the sins of the world." ¹⁵⁷ Those who represent the lamb as blood-stained (an all too widespread conceptual error) do NOT understand the meaning of the symbol.

T 3 C 18. Correctly understood, the symbol is a very simple parable, or teaching device, which merely depicts my innocence. The lion and the lamb lying down together ¹⁵⁸ refers to the fact that strength and innocence are NOT in conflict, but naturally live in peace. "Blessed are the pure in heart for they shall see God" ¹⁵⁹ is another way of saying the same thing. Only the innocent CAN see God.

T 3 C 14. Maar deze visie kan alleen worden ervaren door de waarlijk onschuldigen. Omdat hun geestelijke harten rein zijn, beschermen zij ware beleving in plaats van zichzelf ERTEGEN te beschermen. Het begrijpen van de les van de Verzoening maakt dat ze geen wil tot aanvallen hebben, en ze daarom waarlijk waarnemen. Dit is wat de Bijbel bedoelt wanneer er staat: "(en) wanneer Hij zal verschijnen (of worden ervaren), zullen wij Hem gelijk zijn, want wij zullen Hem waarnemen ZOALS HIJ IS". ¹⁵⁴

T 3 C 15. Offeren is een begrip dat God totaal onbekend is. Het ontstaat uitsluitend uit angst voor de Registers. ¹⁵⁵ Dit is met name spijtig, omdat angstige mensen geneigd zijn kwaadaardig te zijn. Anderen opofferen op welke manier dan ook is een duidelijk schending van Gods gebod dat de geest genadig behoort te zijn, gelijk als Zijn Vader in de Hemel genadig is. ¹⁵⁶

T 3 C 16. Het is voor veel Christenen lastig geweest om te beseffen dat dit gebod (of opdracht) ook op HENZELF van toepassing is. Goede onderwijzers terroriseren hun studenten nooit. Terroriseren is aanvallen, en dat resulteert tot afwijzing van wat de onderwijzer aanbiedt. Dit resulteert in leerfalen.

T 3 C 17. Ik heb er verbeterd naar verwezen in de Bijbel als "het Lam van God dat de zonden der wereld wegneemt". ¹⁵⁷ Diegene die het lam vertegenwoordigt als met bloed besmeurd (een al te wijdverspreid conceptuele niet wetend) begrijpt de betekenis van het symbool niet.

T 3 C 18. Verbeterd begrepen is het symbool een zeer eenvoudige vergelijking, of onderwijs-instrument, dat slechts mijn onschuld weergeeft. Dat de leeuw en het lam samen neerliggen ¹⁵⁸ verwijst naar het feit dat kracht en onschuld NIET met elkaar in tegenstelling zijn, maar van nature in vrede leven. "Zalig zijn de reinen in geestelijk hart, want zij zullen God waarnemen" ¹⁵⁹ is een andere manier om hetzelfde te zeggen. Alleen de onschuldige KAN God waarnemen.

¹⁵⁴ 1 John 3:2 Beloved, now we are children of God; and it has not yet been revealed what we shall be, but we know that when He is revealed, we shall be like Him, for we shall see Him as He is.

¹⁵⁵ It is not entirely certain what the word "Records," capitalized, refers to but it may be the "Akashic Record."

¹⁵⁶ Luke 6:36 "Be ye merciful, even as your Father is merciful."

¹⁵⁷ John 1:29 On the morrow he seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold, the Lamb of God, which taketh away the sin of the world!

¹⁵⁸ Isaiah 11:6 "The wolf also shall dwell with the lamb, The leopard shall lie down with the young goat, The calf and the young lion and the fatling together; And a little child shall lead them."

T 3 C 19. There has been some controversy (in human terms) as to whether seeing is an attribute of the eyes, or an expression of the integrative powers of the brain. Correctly understood, the issue revolves around the question of whether the body or the mind can see (or understand). This is not really open to question at all.

T 3 C 20. The body is not capable of understanding. Only the mind KNOWS anything. A pure mind knows the truth, and this IS its strength. It cannot attack the body, because it knows EXACTLY what the body IS. This is what "a sane mind in a sane body" really means.

T 3 C 21. A sane mind is NOT out for blood. It does not confuse destruction with innocence, because it associates innocence with strength, NOT with weakness. Innocence is INCAPABLE of sacrificing anything, because the innocent mind HAS everything and strives only to PROTECT its Wholeness. This is why it CANNOT misproject. It can only honor man, because honor is the NATURAL greeting of the truly loved to others who are LIKE them.

T 3 C 22. The lamb taketh away the sins of the world ¹⁶⁰ only in the sense that the state of innocence or Grace, is one in which the meaning of the Atonement is perfectly apparent. The innocence of God is the true state of the mind of His Son. In this state, man's mind DOES see God, and because he sees Him as he is, he knows that the Atonement, NOT sacrifice, is the ONLY appropriate gift to His OWN altar, where nothing except perfection truly belongs. ¹⁶¹ The understanding of the innocent is TRUTH. That is why their altars are truly radiant.

T 3 C 23. (Dictated directly without notes) pp 7-12 Though Christians generally (but by no means universally) recognize the contradiction involved in victimizing others, they are less adept at ensuring their own inability to victimize themselves. Although this appears to be a much more benign error from the viewpoint of society, it is nevertheless inherently dangerous because

T 3 C 19. Er is enig meningsverschil geweest (in geestelijke termen) over de vraag of waarnemen een eigenschap is van de ogen, of een uitstraling van de samenvoegende machten van het brein. Verbeterd begrepen draait de kwestie rond de discussie of het lichaam of de geest kan waarnemen (of begrijpen). Dit staat in feite helemaal niet ter discussie.

T 3 C 20. Het lichaam is niet in staat tot begrip. Alleen de geest WEET alles. Een reine geest weet de waarheid, en dit IS zijn kracht. Het kan het lichaam niet aanvallen omdat het PRECIES weet wat het lichaam IS. Dit is wat "een zinnige geest in een zinnig lichaam" in feite betekent.

T 3 C 21. Een zinnige geest is NIET uit op bloedvergieten. Het verwacht ontwrichting niet met onschuld, omdat zij onschuld associeert met kracht, NIET met zwakte. Onschuld is ONGEVOELIG om iets op te offeren, omdat de onschuldige geest alles HEEFT en er alleen naar streeft zijn Heelheid te BESCHERMEN. Daarom KAN het NIET onbewust projecteren. Het kan de geest alleen maar eren, omdat eren de natuurlijke groet is van de waarlijk geliefde aan anderen die aan hen GELIJK zijn.

T 3 C 22. Het lam neemt de zonden der wereld weg ¹⁶⁰ alleen in die zin dat de staat van onschuld of Genade, een staat is waarin de betekenis van de Verzoening volmaakt duidelijk is. De onschuld van God is de ware staat van de geest van Zijn Zoon. In deze staat neemt de geest van de mens WEL degelijk God waar, en omdat hij Hem waarneemt zoals Hij is, weet hij dat de Verzoening, en NIET offeren, het ENIGE passende talent is aan ZIJNE altaar, waar niets behalve volmaaktheid waarlijk behoort te zijn. ¹⁶¹ Het begrip van de onschuldigen is WAARHEID. Dat is waarom hun altaren waarlijk stralend zijn.

T 3 C 23. (Rechtstreeks gedictreed zonder aantekeningen, blz. 7-12) Hoewel Christenen over het algemeen (maar zeker niet overal) de betrokken tegenstelling begrijpen bij het slachtofferen van anderen, zijn ze minder bedreven in het voorkomen van hunne onkunde om zichzelf tot slachtoffer te maken. Hoewel dit vanuit een maatschappelijk

¹⁵⁹ *Psalm 24:4* He who has clean hands and a pure heart, Who has not lifted up his soul to an idol, Nor sworn deceitfully. Also: *Matthew 5:8* Blessed are the pure in heart, For they shall see God.

¹⁶⁰ *John 1:29* On the morrow he seeth Jesus coming unto him, and saith, "Behold, the Lamb of God, which taketh away the sin of the world!"

¹⁶¹ *Hosea 6:6* For I desire mercy and not sacrifice, And the knowledge of God more than burnt offerings. Also: *Matthew 9:13* But go and learn what this means: "I desire mercy and not sacrifice. For I did not come to call the righteous, but sinners, to repentance."

once a two-edged defense is used, its direction cannot be self-controlled.

T 3 C 24. B. recently observed how many ideas were condensed into relatively few pages here. This is because we have not been forced to dispel miscreations throughout. (There is one set of notes not yet transcribed which is devoted to this. These emphasize only the enormous waste of time that is involved.)¹⁶² Cayce's notes, too, could have been much shortened. Their excessive length is due to two factors. The first involves a fundamental error which Cayce himself made, and which required constant undoing. The second is more related to the attitude of his followers. They are unwilling to omit anything he said. This is respectful enough, but not overly-judicious. I would be a far better editor, if they would allow me this position on their staff.

T 3 C 25. It is obvious that Cayce himself was not able to transcend the misperceptions of the need for sacrifice, or he could not possibly have been willing to sacrifice himself. Anyone who is unable to leave the requests of others unanswered has not entirely transcended egocentricity. I never "gave of myself" in this inappropriate way, nor would I ever have encouraged Cayce to do so.

T 3 C 26. Cayce could not see the Atonement as totally lacking in sacrifice at ANY level. It WAS obvious to him that the mind cannot be so limited. It was equally apparent to him that the Soul is merely unaffected by such an idea. This left him only the body with which to invest his misperception. This is also why he used his own mind at the "EXPENSE of his body."

T 3 C 27 Because Cayce was a somewhat erratic listener, he was compelled to correct his own errors at very great length, and not always adequately. Consider the basis from which he started, when he began with "yes, we have the body." It is noteworthy that in all these readings,

punt van waarneming een veel goedaardiger niet wetend lijkt, is zij desalniettemin onlosmakelijk gevaarlijker, want zodra een tweesnijdende bescherming is gebruikt, kan zijn richting niet meer zelfbestuurd worden.

T 3 C 24. B. merkte onlangs op hoeveel ideeën hier in relatief weinig pagina's zijn geconcentreerd. Dit komt doordat wij niet gedwongen zijn geweest doorlopend onbewuste scheppingen te verdrijven. (Er is één set aantekeningen die nog niet is uitgetikt en die hieraan is gewijd. Deze benadrukken alleen de enorme tijdverspilling die erbij betrokken is).¹⁶² Ook Cayce's aantekeningen hadden veel korter kunnen zijn. Hun overmatige lengte is te wijten aan twee omstandigheden. De eerste betreft een wezenlijke niet wetend die Cayce zelf maakte en die voortdurend ongedaan gemaakt moest worden. De tweede is meer gerelateerd aan de houding van zijn volgelingen. Zij waren niet-willend ook maar iets weg te laten van wat hij zei. Dit is waardierend genoeg, maar niet bijster verstandig. Ik zou een veel betere redacteur zijn als zij mij die positie op hun staf zouden toestaan.

T 3 C 25. Het is duidelijk dat Cayce zelf niet in staat was de onbewuste belevingen van de noodzaak voor offeren te overstijgen, of hij zou onmogelijk willend zijn geweest om zichzelf te offeren. Iedereen die niet in staat is de verzoeken van anderen onbeantwoord te laten heeft egoïsme nog niet volledig overstegeen. Ik heb op deze ongepaste manier nooit "van mijzelf gegeven", noch zou ik Cayce ooit hebben aangemoedigd dat wel te doen.

T 3 C 26. Cayce kon de Verzoening niet waarnemen als de totale afwezigheid van offeren op ELKE waarde. Het WAS duidelijk voor hem dat de geest niet zo begrensd kan zijn. Het was voor hem in gelijkwaardige mate duidelijk dat de Ziel gewoon onaangetast is door zo'n idee. Daardoor bleef alleen het lichaam over waarin hij zijne onbewuste beleving kon investeren. Dat is ook waarom hij zijne geest gebruikte "TEN KOSTE van zijn lichaam".

T 3 C 27 Omdat Cayce een enigszins grillige luisteraar was, voelde hij zich geroepen om zijne niet wetend heel uitgebreid te verbeteren, en niet altijd op adequate wijze. Overweeg het uitgangspunt van waaruit hij startte, toen hij

¹⁶² it is not clear if that set of notes was ever transcribed, or if it has survived at all.

a large section was actually devoted to the body, even though he usually concluded with the caution that the body cannot be healed by itself. It would have saved an enormous number of words if he had always begun with this.

T 3 C 28. Cayce and his devotion to me are in no way underestimated by the realization that he worked under very great strain, which is ALWAYS a sign that something is wrong. One of the difficulties inherent in trance states is that it is very difficult to overcome the split which the trance itself induces through the medium of communications made while in the trance state.

T 3 C 29. Cayce's whole approach put him in a real double-bind, from which he did not recover. When he spoke of a dream in which he saw his own rather immanent reincarnation, he was perfectly accurate. He was sufficiently attuned to real communication to make it easy to correct his errors, and free him to communicate without strain. It is noticeable throughout his notes that he frequently engaged in a fallacy that we have already noted in some detail: namely, the tendency to endow the physical with nonphysical properties. Cayce suffered greatly from this error. He did not make either of the other three. However, you will remember that it is this one which is particularly vulnerable to magical associations. Cayce's accuracy was so great that, even when he did this, he was able to apply it constructively. But it does not follow that this was a genuinely constructive approach.

T 3 C 30. It should also be noted that, when Cayce attempted to "see" the body in proper perspective, he saw physically discernible auras surrounding it. This is a curious compromise, in which the nonphysical attributes of the self are approached AS IF they could be seen with the physical eye.

T 3 C 31. Cayce's illiteracy never stood in his way. This is because illiteracy does not necessarily imply any lack of love, and in Cayce's case very

begon met "ja, we hebben het lichaam". Het is opmerkelijk dat in al deze gegevens een groot gedeelte feitelijk aan het lichaam was gewijd, ook al sloot hij meestal af met de waarschuwing dat het lichaam op zichzelf niet vergeven kan worden. Het zou een geweldig aantal woorden hebben bespaard als hij hier altijd mee was begonnen.

T 3 C 28. Cayce en zijn toewijding aan mij worden geenszins onderschat door het besef dat hij onder zeer grote spanning werkte, wat ALTIJD een signaal is dat er een gemis aan liefde is. Een van de moeilijkheden die onlosmakelijk aan een trancestaat verbonden is, is dat het zeer moeilijk is om de splitsing te overwinnen die de trance zelf opwekt via de zender van gemaakte communicaties terwijl je in de trancestaat bent.

T 3 C 29. Cayce's hele benadering plaatste hem in een ware dubbele-verplichting waaruit hij niet meer herstelde. Toen hij het had over een droom waarin hij zijne vrij immanente reïncarnatie waarnam, was hij volkomen accuraat. Hij was voldoende afgestemd op heilige communicatie om het makkelijk te maken zijn niet wetend te verbeteren en hem te bevrijden zodat hij zonder spanning kon communiceren. Doorheen al zijn aantekeningen is het opvallend dat hij vaak verviel in een misvatting die we al eerder in detail hebben vermeld: namelijk de neiging om het fysieke aan niet-fysieke eigenschappen toe te kennen. Cayce leed sterk onder dit niet wetend. Hij heeft geen van de andere drie gemaakt. Je wil je echter herinneren dat het juist deze is die bijzonder gevoelig is voor magische associaties. Cayce's nauwkeurigheid was zo groot dat, zelfs wanneer hij dit deed, hij het nog opbouwend wist toe te passen. Maar daaruit volgt niet dat dit een werkelijk opbouwende benadering was.

T 3 C 30. Het behoort ook te worden vermeld dat, toen Cayce probeerde het lichaam in het ware perspectief "waar te nemen", hij fysiek waarneembare aura's rondom het lichaam waarnam. Dit is een merkwaardig compromis, waarin de niet-fysieke eigenschappen van het zelf worden benaderd ALSOF ze met het fysieke oog waargenomen kunnen worden.

T 3 C 31. Cayce's analfabetisme heeft hem nooit in de weg gestaan. Dit komt omdat analfabetisme niet noodzakelijkerwijs een gemis aan liefde impliceert, en in

definitely did not. He therefore had no difficulty at all in overcoming this seeming limitation. What DID hamper him was a profound sense of personal unworthiness, which, characteristically enough, was sometimes over-compensated for in what might be called a Christian form of grandiosity. Cayce was essentially uncharitable to himself. This made him very erratic in his own miracles, and, because he was genuinely anxious to help others, left himself in a highly vulnerable position.

T 3 C 32. His son comments both on the rather erratic nature of the Cayce household, and also on the rather uneven nature of Cayce's temper. Both of these observations are true, and clearly point to the fact that Cayce did not apply the Peace of God to himself. Once this had occurred, particularly in a man whose communication channels were open, it was virtually impossible for him to escape external solutions. Cayce was a very religious man, who should have been able to escape fear through religion. Being unable to apply his religion wholeheartedly to himself, he was forced to accept certain magical beliefs which were alien to his own Christianity. This is why he was so different when he was asleep, and even disowned what he said in this state.

T 3 C 33. The lack of integration which this split state implies is clearly shown in certain off-the-mark detours into areas such as the effects of stones on the mind, and some curious symbolic attempt to integrate churches and glands. (This is hardly more peculiar than some of your own confusion.)

T 3 C 34. Cayce's mind was imprisoned to some extent by an error against which you have been cautioned several times. He looked to the past for an EXPLANATION of the present, but he never succeeded in separating the past FROM the present. When he said "mind is the builder," he did not realize that it is only what it is building NOW that really creates the future. The past, in itself, does not have the ability to do this. Whenever we move from one instant to the next, the previous one no longer exists. In considering the body as the focus for healing, Cayce was expressing his own failure to accept this AS

Cayce's geval beslist niet. Hij had daarom helemaal geen moeite om deze schijnbare begrenzing te overwinnen. Wat hem WEL belemmerde was een diepgaand gevoel van menselijke minderwaardigheid, dat, kenmerkend genoeg, soms werd overgecompenseerd in wat men een Christelijke vorm van groothedswaan zou kunnen noemen. Cayce was in wezen onbarmhartig voor zichzelf. Dit maakte hem zeer wisselvallig in zijne Godswonderen en, omdat hij oprecht bezorgd was om anderen te helpen, bracht het hem in een uiterst kwetsbare positie.

T 3 C 32. Zijn zoon merkt zowel het nogal wisselvallige karakter van het huishouden van Cayce op als de nogal wisselende aard van Cayce's driftbuien. Beide observaties zijn waar en wijzen duidelijk op het feit dat Cayce de Vrede van God niet op zichzelf toepaste. Toen dit eenmaal was gebeurd, vooral bij een geest wiens communicatiezenders toegankelijk waren, was het vrijwel onmogelijk voor hem om uitwendige oplossingen te ontvluchten. Cayce was een zeer religieuze geest die door zijn religie had behoren te ontsnappen aan angst. Zijnde niet in staat om zijn religie volledig op zichzelf toe te passen, werd hij gedwongen om een zeker magisch vertrouwen te aanvaarden die vreemd was aan zijne Christelijkheid. Daarom was hij zo anders wanneer hij sliep, en verloochende hij zelfs wat hij in die staat gezegd had.

T 3 C 33. Het gebrek aan samenvoeging dat deze gespleten staat impliceert, wordt duidelijk getoond in zekere uitweidingen die ver van de waarheid af liggen, zoals de effecten van stenen op de geest, en een merkwaardige symbolische poging om kerken en klieren samen te voegen. (Dit is nauwelijks vreemder dan sommige van jouwe verwarringen.)

T 3 C 34. Cayce's geest werd tot op zekere hoogte gevangen gehouden door een niet wetend waartegen jij reeds meerdere malen bent gewaarschuwd. Hij nam het verleden waar voor een UITLEG van het heden, maar slaagde er nooit in het verleden VAN het heden te scheiden. Toen hij zei "de geest is de bouwer", besepte hij niet dat alleen wat deze NU bouwt waarlijk de toekomst schept. Het verleden heeft op zichzelf niet de gave dit te doen. Zodra we van het ene ogenblik naar het volgende gaan, bestaat de vorige niet meer. Door het lichaam als brandpunt voor

ACCOMPLISHED. He did not fail to recognize the value of the Atonement for others, but he did fail to accept its corrective merit for himself.

T 3 C 35. As we have frequently emphasized, man CANNOT control his own errors. Having created them, he does believe in them. Because of his failure to accept his own perfect freedom FROM the past, Cayce could not really perceive others as similarly free. This is why I have not wholly endorsed the Cayce documents for widespread use.

T 3 C 36. I am heartily supportive of the ARE's endeavor to make Cayce's singular contributions immortal, but it would be most unwise to have them promulgated as a faith until they have been purged of their essential errors. This is why there have been a number of unexplained set backs in their explication. It is also one of the many reasons why the Cayce material, a major step in the speedup, must be properly understood before it can be meaningfully validated.

T 3 C 37. Cayce's son has been wise in attempting to deal with reliability, which in Cayce's case is very high. There is a way of validating the material, and Hugh Lynn is perfectly aware that this must be done eventually. He is also aware of the fact that he is unable to do it. In the present state of the material, it would be most unwise even to attempt it. There is too much that IS invalid. When the time comes that this can be corrected to the point of real safety, I assure you it will be accomplished. In tribute to Cayce, I remind you that no effort is wasted, and Cayce's effort was very great.

T 3 C 38. It would be most ungrateful of me if I allowed his work to produce a generation of witch doctors. I am sorry that Cayce himself could not rid himself of a slight tendency in this direction. But fortunately I have a fuller appreciation of him than he had.

T 3 C 39. I am repeating here a Biblical injunction

vergeving te overwegen, straalde Cayce zijne falen uit om te aanvaarden dat dit REEDS VOLTOOID is. Hij faalde er niet in de waarde van de Verzoening voor anderen opnieuw te begrijpen, maar hij faalde er wel in om zijn verbeterende waarde voor zichzelf te aanvaarden.

T 3 C 35. Zoals we vaak hebben benadrukt, de geest KAN zijne niet wetend NIET besturen. Na ze te hebben geschapen, vertrouwt hij er in. Vanwege zijn falen om zijne volmaakte vrijheid VAN het verleden te aanvaarden, kon Cayce niet waarlijk anderen als even vrij ervaren. Dit is waarom ik de Cayce documenten niet geheel heb ondersteund voor wijdverspreid gebruik.

T 3 C 36. Ik steun van harte de ARE's projekt om Cayce's unieke bijdragen onsterfelijk te maken, maar het zou niet erg verstandig zijn om ze als een geloof te verkondigen totdat ze zijn gezuiverd van hun essentiële niet wetend. Daarom zijn er een aantal onverklaarbare tegenslagen geweest bij hun uitleg. Het is ook een van de vele redenen waarom het Cayce materiaal, een belangrijke stap in de versnelling, eerst op de ware manier moet worden begrepen voordat het betekenisvol kan worden waarachtigd.

T 3 C 37. Cayce's zoon is wijs geweest door te proberen om te gaan met betrouwbaarheid, die in Cayce's geval zeer hoog is. Er bestaat een manier om het materiaal te waarachtigen, en Hugh Lynn is volkomen wetend dat dit uiteindelijk moet gebeuren. Hij is er ook wetend van dat hij daartoe niet in staat is. In de huidige staat van het materiaal zou het zelfs zeer onverstandig zijn dit te proberen. Er staat te veel in wat niet-waarachtig IS. Wanneer de tijd komt dat dit kan worden verbeterd tot een punt van heilige veiligheid, verzeker ik je dat het wil worden voltooid. Als eerbetoon aan Cayce herinner ik je eraan dat geen enkele inspanning wordt verspild, en Cayce's inspanning was zeer groot.

T 3 C 38. Het zou uiterst ondankbaar van mij zijn als ik zou toelaten dat zijn werk een generatie heksendokters produceert. Het spijt me dat Cayce zelf een lichte neiging in die richting niet heeft kunnen overwinnen. Maar gelukkig heb ik een voller waardering voor hem dan hij voor zichzelf had.

T 3 C 39. Ik herhaal hier een Bijbels gebod van mijne, elders

of my own, already mentioned elsewhere, that if my followers eat any deadly thing it shall not hurt them.¹⁶³ This is what Cayce could NOT believe, because he could not see that, as a Son of God, he WAS invulnerable.

al naar verwezen, dat als mijn volgelingen iets dodelijks eten, zal het hun geen kwaad doen.¹⁶³ Dit is waar Cayce GEEN vertrouwen in kon hebben, omdat hij niet kon waarnemen dat hij als Zoon van God onkwetsbaar WAS.

¹⁶³ *Mark 16:18* they shall take up serpents, and if they drink any deadly thing, it shall in no wise hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.

*(Not present in the Notes)***T 3 D. Miracles as Accurate Perception**(DICTATED WITHOUT NOTES ¹⁶⁴)

T 3 D 1. We have repeatedly stated that the basic concepts referred to throughout the notes are NOT matters of degree. Certain fundamental concepts CANNOT be meaningfully understood in terms of coexisting polarities. It is impossible to conceive of light and darkness, or, everything and nothing, as joint possibilities. They are all true OR all false. It is absolutely essential that you understand completely that behavior is erratic until a firm commitment to one or the other is made.

T 3 D 2. A firm commitment to darkness or nothingness is impossible. Nobody has ever lived who has not experienced some light and some of everything. This has made everybody really unable to deny truth totally, even if he deceives himself in this connection most of the time. That is why those who live largely in darkness and emptiness never find any lasting solace. (This really answers B's question about whether people return voluntarily.)

T 3 D 3. Innocence is also not a partial attribute. It is not a real defense UNTIL it is total. When it is partial, it is characterized by the same erratic nature that holds for other two-edged defenses. The partly innocent are apt to be quite stupid at times. It is not until their innocence is a genuine viewpoint which is universal in its application that it becomes wisdom.

T 3 D 4. Innocent (or true) perception means that you NEVER misperceive, and ALWAYS see truly. More simply, this means that you never see what does not exist in reality. Whenever you lack confidence in what someone else will do, you are attesting to your belief that he is not in his Right Mind. This is hardly a miracle-based frame of reference. It also has the disastrous effect of denying (incorrect use) the essentially creative power of the miracle. The miracle perceives

*(niet aanwezig in de Notes)***T 3 D. Godswonderen als Accurate Beleving**(GEDICTEERD ZONDER AANTEKENINGEN ¹⁶⁴)

T 3 D 1. Wij hebben herhaaldelijk verklaard dat de fundamentele concepten waar doorheen de aantekeningen naar wordt verwezen, GEEN zaken van niveau zijn. Zekere wezenlijke concepten KUNNEN niet betekenisvol worden begrepen in termen van naast elkaar bestaande polariteiten. Het is onmogelijk te begrijpen dat licht en duisternis, of alles en niets, gezamenlijke mogelijkheden zijn. Ze zijn allemaal waar OF allemaal niet-waar. Het is absoluut essentieel dat je geheel begrijpt dat gedrag grillig is totdat er een vaste keuze voor de een of de ander is gemaakt.

T 3 D 2. Een duidelijke toewijding voor duisternis of voor niets is onmogelijk. Niemand heeft ooit geleefd die niet enig licht en van alles beleefd heeft. Dit heeft het iedereen in feite onmogelijk gemaakt om de waarheid totaal te ontkennen, ook al misleid hij zichzelf in dit verband het merendeel van de tijd. Dat is waarom diegenen die grotendeels in duisternis en leegte leven nooit blijvende verlichting vinden. (Dit beantwoordt in feite B's vraag of mensen vrijwillig terugkeren).

T 3 D 3. Onschuld is evenmin een gedeeltelijke eigenschap. Het is geen heilige bescherming TOTDAT ze totaal is. Wanneer ze gedeeltelijk is, vertoont ze dezelfde grillige aard als alle andere tweesnijdende beschermingen. Wie gedeeltelijk onschuldig is, is geneigd af en toe heel onnozel te zijn. Het is niet totdat hun onschuld een oprecht punt van waarneming is die universeel is in zijn uitvoering zodat het wijsheid word.

T 3 D 4. Onschuldige (of ware) beleving wil zeggen dat je NOOIT onbewust ervaart en ALTIJD waarlijk waarneemt. Eenvoudiger gesteld, dit betekent dat je nooit waarneemt wat niet in geestelijkheid bestaat. Zodra je gemis aan vertrouwen hebt in wat iemand anders wil doen, bevestig je jouw vertrouwen dat hij niet in zijn Liefde Geest is. Dit is nauwelijks een op Godswonderen gebaseerd kader van verwijzing. Het heeft ook het rampzalige gevolg dat het de

¹⁶⁴ Nov. 24, 1965

everything AS IT IS. If nothing but the truth exists (and this is really redundant in statement, because what is not true CANNOT exist) Right-Minded seeing cannot see ANYTHING BUT perfection. We have said many times that ONLY what God creates, or what man creates with the same will, has any real existence. This, then, is all that the innocent can see. They do not suffer from the delusions of the Separated ones.

T 3 D 5. The way to correct all such delusions is to withdraw your faith from them, and invest it ONLY in what is true. To whatever extent you side with false perception in yourself or others, you are validating a basic misperception. You CANNOT validate the invalid. I would suggest that you voluntarily give up all attempts to do so, because they can be only frantic. If you are willing to validate what is true in everything you perceive, you will make it true for you.

T 3 D 6. Remember that we said that truth overcomes ALL error. This means that if you perceive truly, you are canceling out misperceptions in yourself AND others simultaneously. Because you see them as they were really created and can really create, you offer them your own validation of THEIR truth. This is the real healing which the miracle actively creates.

T 3 D 7. (Reply to HS question: Is this all? The reason why this is so short, despite its extreme importance, is because it is not symbolic. This means that it is not open to more than one interpretation.) This means that it is unequivocal. It also explains the quotation which you have never gotten correctly in complete form before: "But this we know, that when He shall appear (or be perceived) we shall be like Him for we shall see Him as He is. And every man that hath this hope in him purifieth himself even as He is pure."¹⁶⁵ Every man DOES have the hope that he can see correctly, because the ability to do so is IN him. Man's ONLY hope IS to see things as they are).¹⁶⁶

essentiële scheppende macht van het Godswonder ontkent (onverbeterd gebruik). Het Godswonder ervaart alles ZOALS HET IS. Als niets dan de waarheid bestaat (en deze uitspraak is in feite overbodig, want wat niet waar is KAN NIET bestaan), kan Liefde-Bewust waarnemen NIETS ANDERS waarnemen dan volmaaktheid. We hebben vaak gezegd dat ALLEEN wat God scheidt, of wat de geest scheidt met dezelfde wil, enig heilig bestaan heeft. Dit is dan ook alles wat de onschuldige kan waarnemen. Zij lijden niet onder de waanvoorstellingen van de Verlatene.

T 3 D 5. De manier om al zulke waanvoorstellingen te verbeteren is door jouw vertrouwen eruit te onttrekken, en het ALLEEN te investeren in wat waar is. In welke mate je ook partij kiest voor de niet-ware beleving in jezelf of in anderen, je bent een fundamentele onbewuste beleving aan het waarachtigen. Je KAN het niet-waarachtige NIET waarachtigen. Ik zou je aanraden vrijwillig alle pogingen daartoe op te geven, omdat die alleen maar heftisch kunnen zijn. Als je willend bent om te waarachtigen wat waar is in alles wat je ervaart, wil je het voor jou waar maken.

T 3 D 6. Onthoud dat we hebben gezegd dat waarheid ALLE niet wetend ondervangt. Dit betekent dat, als jij waarlijk ervaart, je tegelijkertijd onbewuste beleving in jezelf EN anderen opheft. Omdat je hen waarneemt zoals ze waarlijk geschapen zijn en waarlijk kunnen scheppen, bied je hun jouwe waarachtiging aan van HUN waarheid. Dit is de heilige vergeving die het Godswonder actief scheidt.

T 3 D 7. (Oplossing op de vraag van HS: Is dit alles? De reden waarom dit zo kort is, ondanks zijn extreme belang, is omdat het niet symbolisch is. Dit betekent dat het niet toegankelijk is voor meer dan één interpretatie.) Dit betekent dat het eenduidig is. Dit verklaart ook het citaat dat je nog nooit eerder in complete vorm verbeterd hebt verkregen: "Maar dit weten wij, dat wanneer Hij zal verschijnen (of worden ervaren) zullen wij Hem gelijk zijn, want wij zullen Hem waarnemen zoals Hij is. En iedere geest die deze hoop op Hem heeft, reinigt zichzelf, net zoals Hij rein is".¹⁶⁵ Iedere geest HEEFT inderdaad de hoop dat hij verbeterd kan waarnemen, omdat de gave daartoe IN hem aanwezig is. De ENIGE hoop van de geest IS om dingen waar te nemen zoals ze zijn).¹⁶⁶

¹⁶⁵ 1 *John* 3:2-3 Beloved, now are we children of God, and it is not yet made manifest what we shall be. We know that, if he shall be manifested, we shall be like him; for we shall see him even as he is. And every one that hath this hope set on him purifieth himself, even as he is pure.

¹⁶⁶ Friday, Nov. 26

(Notes 328 5:177)

T 3 E. Perception versus Knowledge

T 3 E 1. (On Wed. evening, Nov. 24, HS had sudden flash of illumination and very much wanted to offer prayer for B., which she did as follows: "Jesus, help me see my brother (B.) as he really is, and thus release both him and me." HS also thought later: Every time there is anything unlovable that crosses one's mind (re sex, possession, etc.) you should immediately recognize that you do not want to hurt your brother.) On Thurs. morning, the prayer for the miracle occurred as follows stated above.)

T 3 E 2. You had a lot of trouble afterwards with the words (which are essentially irrelevant) partly because you were dissatisfied with yourself at the time, but also because you ARE confused about the difference between perception and cognition. You will note that we have said very little about cognition as yet. (Aside: One of the exceptions is in the correction formula for fear, which begins with KNOW first) The reason is because you must get your perceptions straightened out before you can KNOW anything.

T 3 E 3. To know is to be certain. Uncertainty merely means that you DON'T know. Knowledge is power BECAUSE it is certain, and certainty is strength. Perception is temporary. It is an attribute of the space-time belief, and is therefore subject to fear or love. Misperception produces fear, and true perception produces love. NEITHER produces certainty because all perception varies. That is why it is NOT knowledge. True perception is the BASIS for knowledge, but KNOWING is the affirmation of truth.

T 3 E 4. All of your difficulties ultimately stem from the fact that you do not recognize, or KNOW, yourselves, each other, or God. "Recognize" means "know again." This means that you knew before. (Note that it does not mean SAW before.) You can see in many ways, because perception

(Notes 328 5:177)

T 3 E. Beleving versus Bewustheid

T 3 E 1. (Op woensdagavond 24 november had HS plotseling een flits van inzicht en wilde ze heel graag een gebed opdragen voor B., wat ze deed als volgt:

"Jezus, help mij mijn broeder (B.) waarnemen zoals hij waarlijk is, en bevrijdt op deze manier zowel hem als mij".

HS dacht later ook: Elke keer dat er iets vijandigs in je opkomt (met betrekking tot seks, bezetenheid, enz.) behoort je onmiddellijk opnieuw te begrijpen dat je jouw broeder niet wilt kwetsen). Op donderdagochtend vond het gebed voor het Godswonder plaats zoals hierboven vermeld.

T 3 E 2. Je had daarna veel moeite met de woorden (die in essentie onbelangrijk zijn), deels omdat je op dat moment ontevreden was over jezelf, maar ook omdat je nog steeds verward BENT over het verschil tussen beleving en bewustworden. Je wil opmerken dat we tot nu toe heel weinig gezegd hebben over bewustworden. (Terzijde: Een van de uitzonderingen staat in de verbeteringsformule voor angst, die begint met WEET eerst (T 1 B 41u.)). De reden is dat je eerst jouw belevingen op orde moet krijgen voordat je iets kunt WETEN.

T 3 E 3. Weten is zeker zijn. Onzekerheid betekent louter dat je NIET weet. Bewustheid is macht OMDAT het zeker is, en zekerheid is kracht. Beleving is tijdelijk. Het is een eigenschap van het ruimte-tijd vertrouwen en is daarom onderhevig aan angst of liefde. Onbewuste beleving produceert angst en ware beleving produceert liefde. GEEN VAN BEIDE produceren zekerheid, omdat alle beleving varieert. Dat is waarom het GEEN bewustheid is. Ware beleving is het UITGANGSPUNT voor bewustheid, maar WETEN is de bevestiging van waarheid.

T 3 E 4. Al jouw moeilijkheden komen uiteindelijk voort uit het feit dat je niet opnieuw begrijpt of WEET, jezelf, elkaar, of God. "Opnieuw begrijpen" betekent "opnieuw weten". Dit betekent dat je het al eerder wist. (Merk op dat het niet betekent dat je het eerder WAARNAM). Je kunt op vele

involves different interpretations, and this means it is not whole. The miracle is a way of PERCEIVING, not a way of knowing. It is the right answer to a question, but you do not ask questions at all when you know.

T 3 E 5. Questioning delusions is the first step in undoing them. The miracle, or the right answer, corrects them. Since perceptions CHANGE, their dependence on time is obvious. They are subject to transitory states, and this implies variability by definition. How you perceive at any given time determines what you DO, and action MUST occur in time. Knowledge is timeless because certainty is not questionable. You KNOW when you have ceased to ask questions.

T 3 E 6. The "questioning mind" perceives itself in time, and therefore looks for FUTURE answers. The unquestioning mind is closed merely because it believes the future and the present will be the same. This establishes an unchanged state, or stasis. This is usually an attempt to counteract an underlying fear that the future will be WORSE than the present, and this fear inhibits the tendency to question at all.

T 3 E 7. Visions are the natural perception of the spiritual eye, but they are still corrections. B's question about the "spiritual eye" was a very legitimate one. The "spiritual eye" is symbolic, and therefore NOT a device for knowing. It IS, however, a means of right perception, which brings it into the proper domain of the miracle, but NOT of revelation. PROPERLY speaking, a "vision of God" is a miracle rather than a revelation. The fact that perception is involved at all removes the experience from the realm of knowledge. That is why these visions do not last.

T 3 E 8. The Bible instructs you to "KNOW thyself,"¹⁶⁷ or BE CERTAIN. Certainty is always of God. When you love someone, you have PERCEIVED him as he is, and this makes it possible for you to KNOW him. But it is not until you RECOGNIZE him that you KNOW him. Only then are you ABLE to stop asking questions about him.

manieren waarnemen, omdat beleving verschillende interpretaties omvat, en dit betekent dat het niet compleet is. Het Godswonder is een manier van ERVAREN, niet een manier van weten. Het is de liefde oplossing op een vraag, maar wanneer je weet, stel je helemaal geen vragen.

T 3 E 5. Het in twijfel trekken van waanvoorstellingen is de eerste stap om ze ongedaan te maken. Het Godswonder, ofwel het liefde antwoord, verbetert ze. Aangezien belevingen VERANDEREN, is hun afhankelijkheid van tijd vanzelfsprekend. Ze zijn onderhevig aan vergankelijke staten, en dat impliceert per definitie veranderlijkheid. Hoe je op een gegeven moment tijd ervaart bepaalt wat je DOET, en aanpak MOET in tijd plaatsvinden. Bewustheid is tijdloos omdat zekerheid niet onbetrouwbaar is. Je WEET wanneer je opgehouden bent om vragen te stellen.

T 3 E 6. De "vragende geest" ervaart zichzelf in de tijd en neemt daarom antwoorden voor de TOEKOMST waar. De niet-vragende geest is louter gesloten omdat het vertrouwen heeft dat de toekomst en het heden hetzelfde willen zijn. Dit stelt een onveranderde staat, of stilstand vast. Dit is meestal een poging om de onderliggende angst, dat de toekomst ERGER wil zijn dan het heden te neutraliseren. Deze angst remt de neiging af om überhaupt vragen te stellen.

T 3 E 7. Visies zijn de natuurlijke beleving van het geestelijke oog, maar ze zijn nog steeds verbeteringen. B's vraag over het "geestelijk oog" was een zeer legitieme vraag. Het "geestelijk oog" is symbolisch en daarom GEEN instrument voor weten. Het IS echter wel een middel van liefde beleving, wat het in het ware gebied van het Godswonder brengt, maar NIET van Goddelijke Communicatie. OP DE WARE MANIER gezegd, een "visie van God" is een Godswonder in plaats van een Goddelijke Communicatie. Het feit dat beleving erbij betrokken is, verwijdert de beleving uit het gebied van bewustheid. Daarom zijn deze visies niet blijvend.

T 3 E 8. De Bijbel instrueert je met "WEET uzelf",¹⁶⁷ of WEES ZEKER. Zekerheid is altijd van God. Wanneer je iemand lief hebt, heb je hem ERVAREN zoals hij is, en dit maakt het voor jou mogelijk om te WETEN hoe hij is. Maar het is niet totdat je hem OPNIEUW BEGRIJPT dat je hem WEET. Alleen dan ben je IN STAAT te stoppen met het stellen van vragen

T 3 E 9. While you ask questions about God, you are clearly implying that you do NOT know Him.¹⁶⁸ Certainty does not require action. When you say you are ACTING on the basis of sure knowledge, you are really confusing perception and cognition. Knowledge brings MENTAL strength for creative THINKING, but not for right doing.

T 3 E 10. Perception, miracles and doing are closely related. Knowledge is a result of revelation, and induces only thought (thinking). Perception involves the body even in its most spiritualized form. Knowledge comes from the altar within, and is timeless because it is certain. To perceive the truth is not the same as KNOWING it. This is why B. is having so much trouble in what he calls "integrating" the notes. His tentative perception is too uncertain for knowledge, because knowledge is SURE. Your perception is so variable that you swing from sudden but real knowledge to complete cognitive disorganization. This is why B. is more prone to irritation, while you are more vulnerable to rage. He is consistently BELOW his potential, while you achieve it at times and then swing very wide of the mark.

T 3 E 11. Actually, these differences do not matter. But I thought you might be glad to learn that you are much better off with DIFFERENT perceptual problems than you would be if you suffered from similar ones. This enables each of you to RECOGNIZE (and this is the right word here) that the misperceptions of the other are unnecessary. It is because you do not KNOW what to do about it that B. reacts to yours with irritation, and you respond to his with fury.

T 3 E 12. I repeat again that if you ATTACK error, you will hurt yourself. You do not RECOGNIZE each other when you attack. Attack is ALWAYS made on a stranger. You are MAKING him a stranger by misperceiving him, so that you CANNOT know him. It is BECAUSE you have made him into a stranger that you are afraid of him. PERCEIVE him correctly, so that your Soul

over hem.

T 3 E 9. Zolang je vragen stelt over God, suggereer je duidelijk dat je Hem NIET weet.¹⁶⁸ Zekerheid vereist geen aanpak. Wanneer je zegt dat je HANDELT op uitgangspunt van waar bewustheid, verwar je in feite beleving en bewustworden. Bewustheid brengt GEESTELIJKE kracht voor scheppend COMMUNICEREN, maar niet voor liefde handelingen.

T 3 E 10. Beleving, Godswonderen en doen zijn nauw gerelateerd. Bewustheid is het resultaat van Goddelijke Communicatie, en wekt alleen gedachten (communiceren) op. Beleving omvat het lichaam, zelfs in zijn meest vergeestelijkte vorm. Bewustheid komt van het altaar in jouw geest, en is tijdloos omdat het zeker is. De waarheid ervaren is niet hetzelfde als het WETEN. Dit is waarom B. zoveel moeite heeft met wat hij noemt het "samenvoegen" van de aantekeningen. Zijn vermeende beleving is te onzeker voor bewustheid, omdat bewustheid ZEKER is. Jouw beleving is zo wisselend dat je heen en weer slingert tussen plotselinge heilige bewustheid en compleet bewuste wanorde. Daarom is B. gevoeliger voor irritatie, terwijl jij gevoeliger bent voor woede. Hij is eenduidiger ONDER zijn mogelijkheden, terwijl jij dat soms kan verwezenlijken en dan weer ver van de waarheid afslingert.

T 3 E 11. Eigenlijk doen deze verschillen er niet toe. Maar ik dacht dat je misschien blij zou zijn te leren dat je er veel beter aan toe bent met VERSCHILLENDE beleefbare problemen dan dat je zou zijn als je zou lijden aan een soortgelijk probleem. Dit stelt ieder van jullie in staat OPNIEUW TE BEGRIJPEN (en dit is het liefde woord hier) dat de onbewuste belevingen van de ander overbodig zijn. Omdat jullie niet WETEN wat je eraan moet doen, reageert B. op de jouwe met irritatie en jij op die van hem met woede.

T 3 E 12. Ik herhaal nogmaals dat als je niet wetend aanvalt, je jezelf wil kwetsen. Je BEGRIJPT elkaar niet OPNIEUW wanneer je aanvalt. Aanval is ALTIJD gericht op een vreemde. Je MAAKT hem tot een vreemde door hem onbewust te ervaren, zodat je hem NIET KAN weten. Juist OMDAT je hem tot een vreemde hebt gemaakt, ben je bang

¹⁶⁷ While the Bible arguably so instructs, it doesn't do it in those words that we can find.

¹⁶⁸ The *Urtext* manuscript has "him" with no capital. However, this pronoun clearly refers to God, the Notes has it capitalized, and the general scribal practice is to capitalize pronouns for persons of the Trinity.

can KNOW him.

T 3 E 13. Right perception is necessary before God can communicate DIRECTLY to his own altars, which he has established in His Sons. There he can communicate His certainty, and His KNOWLEDGE will bring the peace WITHOUT question.

T 3 E 14. God is not a stranger to His Own Sons, and His Sons are not strangers to each other. Knowledge preceded both perception and time, and will also ultimately replace (or correct for) them. This is the real meaning of the Biblical account of God as "Alpha and Omega, the Beginning and the End."¹⁶⁹ It also explains the quotation "Before Abraham WAS, I AM." Perception can and must be stabilized, but knowledge IS stable. "Fear God and keep His Commandments" is a real scribal error. It should read, "KNOW God and accept His certainty." (This error is why the commandments are all negative, in contrast to Christ's statement about "Thou shalt love."¹⁷⁰ etc.) There are no strangers in His Creation. To create as He Created, you can create only what you KNOW and accept as yours.

T 3 E 15. God knows His Children with perfect certainty. He Created them by knowing them. He recognizes them perfectly. When they do not recognize each other, they do not recognize Him. Brothers can misperceive one another, but they rarely maintain that they do not KNOW each other. This is possible only if they maintain that they are NOT really brothers. The Bible is VERY specific on this point.

voor hem. ERVAAR hem verbeterd, zodat jouw Ziel hem kan WETEN.

T 3 E 13. Liefde beleving is nodig voordat God RECHTSTREEKS kan communiceren met Zijne altaren, die Hij heeft vastgesteld in Zijn Zonen. Daar kan Hij Zijn zekerheid communiceren, en Zijn BEWUSTHEID wil de vrede ZONDER vragen brengen.

T 3 E 14. God is geen vreemde voor Zijne Zonen, en Zijn Zonen zijn geen vreemden voor elkaar. Bewustheid gaat vooraf aan zowel beleving als tijd, en wil die uiteindelijk ook voor hen vervangen (of verbeteren). Dit is de ware betekenis van de Bijbelse uitspraak dat God "Alpha en Omega, het Begin en het Einde" is.¹⁶⁹ Het verklaart ook het citaat "Voordat Abraham was, BEN IK". Beleving kan en moet worden gestabiliseerd, maar bewustheid IS stabiel. "Vrees God en houd Zijn Geboden" is een waar schrijver niet wetend. Het behoort te lezen, "WEET God en aanvaardt Zijn zekerheid." (Deze niet wetend is waarom alle geboden negatief zijn, in tegenstelling tot Jezus zijn standpunt over "Gij zult liefhebben".¹⁷⁰ enz.) Er zijn geen vreemden in Zijn Schepping. Om te scheppen zoals Hij Schepte, kun je alleen scheppen wat je WEET en aanvaardt als het jouwe.

T 3 E 15. God weet Zijn kinderen met volmaakte zekerheid. Hij schiep hen door hen te weten. Hij begrijpt hen opnieuw volmaakt. Wanneer zij elkaar niet opnieuw begrijpen, begrijpen zij Hem niet opnieuw. Broeders kunnen een ander onbewust ervaren, maar zij beweren zelden dat ze niet WETEN van elkaar. Dat is alleen mogelijk als zij volhouden dat ze waarlijk GEEN broeders zijn. De Bijbel is op dit punt ZEER concreet.

¹⁶⁹ *John 8:58* Jesus said to them, "Most assuredly, I say to you, before Abraham was, I AM." ; Also: *Revelation 21:6* And He said to me, "It is done! I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End. I will give of the fountain of the water of life freely to him who thirsts.; Also: *Revelation 22:13* I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End, the First and the Last

¹⁷⁰ *Matthew 22:37* Jesus said unto him, "Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind."

(Notes 339 5:188)

T 3 F. Conflict and the Ego

T 3 F1. Most ¹⁷¹ of the abilities man now possesses are only shadows of his real strengths. The Soul knows, loves, and creates. These are its unequivocal functions. All of the functions of man are equivocal, or open to question or doubt. This is because he can no longer be certain how he will USE them. He is therefore incapable of knowledge, because he is uncertain. He is also incapable of true loving, because he can perceive lovelessly. He cannot create surely, because perception deceives, and illusions are not pure.
¹⁷²

T 3 F2. Perception did not exist until the Separation had introduced degrees, aspects and intervals. The Soul has no levels, and ALL conflict arises from the concept of levels. Wars arise when some regard others as if they were on a different level. All interpersonal conflicts arise from this fallacy. Only the levels of the Trinity are capable of Unity. The levels which man created by the Separation are disastrous. They cannot BUT conflict. This is because one is essentially meaningless to another. Freud realized this perfectly, and that is why he conceived as forever irreconcilable the different levels of his psyche. They were conflict-prone by definition, because they wanted different things and obeyed different principles.

T 3 F3. In our picture of the psyche, there is an unconscious level, which properly consists ONLY of the miracle ability and should be under MY direction; and a conscious level, which perceives or is aware of impulses from both the unconscious and the superconscious. These are the sources of the impulses it receives. Consciousness is thus the level of perception, but NOT of knowledge. Again, to PERCEIVE is NOT to know. (In this connection, Cayce is more accurate than Freud.)

(Notes 339 5:188)

T 3 F. Tegenstelling en het Ego

T 3 F1. De meeste ¹⁷¹ gaven die de geest nu bezit zijn slechts schaduwen van hun heilige krachten. De Ziel weet, heeft lief en schept. Dit zijn haar eenduidige functies. Alle functies van de geest zijn tweeslachtig, of toegankelijk voor vraag of twijfel. Dat komt omdat hij niet langer zeker kan zijn hoe hij ze wil GEBRUIKEN. Hij is daarom niet in staat tot bewustheid, omdat hij onzeker is. Hij is ook niet in staat tot waar liefhebben, omdat hij zonder liefde kan ervaren. Hij kan niet zonder twijfel scheppen, omdat beleving misleid en leugens niet rein zijn.¹⁷²

T 3 F2. Beleving bestond niet totdat de Verlating niveaus, aspecten en perioden had ingevoerd. De Ziel heeft geen waarden, en ALLE tegenstelling ontstaat uit het concept van waarden. Oorlogen ontstaan wanneer sommige mensen anderen beschouwen alsof zij van een andere waarde zijn. Alle intermenselijke tegenstellingen ontstaan uit deze misvatting. Alleen de waarden van de Drie-eenheid zijn in staat tot Eenheid. De waarden die de geest door de Verlating heeft geschapen zijn rampzalig. Zij kunnen niet anders dan tegenstelling veroorzaken. Dit komt omdat de één in essentie betekenisloos is voor de ander. Freud beseftte dit perfect, en daarom vatte hij de verschillende waarden van zijn bovenbewuste als voor altijd onverenigbaar op. Ze waren per definitie tegenstelling-gevoelig, omdat ze verschillende dingen wilden en naar verschillende principes luisterden.

T 3 F3. In ons beeld van het bovenbewuste is er een onbewuste waarde, dat op de ware manier ALLEEN Godswonder-Vermogen omvat en onder MIJN leiding behoort te staan; en een bewuste waarde, dat signalen ervaart of wetend is van wil-impresies uit zowel het onbewuste als het bovenbewuste. Dit zijn de bronnen van de wil-impresies die het ontvangt. Bewustzijn is op deze manier de waarde van beleving, maar NIET van bewustheid. Nogmaals, ERVAREN is NIET hetzelfde als weten. (In dit

¹⁷¹ Saturday 11/27¹⁷² Notes has 'sure' here instead of 'pure' which seems more likely to be correct in the context.

T 3 F 4. Consciousness was the first split that man introduced into himself. He became a PERCEIVER rather than a creator in the true sense.

T 3 F 5. Consciousness is correctly identified as the domain of the ego. Jung was right indeed in insisting that the ego is NOT the self, and that the self should be regarded as an achievement. He did not RECOGNIZE (a term we now understand) that the Achievement was God's. In a sense, the ego was a man-made attempt to perceive himself as he wished, rather than as he IS. This is an example of the created/creator confusion we spoke of before. He can only KNOW himself as he IS, because that is all he can be SURE of. Everything else IS open to question.

T 3 F 6. The ego is the questioning compartment in the post-Separation psyche which man created for himself. It is capable of asking valid questions, but not of perceiving wholly valid answers, because these are cognitive, and cannot BE perceived. The endless speculation about the meaning of mind has led to considerable confusion because the mind IS confused. Only One-Mindedness is without confusion. A separate, or divided, mind MUST be confused. A divided mind is uncertain by definition. It HAS to be in conflict because it is out of accord with itself.

T 3 F 7. Intrapersonal conflict arises from the same basis as interpersonal. One part of the psyche perceives another part as on a different LEVEL, and does not understand it. This makes the parts strangers to each other, WITHOUT RECOGNITION. This is the essence of the fear-prone condition, in which attack is ALWAYS possible.

T 3 F 8. Man has every reason to feel anxious, as he perceives himself. This is why he cannot escape fear until he KNOWS that he DID not and CAN not create himself. He can NEVER make this misperception valid, and when he at last PERCEIVES clearly, he is GLAD HE CAN'T. His Creation is beyond his own error variance, and this is why he MUST eventually choose to heal

verband is Cayce nauwkeuriger dan Freud.)

T 3 F 4. Bewustzijn was de eerste splitsing die de geest bij zichzelf invoerde. Hij werd een BELEVER in plaats van een schepper in de ware zin.

T 3 F 5. Bewustzijn wordt verbeterd geïdentificeerd als het domein van het ego. Jung was inderdaad liefde toen hij volhield dat het ego NIET het zelf is, en dat het zelf als een verwezenlijking behoort te worden opgevat. Hij heeft niet OPNIEUW BEGREPEN (een term die we nu begrijpen) dat de Verwezenlijking van God was. In zekere zin was het ego een geest-gemaakte poging om zichzelf te ervaren zoals hij wenste, in plaats van zoals hij IS. Dit is een voorbeeld van de schepper/schepping verwarring waar we het eerder over hadden. Hij kan zichzelf alleen WETEN zoals hij IS, omdat dat het enige is waar hij ZEKER van kan zijn. Al het andere IS toegankelijk voor vragen.

T 3 F 6. Het ego is het vragende compartiment in het bovenbewuste dat de geest na de Verlating voor zichzelf heeft geschapen. Het is in staat waarachtige vragen te stellen, maar niet in staat om geheel waarachtige antwoorden te ervaren, omdat deze bewust zijn en niet ervaren kunnen WORDEN. De eindeloze speculatie over de bedoeling van de geest heeft tot aanzienlijke verwarring geleid, omdat de geest verward IS. Alleen Eén-Bewustheid is zonder verwarring. Een verlaten, of opgedeelde geest MOET verward zijn. Een opgedeelde geest is per definitie onzeker. Het MOET in tegenstelling zijn omdat het niet in overeenstemming is met zichzelf.

T 3 F 7. Binnenmenselijke tegenstelling ontstaat uit hetzelfde uitgangspunt als een intermenselijke tegenstelling. Eén deel van het bovenbewuste ervaart een ander deel als van een andere WAARDE, en begrijpt het niet. Dit maakt de delen vreemden voor elkaar, ZONDER OPNIEUW BEWUSTWORDEN. Dit is de essentie van de angst-gevoelige staat, waarin aanval ALTIJD mogelijk is.

T 3 F 8. De geest heeft alle reden om zich angstig te voelen zoals hij zichzelf ervaart. Daarom kan hij niet aan angst ontsnappen totdat hij WEET dat hij zichzelf niet heeft geschapen en DAT ook niet KAN. Hij kan deze onbewuste beleving NOOIT waarachtig maken, en wanneer hij uiteindelijk zonder twijfel ERVAART, is hij BLIJ dat hij dat

the Separation.

T 3 F 9. Right-mindedness is not to be confused with the KNOWING mind, because it is applicable only to right perception. You can be right-minded or wrong-minded, and this is subject to degrees, a fact which clearly demonstrates a lack of association with knowledge. (No, Helen, this is PERFECTLY clear and DOES follow the previous section. Neither you nor I is at all confused, even in grammar.)

T 3 F 10. The term "right-mindedness" is properly used as the correction for wrong-mindedness, and applies to the state of mind which induces accurate perception. It is miraculous because it heals misperception, and healing is indeed a miracle, in view of how man perceives himself. Only the sick NEED healing. The Soul does not need healing, but the mind DOES.

T 3 F 11. Freud gave a very graphic but upside down account of how the divisions of the mind arose from the bottom UP. Actually, this is impossible, because the unconscious cannot create the conscious. You cannot create something you can't KNOW. Freud was greatly worried about this, being VERY bright, though misguided, and attempted to get around it by introducing a number of "borderline" areas which merely resulted in fuzziness. This was particularly unfortunate, because he was capable of going much higher, if he had not been so afraid. This is why he kept pulling the mind DOWN.

T 3 F 12. The ego did NOT arise out of the unconscious. A lower-order perception cannot create a higher-order one, (which is the way you perceive the structure of the psyche if you look at it from the bottom UP) because it doesn't understand it. But a higher-order perception CAN create a lower-order one by understanding it in terms of MISperception.

T 3 F 13. Perception ALWAYS involves some misuse of will, because it involves the mind in areas of uncertainty. The mind is very active

NIET KAN. Zijn Schepping ligt voorbij zijne niet wetend variatie, en daarom MOET hij uiteindelijk kiezen om de Verlating te vergeven.

T 3 F 9. Liefde-bewustheid dient niet te worden verward met de WETENDE geest, omdat het alleen toepasbaar is op liefde beleving. Je kunt liefde-bewust zijn of een gemis aan liefde bewust zijn, dit is aan niveaus onderhevig, een feit dat duidelijk een gemis aan associatie met bewustheid aantoon. (Nee, Helen, dit is PERFECT duidelijk en VOLGT inderdaad op de vorige paragraaf. Noch jij noch ik zijn hier ook maar enigszins verward over, zelfs niet grammaticaal.)

T 3 F 10. De term "liefde-bewustheid" wordt op de ware manier gebruikt bij de verbetering voor een gemis aan liefde bewustheid, en slaat op de geestelijke gesteldheid die accurate beleving opwekt. Het is wonderbaarlijk omdat het onbewuste beleving vergeeft, en vergeving is waarlijk een Godswonder, in waarneming van hoe de geest zichzelf ervaart. Alleen de zieke BEHOEFT vergeving. De Ziel heeft geen behoefte aan vergeving, maar de geest WEL.

T 3 F 11. Freud gaf een zeer beeldend maar ondersteboven verslag van hoe de delingen van de geest van onder NAAR BOVEN ontstonden. In feite is dit onmogelijk, omdat het onbewuste het bewuste niet kan scheppen. Je kan niet iets scheppen wat je niet KENT. Freud maakte zich hier grote zorgen over, zijnde ZEER intelligent, hoewel onbewust geleid, en probeerde er omheen te werken door een aantal "grensgebieden" in te voeren, wat alleen maar tot onduidelijkheid leidde. Dat was vooral spijtig, want hij was in staat om veel meer naar het geschikte te gaan als hij niet zo bang was geweest. Daarom bleef hij de geest steeds maar naar het ONDERGESCHIKTE trekken.

T 3 F 12. Het ego is NIET ontstaan uit het onbewuste. Een ondergeschikte wil-ordening beleving kan geen geschikte wil-ordening scheppen, (wat de manier is waarop jij de structuur van het bovenbewuste ervaart als je het van onder NAAR BOVEN waarneemt), omdat die het niet begrijpt. Maar een geschikte wil-ordening beleving KAN een ondergeschikte wil-ordening scheppen door het te begrijpen in termen van ONBEWUSTE beleving.

T 3 F 13. Beleving omvat ALTIJD enig onbewust gebruik van de wil, omdat het de geest omvat in gebieden van

because it has will-power. When it willed the Separation it willed to perceive. Until it chose to do this, it willed only to know. Afterwards, it had to will ambiguously, and the only way out of ambiguity IS clear perception.

T 3 F 14. The ego is as frail as Freud perceived it. The later theorists have tried to introduce a less pessimistic view, but have looked in the wrong direction for their hope. Any attempt to endow the ego with the attributes of the Soul, is merely confused thinking. Freud was more clear-sighted about this, because he knew a BAD thing when he perceived it, but he failed to recognize that a bad thing cannot exist. It is therefore wholly unnecessary to try to get out of it. As you very rightly observed yourself, the thing to do with a desert is to LEAVE.

T 3 F 15. The mind returns itself to its proper function only when it WILLS TO KNOW. This places it in the Soul's service, where perception is meaningless. The superconscious is the level of the mind which wills to do this. (Freud was particularly distorted on this point, because he was getting too far UP for comfort according to his own perception.) But he WAS right in maintaining that the "parts" of the psyche cannot be correctly perceived either as THINGS or as entirely separate. (He would have thought better if he had said "entirely separated.")

T 3 F 16. The mind DID divide itself when it willed to create its own levels AND the ability to perceive them. But it could NOT entirely separate itself from the Soul, because it is FROM the Soul that it derives its whole power to create. Even in miscreating, will is affirming its source, or it would merely cease to be. This is impossible, because it IS part of the Soul, which God created, and which is therefore eternal.

T 3 F 17. The ability to perceive made the body possible, because you must perceive SOMETHING, and WITH something. This is why perception involves an exchange, or a translation, which knowledge does NOT need. The interpretive function of perception, (actually, a distorted form of creation), then permitted man to

onduidelijkheid. De geest is zeer actief omdat het wilsmacht heeft. Toen het de Verlating wilde, wilde het ervaren. Voordat het ervoor koos om dit te doen, wilde het alleen weten. Daarna moest het tweeslachtigheid willen, en de enige weg uit tweeslachtigheid IS duidelijk beleving.

T 3 F 14. Het ego is net zo kwetsbaar als Freud het had ervaren. Latere theoretici hebben geprobeerd een minder pessimistische waarneming in te voeren, maar namen voor hun hoop de richting van een gemis aan liefde waar. Elke poging om het ego de eigenschappen van de Ziel toe te kennen, is alleen maar verward communiceren. Freud was duidelijker over dit, omdat hij een SLECHT iets herkende wanneer hij het had ervaren, maar hij faalde om opnieuw te begrijpen dat een slecht iets niet kan bestaan. Het is daarom geheel overbodig om te proberen eruit te komen. Zoals jezelf heel lieflijk constateerde: het enige wat je met een woestijn moet doen, is het VERLATEN.

T 3 F 15. De geest zelf gaat alleen terug naar zijn ware werking wanneer het WIL OM TE WETEN. Dit plaatst het in de dienstbaarheid van de Ziel, waar beleving betekenisloos is. Het bovenbewuste is de waarde van de geest die dit wil doen. (Freud was op dit punt bijzonder verwrongen, omdat hij te ver omhoog kwam volgens zijne beleving en dat ongemakkelijk vond). Maar hij WAS liefde toen hij volhield dat de "delen" van het bovenbewuste niet verbeterd kunnen worden ervaren hetzij als ALLES, hetzij als geheel gescheiden. (Hij zou beter hebben nagedacht als hij "geheel verlaten" had gezegd).

T 3 F 16. De geest heeft zichzelf WEL DEGELIJK opgedeeld toen het zijne waarden wilde scheppen EN de gave om ze te ervaren. Maar het kon zichzelf NIET geheel van de Ziel scheiden, omdat het VAN de Ziel zijn gehele macht om te scheppen ontvangt. Zelfs in onbewust scheppen, erkent de wil zijn bron, of het zou simpelweg ophouden om te zijn. Dit is onmogelijk, omdat het deel IS van de Ziel, die God heeft geschapen en die daarom oneindig is.

T 3 F 17. De gave om te ervaren maakte het lichaam mogelijk, omdat je IETS moet ervaren, en MET iets. Dit is waarom beleving een uitwisseling of een vertaling omvat, waar bewustheid GEEN behoefte aan heeft. De interpreterende functie van beleving (in feite een verwrongen vorm van schepping) maakte het voor de geest

interpret the body as HIMSELF, which, although depressing, was a way out of the conflict he induced. (This has already been covered in some detail.)

T 3 F 18. The superconscious, which KNOWS, could not be reconciled with this loss of power, because it was incapable of darkness. This is why it became almost inaccessible to the mind, and entirely inaccessible to the body. It was PERCEIVED as a threat, because light does abolish darkness by establishing the clear fact that it ISN'T THERE. The truth will ALWAYS destroy error in this sense. This is not an ACTIVE process of destruction at all. We have already emphasized the fact that knowing does not DO anything. It can be PERCEIVED as an attacker, but it CANNOT attack.

T 3 F 19. What man perceives as its attack is his own recognition of the fact that it can always be REMEMBERED, because it has never been destroyed. This is not a literal remembering as much as a remembering. (That is largely for B. I wish he would decide to use that talent of his constructively. He has no idea of how powerful it could be. Actually, it does come from the unconscious, and is really a distorted form of miraculous perception which he has reduced to word twisting. Although this can be quite funny, it is still a real waste. Maybe he'd care to let me control it, and still use it humorously himself. He doesn't have to decide it is one OR the other.)

T 3 F 20. The unconscious should never have been reduced to a "container" for the waste products of conflict. Even as HE perceives his psyche, every level has a creative potential, because nothing man creates can wholly lose this.

T 3 F 21. God and the Souls He created remain in surety, and therefore KNOW that no miscreation exists. Truth cannot deal with unwilling error, because it does not will to be blocked out. But I was a man who remembered the Soul and its knowledge. Tell B. that when he refused to misperceive he was indeed behaving as I behaved. And as a man, I did not attempt to counteract error with knowledge, so much as to CORRECT error from the bottom up. I

mogelijk om het lichaam als zichzelf te interpreteren, hetgeen, ofschoon deprimerend, een uitweg was uit de tegenstelling die hij zelf had opgewekt. (Dit is al eerder gedetailleerd behandeld.)

T 3 F 18. Het bovenbewuste, dat WEET, kon niet worden verzoend met dit verlies van macht, omdat het niet tot duisternis in staat was. Dit is waarom het bijna onbereikbaar werd voor de geest en volledig onbereikbaar voor het lichaam. Het werd ERVAREN als een bedreiging, omdat licht duisternis inderdaad afschaft door het duidelijke feit vast te stellen dat het er niet is. In deze zin wil de waarheid ALTIJD niet wetend vernietigen. Dit is überhaupt niet een actief proces van ontwrichting. Wij hebben het feit al benadrukt dat weten niets DOET. Het kan worden ERVAREN als een aanvaller, maar het KAN NIET aanvallen.

T 3 F 19. Wat de geest ervaart als zijn aanval, is zijne opnieuw bewustworden van het feit dat het altijd HERDACHT kan worden, omdat het nooit is vernietigd. Dit is niet een letterlijk onthouden, net als een beseffen. (Dat is vooral voor B. Ik wens dat hij zou besluiten om dat talent van hem op een opbouwende manier te gebruiken. Hij heeft geen idee hoe machtig het zou kunnen zijn. Feitelijk komt het uit het onbewuste en is waarlijk een verwrongen vorm van wonderbaarlijke beleving wat hij heeft verkleind naar woord verdraaien. Hoewel dat soms heel grappig kan zijn, blijft het een ware verspilling. Misschien wil hij mij het wel laten besturen en het zelf nog steeds op een humoristische manier gebruiken. Hij hoeft niet te besluiten tussen het een OF het ander).

T 3 F 20. Het onbewuste behoort nooit te worden verkleind tot een "container" voor de afvalproducten van tegenstelling. Zelfs als HIJ zijn bovenbewuste ervaart, heeft elke waarde een scheppende mogelijkheid, omdat niets van wat de geest scheidt dit geheel kan verliezen.

T 3 F 21. God en de Zielen die Hij heeft geschapen verblijven in vertrouwen en WETEN daarom dat er geen onbewust scheppen bestaat. Waarheid kan niet omgaan met niet-willend niet wetend, omdat het niet geblokkeerd wil worden. Maar Ik was een geest die zich de Ziel en zijn kennis herinnerde. Vertel B. dat toen hij weigerde onbewust te ervaren hij zich waarlijk gedroeg zoals Ik me gedroeg. En als een geest probeerde Ik niet wetend niet met bewustheid

demonstrated both the powerlessness of the body AND the power of the mind, by uniting MY will with that of my Creator, ¹⁷³ which naturally remembered the Soul and its own real purpose.

T 3 F 22. I cannot unite your will with God's for you. But I CAN erase all misperceptions from your mind, if you will bring it under my guidance. ONLY your misperceptions stand in your own way. Without them, your own choice is certain. Sane perception INDUCES sane choosing. The Atonement was an act based on true perception. I cannot choose for you, but I CAN help you make your own right choice.

T 3 F 23. "Many are called but few are chosen" ¹⁷⁴ SHOULD read, "ALL are called but few choose to listen. Therefore, they do not choose RIGHT." The "chosen ones" are merely those who choose right SOONER. This is the real meaning of the celestial speed-up. Strong wills can do this NOW. And you WILL find rest for your Souls. 169 God knows you only in peace, and this IS your reality.

T 3 F 24. (Note that the term "insight," though referring to lofty perception, is not an attribute of knowledge. This is why terms like "lofty" are meaningless in this context. Insight is not the way TO knowledge, but it IS a prerequisite FOR knowledge. Being of God, knowledge has nothing to do with your perceptions at all. That is why it can only be a gift of God TO you.)

te neutraliseren, maar eerder onwetendheid van onder naar boven te VERBETEREN. Ik demonstreerde zowel de machteloosheid van het lichaam ALS de macht van de geest, door MIJN wil te verenigen met die van mijn Schepper, ¹⁷³ die van nature de Ziel en zijne heilige bestemming herinnert.

T 3 F 22. Ik kan jouw wil niet voor jou met die van God verbinden. Maar Ik KAN alle onbewuste beleving uit jouw geest weghalen, als jij het onder mijn Begeleiding wil brengen. ALLEEN jouw onbewuste belevingen staan in jouw weg. Zonder hen is jouw keuze een zekere. Zinnige beleving WEKT zinnige keuze OP. De Verzoening was een daad gebaseerd op ware beleving. Ik kan niet voor jou kiezen, maar Ik KAN je wel helpen om jouw liefde keuze te maken.

T 3 F 23. "Velen zijn geroepen maar weinigen zijn uitverkoren" ¹⁷⁴ BEHOORT te lezen: "ALLEN zijn geroepen maar weinigen beslissen om te luisteren. Daarom, kiezen ze niet voor LIEFDE". De "uitverkorenen" zijn gewoon diegenen die EERDER voor liefde kiezen. Dit is de heilige bedoeling van de hemelse versnelling. Krachtige willen kunnen dit NU doen. En jij WIL rust vinden voor jouw Zielen. ¹⁷⁵ God weet jou alleen in vrede, en dit IS jouw geestelijkheid.

T 3 F 24. (Merk op dat de term "informatie", hoewel verwijzend naar verheven beleving, geen eigenschap is van bewustheid. Daarom zijn termen als "verheven" in deze context betekenisloos. Informatie is niet de weg NAAR bewustheid, maar het IS een basisvoorwaarde VOOR bewustheid. Bewustheid, zijnde van God, heeft niets te maken met jouw belevingen. Dat is waarom het alleen een talent van God AAN jou kan zijn.)

¹⁷³ The Notes begins a new sentence at "by" and in place of the word "which" here has "I brought His Light back into the mind. I naturally"

¹⁷⁴ *Matthew 20:16* "So the last will be first, and the first last. For many are called, but few chosen." Also: *Matthew 22:14* "For many are called, but few are chosen."

¹⁷⁵ *Jeremiah 6:16* Thus says the LORD: "Stand in the ways and see, And ask for the old paths, where the good way is, And walk in it; Then you will find rest for your souls." But they said, "We will not walk in it."

Matthew 11:29 "Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls."

(Notes 366 5:215)

T 3 G. The Loss of Certainty(DICTATED WITHOUT NOTES. ¹⁷⁶)

T 3 G 1. We ¹⁷⁷ said before that the abilities which man possesses are only shadows of his true abilities. The Soul's true functions are knowing, loving, and creating. The intrusion of the ability to perceive, which is inherently judgmental, was introduced only after the Separation. No one has been sure of anything since then. You will also remember that I made it very clear that the Resurrection was the return to knowledge, which was accomplished by the union of my will with the Father's.

T 3 G 2. Since the Separation, the words "create" and "make" are inevitably confused. When you make something, you make it first out of a sense of lack or need, and second, out of a something that already exists. Anything that is ¹⁷⁸ made is made for a specific purpose. It has no true generalizability. When you make something to fill a perceived lack, which is obviously why you would make anything, you are tacitly implying that you believe in the Separation. Knowing does not lead to doing, as we have frequently observed already.

T 3 G 3. What appears to be contradictory about the difference between knowing and perceiving, and Revelation and miracles, is again the fallacy that is the root cause of all subsequent errors. The miracle was associated with perception, and not with knowing. However, we also noted that prayer is the medium of miracles, and also the natural communication of the Creator and the Created. Prayer is always an affirmation of knowledge, not of accurate perception. That is why unless perception has entered into it, it calls on Revelation.

(Notes 366 5:215)

T 3 G. Het Verlies van Zekerheid(GEDICTEERD ZONDER AANTEKENINGEN ¹⁷⁶)

T 3 G 1. We ¹⁷⁷ hebben eerder gezegd dat de gaven waar de geest over beschikt slechts schaduwen van zijn ware gaven zijn. De ware functies van de Ziel zijn weten, liefhebben en scheppen. De indringing van de gave om te ervaren, dat onlosmakelijk veroordelend is, werd pas ingevoerd na de Verlating. Sindsdien is niemand meer ergens zeker van geweest. Je wilt je ook herinneren dat ik het heel duidelijk heb gemaakt dat de Opstanding de terugkeer naar bewustheid is, die tot stand kwam door de vereniging van mijn wil met die van de Vader.

T 3 G 2. Sinds de Verlating zijn de woorden "scheppen" en "maken" onvermijdelijk verwarrend. Wanneer je iets maakt, maak je het ten eerste vanuit een gevoel van gemis of behoefte, en ten tweede vanuit iets wat al bestaat. Alles wat ¹⁷⁸ gemaakt is, is gemaakt voor een concreet doel. Het heeft geen ware algemene waarachtigheid. Wanneer je iets maakt om een ervaren gemis op te vullen, en dat is uiteraard waarom je überhaupt iets zou maken, impliceer je stilzwijgend dat je vertrouwen hebt in de Verlating. Weten leidt niet tot doen, zoals we al regelmatig hebben waargenomen.

T 3 G 3. Wat in tegenstelling lijkt te zijn aangaande het verschil tussen weten en ervaren, en Goddelijke Communicatie en Godswonderen, is opnieuw de misvatting dat dit de basisoorzaak is van alle daaropvolgend niet wetend. Het Godswonder werd geassocieerd aan beleving en niet aan weten. We hebben echter ook vermeld dat gebed de zender van Godswonderen is, en ook de natuurlijke communicatie tussen de Schepper en het Geschapene. Gebed is altijd een bevestiging van bewustheid en niet van accurate beleving. Dat is waarom tenzij beleving er deel van uitmaakt, het een beroep doet op

¹⁷⁶ The words "dictated without notes" are handwritten on the top of the page above the date. The first 13 paragraphs of this section are not present in the Notes.

¹⁷⁷ Nov. 30 [1965]

¹⁷⁸ The words "that is" are typed between lines, over the words "can be" which are crossed out. Thus, originally typed "Anything can be made is made" becomes "Anything that is made is made." This has not been located in the Notes.

T 3 G 4. The confusion between your own creation and what you create is so profound that it has literally become impossible to know anything, because knowledge is always stable. It is quite evident that human beings are not. Nevertheless, they are perfectly stable as God created them. In this sense, when their behavior is unstable, they are obviously disagreeing with God's idea of the Creation. This is a fundamental right of man, although not one he would care to exercise if he were in his Right Mind.

T 3 G 5. The problem that is bothering you most is the fundamental question which man continually asks of himself, but which cannot properly be directed to himself at all. He keeps on asking "himself" what he is. This implies that the answer is not only one which he knows, but one which is up to him. The first part of this statement is perfectly true, but the second part is not. We have frequently commented on the absolute necessity of correcting all fallacious thinking which associates man in any way with his own Creation. Man CANNOT perceive himself correctly. He has no image at all. The word "image" is always perception related, and is not a product of knowing. Images are symbolic, and stand for something else. The current emphasis on "changing your image" is a good description of the power of perception, but it implies that there is nothing to KNOW.

T 3 G 6. Prayer is the medium of miracles, not because God created perceptions, but because God created YOU. At the beginning of this course, we said that YOU are a miracle. Therefore, the miracle worker is a miracle NOT of his own creation.¹⁷⁹ Unless perception rests on some knowing basis, it is so unstable that it doesn't mean anything. Knowing is not open to interpretation, because its meaning is its own. It is possible to interpret meaning, but this is always open to error because it involves the perception of meaning. All of these wholly needless complexities are the result of man's attempt to regard himself both as separated and unseparated at the same time. It is impossible to undertake a confusion as fundamental as this without engaging in further confusion.

Godelijke Communicatie. (Notities 366 5:215)

T 3 G 4. De verwarring tussen jouwe schepping en wat jij schept is zo diepgaand dat het letterlijk onmogelijk is geworden om iets te weten, omdat bewustheid altijd stabiel is. Het is volkomen vanzelfsprekend dat geestelijke wezens dat niet zijn. Desalniettemin zijn ze volmaakt stabiel zoals God hen geschapen heeft. In deze zin zijn ze, wanneer hun gedrag onstabiel is, duidelijk in onenigheid met Gods idee van de Schepping. Dit is een wezenlijke liefde van de geest, hoewel geen liefde is die hij zou willen uitoefenen als hij in zijn Liefde Geest was.

T 3 G 5. Het probleem dat jou het meest dwarszit is de wezenlijke vraag die de geest voortdurend aan zichzelf stelt, maar die in het geheel niet op de ware manier naar zichzelf geleid kan worden. Hij blijft "zichzelf" afvragen wat hij is. Dit impliceert dat het antwoord niet alleen een antwoord is dat hij weet, maar ook een antwoord is die hij zelf mag bepalen. Het eerste deel van dit standpunt is volkomen waar, maar het tweede deel is dat niet. Wij hebben vaak gewezen op de absolute vereiste om al het bedrieglijke communiceren te verbeteren die de geest op enigerlei wijze associeert met zijne Schepping. De geest KAN zichzelf NIET verbeterd ervaren. Hij heeft helemaal geen beeld. Het woord "beeld" is altijd aan beleving gerelateerd en is niet een product van weten. Beelden zijn symbolisch en staan voor iets anders. De huidige nadruk op "jouw beeld veranderen" is een goede weergave van de macht van beleving, maar het impliceert dat er niets is om te WETEN.

T 3 G 6. Gebed is de zender van Godswonderen, niet omdat God belevingen heeft geschapen, maar omdat God JOU heeft geschapen. Aan het begin van deze cursus hebben we gezegd dat JIJ een Godswonder bent. Daarom is de Godswonder-werker een Godswonder NIET van zijne schepping.¹⁷⁹ Tenzij beleving berust op enig uitgangspunt van weten, is het zo onstabiel dat het niets te betekenen heeft. Weten is niet toegankelijk voor interpretatie, omdat zijn bedoeling zijne is. Het is wel mogelijk bedoeling te interpreteren, maar dit is altijd toegankelijk voor niet wetend omdat het de beleving van bedoeling betreft. Al deze geheel overbodige complicaties zijn het resultaat van de poging van de geest om zichzelf tegelijkertijd als verlaten

T 3 G 7. Methodologically, man's mind has been very creative. But, as always occurs when method and content are separated, it has not been utilized for anything but an attempt to escape a fundamental and entirely inescapable impasse. This kind of thinking cannot result in a creative outcome, though it has resulted in considerable ingenuity. It is noteworthy, however, that this ingenuity has almost totally divorced him from knowledge.

T 3 G 8. Knowledge does not require ingenuity at all. When we say "the truth shall set you free,"¹⁸⁰ we mean that all this kind of thinking is a waste of time, but that you are free of the need of engaging in it.

T 3 G 9. Note again that the functions of the Soul were not referred to as abilities. This point requires clarification, because abilities are beliefs which are BASED on the scarcity fallacy, since they do not mean anything apart from within-group comparisons. As you yourself never fail to point out, "nobody has none of an ability, and nobody has all of it." That is, of course, why the curve never rests on the line. The clearest implications of relativity, which properly inheres in this statement, DEMONSTRATE that abilities are not functions of the Soul. The Soul's functions are NOT relative. They are ABSOLUTE. They are OF God and FROM¹⁸¹ God, and therefore God-like.

T 3 G 10. Prayer is a way of asking for something. When we said that prayer is the medium of miracles, we also said that the only meaningful prayer is for forgiveness, because those who have been forgiven HAVE everything. Once forgiveness has been accepted, prayer in the usual sense becomes utterly without meaning. Essentially, a prayer for forgiveness is nothing

en als niet-verlaten te beschouwen. Het is onmogelijk om een verwarring zo wezenlijk als dit te verrichten zonder betrokken te raken bij verdere verwarring.

T 3 G 7. Methodologisch is de geest van de mens zeer scheppend geweest. Maar zoals altijd gebeurt wanneer methode en inhoud gescheiden zijn, wordt het voor niets anders gebruikt dan voor een poging om te ontsnappen aan een wezenlijke en volledig onafwendbare impasse. Dit soort communiceren kan niet leiden naar een scheppend resultaat, hoewel het wel heeft geleid tot aanzienlijke vindingrijkheid. Het is echter opmerkelijk dat deze vindingrijkheid hem bijna totaal heeft gescheiden van bewustheid.

T 3 G 8. Bewustheid vereist helemaal geen vindingrijkheid. Wanneer we zeggen "de waarheid zal je bevrijden",¹⁸⁰ willen we zeggen dat al dit soort van communiceren tijdverspilling is, maar dat jij vrij bent in de behoefte om erbij betrokken te raken.

T 3 G 9. Merk nogmaals op dat er niet naar de functies van de Ziel wordt verwezen als gaven. Dit punt vereist verduidelijking, omdat gaven vertrouwen zijn die GEBASEERD zijn op de schaarste misvatting, aangezien ze los van elkaar niets te betekenen hebben bij het samenkomen van verschillen binnen de geest. Zoals jij zelf nooit nalaat om te benadrukken: "niemand heeft geen enkele gave, en niemand heeft het allemaal". Natuurlijk is dat waarom de curve nooit op de lijn rust. De meest duidelijke betekenis van betrekkelijkheid, die op de ware manier in dit standpunt besloten ligt, TOONT AAN dat gaven geen functies van de Ziel zijn. De functies van de Ziel zijn NIET betrekkelijk. Ze zijn ABSOLUUT. Ze zijn VAN¹⁸¹ God en UIT God, en daarom als God.

T 3 G 10. Gebed is een manier om iets te vragen. Toen we zeiden dat gebed de zender van Godswonderen is, zeiden we ook dat dit het enige zinvolle gebed voor vergeving is, omdat diegene die vergeven zijn alles HEBBEN. Zodra vergeving is aanvaardt, wordt gebed in de gebruikelijke zin volkomen zinloos. In wezen is een gebed om vergeving

¹⁷⁹ This sentence originally was typed "Therefore, the Creator of the miracle is a miracle NOT of his own creation." The words "the Creator" are crossed out and the word "WORKER" is printed in by hand in block capitals. This has not been located in the Notes.

¹⁸⁰ *John 8:32* "and ye shall know the truth, and the truth shall make you free."

¹⁸¹ The *Urtext* manuscript is totally illegible, we are *just guessing* that it is perhaps meant to be "FROM." This is a "dictated without notes" segment so we can't check the Notes. This material was not preserved in any other version, either.

more than a request that we may be able to recognize something we already have.

T 3 G 11. In electing the ability to perceive instead of the will to know, man placed himself in a position where he could resemble his Father ONLY by perceiving miraculously. But he lost the knowledge that he HIMSELF is a miracle. MIRACULOUS CREATION was his own Source, and also his own real function. "God created man in his own image and likeness" ¹⁸² is correct in meaning, but the words are open to considerable misinterpretation. This is avoided, however, if "image" is understood to mean "thought," and "likeness" is taken as "of a like quality." God DID create the Son in His own Thought, and of a quality like to His own. There IS nothing else.

T 3 G 12. Perception is impossible WITHOUT a belief in "more" and "less." Unless perception, at every level, involves selectivity, it is incapable of organization. In all types of perception, there is a continual process of accepting and rejecting, of organizing and reorganizing, and of shifting and changing focus. Evaluation is an essential aspect of perception, because judgment MUST be made for selection. "Lack of lack" is a concept which is meaningless to a perceiver, because the ability to perceive at all RESTS ON lack.

T 3 G 13. What happens to perceptions if there ARE no judgments, and there is nothing BUT perfect equality? Perception is automatically useless. Truth can only be KNOWN. All of it is equally true, and knowing any part of it IS to know all of it.

T 3 G 14. Only perception involves partial awareness. Knowledge transcends ALL of the laws which govern perception. Partial KNOWLEDGE is impossible. It is all One, and has no separate parts. (i.e. the parts have NOT separated.) This IS the real knowledge. You who are really one with it need but know YOURSELF and your knowledge is complete. To know God's miracle is to know Him.

niets anders dan een verzoek om iets opnieuw te mogen begrijpen wat we al hebben.

T 3 G 11. Door te kiezen voor de gave om te ervaren in plaats van de wil om te weten, heeft de geest zichzelf in een positie geplaatst waarin hij ALLEEN op zijn Vader kon lijken door wonderbaarlijke ervaring. Maar hij verloor de bewustheid dat hij ZELF een Godswonder is. WONDERBAARLIJK SCHEPPEN was zijne Bron en ook zijne heilige functie. "God schiep de geest naar Zijne beeld en gelijkenis" ¹⁸² is verbeterd van betekenis, maar de woorden zijn toegankelijk voor aanzienlijke onbewuste interpretatie. Dit wordt echter vermeden als "beeld" wordt begrepen als betekent "gedachte" en "gelijkenis" wordt opgevat als "van gelijke kwaliteit". God schiep inderdaad de Zoon in Zijne Gedachte en van een kwaliteit gelijk aan de Zijne. Er is niets anders.

T 3 G 12. Beleving is onmogelijk ZONDER een vertrouwen in "meer" en "minder". Tenzij beleving op elk waarde selectiviteit omvat, is het niet in staat tot inrichting. In alle typen van beleving vindt een continu proces plaats van aanvaarden en verwerpen, van ordenen en herinrichten, en van verschuiven en veranderen van focus. Evaluatie is een essentieel aspect van beleving, omdat er een beoordeling gemaakt MOET worden voor selectie. "Gemis aan gemis" is een concept dat voor een belever betekenisloos is, omdat de gave om überhaupt te ervaren BERUST OP gemis.

T 3 G 13. Wat gebeurt er met belevingen als er geen beoordelingen ZIJN en er niets anders is BEHALVE volmaakte gelijkwaardigheid? Beleving wordt dan vanzelf overbodig. Waarheid kan alleen WETEN zijn. Alles ervan is in gelijkwaardige mate waar, en enig deel ervan weten, IS alles ervan weten.

T 3 G 14. Alleen beleving omvat gedeeltelijk bewustzijn. Bewustheid overstijgt ALLE wetten die beleving regeren. Gedeeltelijke BEWUSTHEID is onmogelijk. Het is allemaal Eén en heeft geen gescheiden delen (dat wil zeggen, dat de delen NIET gescheiden zijn). Dit IS de heilige bewustheid. Jij die waarlijk één bent met het behoeft alleen JEZELF te weten en jouw bewustheid is volledig. Gods Godswonder

¹⁸² Genesis 1:26-27 Then God said, "Let Us make man in Our image, according to Our likeness; let them have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over the cattle, over all the earth and over every creeping thing that creeps on the earth." So God created man in His own image; in the image of God He created him; male and female He created them.

T 3 G 15. Forgiveness is the healing of the perception of separation. Correct perception of EACH OTHER is necessary ONLY because minds have willed to see themselves AS separate beings. Each Soul knows God completely. This IS the miraculous power of the Soul. The fact that each Soul has this power completely is a fact that is entirely alien to human thinking, in which if any ONE has everything, there is nothing LEFT.

T 3 G 16. God's miracles are as total as His Thought, because they ARE His thoughts. God shines in them all with perfect light. If they recognize this light anywhere, they know it universally. Revelation cannot be explained, because it IS knowledge. Revelation HAPPENS. It is the only REALLY natural happening, because it reflects the nature of God.

T 3 G 17. As long as perception lasts, prayer has a place. Since perception rests on lack, those who perceive have not totally accepted the Atonement and given over themselves to truth. Perception IS a separated state, and the perceiver DOES need healing. Communion, not prayer, is the natural state of those who know. God and HIS miracles are inseparable.

T 3 G 18. All words, at best, are preparatory. THE word is really a thought. No one WORD is universally meaningful, because a word is a symbol, but thought is not divisible by creation. The original name for "thought" and "word" was the same. The quotation should read "In the beginning was the thought, and the thought was with God, and the thought WAS God." How beautiful indeed are the thoughts of God, who live in His light. Your worth is beyond perception because it is beyond doubt.

T 3 G 19. Do not perceive yourself in different lights. KNOW yourself in the One Light, where the miracle which is you is perfectly clear.

T 3 G 20. The ¹⁸³ prerequisites for therapy must include the following conditions:

T 3 G 21. 1. The procedure must involve the

kennen is Hem kennen.

T 3 G 15. Vergiffenis is de vergeving van de beleving van Verlating. Verbeterde beleving van ELKAAR is ALLEEN nodig omdat geesten gewild hebben zichzelf waar te nemen ALS verlaten wezens. Elke Ziel kent God volledig. Dit is de wonderbaarlijke macht van de Ziel. Het feit dat elke Ziel deze macht volledig is, is een feit dat geheel vreemd is aan geestelijk communiceren, waarin geldt dat als IEMAND alles heeft, er niets meer OVER is.

T 3 G 16. Gods Godswonderen zijn even totaal als Zijn Gedachten, omdat ze Zijn Gedachten ZIJN. God straalt in hen allemaal met volmaakt licht. Als ze dit licht waar dan ook opnieuw begrijpen, weten ze het overal. Goddelijke Communicatie kan niet uitgelegd worden, omdat het bewustheid ÍS. Goddelijke Communicatie overkomt. Het is het enige WAARLIJK natuurlijke gebeuren, omdat het de aard van God weerspiegelt.

T 3 G 17. Zolang als beleving duurt, heeft gebed een plaats. Aangezien beleving berust op gemis, hebben degenen die ervaren, de Verzoening nog niet totaal aanvaardt en zichzelf aan waarheid overgegeven. Beleving IS een verlaten staat, en de belever HEEFT vergeving nodig. Communie, niet gebed, is de natuurlijke staat van diegenen die weten. God en ZIJN Godswonderen zijn onlosmakelijk verbonden.

T 3 G 18. Alle woorden zijn hoogstens voorbereidend. HET woord is waarlijk een gedachte. Geen enkel WOORD is overal betekenisvol, omdat een woord een symbool is, maar gedachte is niet deelbaar door schepping. De oorspronkelijke naam voor "gedachte" en "woord" was dezelfde. De citaten behoren te lezen "In den beginne was de gedachte, en de gedachte was bij God, en de gedachte WAS God". Hoe prachtig zijn inderdaad de gedachten van God, die in Zijn licht leven. Jouw waarde ligt voorbij beleving omdat het voorbij twijfel ligt.

T 3 G 19. Ervaar jezelf niet in verschillende lichten. WEET jezelf in het Ene Licht, waar het Godswonder dat jij bent volmaakt duidelijk is.

T 3 G 20. De ¹⁸³ basisvoorwaarden voor behandeling moeten de onderstaande omstandigheden omvatten:

T 3 G 21. 1. De procedure moet het opnieuw bewustworden

recognition rather than the denial of the importance of thought.

T 3 G 22. The exact equality of everyone who is involved. This must include Me.

T 3 G 23. 3. No one is either therapist or patient. (B. should add "teacher or pupil.")

T 3 G 24. 4. Above all EVERYONE involved must want to give up everything that is NOT true. The reason for the negative emphasis here is that therapy implies something HAS gone wrong. Even though the purpose is to correct, those who are ill ARE negative.

T 3 G 25. 5. Therapy is EXACTLY the same as all other forms of miracle-working. It has no separate laws of its own. All of the points that were given for miracles apply to therapy because, UNLESS therapy proceeds from miracle-mindedness, it CANNOT heal.

T 3 G 26. 6. The therapist (hopefully) does have the role of being the better perceiver. (This is also, again hopefully, true of the teacher.) It does not follow that he is the better knower. Temporarily, the therapist or teacher can help in straightening out twisted perceptions, which is also the only role that I would ever contribute myself. All therapy should do is try to place EVERYONE involved in the right frame of mind to help one another. It is essentially a process of true courtesy, including courtesy to Me.

T 3 G 27. Any ¹⁸⁴ form of mental illness can truthfully be described as an expression of viciousness. We said before that those who are afraid are apt to be vicious. If we were willing to forgive other people's misperceptions of us, they could not possibly affect us at all. There is little doubt that you can explain your present attitudes ¹⁸⁵ in terms of how people used to look at you, but there is no wisdom in doing so. In fact, the whole historical approach can justifiably be called doubtful.

inhouden in plaats van de ontkenning van de belangrijkheid van gedachte.

T 3 G 22. 2. De exacte gelijkwaardigheid van iedereen die erbij betrokken is. Dit moet ook Mij bevatten.

T 3 G 23. 3. Niemand is ofwel behandelaar, ofwel patiënt. (B. behoort toe te voegen "onderwijzer ofwel student").

T 3 G 24. 4. Bovenal moet IEDEREEN die erbij betrokken is alles wat NIET waar is willen opgeven. De reden voor de negatieve nadruk hier is dat behandeling impliceert dat er een gemis aan liefde IS. Ook al is het doel om te verbeteren, diegenen die ziek zijn ZIJN afwijzend.

T 3 G 25. 5. Behandeling is EXACT hetzelfde als alle andere vormen van werken met Godswonderen. Het heeft geen gescheiden wetten van zijne. Alle punten die voor Godswonderen zijn gegeven zijn ook van toepassing voor behandeling want, behalve wanneer behandeling voortkomt uit Godswonder-bewustheid, KAN het NIET vergeven.

T 3 G 26. 6. De behandelaar heeft (hopelijk) wel de rol van zijnde de betere belever. (Dit is, opnieuw hopelijk, ook waar voor de onderwijzer). Daaruit volgt niet dat hij de betere wetende is. Tijdelijk kan de behandelaar of onderwijzer helpen bij het rechtzetten van gedraaide belevingen, wat ook de enige rol is waaraan ikzelf ooit zou bijdragen. Het enige wat behandeling behoort te doen is proberen om IEDEREEN die erbij betrokken is in het liefde kader van de geest te plaatsen en zo een ander te helpen. Het is in essentie een proces van ware hoffelijkheid, inclusief hoffelijkheid jegens Mij.

T 3 G 27. Elke ¹⁸⁴ vorm van geestelijke ziekte kan waarachtig worden beschreven als een uitstraling van boosaardigheid. We zeiden eerder dat degenen die bang zijn geneigd zijn om boosaardig te zijn. Als we willend waren om de onbewuste belevingen van andere mensen over ons te vergeven, zouden ze ons onmogelijk ook maar enigszins kunnen beïnvloeden. Er is weinig twijfel dat je jouw huidige opvattingen kunt uiteenzetten ¹⁸⁵ in termen van hoe mensen je vroeger waarnamen, maar er zit geen wijsheid in om dat

¹⁸³ 12/7/65 is manually handwritten in the top right corner. It also includes a typed "1" in the top centre, indicating originally this was numbered "page 1." While not marked "dictated without notes," since the material has not been located in the Notes, and is marked page "1," it may well have been directly dictated. The apparently original pagination runs right to section H 1 which is again numbered "1," again missing from the Notes, and dated 12/10/65.

T 3 G 28. As you have so often said, no one has adopted ALL of his parents' attitudes as his own. In every case, there has been a long process of choice, in which the individual has escaped from those he himself vetoed, while retaining those he voted FOR. B. has not retained his parents political beliefs, in spite of the particular kind of newspapers that constituted their own reading matter in this area. The reason why he could do this was because he believed he was free in this area.

T 3 G 29. There must be some acute problem OF HIS OWN that would make him so eager to accept their misperception of his own worth. This tendency can ALWAYS be regarded as punitive. It cannot be justified by the inequality of the strengths of parents and children. This is never more than temporary, and is largely a matter of maturational and thus physical difference. It does not last unless it is held onto.¹⁸⁶

T 3 G 30. When B's father came to his new office and "destroyed" it, it is quite apparent that B. MUST have been willing to let it be destroyed. The many times that he has commented on this event alone would suggest that the extreme importance of this misperception in his own distorted thinking. Why should anyone accord an obvious misperception so much power? There cannot be any real justification for it, because even B. himself recognized the real problem by saying "How could he do this to me?" The answer is HE didn't.

T 3 G 31. B. has a very serious question to ask himself in this connection. We said before that the purpose of the Resurrection was to "demonstrate that no amount of misperception has any influence at all on a Son of God." This demonstration EXONERATES those who misperceive, by establishing beyond doubt that they have NOT hurt anyone. B's question, which he must ask himself very honestly, is whether he

te doen. In feite kan de hele historische benadering gerechtvaardigd twijfelachtig worden genoemd.

T 3 G 28. Zoals je zo vaak hebt gezegd, niemand heeft ALLE opvattingen van zijn ouders als de zijne geadopteerd. In elk geval is er een lang proces van keuze geweest, waarin de mens is ontsnapt uit degene die hij zelf had geblokkeerd, terwijl hij vasthoudt aan diegene waar hij VOOR stemde. B. heeft het politieke vertrouwen van zijn ouders niet behouden, ondanks de specifieke categorie kranten die hunne leesmateriaal op dat gebied vormde. De reden waarom hij dit kon doen was omdat hij vertrouwen had dat hij vrij was op dit gebied.

T 3 G 29. Er moet een intens probleem VAN ZIJNE zijn dat hem zo gretig maakt om de onbewuste beleving van zijn ouders als zijne waarde te aanvaarden. Deze neiging kan ALTIJD worden beschouwd als bestraffend. Het kan niet worden gerechtvaardigd door de ongelijkwaardigheid van de sterke punten van ouders en kinderen. Dit is nooit meer dan tijdelijk en is op deze manier vooral een onderwerp van ontwikkeling en fysiek verschil. Het houdt geen stand totdat het wordt vastgehouden.¹⁸⁶

T 3 G 30. Toen de vader van B. naar zijn nieuwe kantoor kwam en het "vernield", is het vrij duidelijk dat B. willend MOET zijn geweest om het te laten vernielen. De vele malen dat hij alleen al over dit voorval heeft gesproken, zou suggereren dat deze onbewuste beleving in zijne verwrongen communiceren van extreem belang is. Waarom behoort iemand een overduidelijke onbewuste beleving zoveel macht toe te kennen? Er kan geen concrete rechtvaardiging voor zijn, omdat zelfs B. zelf het ware probleem opnieuw begreep door te zeggen "Hoe kon hij mij dit aandoen?" Het antwoord is HIJ deed het niet.

T 3 G 31. B. heeft in dit verband een zeer serieuze vraag aan zichzelf te stellen. We hebben eerder gezegd dat het doel van de Opstanding was om "aan te tonen dat geen enkele hoeveelheid onbewuste beleving enige invloed heeft op een Zoon van God". Deze manifestatie SPREEKT diegenen VRIJ die onbewust ervaren, door voorbij twijfel vast te stellen dat zij niemand hebben gekwetst. De vraag van B., die hij

¹⁸⁴ 12/7/65

¹⁸⁵ The word "absolutes" is crossed out, and the word "attitudes" typed above it. This has not been located in the Notes.

¹⁸⁶ 12/7 [1965]

is willing to demonstrate that his parents have NOT hurt him. Unless he is willing to do this, he has not forgiven them.

T 3 G 32. The essential goal of therapy is the same as that of knowledge. No one can survive independently as long as he is willing to see himself through the eyes of others. This will always put him in a position where he MUST see himself in different lights. Parents do not create the image of their children, though they may perceive ¹⁸⁶ images which they do create. However, as we have already said, you are not an image. If you SIDE WITH image-makers, you are merely being idolatrous.

T 3 G 33. B. has no justification whatever for perpetuating ANY image of himself at all. He is NOT an image. Whatever is true of him is wholly benign. It is essential that he KNOW this about himself, but he cannot know it while he chooses to interpret himself as vulnerable enough to BE hurt. This is a peculiar kind of arrogance, whose narcissistic component is perfectly obvious. It endows the perceiver with sufficient unreal strength to make him over, and then acknowledges the perceiver's miscreation. There are times when this strange lack of real courtesy appears to be a form of humility. Actually, it is never more than simple spite.

T 3 G 34. Bill, your parents did misperceive you in many ways, but their ability to perceive was quite warped, and their misperceptions stood in the way of their own knowledge. There is no reason why it should stand in the way of yours. It is still true that you believe they DID something to you. This belief is extremely dangerous to your perception, and wholly destructive of your knowledge. This is not only true of your attitudes toward your parents, but also of your misuse of your friends. You still think that you MUST respond to their errors AS IF they were true. By reacting self-destructively, you are GIVING them approval for their misperceptions. ¹⁸⁸

zichzelf zeer eerlijk moet stellen, is of hij willend is aan te tonen dat zijn ouders hem NIET hebben gekwetst. Tenzij hij willend is dit te doen, heeft hij hen niet vergeven.

T 3 G 32. Het essentiële doel van behandeling is hetzelfde als dat van bewustheid. Niemand kan zelfstandigheid overleven zolang hij willend is om zichzelf waar te nemen door de ogen van anderen. Dit zal hem altijd in een positie plaatsen waarin hij zichzelf in andermans licht MOET waarnemen. Ouders scheppen niet het beeld van hun kinderen, hoewel ze misschien beelden ervaren ¹⁸⁷ die ze wel scheppen. Echter, zoals we al eerder hebben gezegd, jij bent geen beeld. Als je de KANT Kiest van beeldmakers, ben je alleen maar zijnde afgodisch.

T 3 G 33. B. heeft geen enkele rechtvaardiging om ENIG beeld van zichzelf in stand te houden. Hij is GEEN beeld. Wat waar is van hem is geheel onschuldig. Het is essentieel dat hij dit over zichzelf WEET, maar hij kan het niet weten zolang hij ervoor kiest zichzelf te interpreteren als gevoelig genoeg om gekwetst te WORDEN. Dit is een eigenaardig soort arrogantie, waarvan het narcistische onderdeel volkomen vanzelfsprekend is. Het voorziet de belever met voldoende denkbeeldige kracht om hem te veranderen, en dan het onbewust-scheppen van de belever te erkennen. Er zijn tijden wanneer dit vreemde gemis aan ware hoffelijkheid lijkt op een vorm van bescheidenheid. In feite is het nooit meer dan eenvoudige wrok.

T 3 G 34. Bill, jouw ouders hebben je op vele manieren onbewust ervaren, maar hun gave om te ervaren was enigszins verdraaid en hun onbewuste belevingen stonden in de weg van hunne bewustheid. Er is geen reden waarom het in de weg behoort te staan van de jouwe. Het is nog steeds waar dat je vertrouwen hebt dat zij je iets HEBBEN aangedaan. Dit vertrouwen is extreem gevaarlijk voor jouw beleving, en geheel ontwrichtend voor jouw bewustheid. Dit is niet alleen waar voor jouw opvattingen tegenover jouw ouders, maar ook voor het onbewust gebruik van jouw vrienden. Je beleeft nog steeds dat je MOET reageren op hun niet wetend ALSOF ze waar zijn. Door zelf-ontwrichtend te reageren, GEEF je hen goedkeuring voor hun onbewuste belevingen. ¹⁸⁸

¹⁸⁷ 12/7 [1965]

¹⁸⁸ 12/7 [1965]

T 3 G 35. No one has the right to change himself according to different circumstances. Only his actions are capable of appropriate variation. His belief in himself is a constant, unless it rests on perceptual acuity rather than knowledge of what he is.

T 3 G 36. It is your DUTY to establish beyond doubt that you are totally unwilling to side with (identify with) anyone's misperceptions of you, including your own. If you become concerned with totally irrelevant factors, such as the physical condition of a classroom, the number of students, the hour of the course, and the many elements which you may choose to select for emphasis as a basis for misperception, you have lost the knowledge of what ANY interpersonal relationship is for. It is NOT true that the difference between pupil and teacher is lasting. They meet IN ORDER to abolish the difference. At the beginning, since we are still in time, they come together on the basis of inequality of ability and experience. The aim of the teacher is to give them more of what is temporarily his. This process has all of the miracle conditions we referred to at the beginning. The teacher (or miracle worker) gives more to those who have less, bringing them closer to equality with him, at the same time gaining for himself.

T 3 G 37. The confusion here is only because they do not gain the same things, because they do not NEED the same things. If they did, their respective, though temporary roles would not be conducive to mutual profit. Freedom from fear can be achieved by BOTH teacher and pupil ONLY if they do not compare either their needs or their ¹⁸⁹ positions in regard to each other in terms of higher and lower.

T 3 G 38. Presumably, children must learn from parents. What parents learn from children is merely of a different order. Ultimately, there is no difference in order, but this involves only knowledge. Neither parents nor children can be said to HAVE knowledge, or their relationships would not exist AS IF they were on different levels. The same is true of the teacher and the pupil. Children have an authority problem ONLY if

T 3 G 35. Niemand heeft de liefde zichzelf te veranderen volgens verschillende omstandigheden. Alleen zijn aanpakken zijn in staat tot gepaste variatie. Zijn vertrouwen in zichzelf is een constante, tenzij het berust op beleefbare oorspronkelijkheid in plaats van bewustheid van wat hij is.

T 3 G 36. Het is jouw TAAK om voorbij twijfel vast te stellen dat je totaal niet-willend bent om partij te kiezen voor (het identificeren met) iemands onbewuste belevingen over jou, waaronder de jouwe. Als je je bezig gaat houden met totaal onbelangrijke omstandigheden, zoals de fysieke staat van een klaslokaal, het aantal studenten, het uur van de opleiding, en de vele elementen die je zou kunnen selecteren als een uitgangspunt voor het benadrukken van onbewuste belevingen, dan ben je de bewustheid kwijt waar ALLE intermenselijke koppelingen voor dienen. Het is NIET waar dat het verschil tussen student en onderwijzer blijvend is. Zij ontmoeten elkaar MET DE BEDOELING het verschil af te schaffen. In het begin, aangezien we nog in de tijd zijn, komen zij tegelijkertijd samen op het uitgangspunt van niet-gelijkwaardigheid in gave en beleving. Het doel van de onderwijzer is hun meer te geven van wat tijdelijk van hem is. Dit proces heeft alle Godswonder-omstandigheden waar we in het begin naar verwezen. De onderwijzer (of Godswonder-werker) geeft meer aan diegenen die minder hebben, waardoor hij hen dichter bij gelijkwaardigheid met hem brengt, en tegelijkertijd zelf wint.

T 3 G 37. De verwarring hier, komt alleen doordat zij niet dezelfde dingen winnen, omdat ze niet dezelfde dingen NODIG hebben. Als ze dat deden, zouden hun overeenkomstige, hoewel tijdelijke rollen niet gunstig zijn voor wederzijdse winst. Vrijheid van angst kan door ZOWEL onderwijzer als student ALLEEN worden verwezenlijkt als zij ten aanzien van elkaar hun behoeften of hun ¹⁸⁹ posities niet vergelijken in termen van geschikt en ongeschikt.

T 3 G 38. Waarschijnlijk, kinderen moeten van ouders leren. Wat ouders van kinderen leren is alleen maar anders van wil-ordering. Uiteindelijk is er geen verschil in wil-ordering, want dit omvat alleen bewustheid. Van ouders noch van kinderen kan worden gezegd dat ze bewustheid HEBBEN, anders zouden hun relaties niet bestaan ALSOF ze van verschillende waarden waren. Hetzelfde is waar voor de

¹⁸⁹ 12/7 [1965

they believe that their image is influenced BY the authority. This is an act of will on their part, because they are electing to misperceive the authority and GIVE him this power.

T 3 G 39. A TEACHER with an authority problem is merely a pupil who refuses to teach others. He wants to maintain HIMSELF in a position where he can be misused and misperceived. This makes him resentful of teaching, because of what he insists it has done to him.

T 3 G 40. The ONLY way out of this particular aspect of the desert is still to leave. The way this is left is to release EVERYONE involved, by ABSOLUTELY REFUSING to engage in any form of honoring error. Neither teacher nor pupil is imprisoned by learning unless he uses it as an attack. If he does this, he will be imprisoned whether he actually teaches or learns, or refuses to be ¹⁹⁰ engaged in the process at all. ¹⁹¹

T 3 G 41. The role of a teacher, properly conceived, is one of leading himself and others out of the desert. The value of this role can hardly be underestimated, if only because it was one to which I very gladly dedicated my own life. I have repeatedly asked MY pupils to follow me. This means that, to be effective teachers, they MUST interpret teaching as I do. I have made EVERY effort to teach you ENTIRELY without fear. If you do not listen, you will be unable to avoid the VERY obvious error of perceiving teaching as a threat.

T 3 G 42. It is hardly necessary to say that teaching is a process whose purpose is to produce learning. The ultimate purpose of ALL learning is to abolish fear. This is necessary so that knowledge can happen. The role of the teacher is NOT the role of God. This confusion is all too frequently made, by parents, teachers, therapists, and the clergy. It is a real misunderstanding of both God and His miracles. Any teacher who believes that teaching is fearful CANNOT learn

onderwijzer en de student. Kinderen hebben ALLEEN een gezag probleem als ze vertrouwen hebben dat hun beeld beïnvloedbaar is DOOR het gezag. Dit is een daad van wil van hun kant, omdat ze ervoor kiezen het gezag onbewust te ervaren en hem deze macht te GEVEN.

T 3 G 39. Een ONDERWIJZER met een gezagsprobleem is alleen maar een student die weigert anderen te onderwijzen. Hij wil ZICHZELF behouden in een positie waarin hij onbewust gebruikt en onbewust ervaren kan worden. Dit maakt hem rancuneus over onderwijs, omdat hij volhoudt over wat er is gebeurt met hem.

T 3 G 40. De ENIGE weg uit dit specifieke aspect van de woestijn is nog steeds het te verlaten. De manier waarop dit wordt verlaten is om IEDEREEN die erbij betrokken is te bevrijden, door ABSOLUTE WEIGERING je bij welke vorm dan ook in te laten met het vereren van niet wetend. Noch onderwijzer noch student is gevangen door leren tenzij hij het gebruikt als een aanval. Als hij dit doet, zal hij gevangen zijn, of hij nu waarlijk onderwijst of leert, of überhaupt weigert bij ¹⁹⁰ het proces betrokken te zijn. ¹⁹¹

T 3 G 41. De rol van een onderwijzer, op de ware manier opgevat, is er een van zichzelf en anderen uit de woestijn leiden. De waarde van deze rol kan nauwelijks worden onderschat, al was het maar omdat het een rol was waaraan ik mijn leven met veel genoeg heb gewijd. Ik heb MIJN studenten telkens gevraagd Mij te volgen. Dit betekent dat, om effectieve onderwijzers te zijn, zij het onderwijs MOETEN interpreteren zoals ik dat doe. Ik heb ELKE inspanning gemaakt om jullie VOLLEDIG zonder angst te onderwijzen. Als jullie niet luisteren, zullen jullie mogelijk de ZEER duidelijke niet wetend niet kunnen vermijden om onderwijs als een bedreiging te ervaren.

T 3 G 42. Het is nauwelijks nodig te zeggen dat onderwijs een proces is waarvan het doel is om leren te produceren. Het uiteindelijke doel van AL het leren is om angst af te schaffen. Dit is noodzakelijk zodat bewustheid kan plaatsvinden. De rol van de onderwijzer is NIET de rol van God. Deze verwarring wordt al te vaak gemaakt, door ouders, onderwijzers, behandelaars en geestelijken. Het is een waar onbewust begrijpen van zowel God als Zijn

¹⁹⁰ The word "be" was inserted to correct the grammar.

¹⁹¹ 12/7 [1965]

because he is paralyzed. He also cannot really teach.

T 3 G 43. B. was quite right in maintaining that this course is a prerequisite for his. However, he was really saying much more than that. The purpose of this course IS to prepare you for knowledge. So is the only real purpose of ANY legitimate course. All that is required of you as a teacher is to follow Me.¹⁹²

T 3 G 44. Whenever anyone decides that he can function only in SOME roles but not in others, he cannot BUT be attempting to make a compromise which will not work. If B. is under the misbelief that he is coping with the fear problem by functioning as an administrator and as a teacher of interns, but NOT as a teacher of students, he is merely deceiving himself. He owes himself greater respect. There is nothing as tragic as the attempt to deceive one's self, because it implies that you perceive yourself as so unworthy that deception is more fitting for you than truth. Either you can function in all of the roles you have properly undertaken to fill, or you cannot function effectively in any of them. This IS an all or none decision. You CANNOT make inappropriate level distinctions within this choice. You are either capable or not. This does not mean that you can DO everything, but it DOES mean that you are either totally miracle-minded or not. This decision is open to NO compromise whatever. When B. says that he cannot teach, he is making the same mistake that we spoke of before, when he acted as if universal laws applied to everyone except him. This is not only arrogant, but patently untrue. Universal laws MUST apply to him, unless he does not exist. We will not bother to argue about this.¹⁹³

T 3 G 45. Descartes engaged in a very interesting teaching procedure, and one from which he himself learned a great deal. He began with doubting the existence of everything, except himself. He insisted that his own existence was not open to doubt, and rebuilt his entire thought

Godswonderen. Elke onderwijzer die vertrouwen heeft dat onderwijs beangstigend is KAN NIET leren omdat hij lamgeslagen is. In feite kan hij ook niet onderwijzen.

T 3 G 43. B. was helemaal liefde toen hij volhield dat deze cursus een basisvoorwaarde is voor de zijne. Echter, hij zei in feite veel meer dan dat. Het doel van deze cursus IS om jullie voor te bereiden voor bewustheid. Dat is het enige heilige doel van ELKE legitieme cursus. Alles wat van jullie als onderwijzer wordt gevraagd is Mij te volgen.¹⁹²

T 3 G 44. Zodra iemand besluit dat hij alleen in SOMMIGE rollen kan functioneren maar niet in andere, kan hij niet anders DAN proberen een compromis te sluiten dat niet zal werken. Als B. onder het onbewuste vertrouwen is dat hij kan omgaan met het angstprobleem door te functioneren als administrator en als onderwijzer van internen, maar NIET als onderwijzer van studenten, misleid hij alleen maar zichzelf. Hij is zichzelf grotere waardering verschuldigd. Er is niets zo tragisch als de poging om jezelf te misleiden, omdat het impliceert dat je jezelf als zo onwaardig ervaart dat bedrog passender voor jou is dan waarheid. Of je kan functioneren in alle rollen die je op de ware manier hebt verricht om te vervullen, of je kan in geen enkele ervan effectief functioneren. Dit IS een alles of niets beslissing. Je KAN binnen deze keuze van de geest geen ongepaste waarde onderscheidingen maken. Je bent ofwel bekwaam of niet. Dit betekent niet dat je alles kunt DOEN, maar het betekent WEL dat je ofwel totaal Godswonder-bewust bent of niet. Deze beslissing is NIET toegankelijk voor enig compromis. Wanneer B. zegt dat hij niet kan onderwijzen, maakt hij dezelfde vergissing als waar we het eerder over hadden, toen hij deed alsof universele wetten op iedereen van toepassing waren behalve op hem. Dit is niet alleen arrogant, maar overduidelijk onwaar. Universele wetten MOETEN op hem van toepassing zijn, tenzij hij niet bestaat. We willen ons niet druk maken om hierover te discussiëren.

¹⁹³

T 3 G 45. Descartes hanteerde een zeer interessante onderwijsmethode, een waarvan hij zelf ook veel heeft geleerd. Hij begon aan alle bestaan te twifelen, behalve aan zichzelf. Hij bleef volhouden dat zijne bestaan niet

¹⁹² 12/7 [1965]

¹⁹³ 12/7 [1965]

system on the one premise "I think, therefore I am." It is noteworthy that he arrived at accepting the entire system he originally doubted, solely on the basis of this ONE piece of knowledge. There was, however, a distinct shift in his own perception. He no longer really questioned the reality of what he perceived, because he KNEW he was there.

T 3 G 46. We mentioned before that B. is not too sure of this, and that is why we suggested that he concentrate on "Lord, here I am." ¹⁹⁴ A teacher is unlikely to be effective unless he begins with BEING THERE. B, this is not really open to question. You will lose all your fear of teaching and relating in any form once you know who you are. There is no point whatever in remaining in the prison of believing that this is up to you. You do NOT exist in different lights. It is this belief which has confused you about your own reality. Why would you want to remain so obscure to yourself? ¹⁹⁵

toegankelijk was voor twijfel, en herbouwde zijn complete gedachte-systeem op de ene stelling "ik beleef, dus ik ben". Het is opmerkelijk dat hij uiteindelijk het complete systeem dat hij oorspronkelijk betwijfelde, volledig aanvaarde, uitsluitend op het uitgangspunt van dit ENE stukje bewustheid. Er was echter een duidelijke verschuiving in zijne beleving. Hij twijfelde niet langer waarlijk aan de geestelijkheid van wat hij had ervaren, omdat hij WIST dat hij daar was.

T 3 G 46. We noemden eerder dat B. hier niet te zeker van is, en daarom suggereerden we dat hij zich concentreert op "Heer, hier ben ik." ¹⁹⁴ Een onderwijzer zal waarschijnlijk niet effectief zijn tenzij hij begint met DAAR WORDEN. B., dit is waarlijk niet toegankelijk om te bevragen. Je zult al jouw angst voor onderwijs en wilverbinden in welke vorm dan ook verliezen zodra je weet wie je bent. Er is absoluut geen reden om in de gevangenis te blijven van vertrouwen hebben dat dit aan jou is. Je bestaat NIET in verschillende lichten. Het is dit vertrouwen die je heeft verward over jouwe geestelijkheid. Waarom zou je zo duister voor jezelf willen blijven? ¹⁹⁵

¹⁹⁴ An interesting page shows up in the *Urtext* collection bearing the heading "Special Message directly to WT" (which likely refers to William Thetford) this may be what the words "Lord, here I am" refer to. It is as follows: "I would like to pray that my will be united with thine, recognizing that thy perfect love will suffice (or correct) for my imperfect love. I pray that I may accept the Atonement with conviction, recognizing its inevitable worth, and my own divine worth as part of this identification with thee. I pray that my fear be replaced by an active sense of thy love, and thy continual willingness to help me overcome the split, or divided will, which is responsible for my difficulty with this. I accept the divinity of the messages we have received, and affirm my will in both accepting and acting upon the Atonement principle. "Here I am, Lord: "The major problem that both of you have is the continuing split will, which naturally interferes with your true identification. To the extent that you hold onto this split, it will take longer to get through and will MARKEDLY interfere with your own integration efforts. Reliance has to be placed on Me, which is sufficient once you do this without distantiation or division in loyalties. This will be strengthened through a continual affirmation of the goal you both want to achieve, and an awareness of its inevitability. In this way, you will both perceive and KNOW your true worth, and the importance of maintaining a COMPLETE identification."

¹⁹⁵ 12/10/65

*(Not present in the Notes)***T 3 H. Judgment and the Authority Problem**

T 3 H 1. We have already discussed the Last Judgment ¹⁹⁶ in some though insufficient detail. After the Last Judgment, there isn't any more. This is symbolic only in the sense that everybody is much better off WITHOUT judgment. When the Bible says "Judge not that ye be not judged" ¹⁹⁷ it merely means that if you judge the reality of others at all, you will be unable to avoid judging your own. The choice to judge rather than know has been the cause of the loss of peace. Judgment is the process on which perception but not cognition rests. We covered this before in terms of selectivity. Evaluation was said at that time to be its obvious prerequisite.

T 3 H 2. Judgment ALWAYS involves rejection. It is not an ability which emphasizes ONLY the positive aspects of what is judged, whether it be in or out of the self. However, what has been perceived and rejected, (or judged and found wanting) remains in the unconscious because it HAS been perceived. Watson had a very relevant notion of the unconscious in this connection. In fact, it was so relevant that he dropped it as officially out of accord with Behaviorism. He was right on both counts.

T 3 H 3. One of the illusions from which human perception suffers is that what it perceives and judges against has no effect. This cannot be true, unless man ¹⁹⁸ also believes that what his judgment vetoes does not exist. He evidently does not believe this, or he would not have judged against it. It does not really matter, in the end, whether you judge right or wrong. Either way, you are placing your belief in the unreal. This cannot be avoided in any type of judgment, because it IMPLIES the belief that reality is yours to choose FROM.

*(niet aanwezig in de Notes)***T 3 H. Beoordelen en het Gezagsprobleem**

T 3 H 1. We hebben de Laatste Beoordeling ¹⁹⁶ al bediscussieerd, hoewel in wat onvoldoende detail. Na de Laatste Beoordeling is er niets meer. Dit is alleen symbolisch in de zin dat iedereen er veel beter aan toe is ZONDER beoordelen. Wanneer de Bijbel zegt "Oordeelt niet, opdat gij niet geoordeeld wordt" ¹⁹⁷ betekent dit alleen maar dat als je over de geestelijkheid van anderen oordeelt, je niet kunt vermijden dat je ook jouwe geestelijkheid beoordeelt. De keuze om te oordelen in plaats van te weten is de oorzaak geweest van het verlies van vrede. Beoordelen is het proces waarop beleving, maar niet bewustworden berust. We hebben dit eerder besproken in termen van selectiviteit. Op dat moment werd gezegd dat evaluatie zijn vanzelfsprekende basisvoorwaarde is.

T 3 H 2. Beoordelen omvat ALTIJD afwijzing. Het is geen gave dat ALLEEN de positieve aspecten benadrukt van wat is geoordeeld, of het nu in of buiten jezelf ligt. Wat echter ervaren en afgewezen wordt, (of beoordeeld en te licht bevonden), blijft in het onbewuste omdat het IS ervaren. Watson had in dit verband een zeer toepasselijk begrip over het onbewuste. In feite, was het zo toepasselijk dat hij het officieel liet schrappen omdat het niet in overeenstemming was met het Behaviorisme. Hij was liefde in beide gevallen.

T 3 H 3. Een van de leugens waar geestelijke beleving onder lijdt is, dat wat het ervaart en beoordeelt geen effect heeft. Dit kan niet waar zijn, tenzij de geest ¹⁹⁸ ook vertrouwen heeft dat wat zijn beoordelen verwerpt niet bestaat. Hij wil blijkbaar geen vertrouwen hebben, anders zou hij er niet tegen geoordeeld hebben. Het maakt in feite niet uit, op het einde, of je liefde of een gemis aan liefde beoordeelt. In beide gevallen plaats je jouw vertrouwen in het denkbeeldige. Dit kan bij geen enkele vorm van beoordelen vermeden worden, omdat het het vertrouwen IMPLICEERT dat geestelijkheid de jouwe is om UIT te kiezen.

¹⁹⁶ *Matthew 11:22* But I say to you, it will be more tolerable for Tyre and Sidon in the day of judgment than for you.

¹⁹⁷ *Matthew 7:1* "Judge not, that ye be not judged."

¹⁹⁸ manuscript has it typed "he," it is crossed out and the word "MAN" is handwritten in block caps. This has not been located in the Notes.

T 3 H 4. Neither of you has any idea of the tremendous release and deep peace that comes from meeting yourselves and your brothers totally without judgment. If you will look back at the earlier notes about what you and your brothers ARE, you will realize that judging them in any way is really without meaning. In fact, their meaning is lost to you precisely BECAUSE ¹⁹⁹ you ARE judging them. All uncertainty comes from a totally fallacious belief that you are under the coercion of judgment. You do not need it to organize your life, and you certainly do not need it to organize yourselves.

T 3 H 5. When you look upon knowledge, all judgment is automatically suspended, and this is the process that enables recognition to REPLACE perception. Man is very fearful of everything he has perceived and refused to accept. He believes that because he has refused to accept it, he has lost control over it. This is why he sees it in nightmares, or in pleasant disguise in what seems to be happier dreams. Nothing that you have refused to accept can be brought into awareness. It does NOT follow that it is dangerous. But it DOES follow that you have made it dangerous.

T 3 H 6. When you feel tired, it is merely because you have judged yourself as capable of being tired. When you laugh at someone it is because you have judged him as debased. When you laugh at yourself, you are singularly likely to laugh at others, if only because you cannot tolerate being more debased THAN others. All of this does make you tired, because it is essentially disheartening. You are not really capable of being tired, but you are very capable of wearying yourselves.

T 3 H 7. The strain of constant judgment is virtually intolerable. It is a curious thing that any ability which is so debilitating should be so deeply cherished. But there is a very good reason for this. (This, however, depends upon what you mean by good.)

T 3 H 8. If you wish to be the author of reality, which is totally impossible anyway, then you will

T 3 H 4. Geen van jullie beiden heeft enig idee van de enorme bevrijding en diepe vrede die voortkomt uit het totaal zonder beoordelen ontmoeten van jezelf en jouw broeders. Als je de eerdere aantekeningen terug wilt waarnemen over wat jij en jouw broeders ZIJN, wil je beseffen dat hen beoordelen op welke manier dan ook waarlijk zonder betekenis is. In feite gaat hun betekenis juist verloren OMDAT ¹⁹⁹ je hen beoordeelt. Alle onduidelijkheid komt voort uit een totaal bedrieglijke vertrouwen dat je onder dwang bent om te beoordelen. Je hebt het niet nodig om jouw leven te organiseren, en je hebt het zeker niet nodig om jezelf te organiseren.

T 3 H 5. Wanneer je bewustheid waarneemt, wordt alle beoordelen automatisch opgeschort, dit is het proces dat opnieuw bewustworden in staat stelt beleving te VERVANGEN. De geest is zeer angstig over alles wat hij heeft ervaren en geweigerd te aanvaarden. Hij heeft vertrouwen dat omdat hij het geweigerd heeft om te aanvaarden, hij het bestuur erover verloren heeft. Dit is waarom hij het waarneemt in nachtmerries, of plezierig gemaskeerd in wat blijere dromen lijken te zijn. Niets van wat je geweigerd hebt te aanvaarden kan naar bewustzijn worden gebracht. Daar volgt NIET uit dat het gevaarlijk is. Maar er volgt WEL uit dat je het gevaarlijk gemaakt hebt.

T 3 H 6. Wanneer je je moe voelt, komt dat alleen maar omdat je jezelf geoordeeld hebt als in staat zijnde tot vermoeidheid. Wanneer je iemand uitlacht, komt dat omdat je hem geoordeeld hebt als zwakker. Wanneer je jezelf uitlacht, ben je bijzonder vatbaar om ook anderen uit te lachen, al was het maar omdat je niet kunt verdragen meer vernederd te worden DAN anderen. Dit alles maakt je moe, omdat het in essentie ontmoedigend is. Je bent niet waarlijk in staat om moe te zijn, maar je bent zeer bekwaam jezelf te vermoeien.

T 3 H 7. De spanning van constant beoordelen is vrijwel ondraaglijk. Het is merkwaardig dat een gave die zo slopend is zo diep gekoesterd behoort te worden. Maar daar is een heel goede reden voor. (Dit hangt echter af van wat je bedoelt met goed).

T 3 H 8. Als je de auteur wenst te zijn van geestelijkheid, wat

¹⁹⁹ The word "BECAUSE" is handwritten in block capitals. This passage has not been located in the Notes.

insist on holding on to judgment. You will also use the term with considerable fear and believe that judgment will someday be used against you. To whatever extent it IS used against you, it is due ONLY to your belief in its efficacy as a weapon of defense for your own authority.

T 3 H 9. The issue of authority is really a question of authorship. When an individual has a "authority problem," it is ALWAYS because he believes he is the author of himself, and resents his own projection that you share his delusion in this respect. He then perceives the situation as one in which two people are literally fighting for his own authorship. This is the fundamental error of all those who believe they have usurped the power of God.

T 3 H 10. The belief is very frightening to them, but hardly troubles God at all. He is, however, eager to undo it, not to punish His children, but ONLY because He knows that it makes them unhappy. Souls were given their own true authorship, and men ²⁰⁰ preferred to remain anonymous when they chose to separate themselves FROM their Author. The word "authority" has been one of their most fearful symbols ever since. Authority has been used for great cruelty, because, being uncertain of their true Authorship, men believe that their creation was anonymous. This has left them in a position where it SOUNDS meaningful to consider the possibility that they must have created themselves.

T 3 H 11. The dispute over authorship has left such uncertainty in the minds of man that some people have gone so far as to doubt whether they were ever created at all. Despite the apparent contradiction in this position, it is in one sense more tenable than the view that they created themselves. At least, it acknowledged the fact some TRUE authorship is necessary for existence.

sowieso totaal onmogelijk is, dan wil je volhouden met vasthouden aan beoordelen. Je zult de term ook met aanzienlijke angst gebruiken en vertrouwen hebben dat beoordelen op een dag tegen je gebruikt wil worden. In welke mate het ook tegen je WORDT gebruikt, het gevolg is er ALLEEN door jouw vertrouwen in zijn effectiviteit als een wapen van bescherming voor jouwe gezag.

T 3 H 9. Het onderwerp van gezag is in feite een onderwerp over auteurschap. Wanneer een mens een "gezagsprobleem" heeft, is het ALTIJD omdat hij vertrouwen heeft dat hij de auteur van zichzelf is, en heeft een hekel aan zijne projectie dat jij zijn waan deelt in dit opzicht. Hij ervaart dan de situatie als een waarin twee mensen letterlijk vechten voor zijne auteurschap. Dit is het wezenlijke niet wetend van diegenen die vertrouwen hebben dat zij zich de macht van God hebben toegeëigend.

T 3 H 10. Het vertrouwen is zeer angstaanjagend voor hen, maar stoort God nauwelijks. Hij is echter bereid om het ongedaan te maken, niet om Zijn kinderen te straffen, maar ALLEEN omdat Hij weet dat het hen ongelukkig maakt. Zielen kregen hunne ware auteurschap, en de mensen ²⁰⁰ gaven er de voorkeur aan om anoniem te blijven toen zij ervoor kozen om zichzelf te verlaten VAN hun Auteur. Het woord "gezag" is sindsdien een van hun meest beangstigende symbolen geweest. Gezag is gebruikt voor grote wreedheid, omdat, zijnde onzeker over hun ware Auteurschap, mensen hebben vertrouwen dat hun schepping anoniem was. Dit heeft hen in een positie gebracht waarin het betekenisvol KLINKT om de mogelijkheid te overwegen dat zij zichzelf geschapen moeten hebben.

T 3 H 11. Het meningsverschil over auteurschap heeft zulk onduidelijkheid in de gedachten van de geest achtergelaten dat sommigen zelfs zover zijn gegaan om te betwijfelen of zij ooit geschapen zijn. Ondanks de duidelijke tegenstelling in deze positie is het in zekere zin meer verdedigbaar dan de waarneming dat zij zichzelf geschapen hebben. Het erkent tenminste het feit dat enig WAAR auteurschap noodzakelijk is voor bestaan.

²⁰⁰ *Urtex* manuscript has it typed "they," it is crossed out and "MANY" is handwritten in block caps, and that is crossed out and the word "MEN" is handwritten in block caps. This has not been located in the Notes.

T 3 H 12. Only those who give over all desire to reject can KNOW that their own rejection is impossible. You have not usurped the power of God, but you HAVE lost it. Fortunately, when you lose something, this does not mean that the something has gone. It merely means that YOU do not know where it is. Existence does not depend on your ability to identify it, or even to place it. It is perfectly possible to look on reality without judgment, and merely KNOW it is there. By knowing this, you are not doubting its reality at all.

T 3 H 13. Peace is a natural heritage of the Soul. Everyone is free to refuse to accept his inheritance, but he is NOT free to establish what his inheritance IS. The problem which everyone MUST decide is the fundamental question of his own authorship. All fear comes ultimately, and sometimes by way of very devious routes, from the denial of Authorship. The offense is never to God, but only to the denier himself. He has thrown away the reason for his own peace, and sees himself only in pieces. This strange perception IS an authority problem. It is also the basis for castration anxiety, since both forms of error are fundamentally the same.

T 3 H 14. Neither you nor B. can find peace while this authority problem continues. But the truth is still that there IS no problem about this. There is no man who does not feel that he is imprisoned in some way. If this has been the result of his own free will, he must regard his will as if it were NOT free, or the obviously circular reasoning of his own position would be quite apparent.

T 3 H 15. Free will MUST lead to freedom. Judgment always imprisons, because it separates segments of reality according to highly unstable scales of desire. Wishes are not facts, by definition. To wish is to imply that willing is not sufficient. However, no one really believes that what is wished is as real as what is willed. Instead of "seek you first the Kingdom of Heaven" ²⁰¹ say "Will ye first the Kingdom of Heaven," ²⁰² and you have said "I know what I am, and I will to accept my own inheritance." ²⁰³

T 3 H 12. Alleen diegenen die alle verlangen om af te wijzen opgeven kunnen WETEN dat hunne afwijzing onmogelijk is. Je hebt je niet de macht van God toegeëigend, maar je HEBT het verloren. Wanneer je iets verliest, betekent dit gelukkig niet dat het iets verdwenen is. Het betekent alleen maar dat JIJ niet weet waar het is. Ontstaan hangt niet af van jouw gave om het te identificeren, of zelfs om het te plaatsen. Het is volkomen mogelijk geestelijkheid waar te nemen zonder beoordelen, en alleen maar te WETEN dat het er is. Door dit weten, twijfel je niet aan zijn geestelijkheid.

T 3 H 13. Vrede is een natuurlijk erfgoed van de Ziel. Iedereen is vrij om zijn erfdeel te weigeren of te aanvaarden, maar hij is NIET vrij om vast te stellen wat zijn erfdeel IS. Het probleem waar iedereen over MOET beslissen is de wezenlijke vraag van zijne auteurschap. Alle angst komt uiteindelijk, en soms via zeer omslachtige wegen, voort uit de ontkenning van Auteurschap. De belediging is nooit gericht tegen God, maar alleen naar de ontkenner zelf. Hij heeft de reden voor zijne vrede weggegooid, en neemt zichzelf enkel in stukken waar. Deze vreemde beleving IS een gezagsprobleem. Het is ook het uitgangspunt voor het verlangen naar afschaffing, aangezien beide vormen van niet wetend wezenlijk hetzelfde zijn.

T 3 H 14. Noch jij noch B. kunnen vrede vinden zolang dit gezagsprobleem blijft. Maar de waarheid is nog steeds dat er over dit GEEN probleem is. Er is geen geest die niet voelt dat hij op de een of andere manier gevangen zit. Als dit het resultaat is van zijne vrije wil, moet hij zijn wil wel beschouwen alsof die NIET vrij is, of de vanzelfsprekende circulaire gedachtegang van zijne positie zou vrij duidelijk zijn.

T 3 H 15. Vrije wil MOET leiden naar vrijheid. Beoordelen zet altijd gevangen, omdat het gedeelten van de geestelijkheid scheidt volgens uiterst onstabiele weegschalen van verlangen. Wensen zijn per definitie geen feiten. Wensen suggereert dat willen niet voldoende is. Niemand heeft echter waarlijk vertrouwen dat wat gewenst wordt even heilig is als wat gewild wordt. In plaats van "Zoek eerst het Koninkrijk der Hemelen" ²⁰¹ zeg "Wil eerst het Koninkrijk der Hemelen", ²⁰² en je hebt gezegd "Ik weet wat ik ben, en ik

T 3 H 16. It is ESSENTIAL that this whole authority problem be voluntarily dismissed at once and for all before B's course. Neither of you understands how important this is for your sanity. You are both quite insane on this point. (This is not a judgment. It is merely a fact. (No, Helen, you SHOULD use the word "fact." This is just as much a fact as God is. A fact is literally a "making" or a starting point. You DO start from this point, and your thinking is inverted because of it.)

wil mijne erfdeel aanvaarden".²⁰³

T 3 H 16. Het is ESSENTIEEL dat voor eens en voor altijd dit gehele gezagsprobleem vrijwillig wordt opgegeven voorafgaand aan B's cursus. Geen van jullie begrijpt hoe belangrijk dit is voor jullie geestelijke gezondheid. Jullie zijn allebei volstrekt waanzinnig op dit punt. (Dit is geen beoordeling. Het is gewoon een feit. (Nee, Helen, je BEHOORT het woord "feit" te gebruiken. Dit is net zoveel een feit als God is. Een feit is letterlijk een "maken van" of een startpunt. Je START vanaf dit punt, en jouw communiceren is daardoor omgekeerd).

²⁰¹ *Matthew 6:33* "But seek ye first his kingdom, and his righteousness; and all these things shall be added unto you."

²⁰² *Matthew 6:33* (see above)

²⁰³ 12/11/6

(Notes 374 5:223)

T 3 I. Creating versus the Self-Image

T 3 I 1. Every system of thought **MUST** have a starting point. It begins with either a making or a creating, a difference which we have already covered. Both are acts of will, except that making involves doing, and creating involves active willing. Their resemblance lies in their power as **FOUNDATIONS**. Their difference lies in what rests upon them. Both are cornerstones for systems of belief by which men live.

T 3 I 2. It is a mistake to believe that a thought-system which is based on lies is weak. **NOTHING** made by a child of God is without power. It is absolutely essential that you realize this, because otherwise you will not understand why you have so much trouble with this course, and will be unable to escape from the prisons you have (made) created for yourselves. (The use of creative here was an error. You should have said made for yourself.)

T 3 I 3. You have both made the error of the psychotherapist we described in some detail before, and it is particularly serious at this time. You cannot resolve your authority problem by depreciating the power of your minds. It ²⁰⁴ **CAN** hurt you if you misuse it, because you **KNOW** its strength. You also know that you **CANNOT** weaken it any more than you can weaken God.

T 3 I 4. The devil ²⁰⁵ is a frightening concept **ONLY** because he is thought of as extremely powerful and extremely active. He is perceived as a force in combat with God, battling Him for possession of Souls. He deceives by lies, and builds kingdoms of his own, in which everything is in direct opposition to God. Yet, he **ATTRACTS** men rather than repels them, and they are perceived as willing to "sell" him their Souls in return for gifts they **KNOW** are of no real worth at all.

(Notes 374 5:223)

T 3 I. Scheppen versus het Zelfbeeld

T 3 I 1. Elk systeem van gedachten **MOET** een startpunt hebben. Het begint met of een maken, of een scheppen, een verschil dat we al eerder hebben behandeld. Beide zijn daden van wil, behalve dat maken doen omvat, en scheppen actief willen. Hun gelijkenis ligt in hun macht als **BASIS**. Hun verschil ligt in wat erop rust. Beide zijn hoekstenen voor systemen van vertrouwen waar mensen mee leven.

T 3 I 2. Het is een vergissing om te vertrouwen dat een gedachte-systeem dat gebaseerd is op leugens zwak is. **NIETS** wat door een kind van God is gemaakt is zonder macht. Het is absoluut essentieel dat je dit beseft, omdat je anders niet wil begrijpen waarom je zoveel moeite hebt met deze cursus, en het wil onmogelijk zijn om te ontsnappen aan de gevangnissen die je voor jezelf hebt (gemaakt) geschapen. (Het gebruik van "creative" hier was een niet wetend. Je had behoren te zeggen, gemaakt voor jezelf).

T 3 I 3. Jullie hebben allebei de niet wetend gemaakt van de psychotherapeut die we eerder in detail hebben beschreven, en het is bijzonder ernstig op dit moment. Jullie kunnen je gezagsprobleem niet oplossen door de macht van jullie geesten te onderschatten. Het ²⁰⁴ **KAN** jullie kwetsen als je het onbewust gebruikt, omdat jullie zijn kracht **WETEN**. Jullie weten ook dat je het **NIET** meer **KAN** verzwakken dan dat je God kan verzwakken.

T 3 I 4. De duivel ²⁰⁵ is **ALLEEN** een angstaanjagend concept omdat hij wordt gedacht als extreem machtig en extreem actief. Hij wordt ervaren als een kracht in strijd met God, **HEM** bestrijdend om het bezit van Zielen. Hij misleidt door leugens, en bouwt zijne koninkrijken, waarin alles in directe tegenspraak is met God. Toch **TREKT** hij mensen eerder aan dan dat hij hen afstoot, en ze worden ervaren als willend om hun Zielen aan hem te "verkopen" in ruil voor talenten waarvan ze **WETEN** dat ze helemaal geen ware

²⁰⁴ *Urttext* manuscript has it typed "It," the word is crossed out and "THIS" is written above in block caps. The *Notes* has it as "It" and joins the last two sentences with "and" instead of breaking them with a period.

T 315. This makes absolutely no sense. The whole picture is one in which man acts in a way he HIMSELF realizes is self destructive, but which he does NOT WILL to correct, and therefore perceives the cause as beyond his control.

T 316. We have discussed the fall or Separation before, but its meaning must be clearly understood, without symbols. The Separation is NOT symbolic. It is an order of reality, or a system of thought that is PERFECTLY real in time, though not in Eternity. All beliefs are real to the believer.

T 317. The fruit of only ONE tree was "forbidden" to man in his symbolic garden.²⁰⁶ But God could not have forbidden it, or it could not have BEEN eaten. If God knows His children, and I assure you he does, would he have put them in a position where their own destruction was possible? The "tree" which was forbidden was correctly named "tree of knowledge." Yet God created knowledge, and gave it freely to His Creations. The symbolism here is open to many interpretations, but you may be SURE that any interpretation which perceives either God OR His creations as if they were capable of destroying their own Purpose is wrong.

T 318. Eating of the tree of knowledge is a symbolic expression for incorporating into the self the ability for self-creation. This is the ONLY sense in which God and His souls are NOT co-creators. The belief that they ARE is implicit in the "self concept," a concept now made acceptable by its WEAKNESS, and explained by a tendency of the self to create an IMAGE of itself. Its fear aspect is usually ascribed to the "father figure," a particularly interesting idea, in view of the fact that nobody means the physical father by the term. It refers to an IMAGE of a father in relation to an IMAGE of the self.

waarde hebben.

T 315. Dit slaat nergens op. Het hele beeld is er een waarin de geest handelt op een manier waar hij ZELF van beseft dat die zelf-ontwrichtend is, maar wat hij NIET WIL verbeteren, en daarom de oorzaak ervaart als iets dat voorbij zijn bestuur ligt.

T 316. We hebben de val of Verlating eerder bediscussieerd, maar zijn betekenis moet duidelijk worden begrepen, zonder symbolen. De Verlating is NIET symbolisch. Het is een wil-ordering van geestelijkheid, of een systeem van gedachten dat VOLKOMEN waar is in de tijd, maar niet in Oneindigheid. Alle vertrouwen is waar voor de Christen.

T 317. De vrucht van slechts ÉÉN boom was "verboden" voor de geest in zijn symbolische tuin.²⁰⁶ Maar God kon het niet verbieden, anders het had niet gegeten kunnen worden. Als God Zijn kinderen kent, en ik verzeker je dat Hij dat doet, zou Hij hen dan in een positie hebben geplaatst waarin hunne ontwrichting mogelijk werd? De "boom" die verboden was, werd verbeterd "boom der kennis" genoemd. Toch schiep God bewustheid, en gaf het vrijwillig aan Zijn Scheppingen. De symboliek is hier toegankelijk voor vele interpretaties, maar je mag er ZEKER van zijn dat elke interpretatie die God OF Zijn scheppingen ervaart alsof zij in staat zouden zijn hunne Bestemming te vernietigen, een gemis aan liefde is.

T 318. Van de boom der kennis eten is een symbolische uitstraling voor het in zich opnemen van de gave tot zelf-schepping. Dit heeft ALLEEN betekenis waar God en Zijn zielen GEEN mede-scheppers zijn. Het vertrouwen dat zij dat WEL zijn, ligt impliciet in het "zelfconcept", een concept nu aanvaardbaar gemaakt door zijn ZWAKTE, en uitgelegd door de neiging van het zelf om een BEELD van zichzelf te scheppen. Zijn angst aspect wordt meestal toegeschreven aan de "vaderfiguur", een bijzonder belangwekkend idee, in waarneming van het feit dat niemand de fysieke vader bedoelt met de term. Het verwijst

²⁰⁵ Revelation 12:7-10 And war broke out in heaven: Michael and his angels fought with the dragon, and the dragon and his angels fought, but they did not prevail, nor was a place found for them in heaven any longer. So the great dragon was cast out, that serpent of old, called the Devil and Satan, who deceives the whole world; he was cast to the earth, and his angels were cast out with him. Then I heard a loud voice saying in heaven, "Now salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of His Christ have come, for the accuser of our brethren, who accused them before our God day and night, has been cast down."

²⁰⁶ Genesis 2:16-17 And the LORD God commanded the man, saying, "Of every tree of the garden you may freely eat; but of the tree of the knowledge of good and evil you shall not eat, for in the day that you eat of it you shall surely die."

T 319. Once again, images are perceived, NOT known. Knowledge cannot deceive, but perception CAN. Man can perceive himself as self-creating, but he CANNOT do more than BELIEVE it. He CANNOT make it true. I told you before that when you finally perceive correctly, you can only be GLAD YOU CAN'T. But until then, the belief that you CAN is the central foundation-stone in your thought-system, and all your defenses are used to attack ideas which would bring it to light.

T 3110. You and B. still believe you are images of your own creation. You are split with your own Souls on this point, and there is NO resolution, because you believe the one thing that is literally INCONCEIVABLE. That is why you CANNOT create, and are afraid to make or produce.

T 3111. You, Helen, are CONSTANTLY arguing about the authorship of this course. This is NOT humility; it is a REAL authority problem. You, Bill, really believe that by teaching you are assuming a dominant or father role, and that the "father figure" will kill you. This is not humility either. Castration fears are a particularly distorted reflection of the real basic anxiety, or Separation fear.

T 3112. The mind can make the belief in Separation VERY real and VERY fearful. And this belief IS the devil. It is powerful, active, destructive, and clearly in opposition to God, because it literally denies His Fatherhood. Never underestimate the ²⁰⁷ power of this denial. Look at your lives and see what the devil has made. But KNOW that this making will surely dissolve in the light of truth, because its foundation IS a lie.

T 3113. Your creation by God is the only foundation which cannot be shaken, because the light is IN it. Your starting point IS truth, and you MUST return to this Beginning. Much has been

naar een BEELD van een vader in relatie naar een BEELD van het zelf.

T 319. Nogmaals, beelden zijn ervaren, NIET weten. Bewustheid kan niet misleiden, maar beleving KAN dat wel. De geest kan zichzelf ervaren als zelf-scheppend, maar hij KAN NIETS meer doen dan VERTROUWEN HEBBEN. Hij KAN het niet waar maken. Ik heb je eerder verteld dat wanneer je eindelijk verbeterd ervaart, je alleen maar BLIJ zult zijn dat je het NIET kunt. Maar tot die tijd is het vertrouwen dat je het WEL KUNT de centrale basissteen in jouw gedachte-systeem, en al jouw beschermingen worden gebruikt om ideeën aan te vallen die dit aan het licht zouden brengen.

T 3110. Jij en B. hebben nog steeds vertrouwen dat jullie beelden zijn van jouwe schepping. Jullie zijn gesplitst met jouwe Zielen op dit punt, en er is GEEN oplossing, omdat jullie vertrouwen hebben in het ene probleem dat letterlijk ONBEGRIJPELIJK is. Daarom KUNNEN jullie NIET scheppen, en zijn jullie bang om te maken of te produceren.

T 3111. Jij, Helen, argumenteert CONSTANT over het auteurschap van deze cursus. Dit is GEEN bescheidenheid; het is een WAAR gezagsprobleem. Jij, Bill, hebt waarlijk vertrouwen dat je door onderwijs een dominante of vaderrol aanneemt, en dat de "vaderfiguur" je wil doden. Dat is ook geen bescheidenheid. Angsten voor afschaffing zijn een bijzonder verdraaide weerspiegeling van het ware fundamentele verlangen, oftewel Verlatingsangst.

T 3112. De geest kan het vertrouwen in Verlating ZEER waar en ZEER beangstigend maken. En dit vertrouwen IS de duivel. Het is machtig, actief, ontwrichtend en duidelijk in tegenspraak met God, omdat het letterlijk Zijn Vaderschap ontkent. Onderschat nooit de ²⁰⁷ macht van deze ontkenning. Neem jullie levens waar en neem waar wat de duivel heeft gemaakt. Maar WEET dat dit maken zeker wil oplossen in het licht van waarheid, omdat zijn basis een leugen IS.

T 3113. Jouw schepping door God is de enige basis die niet kan worden aangetast, omdat het licht er IN zit. Jouw startpunt IS waarheid, en je MOET teruggaan naar dit Begin.

²⁰⁷ The word "the" is not in the Urtext manuscript. It is added to make the sentence grammatical. It is also present in the Notes, which suggests its omission was inadvertent.

perceived since then, but nothing else has happened. That is why your Souls are still in peace, even though your minds are in conflict.

T 3 I 14. You have not yet gone back far ENOUGH and that is why you become so fearful. As you approach the beginning, you feel the fear of the destruction of your thought-systems upon you, as if it were the fear of death. There IS no death, ²⁰⁸ but there IS a belief in death.

T 3 I 15. The Bible says that the tree that bears no fruit will be cut off and will wither away. ²⁰³ Be glad! The light WILL shine from the true Foundation of Life, and your own thought-systems WILL stand corrected. They CANNOT stand otherwise.

T 3 I 16. You who fear salvation are WILLING death. Life and death, light and darkness, knowledge and perception are irreconcilable. To believe that THEY can be reconciled is to believe that God and man can NOT. Only the Oneness of Knowledge is conflictless. Your Kingdom is not of this world ²¹⁰ because it was given you from BEYOND this world. Only IN this world is the idea of an authority problem meaningful. The world is not left by death but by truth, and truth CAN be known by all those for whom the Kingdom was created, and for whom it waits.

Sindsdien is er veel ervaren, maar verder is er niets gebeurd. Dat is waarom jullie Zielen nog steeds in vrede zijn, ook al zijn jullie geesten in tegenstelling.

T 3 I 14. Jullie zijn nog niet ver genoeg TERUGGEGAAN en daarom worden jullie zo angstig. Als jullie het begin naderen, voel je de angst voor de ontwrichting van jullie gedachte-systemen op je afkomen, alsof het de angst voor de dood is. Er IS geen dood, ²⁰⁸ maar er IS een vertrouwen in dood.

T 3 I 15. De Bijbel zegt dat de boom die geen vrucht draagt, wil worden afgehouden en wil verwelken. ²⁰⁹ Wees verheugd! Het licht WIL schijnen uit het ware Fundament van Leven, en jouwe gedachte-systemen WILLEN worden verbeterd. Ze KUNNEN anders niet blijven.

T 3 I 16. Jullie die angst hebben voor verlossing WILLEN dood zijn. Leven en dood, licht en duisternis, bewustheid en beleving zijn onverenigbaar. Vertrouwen hebben dat ZIJ verenigd kunnen worden, is vertrouwen dat God en de geest dat NIET kunnen. Alleen de Eenheid van Bewustheid is zonder tegenstelling. Jouw Koninkrijk is niet van deze wereld ²¹⁰ omdat het je was gegeven van BUITEN deze wereld. Alleen IN deze wereld is het idee van een gezagsprobleem betekenisvol. De wereld wordt niet verlaten door dood, maar door waarheid, en het weten van waarheid KAN door al diegenen voor wie het Koninkrijk is geschapen, en voor wie het wacht.

²⁰⁸ 2 Timothy 1:10 But has now been revealed by the appearing of our Savior Jesus Christ, who has abolished death and brought life and immortality to light through the gospel,

²⁰⁹ John 15:2 "Every branch in Me that does not bear fruit He takes away; and every branch that bears fruit He prunes, that it may bear more fruit."

²¹⁰ John 18:36 Jesus answered, "My kingdom is not of this world. If My kingdom were of this world, My servants would fight, so that I should not be delivered to the Jews; but now My kingdom is not from here."

Hoofdstuk 4 - DE OORZAAK VAN AL HET KWAAD

(Notes 389 5:238)

T 4 A. Introduction

T 4 A 1. (Aside to HS. You were both wise and devoted (two words which are literally interchangeable in the sense that they truly bring on the exchange of one another.) in claiming your scribal functions and working so late. You HAD committed a serious error against your brother, and one who had asked for your help. A devoted priestess does not do this. The Bible says you should go WITH a brother twice as far as he asks.²¹¹ It certainly DOES NOT suggest that you set him BACK on his journey.

T 4 A 2. Devotion to a brother CANNOT set YOU back either. It can ONLY lead to mutual progress. The result of genuine devotion is inspiration, a word which, properly understood is the OPPOSITE of fatigue. To be fatigued is to be DIS-spirited, but to be inspired is to be IN the spirit. To be egocentric IS to be dispirited. But to be self-centered in the RIGHT sense is to be inspired, or in the Soul. The truly inspired are enlightened, and cannot abide in darkness.

T 4 A 3. Do not attempt to break God's copyright, because His Authorship alone CAN copy right. Your own right authorship does NOT lie in remaking His copies, but in creating LIKE Him.

T 4 A 4. Embarrassment is ALWAYS an expression of egocentricity, an association which has been made before. (Made, NOT created. This kind of association is ALWAYS man-made). Both of you have completed the SCT stem: When I was called on to speak—with—"I became embarrassed and COULD NOT SPEAK." This should be corrected to "Recognized my Authorship."

(Notes 389 5:238)

T 4 A. Inleiding

T 4 A 1. (Terzijde naar HS. Je was zowel wijs als toegewijd (twee woorden die letterlijk verwisselbaar zijn in de zin dat ze waarlijk de uitwisseling van elkaar tot stand brengen) toen je jouw schrijver taken opeiste en zo laat doorwerkte. Je HAD een serieus niet wetend begaan tegen jouw broeder en iemand die om jouw hulp had gevraagd. Een toegewijde priesteres doet dit niet. De Bijbel vertelt dat je MET een broeder twee keer zo ver mee behoort te gaan als dat hij vraagt.²¹¹ Het suggereert beslist NIET dat je hem TERUG moet zetten op zijn reis).

T 4 A 2. Toewijding aan een broeder kan ook JOU niet terug zetten. Het kan ALLEEN maar leiden naar wederzijdse vooruitgang. Het resultaat van werkelijke toewijding is begeestering, een woord dat, op de ware manier begrepen, het TEGENOVERGESTELDE is van vermoeidheid. Vermoeid zijn betekent NIET-bezield zijn, maar begeesterd zijn betekent IN de Heilige Geest zijn. Egocentrisch zijn IS niet-bezield zijn. Maar zelfgecentreerd zijn in de LIEFDE zin is begeesterd zijn, of in de Ziel. De ware begeesterden zijn verlicht en kunnen niet in duisternis verblijven.

T 4 A 3. Poog niet Gods copyright te breken, want alleen Zijn Auteurschap kan liefde kopiëren. Jouwe liefde auteurschap ligt NIET in het opnieuw maken van Zijn kopieën, maar in scheppen ZOALS Hem.

T 4 A 4. Schaamte is ALTIJD een uitstraling van egoïsme, een associatie die al eerder is gemaakt. (Gemaakt, NIET geschapen. Dit soort van associatie is ALTIJD geest-gemaakt.) Jullie hebben allebei de SCT-stem voltooid: Toen ik werd opgeroepen om te spreken—met—"Raakte ik beschaamd en KON NIET SPREKEN". Dit behoort te worden gecorrigeerd naar "Begreep opnieuw mijn Auteurschap".

²¹¹ Matthew 5:41 "And whoever compels you to go one mile, go with him two."

T 4 A 5. Tell B. that he cannot be embarrassed by his own words unless he believes that HE is responsible for them. We have already corrected "word" to "thought," and he IS free to allocate the authorship for his thoughts as he elects. He can speak from his Soul or from his ego, precisely as he chooses. If he speaks from his Soul, he has chosen to "be still and know that I am God."²¹² These words are inspired, because they come from KNOWLEDGE. If he speaks from his ego, he is DISCLAIMING knowledge instead of AFFIRMING it, and is thus dis-spiriting himself.

T 4 A 6. The dis-spirited have no choice BUT to be narcissistic, and to be narcissistic IS to place your faith in the unworthy. Your real worth IS your divine authorship, and your Soul is its acknowledgement. I cannot guide your egos EXCEPT as you associate them with your Souls.

T 4 A 7. Attacking misidentification errors is neither MY function nor YOURS. Destroying the devil is a meaningless undertaking. Cervantes²¹³ wrote an excellent symbolic account of this procedure, though he did not understand his own symbolism. The REAL point of his writing was that his "hero" was a man who perceived himself as unworthy because he identified with his ego and perceived its weakness. He then set about to alter his perception, NOT by correcting his misidentification, but by behaving egotistically.

T 4 A 8. Chesterton wrote an excellent description of Cervantes and his perception of his "unheroic hero," a view of man which the ego tolerates all too frequently, but the Soul NEVER countenances: "And he sees across a weary land a straggling road in Spain Up which a lean and foolish knight forever rides in vain."²¹⁴

T 4 A 9. Do not embark on foolish journeys because they are indeed in vain. The ego may will them because the ego IS both lean and

T 4 A 5. Vertel B. dat hij niet beschaamd kan zijn over zijne woorden tenzij hij vertrouwen heeft dat HIJ verantwoordelijk voor ze is. We hebben "woord" al gecorrigeerd naar "gedachte", en hij IS vrij om het auteurschap toe te kennen voor zijn gedachten zoals hij verkiest. Hij kan spreken vanuit zijn Ziel of vanuit zijn ego, precies zoals hij verkiest. Als hij spreekt vanuit zijn Ziel, heeft hij gekozen voor "wees stil en weet dat Ik God ben".²¹² Deze woorden zijn begeesterd, omdat ze uit BEWUSTHEID komen. Als hij vanuit zijn ego spreekt, ONTKENT hij bewustheid in plaats van het te ERKENNEN, en maakt zichzelf op deze manier niet-bezield.

T 4 A 6. De niet-bezielden hebben geen andere keuze DAN narcistisch te zijn, en narcistisch zijn IS jouw vertrouwen stellen in het waardeloze. Jouw heilige waarde IS jouw goddelijke auteurschap, en jouw Ziel is zijn bevestiging. Ik kan jullie ego's niet gidsen BEHALVE als jullie ze associëren met jullie Zielen.

T 4 A 7. Onbewuste vereenzelviging niet wetend aanvallen is noch MIJN functie noch DE JOUWE. De duivel vernietigen is een betekenisloze verrichting. Cervantes²¹³ schreef een geweldig symbolisch verslag van deze procedure, hoewel hij zijne symboliek niet begreep. Het WARE punt van zijn schrijven was dat zijn "held" een geest was die zichzelf als waardeloos had ervaren omdat hij zich identificeerde met zijn ego en zijn zwakte had ervaren. Vervolgens zette hij zich eraan zijn beleving te wijzigen, NIET door zijn onbewuste verbondenheid te verbeteren, maar door zich egoïstisch te gedragen.

T 4 A 8. Chesterton schreef een geweldige weergave van Cervantes en zijn beleving van zijn "onheldhaftige held", een waarneming van de geest die het ego veel te vaak verdraagt, maar de Ziel NOOIT uitstraalt: "En hij neemt in Spanje doorheen een vermoeid land een slingerende weg waar waarop een magere en dwaze ridder voor altijd vergeefs rijdt".²¹⁴

T 4 A 9. Begin niet aan dwaze reizen, omdat ze inderdaad tevergeefs zijn. Het ego mag ze willen omdat het ego zowel mager als dwaas IS. Maar de Ziel KAN NIET aan ze

²¹² *Psalms 46:10* Be still, and know that I am God: I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth.

²¹³ Cervantes's novel "Don Quixote" and its "unhero" Don Juan tilting at windmills is referred to here. See: <http://www.wizardacademy.com/TheGospelofDonQuixote.asp> for an excellent discussion and biography

²¹⁴ From "Lepanto" by G.K. Chesterton.

foolish. But the Soul CANNOT embark on them because it is forever Unwilling to depart from its Foundation. The journey to the cross should be the LAST foolish journey for every mind. Do not dwell upon it, but dismiss it as accomplished. If you can accept that as YOUR OWN last foolish journey, you are free also to join My Resurrection. Human living has indeed been needlessly wasted in repetition compulsion. It re-enacts the Separation, the loss of power, the foolish journey of the ego in its attempt at reparation, and finally the crucifixion of the body, or death. Repetition compulsions can be endless, unless they are given up by an act of will, or, more properly as active creation. Do not make the pathetic human error of "clinging to the old rugged cross."²¹⁵ The only message of the crucifixion is in respect for man's ability to OVERCOME the cross. Unless he does so, he is free to crucify himself as often as he chooses. But this was NOT the gospel I intended to offer him.

T 4 A 10. We have another journey to undertake, and I hope that, if both of you will read these notes carefully, they will help to prepare you to undertake it.²¹⁶

beginnen omdat het voor altijd Niet-willend is om los te komen van zijn Fundament. De reis naar het kruis behoort de LAATSTE dwaze reis te zijn voor elke geest. Blijf er niet bij stilstaan, maar verwerp het als voltooid. Als je dat kan aanvaarden als JOUWE laatste dwaze reis, ben je ook vrij om mee te doen aan Mijn Opstanding. Geestelijk leven is inderdaad onnodig verspild in herhalende dwangmatigheid. Het herbeleeft de Verlating, het verlies van macht, de dwaze reis van het ego in zijn poging tot reparatie, en uiteindelijk de kruisiging van het lichaam, of de dood. Herhalende dwangmatigheid kan eindeloos zijn, tenzij ze wordt opgegeven door een daad van wil, of, meer op de ware manier, als actieve schepping. Maak niet het pathetisch geestelijk niet wetend om "vast te klampen aan het oude ruwe kruis".²¹⁵ De enige boodschap van de kruisiging ligt in de waardering voor de gave van de geest om het kruis te OVERWINNEN. Tenzij hij dat doet, is hij vrij om zichzelf zo vaak te kruisigen als hij verkiest. Maar dit was NIET het evangelie dat ik bedoelde om hem aan te bieden.

T 4 A 10. We hebben nog een andere reis te ondernemen, en ik hoop dat, als jullie beiden deze aantekeningen zorgvuldig willen lezen, ze willen helpen om je voor te bereiden het te verrichten.²¹⁶

²¹⁵ Christian Hymn; words and music by George Bennard, 1913; <http://solosong.net/cross.html> "On a hill far away stood an old rugged cross The emblem of suffering and shame How I love that old cross where the dearest and best For a world of lost sinners was slain"

²¹⁶ Dec. 26